



# URBAN STUDIO ĐÀ LAT 2080

URBAN PROSPECTIVE OF 3 VILLAGES  
B'NORC | VAN THANH | THAI PHIEN  
VIETNAM | 2024/2025



# URBANSTUDIO ĐÀ LẠT 2024|2025

NEW URBAN  
AND RURAL LANDSCAPES

SPREADING, SHRINKING,  
TELESCOPAGE:  
CULTURE LANDSCAPE IN  
PERI-URBAN THROW  
CLIMAT CHANGE

# SUPERVISING STAFF

## HỒ CHI MINH-CITY UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

**Le Anh Tuan Ph.D Professor Dean**, Faculty of Civil Engineering,

**Nguyen Quoc Vinh Professor**, Head of Architecture and Planning department, HDR

**Pham Duc Thang architect Deputy**, Head of architecture division

**Nguyen Thi Huong Trung**, Lecturer

**Tran Mai Huong**, Lecturer

## YERSIN UNIVERSITY Đà Lạt

**Phan Quoc Phu**, Vice dean of the faculty of architecture and industrial fine art

**Tran Thuy Dung**, Lecturer

**Tran Trong Tin**, Lecturer

## ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE STRASBOURG

**Philippe Cieren**, Director

**Anne Jauréguiberry**, Architect-urbanist Associate Professor

**Alexandra Pignol**, Philosopher Associate Professor

**Jeremy Hawkins**, English Associate Professor

## LES ATELIERS VARAN VIETNAM

**Sylvie Gadmer**, Film director and film editor

**Hong Lê Doan**, Film Director "So near, so far, the forest of ancestors"

**Le Dinh Tuyen**, Film Director "The island of Prosperity"



# STUDENT LIST

## SITE N°1

### Group 1:

Arbo Juliette  
Phan Duy Tân  
Cao Minh Nhật  
Nguyen Trong Nguyên  
Pham Linh Đan  
Đoàn Nguyên Phúc  
Nguyen Thiên Huy

### Group 2:

Bes de Berc Ambre  
Lộc Tài  
Vũ Hưng Thịnh  
Trinh Duy Anh  
Truong Hoàng Anh Khôi  
Nguyen Đăng Nam  
Phuong  
Ho Xuân Mạnh

### Group 3:

Courtois Paul  
Genelot Maya  
Ho Thanh Trúc  
Võ Nguyen Bình An  
Nguyen Anh Vũ  
Lý Hoàng Yen Nhi  
Nguyen Đăng Minh Hiếu

## SITE N°2

### Group 1:

Hachet Lou  
Ravanel Iloée  
Nguyen Ngoc Minh Thu  
Pham Ánh Ngân  
Phan Thi My Ngoc  
Lê Hoà Phuong  
Che Ngoc Lan Nhi  
Luong Đo Ngoc

### Group 2:

Bluntzer Esther  
Cao Trinh The Duyet  
Lu Gia Phú Thành  
Nguyen Hoài Nam  
Ngô Chí Bao  
Nguyen Đăng Khoa  
Nguyen Huy Hoàng

### Group 3:

Burggraf Elisa  
Ho Tran Chinh  
Ho Ái Linh  
Nguyen Huu Quang Minh  
Lý An  
Đo Đăng Khoa  
Võ Phúc Điện

## SITE N°3

### Group 1:

Boin Alizée  
Finck Emelyne  
Tran Vũ Nguyên Khanh  
Lê Quoc Cuong  
Hà Thu Thao  
Pham Lê Khánh Duy

### Group 2:

Boistier Alexandra  
Francois Navarro  
Alexandra  
Nguyen Minh Quân  
Tran Huyen Trân  
Nguyen Gia Phát  
Tran Lê Thanh An  
Võ Thanh Hiếu

### Group 3:

Moritz Mélanie  
Pontet Théo  
Nguyen Truong Thu Thao  
Nguyen Hoàng Ân  
Luu Vĩnh Đức  
Nguyen Huynh Bao Nhi  
Tran Thi Thanh Châu

In October 2023, the National School of Architecture of Strasbourg – ENSAS (associate institution of the University of Strasbourg) and the Ho Chi Minh City University of Technology (Bach Khoa University - HCMCUT) signed a second memorandum of understanding, confirming their mutual interest in developing a franco-vietnamese university partnership for cooperation and exchange in the fields of architecture and urban planning and design.

Through student and staff collaboration and exchange, the partners aim to develop projects around themes of common interest, including the development of new future urban and rural landscapes, transformation of rural space, eco-tourism and climate change. These current topics find resonance both in Vietnam and France, as well as in the cities of Ho Chi Minh and Strasbourg, and this year the workshop will be seated in Đà Lat in relation with the Yersin University.

For the current project, the partners propose to organize two workshops on intersecting themes, the first in Đà Lat and its region, and the second in Strasbourg and its region.

Two exchanges have already been achieved : Can Gio 2017 /Saverne 2018 and Vung Tau 2022/Strasbourg 2023.

This time is the opening **Đà Lat 2024**, this project will also be conducted in collaboration with the organization Ateliers Varan and their partners. Ateliers Varan have well-established expertise in developing documentary film workshops in Vietnam with the aim of training Vietnamese filmmakers in the skills they need to recount the realities of life in their country, and, using a socio-anthropological approach, to convey a complementary and objective vision of their land through film.

**For this 5th time of exchange**, students will work on Đà Lat development, this city is engaged in a severe competition between developing intensive agriculture and maintaining a very fragile ecological area occupied by nature, Liang Biang Mountain and all its precious hydrology and also sprawling city joining villages of communities of farmers. The aim of the workshop is to develop a thought about resilience.

**The common and central themes** will be new urban and rural landscapes of tomorrow in the area of Đà Lat and the development of peri-urban or rural territories with the sub-themes of agriculture, soil artificialization, ecology, flooding streams and landscape conservation and their relation to food self-sufficiency, density management and consideration of the local communities. The aim is to raise the students awareness to the problems of intense development linked to the increase in living standards for part of the population and the resulting access to levels of comfort and consumption that are relatively recent and that have come about rapidly in this growing region of Asia. But also, to raise awareness to new stakes coming with climate change, land using and intensive exploitation. The intention is not to conflict with ongoing projects, but rather to come up

with alternative urban landscape and architectural propositions that place the critical issues for the preservation of the planet and the population at the heart of territorial planning, while at the same time responding to the population growth and the environmental challenges of flooding times, local agricultural supply, air quality, movement of people, quality of life and respect for the land.

**How do we respond to this high level of development while at the same time respecting these marvellous sites and integrating the diversity of nature, its preservation, landscape, human installations, the economy of means for its construction?**

That was the topics of this urbanstudio workshop in Đà Lạt.

At first, the students were gathered to develop an atlas of this specific geographical area. They went into several themes: physical and human geographics throw hydrology, topography, risks, biodiversity, "milieu" and also history, economy, religions, community, demography, standards of living, architecture, vernacular installations, materials sectors and recycling branch.

Thereafter we spent 10 days in Đà Lạt with Ho Chi Minh University of technology and Yersin University architecture departments, after surveys on 3 sites 3 villages Bnôr'c village, Thai Phien Village and Van Thanh village, the students group propose a territorial vision enhancing the idea of transition and adapting the land, and the communities to climate change. They survey also with a particular documentary film approach guided by Sylvie Gadmer film maker and editor instructor in Atelier Varan Vietnam. You can watch 9 films on "Banque poétique des territoires filmés" which tell us particular point of views.

A final presentation gathering territorial proposition and films were exposed in Đà Lạt Yersin University with local personalities and professors. We then came back to France and the Vietnamese students went back to Ho Chi Minh. Each side continue to work and define the projects. You will find here in this booklet several developments of different student teams, from the territorial scale to the architectural scale.

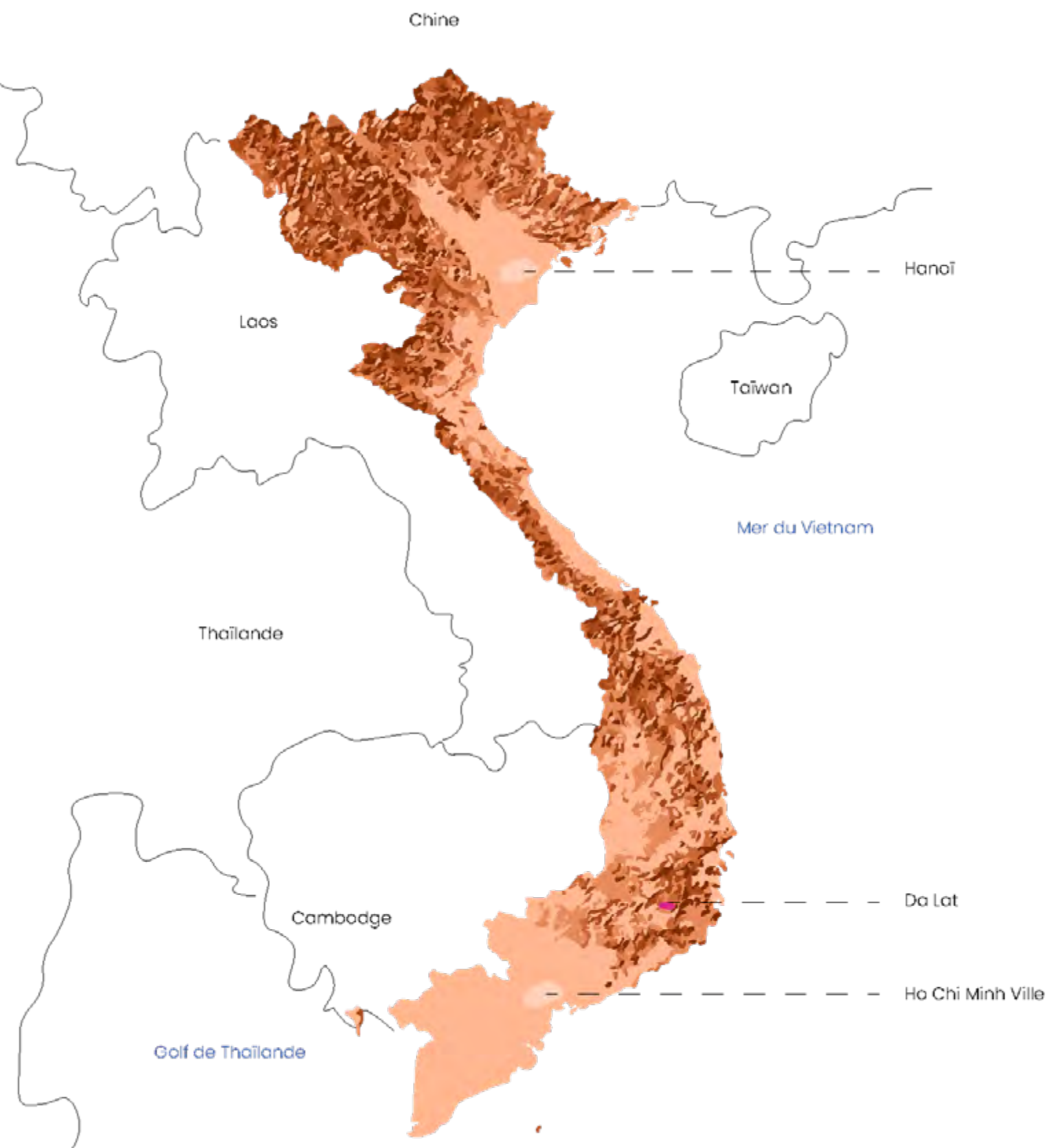
Students were focusing to other way of developing project facing climate changes stakes. They were particularly aware of the environmental guidelines describes above.

**Anne JAUREGUIBERRY**

Associate professor  
Architect urbanplanner  
ENSA Strasbourg

**ATLAS**

**URBANSTUDIO**  
**ĐÀ LẠT**  
**2024|2025**



# VIETNAM

0 200 400Km



# 1 GEOGRAPHY AND HYDROGRAPHY

What are the consequences of topography and hydrography on Đà Lạt's urban planning?

# 2 ĐÀ LẠT UNDER INFLUENCES

How to preserve Đà Lạt's history and culture while answering nowadays challenges of the growing demography?

# 3 URBANISM AND ARCHITECTURE

How can the heterogeneity of Đà Lạt's architecture be explained by its different phases of urbanisation?

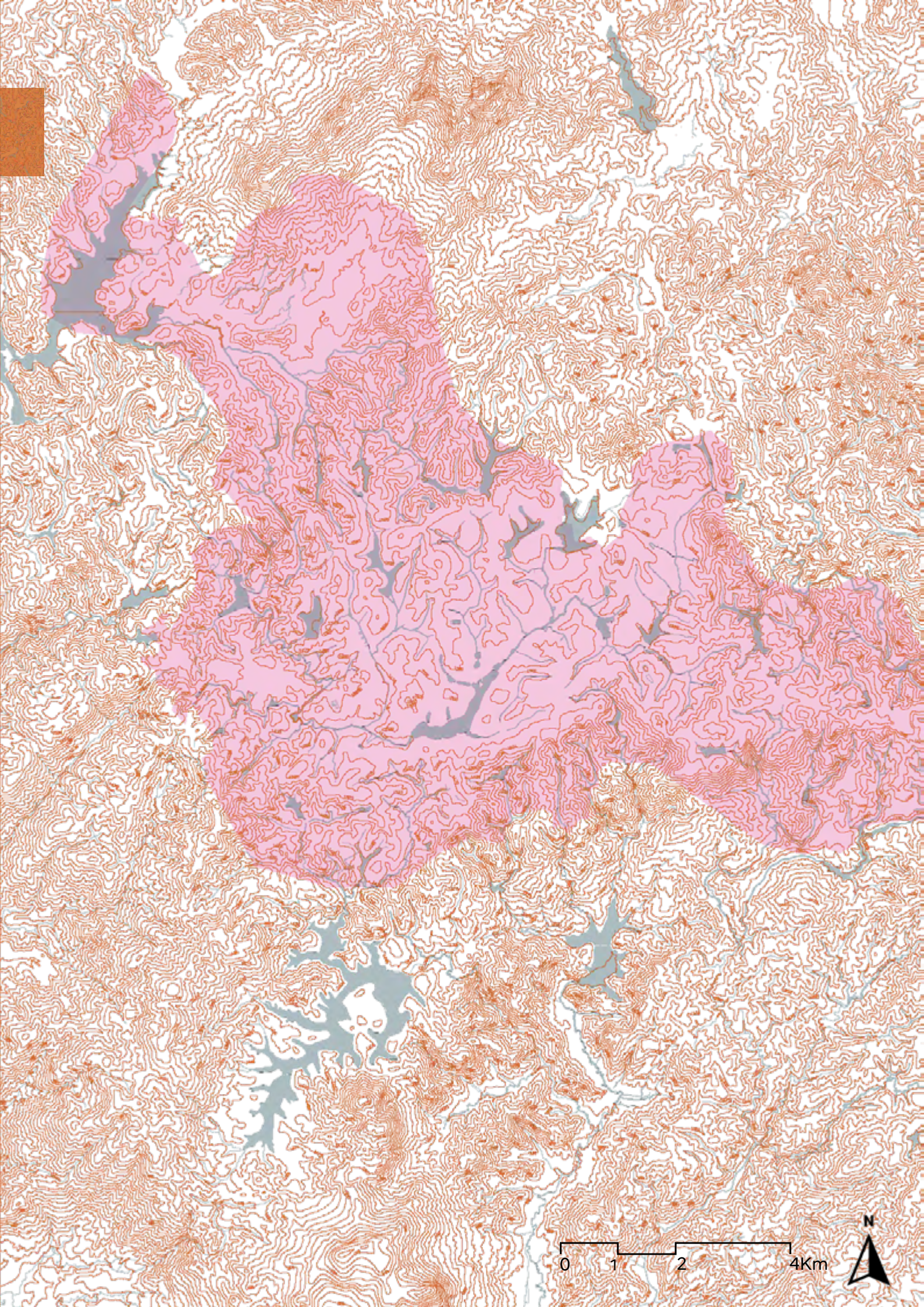
# 4 AN EMPLOYMENT AREA WITH ENVIRONMENTAL PROBLEMS

How does land use affect its sustainability?

# 5 PUBLIC SPACES AND MOBILITY

How to use resilience to make mobility greener?







# GÉOGRAPHIE & HYDROGRAPHIE

## GEOGRAPHY & HYDROGRAPHY

*QUELLES SONT LES CONSÉQUENCES DE LA TOPOGRAPHIE ET DE L'HYDROGRAPHIE SUR L'URBANISME DE ĐÀ LAT ?*

*WHAT ARE THE CONSEQUENCES OF TOPOGRAPHY AND HYDROGRAPHY ON ĐÀ LAT'S URBAN PLANNING?*

**Ce chapitre se propose de présenter la ville de Đà Lat et ses environs à travers sa topographie, sa biodiversité et son hydrographie. Grâce à une analyse détaillée de ces différents thèmes, nous mettrons en lumière l'écosystème Đà Latois, sa richesse agricole, ses ressources hydrauliques et sa désignation comme réserve mondiale de biosphère.**

Đà Lat est une ville riche en biodiversité et en agriculture. Sa vallée se développe aux abords des hauts reliefs et constitue la région de Lam Dong. Sa topographie est marquée par une succession de collines, de montagnes et de vallées, qui contribuent au climat tempéré de la ville et à son organisation spatiale. Avec une température annuelle oscillant entre 15°C et 30°C, Đà Lat est une ville propice à l'agriculture intensive. L'hydrographie de Đà Lat est tout aussi remarquable, avec un réseau de rivières, de lacs artificiels et de chutes d'eau qui alimentent la région en eau potable et en énergie. Le système hydrologique naturel, renforcé par des barrages et des réservoirs construits à l'époque coloniale, a façonné le paysage, structuré l'espace urbain et contribué au développement des infrastructures de la ville. Des cours d'eau comme la rivière Cam Ly, ainsi que des lacs emblématiques tels que le lac Xuân Hương, constituent des éléments essentiels, tant pour leur fonction que pour leur rôle dans l'esthétique paysagère de la ville. Cependant, cette importante hydrographie crée des risques non négligeables.

**This chapter aims to present the city of Đà Lat and its surroundings through its topography, biodiversity, and hydrography. Through a detailed analysis of these different themes, we will highlight the Đà Lat ecosystem, its agricultural richness, its water resources, and its designation as a UNESCO Biosphere Reserve.**

Đà Lat is a city rich in biodiversity and agriculture. Its valley develops along the highlands and constitutes the Lam Dong region. Its topography is marked by a succession of hills, mountains, and valleys, which contribute to the city's temperate climate and spatial organization. With an annual temperature ranging between 15°C and 30°C, Đà Lat is a city conducive to intensive agriculture. Đà Lat's hydrography is equally remarkable, with a network of rivers, artificial lakes, and waterfalls that supply the region with drinking water and energy. The natural hydrological system, reinforced by dams and reservoirs built during the colonial period, has shaped the landscape, structured the urban space, and contributed to the development of the city's infrastructure. Watercourses like the Cam Ly River, as well as iconic lakes such as Lake Xuân Hương, are essential elements, both for their function and their role in the city's landscape aesthetics. However, this important hydrography creates risks.

< CARTE TOPOGRAPHIQUE DE ĐÀ LAT / TOPOGRAPHY MAP OF ĐÀ LAT



Ligne de topographie / Topography lines

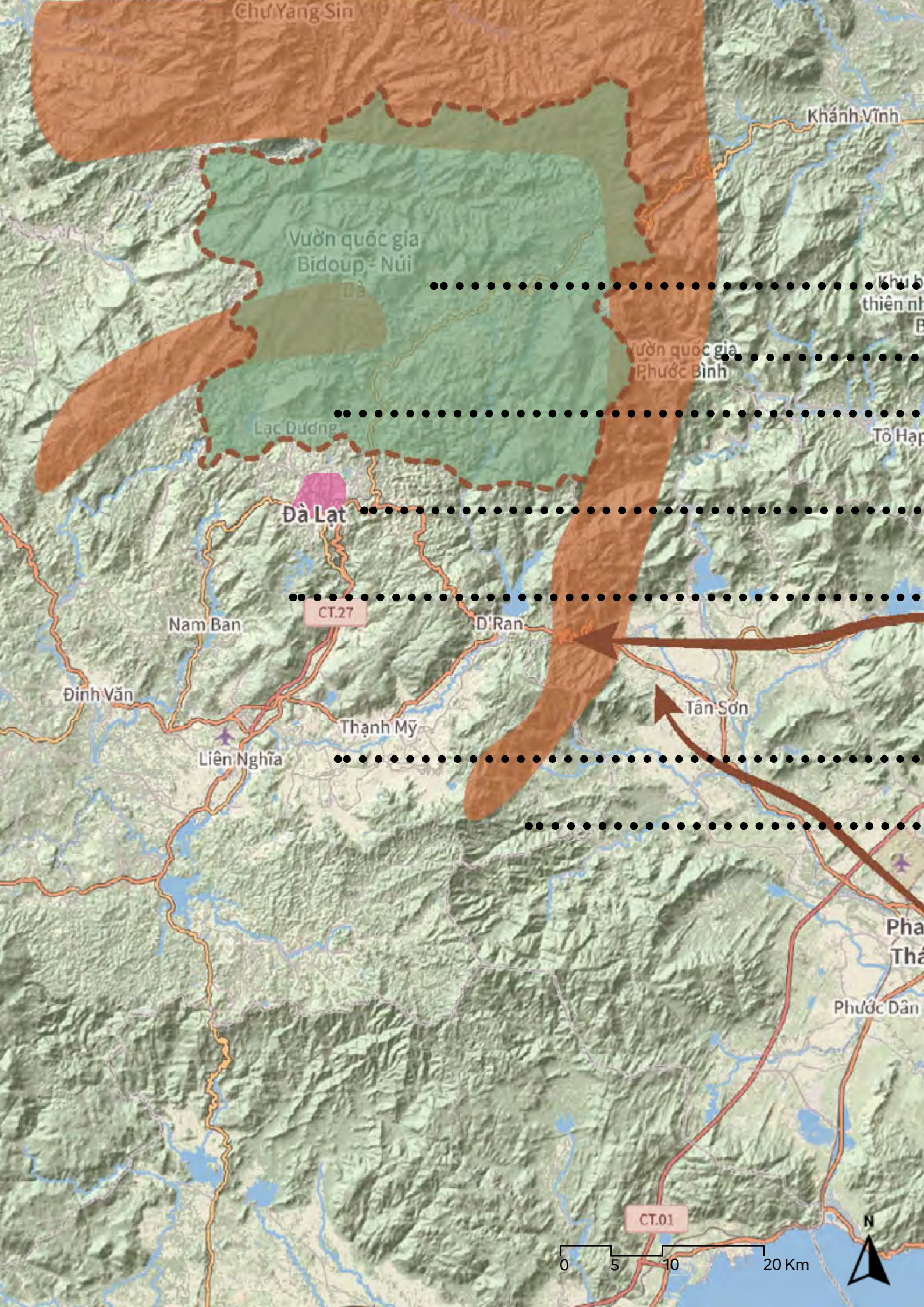


Đà Lat



Hydrographie / Hydrography







# PAYSAGE TOPOGRAPHIQUE

## TOPOGRAPHIC LANDSCAPE

QUEL EST L'IMPACT DE LA TOPOGRAPHIE SUR LA VILLE DE ĐÀ LAT ?

WHAT IS THE IMPACT OF THE TOPOGRAPHY ON THE CITY OF ĐÀ LAT ?

- • • • • **Vuon quoc gia Bidoup**  
- Nui Bà  
2 287m d'altitude
- • • • • **Vuon quoc gia Phuoc Binh**  
1 926 m d'altitude
- • • • • **Lang Biang**  
2 167 m d'altitude
- • • • • **Đà Lat**  
1 500 m d'altitude
- • • • • **Lac Tuyan Lâ**  
1 700 m d'altitude
- • • • • **Vallée du fleuve Nhim**  
900 m d'altitude
- • • • • **Vallée de Kado**  
400 m d'altitude

Đà Lat est situé dans les highlands du centre Vietnam, perché à 1500m d'altitude et ceinturé par les montagnes de plus de 2000m au pied de la chaîne de montagnes Lang Biang. Đà Lat est une région avec un relief principal orographique qui s'élève progressivement du Sud vers le Nord

Les paysages offrent diverses perspectives offrant des vues sur les montagnes, les collines, les plaines et les vallées.

Les vallées et les plateaux ont généralement un relief légèrement vallonné, s'étendant entre des zones forestières et montagneuses avec une pente modérée et un relief assez irrégulier.

- La vallée de Kado à l'est, située à une altitude d'environ 400 m.

- La vallée au sud du fleuve Nhim, une vaste plaine agricole à l'ouest, située à une altitude d'environ 900 m.

- La grande plaine agricole du sud et le village de Phú Lâ, ainsi que la zone autour du lac Tuyan Lâ, situés à une altitude d'environ 1 200 m.

- Le plateau de Đà Lat, le plateau d'Ankroet et la zone le long de la route provinciale 723, à une altitude d'environ 1 500 m.

Đà Lat is located in the highlands of central Vietnam, perched at an altitude of 1,500 meters and surrounded by mountains over 2,000 meters tall at the foot of the Lang Biang mountain range. Đà Lat is a region with a predominant orographic relief that gradually rises from south to north. The landscapes offer various perspectives with views of mountains, hills, plains, and valleys. The valleys and plateaus generally feature gently rolling terrain, extending between forested and mountainous areas with moderate slopes and fairly irregular relief.

- The Kado Valley to the east, located at an altitude of around 400 meters.

- The valley south of the Nhim River, a vast agricultural plain to the west, located at an altitude of around 900 meters.

- The large agricultural plain to the south and the village of Phú Lâ, as well as the area around Tuyan Lâ Lake, located at an altitude of around 1,200 meters.

- The Đà Lat plateau, the Ankroet plateau, and the area along Provincial Road 723, at an altitude of around 1,500 meters.»

< CARTE DE TOPOGRAPHIE / TOPOGRAPHY MAP



Réserve de biosphère / Biosphere reserve



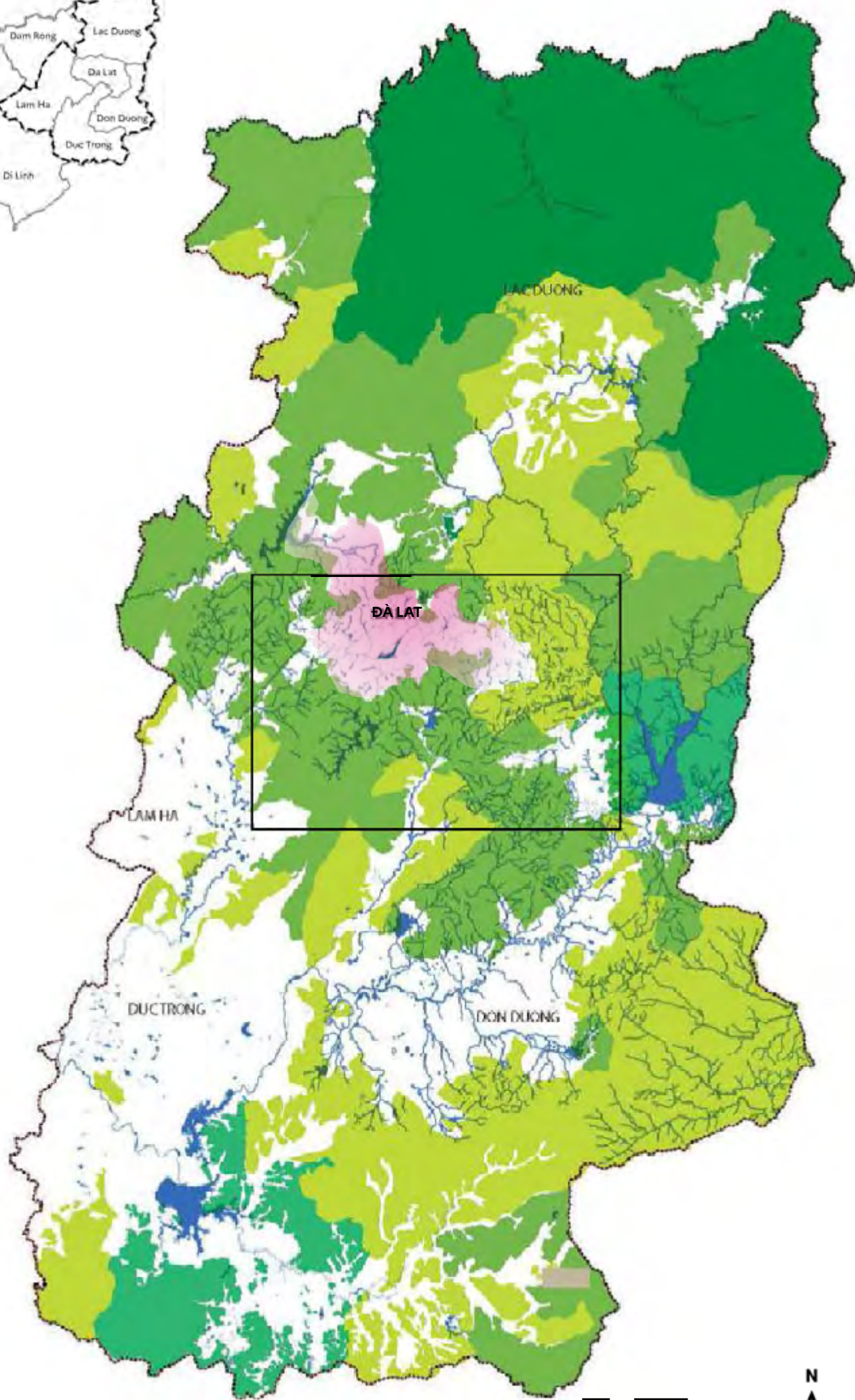
Massifs montagneux / Mountain ranges



Sources du vent / Wind sources



LÂM ĐỒNG



0 5 10 Km





# PAYSAGE FORESTIER FOREST LANDSCAPE

COMMENT LA FORÊT INTERVIENT-ELLE COMME OUTIL D'AMÉNAGEMENT  
DU TERRITOIRE DE DÀ LAT ?

HOW DOES THE FOREST ACT AS A TERRITORIAL PLANNING TOOL  
IN DÀ LAT?

La majorité des forêts dans la zone d'étude sont des forêts de protection (50 %) et des forêts de production (23 %). Le reste est constitué de forêts primaires protégées (27 %).

Face au risque d'extension des terres forestières et à l'augmentation des zones agricoles, les forêts de pins dans les plaines ont presque disparu du territoire. Les lisières des forêts ont été repoussées loin des plateaux, résultat d'une combinaison de plusieurs facteurs.

La hauteur moyenne des pins matures est de 30 à 35 m, les vieux arbres atteignant 100 m de haut. La hauteur maximale de la villa est d'environ 10-15 m (2-3 étages, combles compris, et la hauteur de chaque étage est de 2,8 à 3,3 m) → le rapport de hauteur du bâtiment est de près de 1/3 par rapport à la hauteur du pin. La déforestation affecte toutes les catégories de forêts. Les forêts spéciales sont protégées et ne

permettent aucune activité de construction, et le taux de surface des écosystèmes à conserver doit être supérieur à 70 %.

Les forêts de protection sont divisées en forêts à haut niveau de protection, permettant jusqu'à 5 % de construction, y compris le développement des infrastructures, et en forêts à niveau de protection moyen, permettant entre 10 % et 15 % de construction, y compris le développement des infrastructures.

The majority of the forests in the study area are protective forests (50%) and production forests (23%). The remaining 27% are protected primary forests. In response to the risk of forest land expansion and increasing agricultural areas, the pine forests in the plains have almost disappeared from the territory. Forest edges have been pushed far from the plateaus, the result of a combination of several factors.

The average height of mature pines is 30 to 35 meters, with older trees reaching up to 100 meters tall. The maximum height of the villa is approximately 10-15 meters (2-3 floors, including the attic, and the height of each floor is between 2.8 to 3.3 meters), making the building's height about one-third of that of the pine trees. Deforestation affects all categories of forests. Special forests are protected, and no construction activities are allowed, with the requirement that more than 70% of the ecosystem's surface be preserved.

Protective forests are divided into forests with a high level of protection, allowing up to 5% construction, including infrastructure development, and forests with medium protection levels, allowing between 10% and 15% construction, also including infrastructure development.

## < CARTE DES FORÊTS / FOREST MAP

-  Forêt paysagère / Landscaped forest
-  Forêt strictement protégée / Strictly protected forest
-  Forêt de haute protection / Highly protected forest
-  Forêt de moyenne protection / Moderately protected forest
-  Forêt de sylviculture / Production forest

The majority of the forests in the study area are protective forests (50%) and production forests (23%). The remaining 27% are protected primary forests. In response to the risk of forest land expansion and increasing agricultural areas, the pine forests in the plains have almost disappeared from the territory. Forest edges have been pushed far from the plateaus, the result of a combination of several factors.

The average height of mature pines is 30 to 35 meters, with older trees reaching up to 100 meters tall. The maximum height of the villa is approximately 10-15 meters (2-3 floors, including the attic, and the height of each floor is between 2.8 to 3.3 meters), making the building's height about one-third of that of the pine trees.

Deforestation affects all categories of forests. Special

forests are protected, and no construction activities are allowed, with the requirement that more than 70% of the ecosystem's surface be preserved.

Protective forests are divided into forests with a high level of protection, allowing up to 5% construction, including infrastructure development, and forests with medium protection levels, allowing between 10% and 15% construction, also including infrastructure development.

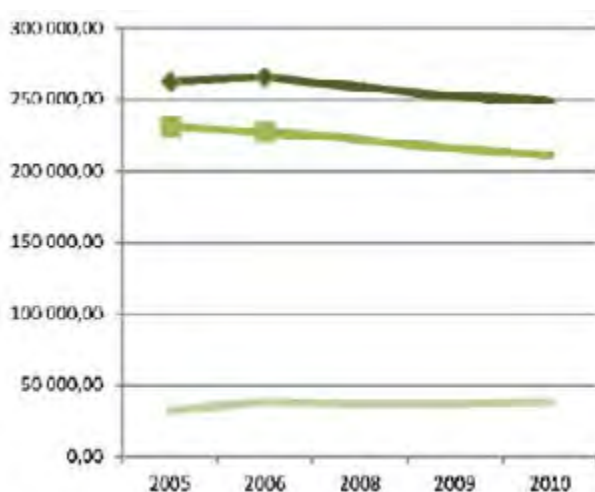
Even though these areas are classified as protective forests, they are also threatened and are shrinking under the pressure of expanding agricultural, urban, and tourism zones.

The forests planted for production and economic development in the region are among the first to be encroached upon by

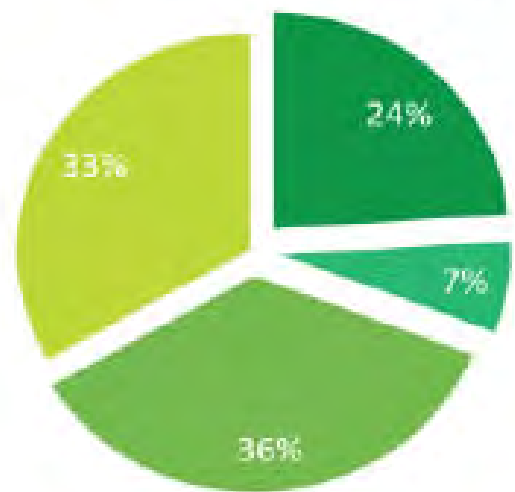
agricultural and urban expansion, particularly in the northern region, near the primary forests of the National Park (for example, along Provincial Road 723).

The valuable forest spaces in the city of Đà Lạt play a crucial role in the city's image. Đà Lạt's reputation as a climate resort in the middle of the highland pine forests primarily rests on the forest belt that surrounds the city.

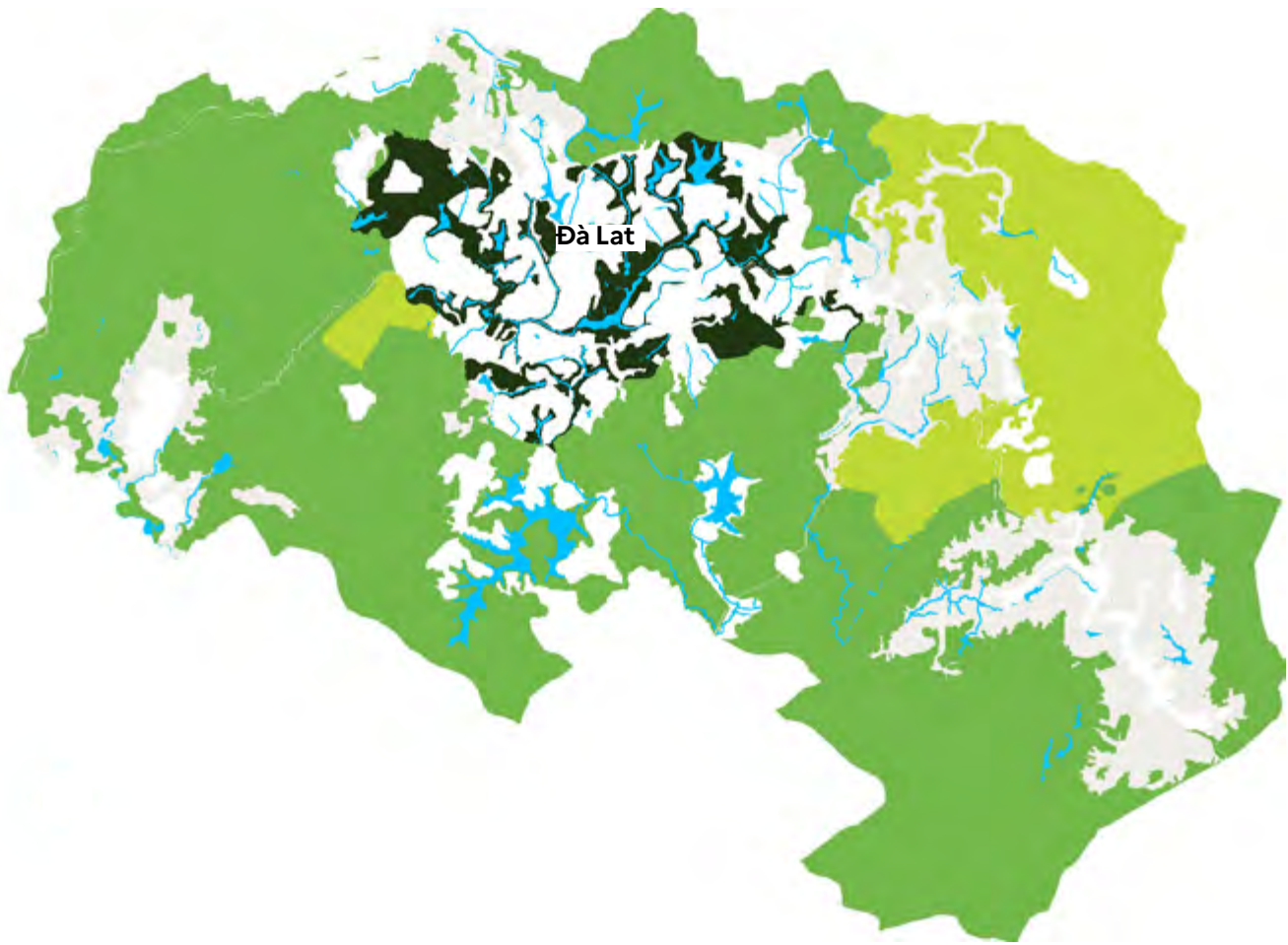
The expansion of forests in the five districts affected by the urban planning plan has resulted in the disappearance of 20,000 hectares of natural forests, or about 9% of the surface area, in five years.



L'ÉVOLUTION DES QUANTITÉS DE FORÊT AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES / THE EVOLUTION OF FOREST QUANTITIES OVER THE PAST YEARS.



QUANTITÉ DES DIFFÉRENTES FORÊTS / QUANTITY OF DIFFERENT FORESTS



0 2,5 5 10 Km



CARTE DES FORÊTS DE ĐÀ LAT / MAP OF ĐÀ LAT FOREST

- Serres / Greenhouses
- Hydrographie / Hydrography
- Forêt paysagère / Landscaped forest
- Forêt strictement protégée / Strictly protected forest
- Forêt de haute protection / Highly protected forest
- Forêt de moyenne protection / Moderately protected forest
- Forêt de sylviculture / Production forest





0 1 2 4 Km





# PAYSAGE DE LA CULTURE SOUS SERRE

## GREENHOUSE CULTURE LANDSCAPE

QUELS SONT LES RISQUES DES SERRES ET DE L'HYDROPONIE SUR LA VILLE, SON PAYSAGE ET SA BIODIVERSITÉ ?

*WHAT RISKS DO GREENHOUSES AND HYDROPONICS HAVE ON THE CITY, ITS LANDSCAPE AND ITS BIODIVERSITY?*

Les serres de Đà Lat occupent une place centrale, à la fois dans le paysage immédiat et dans l'horizon lointain de la ville. Leur importance ne se limite pas uniquement à leur rôle agricole et économique, mais s'étend également à leur impact sur la structure urbaine et rurale, ainsi que sur l'écosystème environnant.

Ces vastes infrastructures de métal et de plastique s'étendent à perte de vue. Les frontières entre les villages et ces installations agricoles intensives ne sont pas simplement physiques, mais symboliques, créant une zone de friction où l'architecture traditionnelle, la biodiversité locale, et les enjeux liés à l'imperméabilité des sols viennent se confronter.

L'activité principale des serres consiste à cultiver des fleurs, dont les roses, les lilas, les orchidées, mais aussi des plantes comme le colza ou le café, qui s'épanouissent dans ces environnements contrôlés. Toutefois, l'expansion

incessante de ces structures ne cesse de remodeler le territoire, créant ainsi un véritable paysage étanche. D'année en année, elles colonisent non seulement les fonds de vallée, mais aussi les coteaux où des terrasses artificielles sont construites pour permettre l'installation des abris à fleurs, déplaçant encore plus loin les limites entre l'espace naturel et l'espace agricole. Le paysage vallonné et verdoyant se trouve donc peu à peu redessiné par une agriculture florale et légumière qui transforme l'identité même de la région.

The greenhouses of Đà Lat occupy a central position, both in the immediate landscape and in the city's distant skyline. Their importance is not limited to their agricultural and economic role, but also extends to their impact on urban and rural structure, as well as on the surrounding ecosystem.

These vast infrastructures of metal and plastic stretch as far as the eye

can see. The boundaries between villages and these intensive agricultural facilities are not simply physical, but symbolic, creating a friction zone where traditional architecture, local biodiversity and the challenges of soil impermeability come face to face.

The main activity of the greenhouses is to grow flowers, including roses, lilacs and orchids, but also plants such as rapeseed and coffee, which flourish in these controlled environments. However, the relentless expansion of these structures is constantly reshaping the landscape. Year after year, they colonize not only the valley bottoms, but also the hillsides, where artificial terraces are built to accommodate the flower shelters, further shifting the boundaries between natural and agricultural space. The rolling, verdant landscape was gradually redesigned by flower and vegetable farming, transforming the very identity of the region.



CONTRASTE ENTRE LES SERRES ET LES HABITATIONS /  
CONTRAST BETWEEN GREENHOUSES AND HOUSES



PLANTATIONS EN POTS / POTTED PLANTING

< CARTE DE LOCALISATION DES SERRES / GREENHOUSES LOCATION MAP

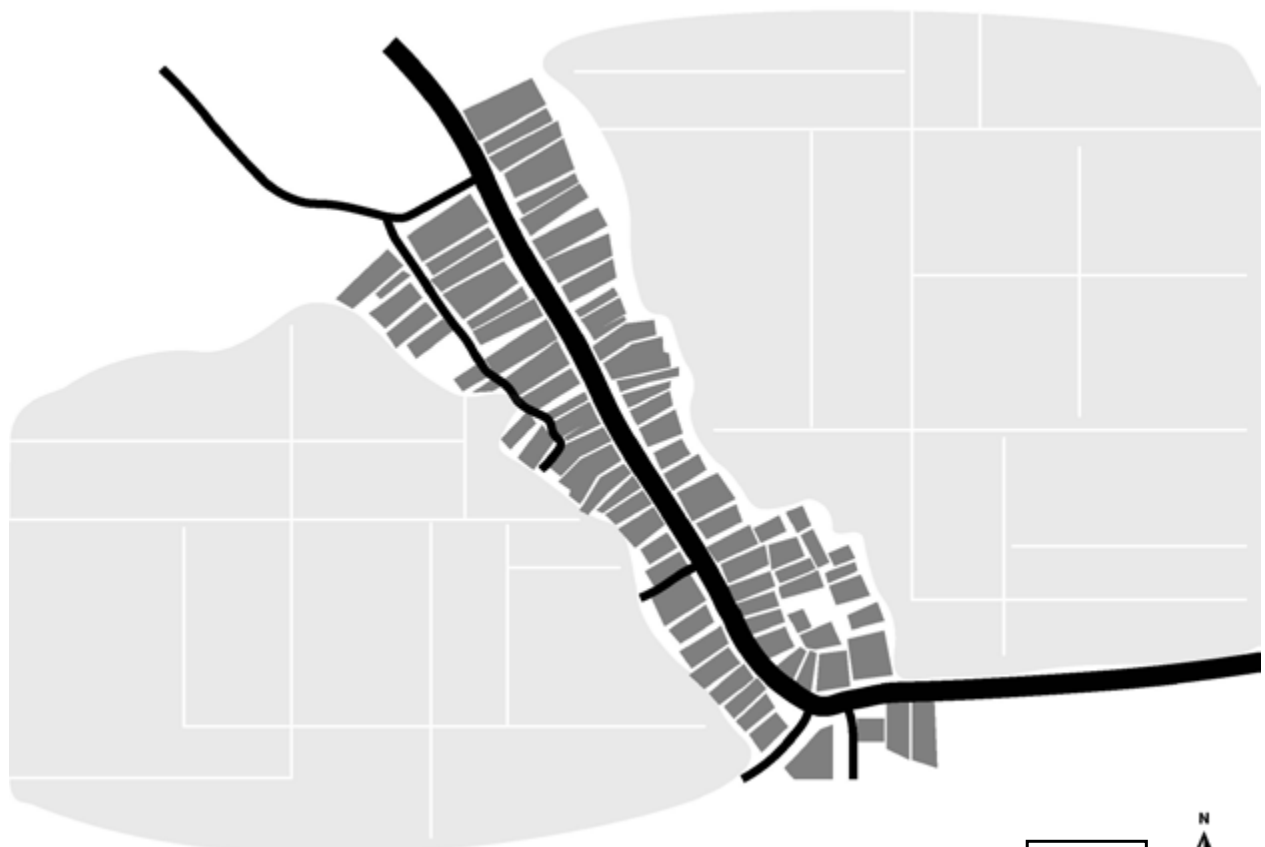
La culture hors sol qui y est pratiquée, particulièrement pour les fleurs et certains légumes, a permis d'alimenter une part importante de la population locale. Toutefois, il est intéressant de noter que très peu de serres cultivent directement la terre. En effet, le sol naturel de la région, souvent jugé infertile ou inadapté aux cultures intensives, est largement contourné. Les plantes y poussent plutôt dans des pots remplis de terreau enrichi et d'engrais, créant ainsi une forme d'agriculture déconnectée du sol originel.

Dans les zones de la ville où les serres dominent le paysage, les habitations s'organisent principalement le long des axes principaux, comme pour suivre les dernières traces de l'organisation traditionnelle des villages.

Soil-less cultivation, particularly of flowers and certain vegetables, has made it possible to feed a significant proportion of the local population. However, it is interesting to note that very few greenhouses cultivate the land directly. Indeed, the region's natural soil, often deemed

infertile or unsuitable for intensive cultivation, is largely bypassed. Instead, plants are grown in pots filled with enriched potting soil and fertilizers, creating a form of agriculture disconnected from the original soil.

In areas of the city where greenhouses dominate the landscape, housing is mainly organized along the main axes, as if to follow the last traces of traditional village organization.



DISPOSITION DES SERRES PAR RAPPORT AUX HABITATIONS LE LONG DE L'AXE PRINCIPAL /  
ARRANGEMENT OF GREENHOUSES IN RELATION TO HOUSES ALONG THE MAIN ROAD

- Routes / Roads
- Habitations / Housing
- Serres / Greenhouses

COLLAGE DYSTOPIQUE DU FUTUR DE ĐÀ LAT EN CAS D'INACTION / DYSTOPIAN COLLAGE OF  
ĐÀ LAT'S FUTURE IN CASE OF INACTION >







HACHET Lou - RAVANEL Iloée

# MILIEU VIETNAMIEN : FAUNE

## VIETNAMESE WILDLIFE

QUELLE FAUNE PEUT-ON TROUVER À ĐÀ LAT ?

WHAT TYPE OF WILDLIFE CAN BE FOUND IN ĐÀ LAT?

La réserve de biosphère Lang Biang, située dans la province de Lâm Đông, hauts plateaux du Centre Vietnam, a été reconnue le 9 juin par l'UNESCO comme membre du Réseau mondial des réserves de biosphères. Il s'agit de la première réserve des hauts plateaux du Centre et de la 9e du Vietnam à recevoir cette distinction.

S'étendant sur 275.439 hectares, la réserve se compose d'une aire centrale de 34.943 hectares, d'une zone tampon de 72.232 hectares et d'une zone de transition de 168.264 hectares. Cette région se distingue par sa biodiversité exceptionnelle, abritant de nombreuses espèces menacées répertoriées sur les listes rouges internationales

L'aire centrale sert d'habitat à des espèces sauvages rares ou menacées, figurant sur la liste rouge vietnamienne.

Les scientifiques ont identifié 153 espèces de plantes et d'animaux répertoriées dans le Livre Rouge du Vietnam, ainsi que 154 espèces figurant sur la Liste Rouge de l'Union internationale pour la conservation de la nature (IUCN).

The Lang Biang Biosphere Reserve, located in Lâm Đông province in the Central Highlands of Vietnam, was recognized by UNESCO on June 9 as a member of the World Network of Biosphere Reserves. It is the first reserve in the Central Highlands and the 9th in Vietnam to receive this distinction.

Covering an area of 275,439 hectares, the reserve is composed of a core zone of 34,943 hectares, a buffer zone of 72,232 hectares, and a transition zone of 168,264 hectares. This region is known for its exceptional biodiversity, home to numerous endangered species listed on international red lists.

The core zone, forming a biodiversity corridor, serves as a habitat for rare and endangered wildlife species, listed on the Vietnamese Red List.

Scientists have identified 153 plant and animal species listed in the Vietnam Red Book, as well as 154 species included in the International Union for Conservation of Nature (IUCN) Red List.



### RÉSERVE NATURELLE DE BIOSPHERE LANG BIANG / NATURAL RESERVE OF BIOSPHERE LANG BIANG

La reconnaissance de Lang Biang en tant que réserve mondiale de biosphère constitue un pilier essentiel pour le développement durable de la province de Lâm Đông. Elle renforcera également le rôle de Đà Lat en tant que

centre touristique et hub de recherche scientifique sur les forêts tropicales.

The recognition of Lang Biang as a World Biosphere Reserve provides a solid foundation for

the sustainable development of Lâm Đông province. It will also contribute to making Đà Lat both a tourist hub and a center for scientific research on tropical forests.

### COLLAGE DE LA FAUNE DE ĐÀ LAT / COLLAGE OF ĐÀ LAT'S WILD LIFE >

1/ citronnelle à tête brune 2/ civette 3/ singe à queue de cochon 4/ moineau 5/ sanglier 6/ dragon de terre 7/ puffin à menton blanc 8/ gerbe à tête noire 9/ pluvier de mongolie 10/ serpent 11/ cerf 12/ papillons, mentes religieuses, coléoptères 13/ poissons 14/ lézard 15/ grenouille des prés 16/ pangolin 17/ chat sauvage 18/ singe à pattes brunes 19/ col rouge





1

2

6

3

4

5

10

7

8

16

9

11

12

13

14

15

18

19

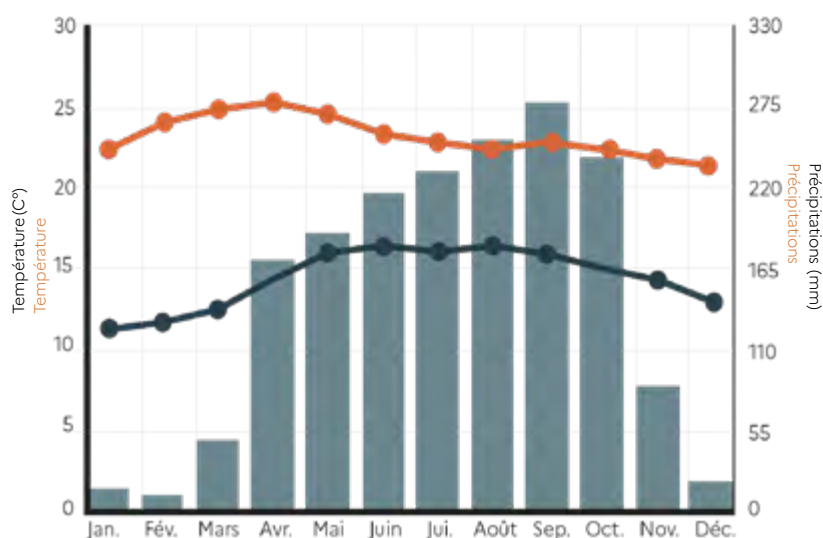
17



# CRISE CLIMATIQUE ET URBANISATION : ENJEUX CLIMATIQUES ET DÉFIS SPATIAUX CLIMATE CRISIS AND URBANIZATION: CLIMATE RISKS AND SPACIAL CHALLENGES

COMMENT LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES FABRIQUENT DES ESPACES IMPERMANENTS À DÀ LAT ?

HOW DOES CLIMATE CHANGE CREATE IMPERMANENT SPACES IN DÀ LAT?

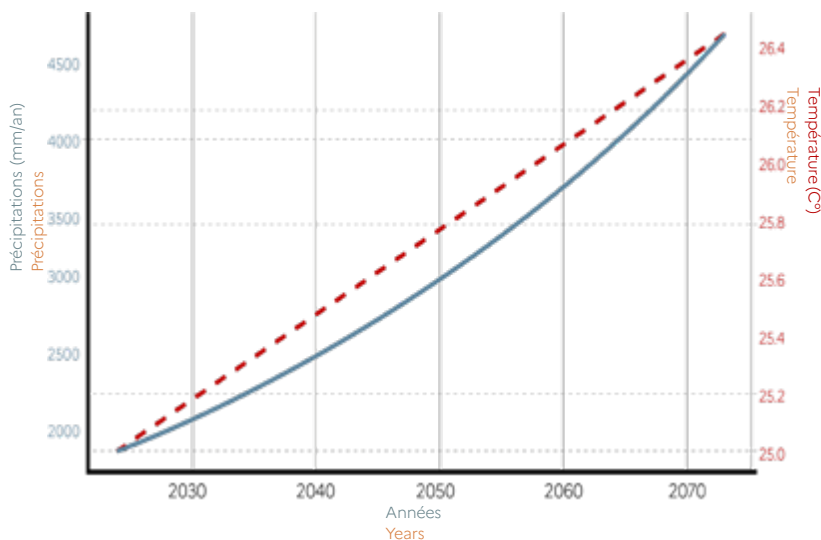


GRAPHIQUE CLIMATIQUE DE DÀ LAT / CLIMATE CHART OF DÀ LAT

■ Précipitations  
Precipitation

— Maximum  
Maximum

— Minimum  
Minimum



GRAPHIQUE CLIMATIQUE PRÉVISIONNEL DE DÀ LAT SUR 50 ANS / DÀ LAT'S 50-YEAR FORECAST CLIMATE GRAPH

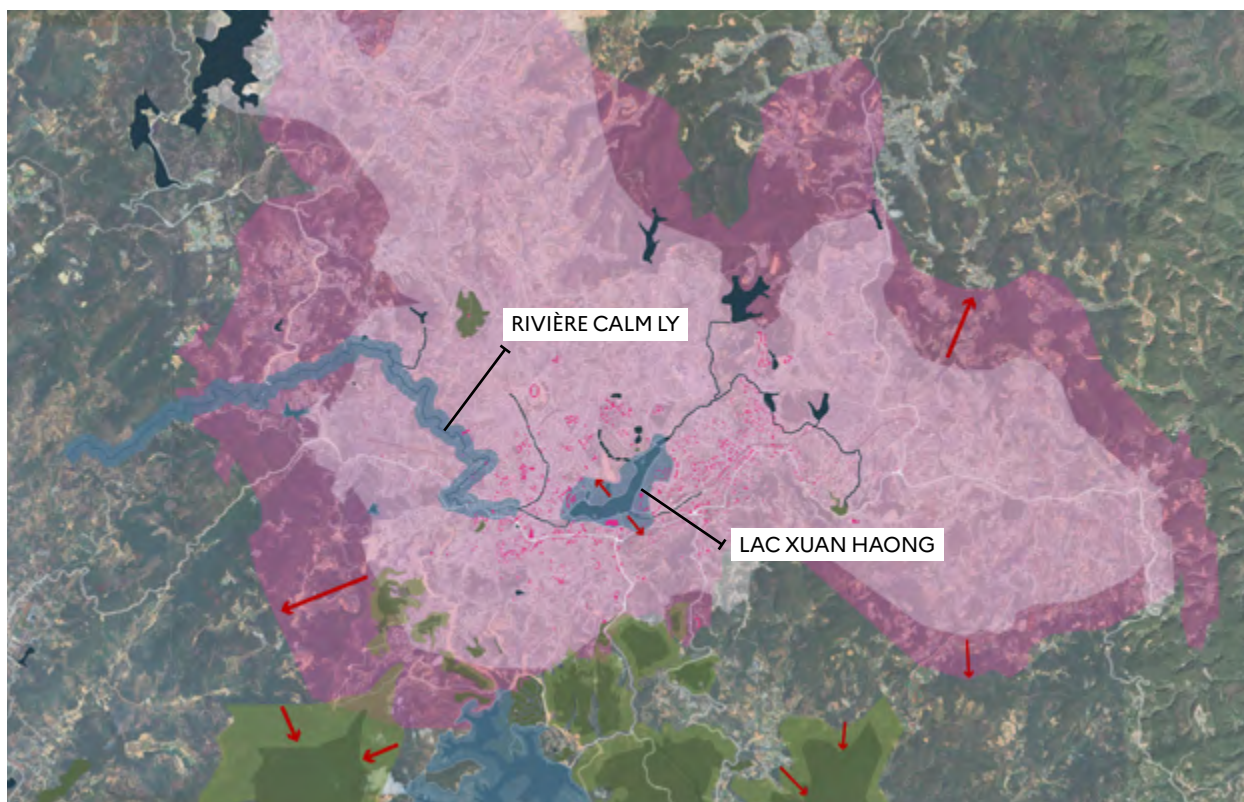
— Évolution de températures (°C)  
Temperature trends

— Évolution des précipitations (mm)  
Precipitation trends

Le régime pluviométrique de Dà Lat comprend une saison sèche centrée sur l'hiver (minimum de 0,8 mm en février) et une saison des pluies du début de l'été à la fin de l'automne (maximum de 275mm en septembre). Dà Lat totalise en moyenne plus de 1800 mm/an.

Les conséquences du changement climatique concernent tout particulièrement l'eau avec des risques naturels (jusqu'à +50cm du niveau de la mer d'ici 50 ans), une ressource qui tend à diminuer face à des usages qui risquent d'augmenter (baisse des débits, modification de la faune et de la flore...). L'évolution de la pluviométrie s'accorde plutôt sur une augmentation des précipitations en automne/hiver et une diminution en été.

Dà Lat's rainfall pattern includes a dry season centered on winter (minimum of 0.8mm in February) and a rainy season from early summer to late autumn (maximum of 275mm in September). Dà Lat averages over 1,800 mm/year. The consequences of climate change particularly concern water, with natural risks (up to +50cm of sea level within 50 years), a resource that tends to diminish in the face of uses that are likely to increase (lower flows, changes in flora and fauna...). Rainfall trends point to an increase in autumn/winter and a decrease in summer.



MENACES DES CHANGEMENTS CLIMATIQUES À ĐÀ LAT EN 2050 /  
CLIMATE CHANGE THREATS IN ĐÀ LAT IN 2050



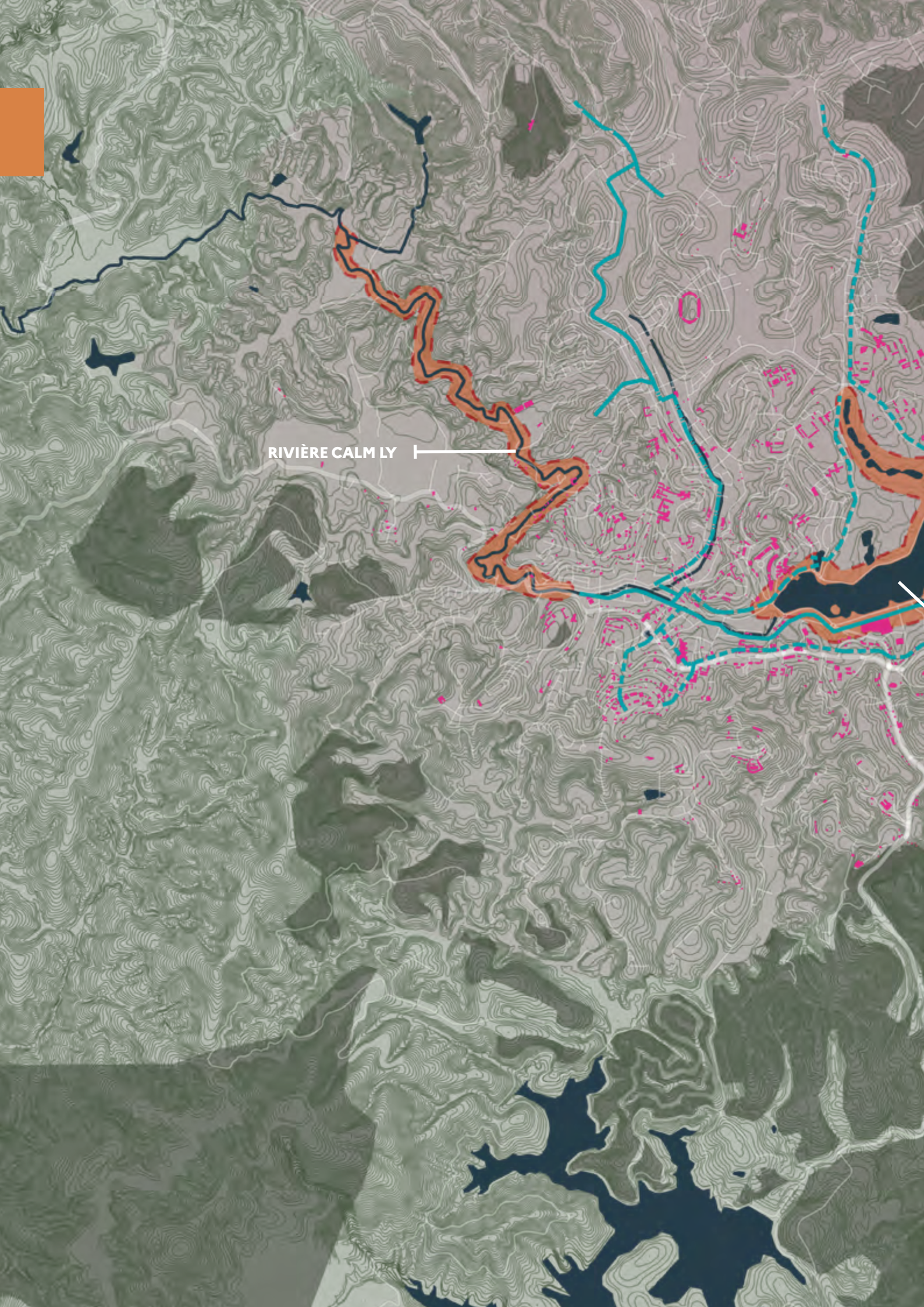
Đà Lat, bien que protégée par son altitude, ne sera pas épargnée par les effets du changement climatique. Si l'on applique les prévisions nationales du Comité intergouvernemental sur le changement climatique à la ville, environ 5,3% de sa superficie naturelle, soit 20,8 km<sup>2</sup>, pourraient être affectés par l'érosion et les glissements de terrain. De plus, 10,8% de la population, soit environ 24 840 habitants, seraient exposés à des risques accrus liés à l'imperméabilisation des sols et aux phénomènes climatiques extrêmes. L'économie de Đà Lat, fortement dépendante de l'agriculture et du tourisme, verrait également 10,2% de son PIB menacé, affectant directement ses cultures maraîchères et horticoles. Dans les zones urbaines, 10,9% des 78 km<sup>2</sup> de quartiers construits, soit 8,5 km<sup>2</sup>, seraient touchés par des

inondations et des glissements de terrain. La superficie agricole, qui représente 31 000 hectares, pourrait perdre 7,2%, soit 2 230 hectares, compromettant ainsi la production agricole locale. Enfin, même les rares plaines de Đà Lat seraient vulnérables, exacerbant les risques dans une ville déjà soumise aux pressions de l'urbanisation. Ces prévisions soulignent l'urgence de développer des stratégies adaptées pour protéger Đà Lat des bouleversements climatiques à venir.

Đà Lat, although protected by its altitude, will not be spared the effects of climate change. If we apply the national forecasts of the Intergovernmental Committee on Climate Change to the city, around 5.3% of its natural area, or 20.8 km<sup>2</sup>, could be affected by erosion and landslides. In addition, 10.8% of

the population, i.e. around 24,840 inhabitants, would be exposed to increased risks linked to soil sealing and extreme climatic phenomena. Đà Lat's economy, heavily dependent on agriculture and tourism, would also see 10.2% of its GDP threatened, directly affecting its market garden and horticultural crops. In urban areas, 10.9% of the 78 km<sup>2</sup> of built-up areas, i.e. 8.5 km<sup>2</sup>, would be affected by flooding and landslides. The 31,000 hectares of agricultural land could lose 7.2%, or 2,230 hectares, jeopardizing local agricultural production. Finally, even Đà Lat's few plains would be vulnerable, exacerbating the risks in a city already under pressure from urbanization. These forecasts underline the urgent need to develop appropriate strategies to protect Đà Lat from future climate upheavals.





RIVIÈRE CALM LY



LAX XUAN HAONG

## CARTE DU SYSTÈME DE DRAINAGE / MAP OF THE DRAINAGE SYSTEM

Hydrographie  
HydrographySystème de drainage  
Drainage SystemEspaces forestiers  
Forested areasBâti  
BuildingsZones inondables  
Flood areas

0 500 1000 4 000KM



# CRISE CLIMATIQUE ET URBANISATION : ENJEUX CLIMATIQUES ET DÉFIS SPATIAUX CLIMATE CRISIS AND URBANIZATION: CLIMATE RISKS AND SPACIAL CHALLENGES

COMMENT L'URBANISATION INCONTRÔLÉE, COMBINÉE AUX EFFETS  
DU CHANGEMENT CLIMATIQUE, AGGRAVE-T-ELLE LES RISQUES  
D'INONDATIONS DANS LES ZONES VULNÉRABLES DE LA VILLE ?

HOW DOES UNCONTROLLED URBANIZATION, COMBINED WITH THE  
EFFECTS OF CLIMATE CHANGE, WORSEN THE RISK OF FLOODING IN THE  
CITY'S VULNERABLE AREAS?



Malgré son altitude et son climat modéré, Đà Lạt fait face à des inondations urbaines fréquentes. Ses collines et vallées canalisent les eaux de pluie vers les zones basses, notamment autour de la rivière Cam Ly, ce qui provoque des débordements fréquents. L'expansion urbaine rapide et non planifiée empiète sur les bassins naturels de rétention des eaux. L'imperméabilisation des sols réduit la capacité d'infiltration naturelle des eaux pluviales, causant un écoulement plus rapide des eaux de surface. De plus, la gestion inadéquate des eaux pluviales et le manque de systèmes de drainage adaptés accentuent ces risques, particulièrement autour du lac Xuân Haong, qui joue un rôle crucial dans la régulation hydrique de la ville. Les projets d'urbanisation autour du lac, combinés à une mauvaise planification environnementale, entraînent la dégradation

de la qualité de l'eau et des écosystèmes locaux, mettant en péril la biodiversité aquatique. Le changement climatique aggrave ces phénomènes en provoquant des pluies plus intenses et irrégulières, ce qui surcharge le réseau de drainage déjà sous-dimensionné. Le manque de coordination entre les autorités locales pour développer des stratégies de résilience aggrave la situation, exposant les populations les plus défavorisées, souvent installées dans les zones à haut risque d'inondation.

Despite its altitude and moderate climate, Đà Lạt frequently experiences urban flooding. Its hills and valleys channel rainwater towards low-lying areas, particularly around the Cam Ly River, causing frequent overflows. The rapid and unplanned urban expansion encroaches on natural water retention basins. The impermeabilization of soils

reduces the natural infiltration capacity of rainwater, leading to faster surface water runoff. Additionally, inadequate stormwater management and the lack of proper drainage systems exacerbate these risks, particularly around Xuân Haong Lake, which plays a crucial role in the city's water regulation. Urban development projects around the lake, combined with poor environmental planning, contribute to the degradation of water quality and local ecosystems, threatening aquatic biodiversity. Climate change worsens these issues by causing more intense and irregular rainfall, which overwhelms an already undersized drainage network. The lack of coordination between local authorities to develop resilience strategies further aggravates the situation, exposing the most disadvantaged populations, often living in high-risk flood areas.

## DANS QUELLE MESURE L'UTILISATION DES ZONES SENSIBLES À ĐÀ LAT ACCROÎT-ELLE LES RISQUES DE CATASTROPHES NATURELLES ?

### HOW DOES CLIMATE CHANGE CREATE IMPERMANENT SPACES IN ĐÀ LAT?

Les glissements de terrain à Đà Lat sont largement causés par la topographie montagneuse et les fortes pluies qui saturent les sols. Cependant, la déforestation accélère ce phénomène en fragilisant les sols. À mesure que les forêts sont coupées pour faire place à des zones agricoles et à l'urbanisation, les racines des arbres, qui stabilisent naturellement le sol, disparaissent, réduisant la capacité du terrain à absorber l'eau. Ce problème est aggravé par l'utilisation intensive de serres en plastique pour l'agriculture, très courante autour de Đà Lat. Ces serres recouvrent de vastes surfaces agricoles, empêchant l'infiltration de l'eau et exacerbant le ruissellement pendant les pluies. Ces phénomènes créent des espaces impermanents, où les sols sont fragilisés et instables, mettant en danger les zones environnantes. Cette impermanence pose de sérieuses questions quant à l'avenir des zones vulnérables de

Đà Lat. Leur capacité à soutenir l'agriculture et à protéger les habitants diminue, remettant en cause leur place et leur rôle dans la planification urbaine future. En négligeant ces dynamiques, la ville s'expose à des risques accrus de dégradation environnementale et d'effondrement des infrastructures, soulignant ainsi l'importance de repenser l'aménagement du territoire et la gestion de ces zones fragiles pour les décennies à venir.

Landslides in Đà Lat are largely caused by the mountainous topography and heavy rains that saturate the soil. However, deforestation accelerates this phenomenon by weakening the soil. As forests are cleared to make way for agricultural areas and urbanization, the tree roots that naturally stabilize the soil disappear, reducing the land's capacity to absorb water.

This issue is worsened by the intensive use of plastic

greenhouses for agriculture, which is very common around Đà Lat. These greenhouses cover vast agricultural areas, preventing water infiltration and exacerbating runoff during rainstorms. These phenomena create impermanent spaces, where the soil becomes fragile and unstable, endangering the surrounding areas. This impermanence raises serious questions about the future of Đà Lat's vulnerable zones. Their ability to support agriculture and protect residents is diminishing, calling into question their place and role in future urban planning. By neglecting these dynamics, the city faces increased risks of environmental degradation and infrastructure collapse, highlighting the importance of rethinking land management and the planning of these fragile areas for the decades to come.

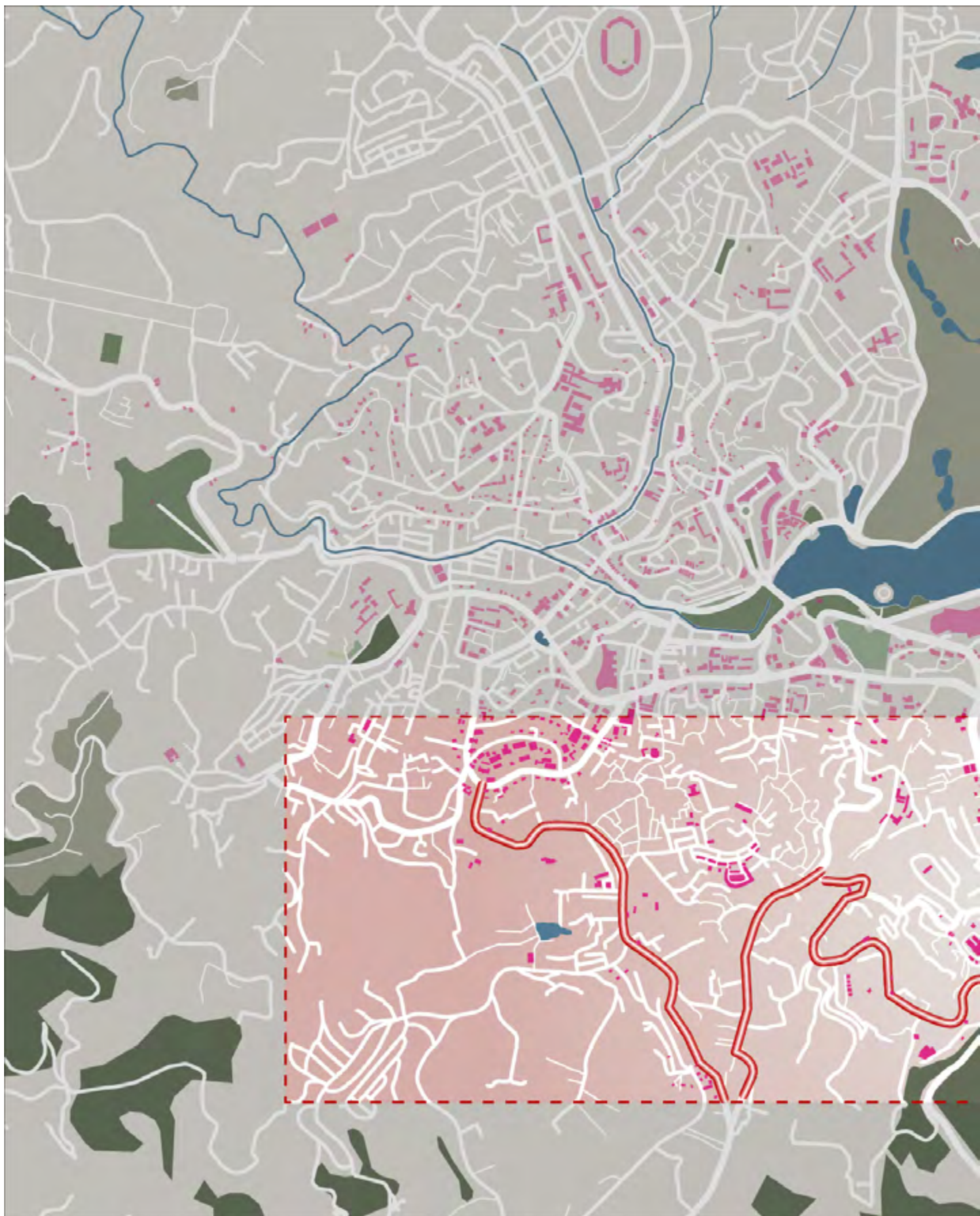


CI-DESSUS : PHOTO DES GLISSEMENTS DE TERRAINS RUE HOÀNG HOA THAM /  
ABOVE: PHOTO OF THE LANDSLIDES ON HOÀNG HOA THAM STREET

Ici, certaines structures se sont partiellement effondrées et d'autres sont sérieusement endommagées. La maison blanche, a été déplacée par la force du glissement, avec des débris de bâtiments visibles sur la pente. Les édifices en arrière-plan, encore en construction, sont également menacés par l'instabilité du terrain.

Here, some structures have partially collapsed, and others are seriously damaged. The white house was displaced by the force of the landslide, with building debris visible on the slope. The buildings in the background, still under construction, are also threatened by the instability of the terrain.





CARTE DES GLISSEMENTS DE TERRAINS / MAP OF LANDSLIDES

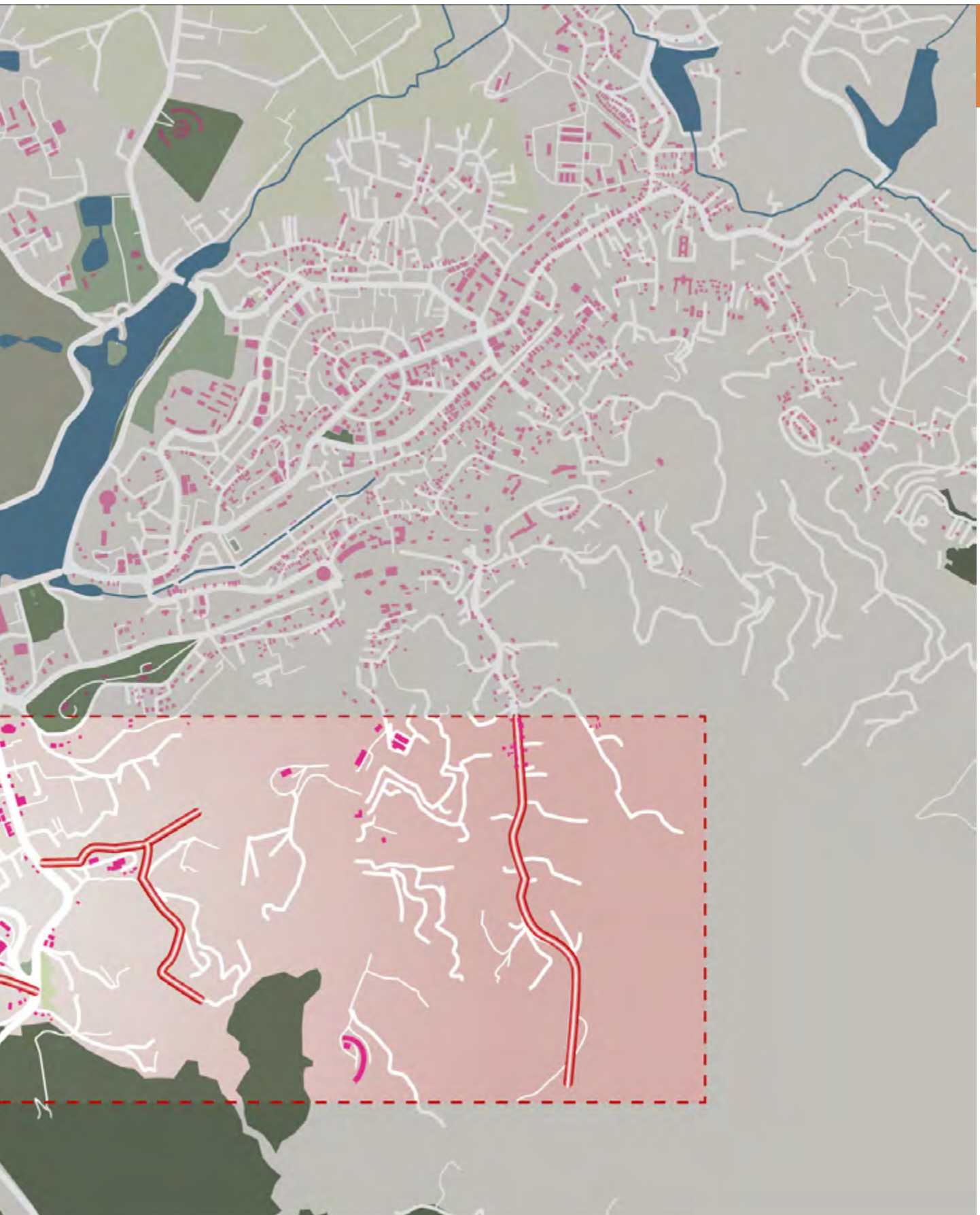
Rivières et lacs  
Rivers and lakes

Fôrets  
Forests

Parcs  
Parks

Terres agricoles  
Farmlands





0 150 300 600KM

Plains  
Plains

Bâti  
Buildings

Zone vulnérable  
Vulnerable areas

Rues effondrées  
Collapsed streets



#### CI-CONTRE : « DYSTOPIE URBAINE DE ĐÀ LAT EN 2050 »

En 2050, la ville de Đà Lat est plongée dans le chaos, dévastée par des inondations massives et des glissements de terrain constants. Les bâtiments s'effondrent dans des rivières en crue, tandis que les rares ressources agricoles sont abritées dans des serres flottantes. La pollution, le climat extrême, et la décomposition de l'environnement ont rendu la survie précaire. Cette scène, générée par intelligence artificielle, reflète un monde post-apocalyptique où l'effondrement écologique et social est devenu la norme.

#### CONTACT: "URBAN DYSTOPIA OF ĐÀ LAT IN 2050"

In 2050, the city of Đà Lat is plunged into chaos, devastated by massive floods and constant landslides. Buildings collapse into swollen rivers, while scarce agricultural resources are sheltered in floating greenhouses. Pollution, extreme weather, and environmental decay have made survival precarious. This scene, generated by artificial intelligence, reflects a post-apocalyptic world where ecological and social collapse have become the norm.









# HYDROGRAPHIE DE ĐÀ LAT

## ĐÀ LAT'S HYDROGRAPHY

COMMENT LE TISSU URBAIN APPRÉHENDÉ-T-IL LE PASSAGE DE L'EAU SUR SON TERRITOIRE ?

HOW DOES THE URBAN FABRIC DEAL WITH THE PASSAGE OF WATER THROUGH ITS TERRITORY ?

Đà Lat et ses environs sont lézardés de cours d'eau provenant de plusieurs bassins versants présents au nord-est de la ville. La plupart de ces cours d'eau servent à irriguer les serres présentes en grande partie au Nord de Đà Lat. En effet, on observe une forte concentration de ces infrastructures agricoles autour du tracé de ces rivières et ruisseaux. Ces grands espaces agricoles possèdent également de petites retenues d'eau éparpillées sur le territoire afin d'irriguer de manière constante les cultures en cas de pénurie.

On remarque alors deux différents traitements de ces cours d'eau à travers le tissu urbain : tandis que ceux traversant les espaces agricoles sont laissés au naturel, bordés simplement d'une ripisylve, les cours d'eau traversant

le territoire habité sont canalisés afin de prévenir d'une potentielle inondation. En effet, le circuit de l'eau en centre-ville est contrôlé. Le lac Xuan Huong central au territoire urbain est artificiel. Il est apparu dans les années 1935 suite à la construction d'un barrage au sud de ce dernier qui constitue aujourd'hui le pont Ông Dao. Ce lac est approvisionné par la rivière Cam Ly qui traverse la ville d'est en ouest.

Đà Lat and the surrounding area are criss-crossed by watercourses from several watersheds to the northeast of the city. Most of these watercourses are used to irrigate the greenhouses found largely to the north of Đà Lat. Indeed, there is a high concentration of agricultural areas that also

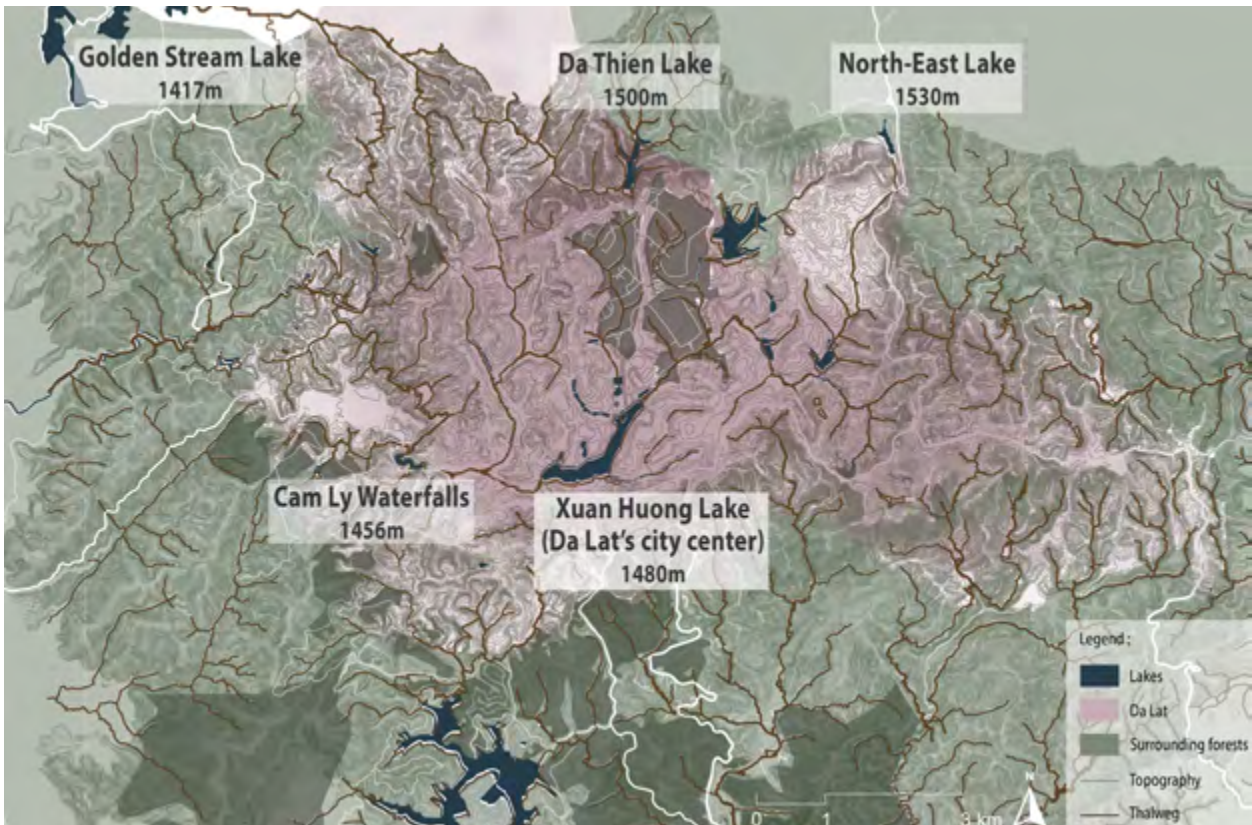
have small reservoirs scattered throughout the territory to provide constant irrigation for crops in the event of shortages.

These watercourses are treated in two different ways in the urban fabric: while those running through agricultural areas are left to their natural state, lined simply with riparian vegetation, those running through inhabited areas are canalized to prevent potential flooding. In fact, the water circuit in the city center is controlled. Lake Xuan Huong, central to the urban area, is man-made. It was created in 1935 following the construction of a dam to the south of the lake, which today forms the Ông Dao bridge. The lake is fed by the Cam Ly River, which crosses the city from east to west.



LACS ET RIVIÈRES DE LA RÉGION DE ĐÀ LAT / LAKES AND RIVERS IN THE ĐÀ LAT AREA





TOPOGRAPHIE ET BASSINS VERSANTS DE ĐÀ LAT. / ĐÀ LAT'S TOPOGRAPHY AND WATERSHEDS

Tandis que les rives du lac sont très fréquentées par les habitants de Đà Lạt et les touristes, la rivière Cam Ly ne semble pas être autant appréciée. En effet, les berges du lac sont aménagées de manière à encourager les passants à profiter de cette étendue d'eau inédite au milieu de la ville. Il est également

possible de trouver des gradins sur les bords du lac pour pouvoir s'y installer et contempler le paysage.

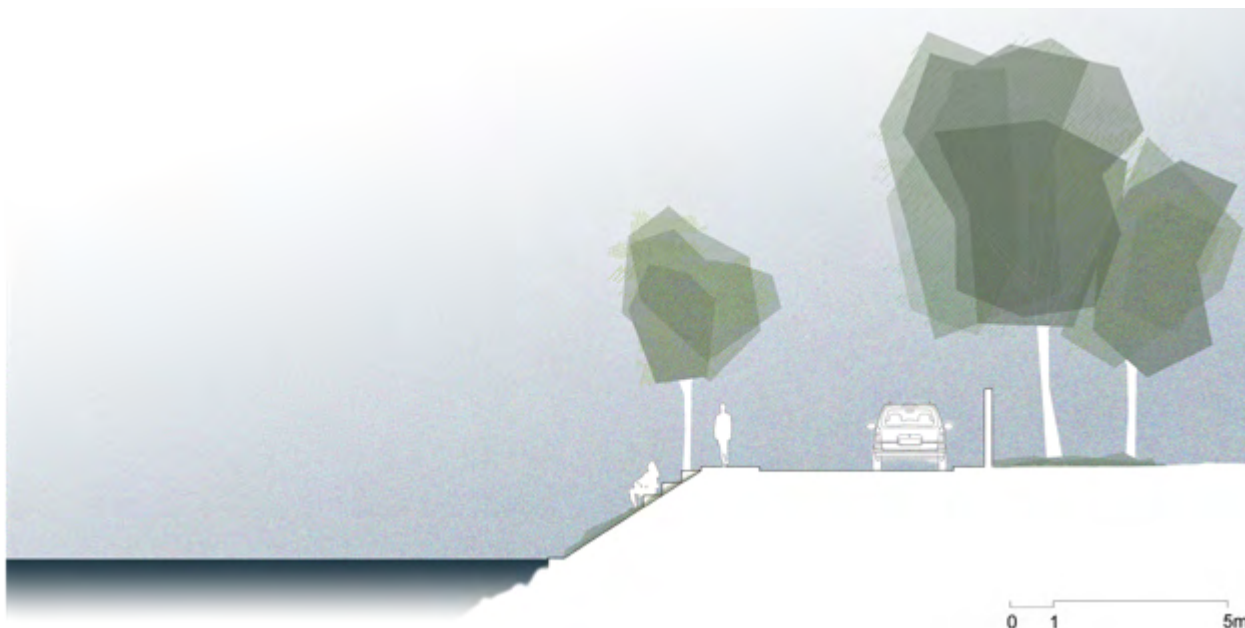
While the shores of the lake are much frequented by Đà Lạt residents and tourists alike, the Cam Ly River doesn't seem to be

as popular. In fact, the banks of the lake are laid out in such a way as to encourage passers-by to enjoy this unusual stretch of water in the middle of the city. It's also possible to find bleachers on the lakefront, where you can sit back and contemplate the scenery.



LE PASSAGE DE L'EAU À TRAVERS LE TERRITOIRE HABITÉ DE ĐÀ LAT / THE PASSAGE OF WATER THROUGH THE INHABITED TERRITORY OF ĐÀ LAT





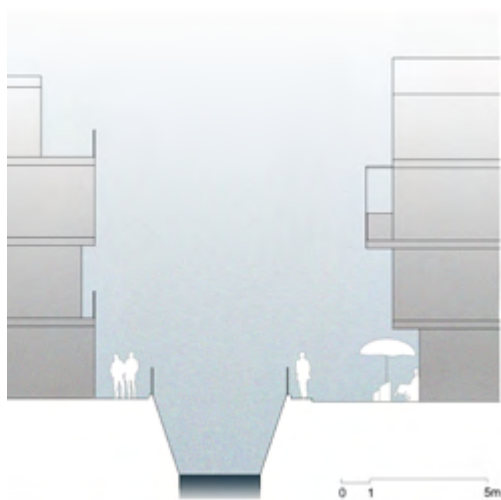
SECTIONS DE LA RIVE DU LAC XUAN HUONG (1) / SECTIONS THROUGH XUAN HUONG LAKE'S SHORELINE (1)

La rivière Cam Ly quant à elle ne semble pas avoir été aménagée dans le but de l'observer mais davantage dans celui de la contrôler. Les quais construits sur le même niveau que la rivière ne semblent pas être accessibles aux piétons ou ne sont tout simplement pas fréquentés. Les rues longeant cette dernière ne comportent pas d'espaces piétons suffisamment larges pour permettre une promenade confortable. À la place, ces rues sont investies par les scooters et voitures qui ont pour but de se

frayer un passage dans ce tissu urbain dense. Des commerçants y installent également leurs étalages car la plupart des rues du centre de Đà Lat sont investies par les voitures et cet espace entre la rivière et le bâti n'est parfois pas suffisamment large pour leur passage.

As for the Cam Ly River, it doesn't seem to have been built with observation in mind, but rather with control in mind. The quays, built on the same level as the river,

do not appear to be accessible to pedestrians, or are simply not frequented. The streets running alongside the river are not wide enough for pedestrians to enjoy a comfortable stroll. Instead, these streets are taken over by scooters and cars trying to make their way through the dense urban fabric. Shopkeepers also set up stalls here, as most of the streets in central Đà Lat are taken over by cars, and the space between the river and the buildings is sometimes not wide enough for them to pass.



SECTIONS TRAVERSANT LA RIVIÈRE CAM LY DANS UN TISSU URBAIN DENSE (2) / SECTIONS THROUGH THE CAM LY RIVER IN A DENSE URBAN FABRIC (2)



PHOTOGRAPHIE DE LA CIRCULATION INTENSE DANS LES RUES DE ĐÀ LAT / PHOTOGRAPHY OF HEAVY TRAFFIC IN ĐÀ LAT'S STREETS

# EN QUOI L'APPROPRIATION PUBLIQUE OU PRIVÉE DE L'EAU PEUT-ELLE ENGENDRER UN CONFLIT GÉOPOLITIQUE AU SEIN DU TERRITOIRE ?

## HOW CAN PUBLIC OR PRIVATE APPROPRIATION OF WATER GENERATE GEOPOLITICAL CONFLICT WITHIN A TERRITORY ?

L'eau tend à disparaître dans le centre-ville car peu mise en lumière tandis qu'elle est observée et appréciée lorsqu'elle est contrôlée et artificielle. Les Dà Latois semble créer une distinction claire entre l'eau du paysage à observer et l'eau de service. Quand bien même elle reste observable partout en ville car le réseau d'eau est à ciel ouvert pour des raisons hygiéniques, les passants n'y prêtent aucune attention. Des infrastructures hydrauliques privées peuvent être observées dans les zones agricoles regroupant les serres. Les agriculteurs stockent de l'eau dans des bassins naturels destinée à irriguer leur plantations. On observe alors une discrimination entre agriculteurs due à la géographie du territoire. Les serres se trouvant éloignées des cours d'eau et ne bénéficiant pas

de bassins de rétention risquent une récolte moins fructueuse que celles se trouvant à proximité de l'eau. Cette mainmise privée et publique sur cette ressource naturelle semble être obligatoire pour maîtriser ce territoire en constante variation climatique. Cela peut s'expliquer par la peur des habitants de voir le niveau de cette dernière s'élever et créer des inondations ainsi que des glissements de terrains.

Water tends to disappear in the city center, as it is rarely highlighted, whereas it is observed and appreciated when it is controlled and artificial. The people of Dà Lat seem to make a clear distinction between the water of the landscape to be observed and the water of service. Even though it can be observed

everywhere in the city because the water network is open to the sky for hygienic reasons, passers-by pay no attention to it. Private water infrastructures can be seen in agricultural areas with greenhouses. Farmers store water in natural basins to irrigate their plantations. There is discrimination between farmers due to the geography of the area. Greenhouses located far from watercourses and not benefiting from retention basins risk a less fruitful harvest than those located near water. This private and public control over this natural resource seems to be essential for controlling this territory, which is subject to constant climatic variation. This can be explained by the inhabitants' fear of raising water levels, which can lead to flooding and landslides.



ESQUISSE DE LA DISCRIMINATION GÉOGRAPHIQUE INDUITE PAR L'EAU / OUTLINE OF WATER-INDUCED GEOGRAPHIC DISCRIMINATION







# ĐÀ LAT SOUS INFLUENCES ĐÀ LAT UNDER INFLUENCES

*COMMENT PRÉSERVER L'HISTOIRE ET LA CULTURE DE ĐÀ LAT TOUT EN RÉPONDANT AUX DÉFIS ACTUELS D'UNE DÉMOGRAPHIE CROISSANTE ?*

*HOW TO PRESERVE ĐÀ LAT'S HISTORY AND CULTURE WHILE ANSWERING NOWADAYS CHALLENGES OF THE GROWING DEMOGRAPHY ?*

**Alors que la « ville de l'éternel printemps » est confrontée à l'augmentation du tourisme, à une urbanisation rapide et à des défis environnementaux, la préservation de son patrimoine unique devient une tâche complexe.**

L'architecture coloniale de Đà Lat, ses traditions indigènes et son rôle dans l'histoire du Viêt Nam sont des aspects essentiels de son identité. Cependant, la demande croissante de logements, d'infrastructures et de services risque de modifier le paysage. L'équilibre entre la préservation et le progrès nécessite une planification urbaine réfléchie, un tourisme durable et l'implication de la communauté pour garantir que l'histoire et la culture de la ville se développent parallèlement à la croissance moderne.

**As the “City of Eternal Spring” faces increased tourism, rapid urbanization, and environmental challenges, preserving its unique heritage becomes a complex task.**

Đà Lat's colonial architecture, indigenous traditions, and role in Vietnam's history are key aspects of its identity. However, rising demands for housing, infrastructure, and services risk altering the landscape. Balancing preservation with progress requires thoughtful urban planning, sustainable tourism, and community involvement to ensure the city's history and culture thrive alongside modern growth.



# LE VIETNAM SOUS INFLUENCES

## VIETNAM UNDER INFLUENCES

### DATES CLÉS - KEY DATES

|                                                                                                                                            |                |           |                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Premières cultures agricoles dans la vallée du fleuve Rouge.                                                                               | 3000 av. J.-C. | 3000 B.C. | Early agricultural cultures in the Red River valley.                                                                      |
| Conquête du Vietnam par la Chine.                                                                                                          | 111 av. J.-C.  | 111 B.C.  | Conquest of Vietnam by China.                                                                                             |
| Victoire de Ngô Quyền contre les Chinois lors de la bataille de Bạch Đằng.                                                                 | 939            | 939       | Victory of Ngô Quyền against the Chinese at the Battle of Bạch Đằng.                                                      |
| Réoccupation par les Chinois, suivie d'une révolte menée par Lê Lợi, qui fonde la dynastie Lê.                                             | 1418-1427      | 1407-1418 | Reoccupation by the Chinese, followed by a revolt led by Lê Lợi, who establishes the Lê dynasty.                          |
| Début de la colonisation française avec l'invasion de Đà Nẵng.                                                                             | 1858           | 1858      | Beginning of French colonization with the invasion of Đà Nẵng.                                                            |
| Formation de l'Indochine française (Vietnam, Laos, Cambodge).                                                                              | 1887           | 1887      | Formation of French Indochina (Vietnam, Laos, Cambodia).                                                                  |
| Le Japon occupe le Vietnam.                                                                                                                | 1940-1945      | 1940-1945 | Japan occupies Vietnam.                                                                                                   |
| Déclaration d'indépendance par Hồ Chí Minh après la Seconde Guerre mondiale, marquant la fin de l'occupation japonaise.                    | 1945           | 1945      | Declaration of independence by Ho Chi Minh after World War II from Japanese occupation.                                   |
| Première guerre d'Indochine entre la France et le Viet Minh, se terminant par la défaite française à Điện Biên Phủ.                        | 1946-1954      | 1946-1954 | First Indochina War between France and the Viet Minh, ending with the French defeat at Điện Biên Phủ.                     |
| Accords de Genève, division du Vietnam en deux (Nord et Sud).                                                                              | 1954           | 1954      | Geneva Accords, division of Vietnam in two (North and South).                                                             |
| Guerre du Vietnam entre le Nord communiste (soutenu par l'URSS et la Chine) et le Sud (soutenu par les États-Unis).                        | 1955-1975      | 1955-1975 | Vietnam War between the communist North (supported by the USSR and China) and the South (supported by the United States). |
| Chute de Saïgon, fin de la guerre et réunification du Vietnam sous un régime communiste.                                                   | 1975           | 1975      | Fall of Saigon, end of the war and reunification of Vietnam under a communist regime.                                     |
| Politique du Đổi Mới (renouveau économique), ouverture vers l'économie de marché. Croissance économique rapide, investissements étrangers. | 1986           | 1986      | Đổi Mới (economic renewal) policy, opening up to the market. Rapid economic growth, foreign investments.                  |
| Jusqu'aux années 90, 700 000 Vietnamiens (« boat people ») vont fuir la misère et la répression communiste.                                | 1975-1990      | 1975-1990 | Until the 1990s, 700,000 Vietnamese ("boat people") flee poverty and communist repression.                                |
| Pandémie COVID-19.                                                                                                                         | 2020-2021      | 2020-2021 | COVID-19 pandemic.                                                                                                        |



REPRÉSENTATION SUR BOIS DE ĐÔNG HO DE NGÔ QUYÊN MENANT SES TROUPES CONTRE LES FORCES DES HAN DU SUD SUR LA RIVIÈRE BACH ĐANG, 938 APRÈS J.-C. / ĐÔNG HO WOODBLOCK DEPICTION OF NGÔ QUYÊN LEADING HIS TROOPS AGAINST SOUTHERN HAN FORCES ON THE BACH ĐANG RIVER, 938 AD

### Les grandes lignes de l'histoire du Vietnam

L'histoire du Vietnam débute au 3<sup>e</sup> siècle avant notre ère, marquée par l'influence de l'Empire chinois, qui occupera le pays pendant près de mille ans. Le Vietnam obtient son indépendance en 938, développant des échanges culturels avec la Chine tout en préservant ses propres coutumes. Au 19<sup>e</sup> siècle, la France colonise le Vietnam par l'invasion de Đà Nẵng et crée l'Indochine française en 1887, rassemblant le Vietnam, le Laos et le Cambodge. Entre 1940 et 1945, le Japon occupe le Vietnam, puis Hồ Chí Minh, leader des communistes vietnamiens déclare l'indépendance, entraînant la guerre d'Indochine et la fin de la colonisation française. Le pays est ensuite divisé en Vietnam du Nord, communiste, et Vietnam du Sud, soutenu par les États-Unis, ce qui déclenche la guerre du Vietnam (1955-1975). La victoire du Nord conduit à la réunification du pays en 1976 avec la chute de Saïgon. Le bilan fera entre 1 et 3 millions de morts vietnamiens et un écocide massif.

Sous la direction du parti communiste, le Vietnam fait face à des défis économiques et sociaux,

provoquant l'exode de plus d'un million de Vietnamiens, dont 700 000 « boat people » cherchant refuge à l'étranger.

Malgré les tragédies liées à cet exode, la diaspora vietnamienne contribue à la croissance économique du pays et à l'amélioration des relations avec les États-Unis. Aujourd'hui, le Vietnam continue d'évoluer, conciliant son héritage historique avec la modernisation et l'intégration mondiale.

### Outline of the history of Vietnam

The history of Vietnam begins in the 3<sup>rd</sup> century BCE, marked by the influence of the Chinese Empire, which occupied the country for nearly a thousand years. Vietnam gained its independence in 938, developing cultural exchanges with China while preserving its own customs.

In the 19<sup>th</sup> century, France colonized Vietnam through the invasion of Đà Nẵng and created French Indochina in 1887, bringing Vietnam, Laos, and Cambodia together. Between 1940 and 1945, Japan occupied Vietnam, after which Hồ Chí Minh, the leader of the Vietnamese communists,

declared independence, leading to the Indochina War and the end of French colonization. The country was then divided into communist North Vietnam and U.S.-backed South Vietnam, triggering the Vietnam War (1955-1975). The North's victory led to the reunification of the country in 1976 with the fall of Saigon, resulting in between 1 and 3 million Vietnamese deaths and massive ecological destruction.

Under the leadership of the communist party, Vietnam faced economic and social challenges, prompting the exodus of over a million Vietnamese, including 700,000 "boat people" seeking refuge abroad. Despite the tragedies associated with this exodus, the Vietnamese diaspora contributed to the country's economic growth and improved relations with the United States. Today, Vietnam continues to evolve, balancing its historical heritage with modernization and global integration.



ARBO Juliette - BOISTIER Alexandra - FRANCOIS NAVARRO Alexandra

# ĐÀ LAT SOUS INFLUENCES

## ĐÀ LAT UNDER INFLUENCES

### DATES CLÉS - KEY DATES

Le docteur français Alexandre Yersin découvre la région.  
Les Français établissent officiellement Đà Lat comme station estivale pour les fonctionnaires coloniaux.

Création du chemin de fer de Đà Lat.

Les forces japonaises occupent Đà Lat.  
Le contrôle français est rétabli temporairement.  
Fin de la domination coloniale française au Vietnam.

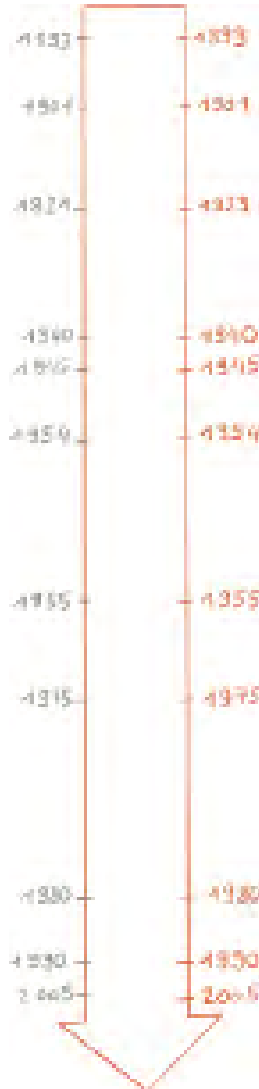
Đà Lat devient un centre militaire stratégique pour le gouvernement sud-vietnamien.

Après la chute de Saïgon, Đà Lat est incorporée à la République socialiste du Vietnam.

Đà Lat commence à se redresser économiquement.

Le tourisme commence à prospérer.

Le premier Festival des fleurs de Đà Lat est organisé, célébrant la réputation de la ville en tant que « Capitale des fleurs du Vietnam ».



French doctor Alexandre Yersin discovers the area.

The French officially establish Đà Lat as a summer resort for colonial officials.

Establishment of the Đà Lat Railway.

Japanese forces occupy Đà Lat  
French control is restored temporarily.

End of French colonial rule in Vietnam.

Đà Lat becomes a strategic military hub for the South Vietnamese government.

After the fall of Saïgon, Đà Lat is incorporated into the Socialist Republic of Vietnam.

Đà Lat begins to recover economically.

Tourism begins to flourish.

The first Đà Lat Flower Festival is held, celebrating the city's reputation as the "Flower Capital of Vietnam."



## Période pré-coloniale

Avant l'arrivée des Français, la région qu'est aujourd'hui Đà Lạt était principalement habitée par des groupes autochtones, dont les Lat, les Chill et d'autres minorités ethniques. Ces communautés pratiquaient une agriculture de subsistance, cultivant des cultures comme le riz et les légumes. Elles s'adonnaient également à la chasse et à la cueillette, tirant parti des riches ressources naturelles des hauts plateaux.

Les peuples autochtones entretenaient une profonde connexion avec la terre, avec leurs propres coutumes, croyances et traditions, qui étaient étroitement liées à l'environnement naturel. La région, caractérisée par des forêts denses, des collines ondulantes et un climat tempéré, influençait leur mode de vie et leurs pratiques agricoles.

### Pre-Colonial Period

Before the arrival of the French, the region that is now Đà Lạt, was inhabited primarily by indigenous groups, including the Lat, Chill, and other ethnic minorities. These communities practiced subsistence agriculture, cultivating crops like rice and vegetables. They also engaged in hunting and gathering, relying on the rich natural resources of the highlands.

The indigenous people had a deep connection to the land, with their own customs, beliefs, and traditions that revolved around the natural environment. The area was characterized by dense forests, rolling hills, and a temperate climate, which influenced the lifestyle and agricultural practices of these communities.







ĐÀ LAT, 1925

## Colonisation française

### Arrivée d'Alexandre Yersin

Alexandre Yersin est né en 1863 en Suisse et a ensuite déménagé en France, où il a poursuivi une carrière en médecine. Il s'est intéressé aux maladies tropicales et a cherché des opportunités pour les étudier à l'étranger. En 1890, Yersin s'est rendu au Vietnam, alors partie de l'Indochine française, où il a d'abord travaillé à Saïgon (aujourd'hui Hô Chi Minh-Ville). Son travail dans la région a été significatif ; il a joué un rôle crucial dans l'identification du bacille de la peste, *Yersinia pestis*, responsable de la peste bubonique, contribuant grandement à la compréhension des maladies infectieuses.

En 1893, alors qu'il explorait les hauts plateaux du sud du Vietnam, Yersin a découvert la région qui allait devenir Đà Lạt. Il a été frappé par son climat frais, ses paysages magnifiques et son potentiel comme centre de santé. Reconnaissant que cette région des hauts plateaux pourrait servir de station estivale pour les colons français, il a commencé à plaider en faveur de son développement. En 1901, les Français ont

officiellement reconnu Đà Lạt comme une station estivale, et la vision de Yersin s'est concrétisée à mesure que la région se développait en destination de villégiature, avec des villas, des jardins et des infrastructures soutenant sa croissance.

Yersin a fondé la première école de médecine au Vietnam et a contribué aux initiatives de santé publique dans la région. Son travail a posé les bases de la médecine moderne au Vietnam, influençant à la fois les pratiques locales de santé et le système d'éducation médicale.

### French Colonization

#### Arrival of Alexandre Yersin

Alexandre Yersin was born in 1863 in Switzerland and later moved to France, where he pursued a career in medicine. He developed an interest in tropical diseases and sought opportunities to study them in foreign lands.

In 1890, Yersin traveled to Vietnam, then part of French Indochina, where he initially worked in Saigon (now Ho Chi Minh City). His work in the region was significant; he played a vital role

in identifying the plague bacillus, *Yersinia pestis*, which caused the bubonic plague, contributing greatly to the understanding of infectious diseases.

In 1893, while exploring the highlands of southern Vietnam, Yersin discovered the area that would become Đà Lạt. He was struck by its cool climate, beautiful landscapes, and potential as a health retreat. Recognizing that the highland region could serve as a summer resort for the French colonizers, he began advocating for its development.

In 1901, the French officially recognized Đà Lạt as a summer retreat, and Yersin's vision was realized as the area began to develop into a resort destination, featuring villas, gardens, and infrastructure to support its growth.

Yersin established the first medical school in Vietnam and contributed to public health initiatives in the region. His work laid the foundation for modern medicine in Vietnam, impacting both local health practices and the medical education system.



STATION DE TRAIN DE ĐÀ LAT / ĐÀ LAT TRAIN STATION

### Chemin de fer de Đà Lat

L'achèvement du chemin de fer de Đà Lat en 1929, qui reliait la ville aux plaines, a renforcé son accessibilité et favorisé sa croissance. La gare ferroviaire emblématique de Đà Lat, achevée en 1932, présente un design Art déco et reste un monument de la ville aujourd'hui.

### Đà Lat Railway

The completion of Đà Lat's Railway in 1929, which connected the city to the lowlands, further boosted its accessibility and growth. The iconic Đà Lat Railway Station, completed in 1932, features Art Deco design and remains a landmark of the city today.



## La Seconde Guerre mondiale (1939-1945)

La situation changea radicalement pendant la Seconde Guerre mondiale, lorsque les forces japonaises occupèrent le Vietnam en 1940. L'administration coloniale française resta en place, mais sous un strict contrôle japonais.

Les Japonais établirent des installations militaires à Đà Lạt, utilisant la ville pour la planification stratégique, ce qui affecta la vie quotidienne et les pratiques agricoles locales. Après la défaite du Japon en 1945, les Français reprirent brièvement le contrôle de la région, mais la fin de la guerre prépara le terrain pour la lutte naissante pour l'indépendance vietnamienne.

### World War II (1939-1945)

The situation changed dramatically during World War II when Japanese forces occupied Vietnam in 1940. The French colonial administration remained in place but was under strict Japanese control.

The Japanese established military facilities in Đà Lạt, using the city for strategic planning, which affected daily life and local agricultural practices. After Japan's defeat in 1945, the French briefly regained control of the area, but the end of the war set the stage for the burgeoning struggle for Vietnamese independence.



PRESIDENT HỒ CHI MINH PROCLAMANT LA DÉCLARATION D'INDÉPENDANCE SUR LA PLACE BA-DINH, 2 SEPTEMBRE 1945 / PRESIDENT HO CHI MINH READING THE INDEPENDANCE DECLARATION ON THE BA-DINH PLACE, 2ND SEPTEMBRE 1945



LES TROUPES JAPONAISES POSENT LEURS ARMES POUR LES TROUPES ANGLAISES DANS UNE CÉRÉMONIE À SAIGON APRÈS LA CAPITULATION DU JAPON / JAPANESE TROOPS LAY DOWN THEIR ARMS TO BRITISH TROOPS IN A CEREMONY IN SAIGON AFTER THE SURRENDER OF JAPAN



LA CONFÉRENCE DE GENÈVE DE 1954 / THE 1954  
GENEVA CONFERENCE



LES TROUPES VIET MINH PLANTANT LEUR DRAPEAU  
APRÈS LA CAPTURE DE LA BASE FRANÇAISE À DIEN  
BIEN PHU, 13 MARS 1954 / VIET MINH TROOPS  
PLANTING THEIR FLAG OVER THE CAPTURED  
FRENCH HEADQUARTERS AT DIEN BIEN PHU, 13  
MARCH 1954



CARTE DE LA GUERRE EN 1954 / MAP OF THE WAR IN 1954

### Première guerre d'Indochine/ Guerre de résistance anti- française (1946-1954)

La première guerre d'Indochine a commencé lorsque les nationalistes vietnamiens, menés par le Viet Minh de Hô Chi Minh, ont cherché à mettre fin à la domination coloniale française. Đà Lạt, en tant que centre militaire important, a été profondément touchée par ce conflit. La ville abritait plusieurs installations militaires et est devenue une base pour les forces françaises pendant la guerre.

De nombreux habitants ont été entraînés dans le conflit, soit comme soldats, soit par la conscription forcée, ce qui a perturbé la production agricole, de nombreuses fermes ayant été abandonnées ou endommagées. La guerre a culminé avec la bataille cruciale de Dien Bien Phu en 1954,

où les forces françaises ont été vaincues de manière décisive. Cette bataille a marqué la fin de la domination coloniale française et a conduit aux accords de Genève, qui ont divisé le Viêt Nam le long de la rivière Ben Hai. Le Nord a été désigné comme la République démocratique du Viêt Nam (Nord-Viêt Nam), sous la direction de Hô Chi Minh, tandis que le Sud est devenu l'État du Viêt Nam (Sud-Viêt Nam), dirigé par le Premier ministre Ngo Dinh Diem, avec le soutien des États-Unis.

### First Indochina War/Anti-French Resistance war (1946-1954)

The First Indochina War began as Vietnamese nationalists, led by the Viet Minh under Ho Chi Minh, sought to end French colonial rule. Đà Lạt, being a significant military hub, was deeply impacted by this

conflict. The city housed several military installations and became a base for French forces during the war.

Many locals were drawn into the conflict, either as soldiers or through forced conscription, disrupting agricultural production as many farms were abandoned or damaged. The war culminated in the pivotal Battle of Dien Bien Phu in 1954, where French forces were decisively defeated. This marked the end of French colonial rule and led to the Geneva Accords, which divided Vietnam along the Ben Hai River. The north was designated as the Democratic Republic of Vietnam (North Vietnam), under the leadership of Ho Chi Minh, while the south became the State of Vietnam (South Vietnam), led by Prime Minister Ngo Dinh Diem, with support from the United States.



## Guerre du Vietnam (1955-1975)

Après les accords de Genève, la situation au Viêt Nam devient de plus en plus tendue. Les États-Unis, craignant la propagation du communisme en Asie du Sud-Est, ont commencé à apporter un soutien militaire et économique au gouvernement du Sud-Vietnam. Alors que le gouvernement de Diem est confronté à une opposition généralisée, notamment de la part des groupes bouddhistes et des communistes, le Viêt-cong, un mouvement de guérilla dirigé par les communistes, commence à gagner du terrain dans le sud

du pays. Ce groupe, soutenu par le Nord-Vietnam, avait pour objectif de saper le gouvernement de Diem et de promouvoir la réunification sous l'égide des communistes. Les tactiques du Viêt-cong comprenaient le sabotage, les assassinats et la mobilisation rurale, contribuant ainsi à une insurrection croissante.

### Vietnam War (1955-1975)

After the Geneva Accords, the situation in Vietnam grew increasingly tense. The United States, fearing the spread of communism in Southeast Asia, began to provide military

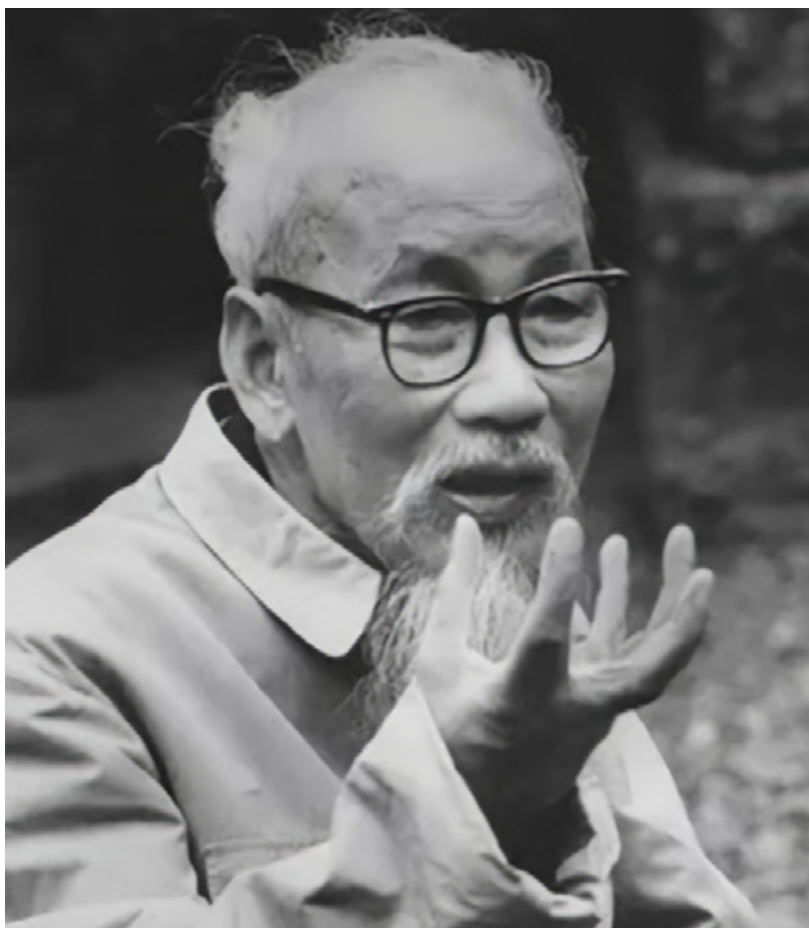
and economic support to the government of South Vietnam. As Diem's government faced widespread opposition, particularly from Buddhist groups and communists, the Viet Cong, a communist-led guerrilla movement, began to gain traction in the south. This group, supported by North Vietnam, aimed to undermine the Diem government and promote reunification under communist leadership. The Viet Cong's tactics included sabotage, assassinations, and rural mobilization, contributing to a growing insurgency.



REPRÉSENTANTS ANTI-BAO ĐÀI ET PRO-FRANÇAIS DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE DE L'ÉTAT DU VIÊT NAM, SAIGON, 1955 / ANTI-BAO ĐÀI, PRO-FRENCH REPRESENTATIVES OF THE STATE OF VIETNAM NATIONAL ASSEMBLY, SAIGON, 1955



CARTE DU VIETNAM DE 1954 À 1976 /  
MAP OF VIETNAM FROM 1954 TO 1976



HO CHI MINH, 1968

### Đà Lat pendant la guerre du Viêt Nam

Au début de la guerre du Viêt Nam, Đà Lat a acquis une importance stratégique en servant de base militaire aux forces sud-vietnamiennes et aux troupes américaines. Le climat plus frais de la ville en a fait un lieu privilégié pour les opérations militaires et les camps d'entraînement. L'Académie militaire de Đà Lat a été créée pour former les officiers de l'armée sud-vietnamienne, et la présence du personnel militaire a eu un impact significatif sur l'économie et la société locales. La guerre a également entraîné un afflux de réfugiés de diverses régions du Viêt Nam cherchant la sécurité à Đà Lat, ce qui a transformé la démographie et le tissu social de la ville.

L'agent orange était un herbicide utilisé par l'armée américaine pendant la guerre du Viêt Nam pour

éliminer la couverture forestière et les cultures, et qui contenait un composé toxique, la dioxine. Bien que Đà Lat n'ait pas été la cible principale des pulvérisations, les zones environnantes ont été touchées par la défoliation et la contamination, ce qui a perturbé l'agriculture locale et a potentiellement eu un impact sur la santé publique. Les effets à long terme de l'agent orange ont entraîné des problèmes de santé importants pour les vétérans et les civils, et son héritage continue de résonner au Viêt Nam aujourd'hui.

### Đà Lat during the Vietnam War

As the Vietnam War began, Đà Lat gained strategic importance, serving as a military base for South Vietnamese forces and American troops. The city's cooler climate made it a preferred location for military operations and training camps. The Đà Lat Military

Academy was established, training officers for the South Vietnamese Army, and the presence of military personnel significantly impacted the local economy and society.

The war also led to an influx of refugees from various parts of Vietnam seeking safety in Đà Lat, which transformed the city's demographics and social fabric.

Agent Orange was a herbicide used by the U.S. military during the Vietnam War to eliminate forest cover and crops, containing the toxic compound dioxin. While Đà Lat was not a primary target for its spraying, surrounding areas were affected by defoliation and contamination, disrupting local agriculture and potentially impacting public health. The long-term effects of Agent Orange have led to significant health issues for veterans and civilians, and its legacy continues to resonate in Vietnam today.



## Đà Lat – de la Guerre du Vietnam à aujourd’hui

Après la chute de Saïgon en 1975, Đà Lat, comme le reste du pays, a été intégrée à la République socialiste du Vietnam. Dans cette période, la ville a été utilisée comme un centre militaire stratégique pour le gouvernement sud-vietnamien. Cependant, le pays a également été confronté à des défis économiques considérables, et Đà Lat n’a pas échappé à la situation générale de pauvreté et d’instabilité. À partir des années 1990, avec l’adoption des réformes économiques connues sous le nom de « Đại Mai », le Vietnam a commencé à ouvrir son économie. Đà Lat a commencé à se redresser économiquement, attirant des investissements et développant son infrastructure. L’agriculture sous serre commence à se développer. Le tourisme a également commencé à prospérer ; la ville a capitalisé sur sa réputation en tant que « Capitale des fleurs du Vietnam », avec l’organisation d’événements tels que le Festival des fleurs de Đà Lat, qui a attiré des visiteurs nationaux et internationaux.

Cela a entraîné une amélioration des infrastructures touristiques, y compris des hôtels, des restaurants et des attractions.

Aujourd’hui, Đà Lat est reconnue pour ses paysages pittoresques, ses plantations de café et de thé, ainsi que son héritage colonial français qui attirent les touristes. Mais elle fait également face à des défis liés à la croissance rapide, comme la gestion de l’environnement et le développement urbain. Les autorités locales s’efforcent de préserver la culture et la beauté naturelle de la région tout en répondant aux besoins d’une population en expansion.

### Đà Lat – From the Vietnam War to Today

After the fall of Saigon in 1975, Đà Lat, like the rest of the country, was integrated into the Socialist Republic of Vietnam. During this period, the city was used as a strategic military center for the South Vietnamese government. However, the country also faced significant economic challenges, and Đà Lat did not escape the

general conditions of poverty and instability.

Starting in the 1990s, with the adoption of economic reforms known as « Đại Mai » Vietnam began to open its economy. Đà Lat began to recover economically, attracting investments and developing its infrastructure. Greenhouse agriculture started to develop, and tourism began to flourish; the city capitalized on its reputation as the « Flower Capital of Vietnam » organizing events such as the Đà Lat Flower Festival, which attracted national and international visitors. This led to improvements in tourism infrastructure, including hotels, restaurants, and attractions.

Today, Đà Lat is recognized for its picturesque landscapes, coffee and tea plantations, and its French colonial heritage that attracts tourists. However, it also faces challenges related to rapid growth, such as environmental management and urban development. Local authorities are striving to preserve the culture and natural beauty of the region while addressing the needs of a growing population.



MAI VĂN HIEN, RÉUNION (GAP NHAU), GOUACHE SUR PAPIER, 1954 / MAI VĂN HIEN, MEETING (GAP NHAU), GOUACHE ON PAPER, 1954

ARBO Juliette - BOISTIER Alexandra - FRANCOIS NAVARRO Alexandra

# RELIGIONS ET RYTHMES URBAINS

## RELIGIONS AND URBAN RYTHMS

COMMENT LES PRATIQUES RELIGIEUSES ET LES FÊTES À ĐÀ LAT TRANSFORMENT-ELLES ET RYTHMENT-ELLES LES ESPACES PUBLICS?

HOW DO RELIGIOUS PRACTICES AND ĐÀ LAT CELEBRATIONS TRANSFORM AND PUNCTUATE PUBLIC SPACES?

Le Vietnam abrite plusieurs religions différentes, dont le bouddhisme, le christianisme, le caodaïsme et les religions populaires traditionnelles, mais la plupart des gens partagent la pratique commune du culte des ancêtres, une foi qui n'est pas directement liée à une religion. À Đà Lat, le paysage spirituel de la ville reflète cette diversité, le bouddhisme et le christianisme étant les religions les plus répandues parmi les habitants. Ce mélange de traditions religieuses est évident dans les monuments religieux de la ville, notamment les pagodes et les cathédrales.

La pagode la plus célèbre est Linh Phuoc, également connue sous le nom de « pagode de verre brisé ». Une caractéristique remarquable est le dragon de 49 mètres de long situé à l'entrée, fabriqué à partir de 12 000 bouteilles de verre brisées. À l'intérieur, la pagode est ornée de sculptures en jade, en pierre

et en bois, présentant des motifs complexes.

Đà Lat est également connue pour ses deux célèbres cathédrales. La plus grande est la cathédrale de Đà Lat, ou « église du coq », nommée ainsi en raison du coq perché au sommet de son clocher. Son style architectural classique français offre une retraite paisible loin de l'agitation de la ville. La deuxième église notable est le Domaine de Marie, qui se distingue par sa couleur rose frappante et jardins qui l'entourent, offrant un contraste distinct avec le reste de l'architecture de Đà Lat.

Vietnam is home to several different religions, including Buddhism, Christianity, Caodaism, and traditional folk religions, but most people share the common practice of ancestor worship, a faith not directly considered as a religion. In Đà Lat, the city's spiritual landscape reflects this diversity, with Buddhism and Christianity

being the most prominent faiths among the inhabitants. This blend of religious traditions is evident in the city's religious monuments, including pagodas and cathedrals. The most famous pagoda is Linh Phuoc, also known as the "broken glass pagoda". A remarkable feature is the 49-meter-long dragon by the entrance, crafted from 12,000 broken glass bottles. Inside, the pagoda is adorned with jade, stone, and wood sculptures, showcasing intricate patterns and magnificent details.

Đà Lat is also known for its two well-known cathedrals. The largest is Đà Lat Cathedral, or "Rooster Church", named for the rooster perched atop its bell tower. Its French classical architectural style offers a peaceful retreat from the city's bustle. The second notable church is the Domaine de Marie, offering by its color a distinct contrast to the other architecture in Đà Lat.



**Non-religious:** the majority of people in Vietnam are atheists. However, the Vietnamese share a common belief that is not directly a religion: the ancestor worship.



**Buddhism:** Buddhism is a spiritual tradition that emphasizes the path to enlightenment through practices such as mindfulness, ethical living, and understanding the nature of suffering.



**Catholics:** Vietnam has a significant Catholic population due to the historical influence of French colonialism which introduced Christianity.



**Protestantism:** Protestantism in Vietnam is largely due to the influence of American missionaries and the country's increasing religious freedom.



**Caodaism:** Caodaism is a syncretic religion combining elements of Buddhism, Christianity, Confucianism, Taoism, and local beliefs, aimed at promoting peace and unity among all religions.

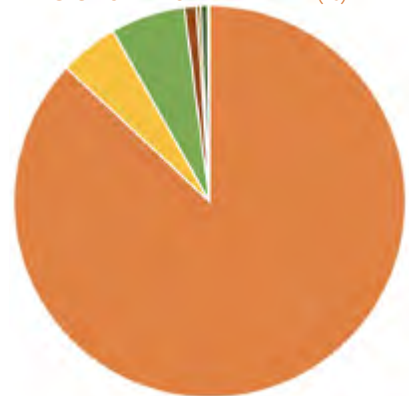


**Hoahaoism:** Hoahaoism is a Vietnamese Buddhist movement emphasizing simple worship, community living, and a return to the original teachings of the Buddha.



**Others:** In Vietnam, there is a minority of indigenous religions that reflect the country's ethnic diversity. These include islam, mihn su religion, mihn ly religion, brahmanism...

TYPES DE RELIGIONS AU VIETNAM (%) /  
RELIGIONS TYPES IN VIETNAM (%)







PAGODE LINH PHUOC /  
LINH PHUOC PAGODA

Đà Lat, comme le Vietnam en général, célèbre tout au long de l'année des fêtes issues de diverses traditions religieuses. Parmi elles, on retrouve des fêtes bouddhistes comme le Têt (Nouvel An Lunaire), le Vesak (naissance de Bouddha), et Vu Lan (fête des ancêtres). La communauté catholique célèbre Noël, Pâques, et l'Assomption, avec des messes dans les églises. S'ajoutent des fêtes locales comme la Fête de la Mi-Automne, liée aux ancêtres, et des célébrations des minorités ethniques comme la Fête de la Moisson, honorant les divinités de la nature. Le Festival des Fleurs de Đà Lat, bien que non religieux, est devenu un événement majeur, célébrant



CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS /  
SAINT NICHOLAS CATHEDRAL

la richesse florale de la région. Introduites par les colons français, des fleurs européennes comme les hortensias, roses, et camélias se sont épanouies grâce au climat tempéré de Đà Lat, située à 1 500 mètres d'altitude. Désormais connue sous le nom de « Royaume des fleurs », la ville organise tous les deux ans un festival attirant des visiteurs du monde entier. L'édition 2022 a proposé de nombreux événements, des expositions florales, des spectacles aériens et des carnivals de rue, renforçant l'image de Đà Lat comme capitale des fleurs. Le 10ème Festival des fleurs de Đà Lat aura lieu en 2024, sur le thème « Fleurs de Đà Lat - Symphonie des couleurs ».



COUVEN LE DOMAINE DE MARIE /  
THE DOMAINE DE MARIE CONVENT

Pendant le Festival, les parcs et les champs de fleurs, qui embellissent la ville toute l'année, ne changent pas beaucoup. Cependant, la ville se remplit de foule, principalement de touristes vietnamiens et d'événements spectaculaires tels que des défilés de chars fleuris, des danses et des stands animés. Mais, Đà Lat ne s'illumine pas seulement durant ce festival : à l'occasion d'autres célébrations, qu'il s'agisse de Noël, du Têt ou d'autres fêtes religieuses, la ville s'orne de décorations éclatantes et de lumières vives, et s'anime de feux d'artifice.



CHAMP DE FLEURS / FLOWER FIELD



DÉFILÉ DE CHARS FLEURIS / PARADE OF FLORAL FLOATS



La décoration y tient une place centrale, rendant chaque fête unique et colorée. Les différentes influences ont donné naissance à une esthétique urbaine singulière, où cohabitent héritages coloniaux, symboles religieux et modernité touristique. Loin d'être figée dans le passé, la ville a réintégré ces différents éléments d'une manière hétéroclite, où les styles architecturaux et les pratiques religieuses se rencontrent pour offrir une identité urbaine à la fois nostalgique et tournée vers le futur, tout en restant ancrée dans la diversité culturelle et spirituelle du pays. Đà Lat, like Vietnam in general, celebrates various religious festivals throughout the

year. The Đà Lat Flower Festival, although non-religious, has become a major event. Introduced by French settlers, European flowers such as hydrangeas, roses and camellias flourished in the temperate climate of Đà Lat, located at an altitude of 1,500 metres. Now known as the 'Kingdom of Flowers', the city organises a festival every two years. The next one will take place in November-December 2024, with the theme « Flowers of Đà Lat - Symphony of colors ». During the Festival, the parks and flower fields, which beautify the city all year round, remain unchanged. However, the city fills with crowds, mainly Vietnamese tourists, and a

variety of organized events such as flower float parades, dances, and vibrant stalls. But Đà Lat isn't colorful only during the Flower Festival: during other celebrations, whether it's Christmas, Tết, or other religious festivals, the city is adorned with bright decorations and vivid lights, and comes alive with fireworks. The different influences have given rise to a singular urban aesthetic, where colonial legacies, religious symbol and modern tourism coexist. The city has reintegrated these elements in a heterogeneous way, creating a dynamic city.



DÉCORATIONS DE NOËL À ĐÀ LAT / CHRISTMAS DECORATIONS ĐÀ LAT



TẾT (NOUVEL AN LUNAIRE / LUNAR NEW YEAR)



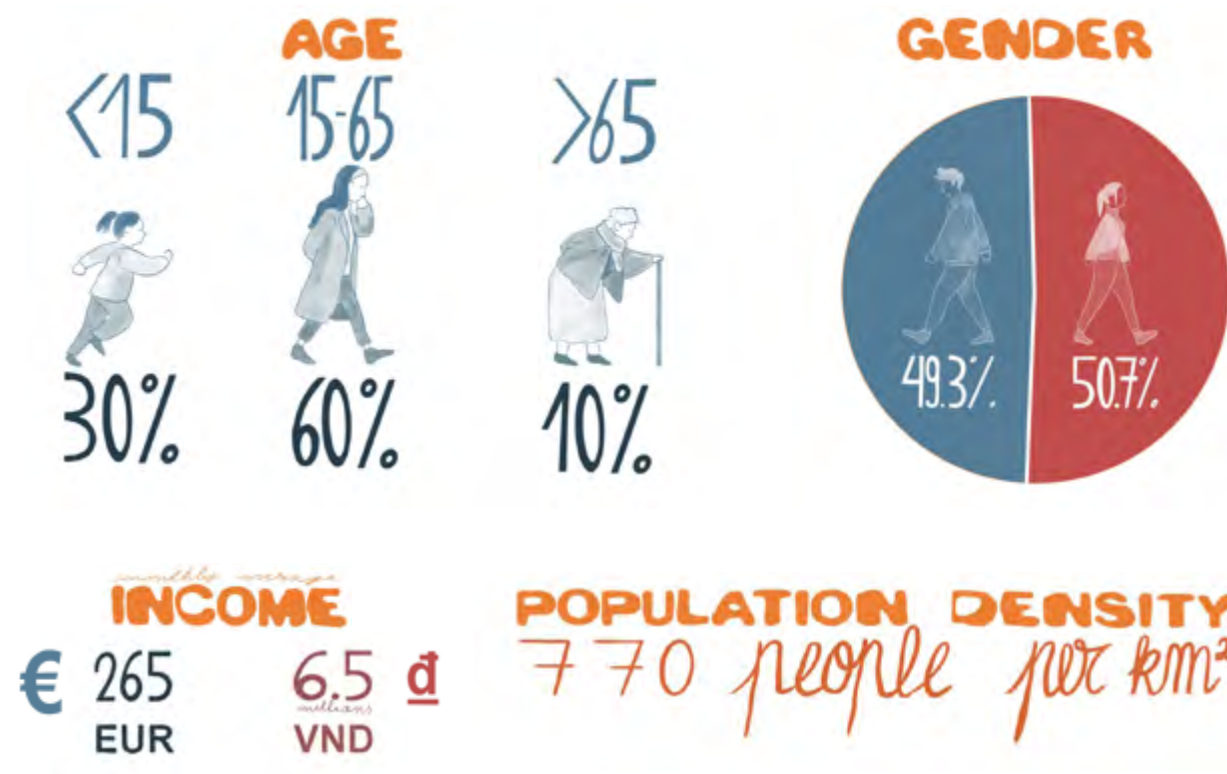
FEUX D'ARTIFICES / FIREWORKS



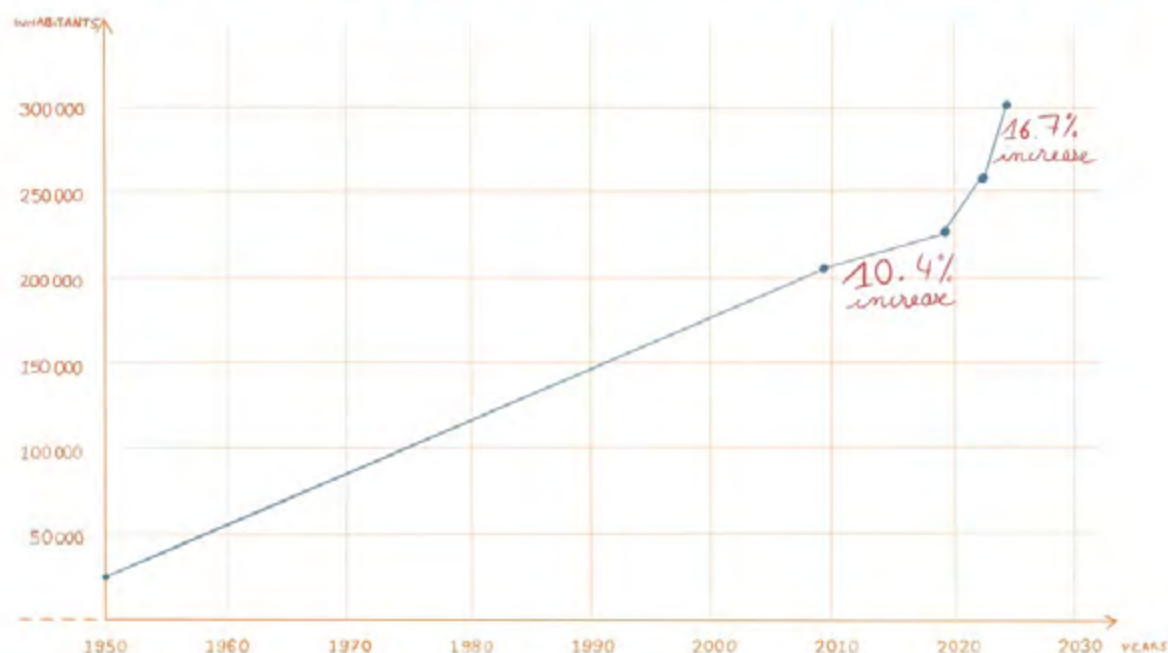
# L'ÉVOLUTION DÉMOGRAPHIQUE DE ĐÀ LAT

## ĐÀ LAT'S DEMOGRAPHIC EVOLUTION

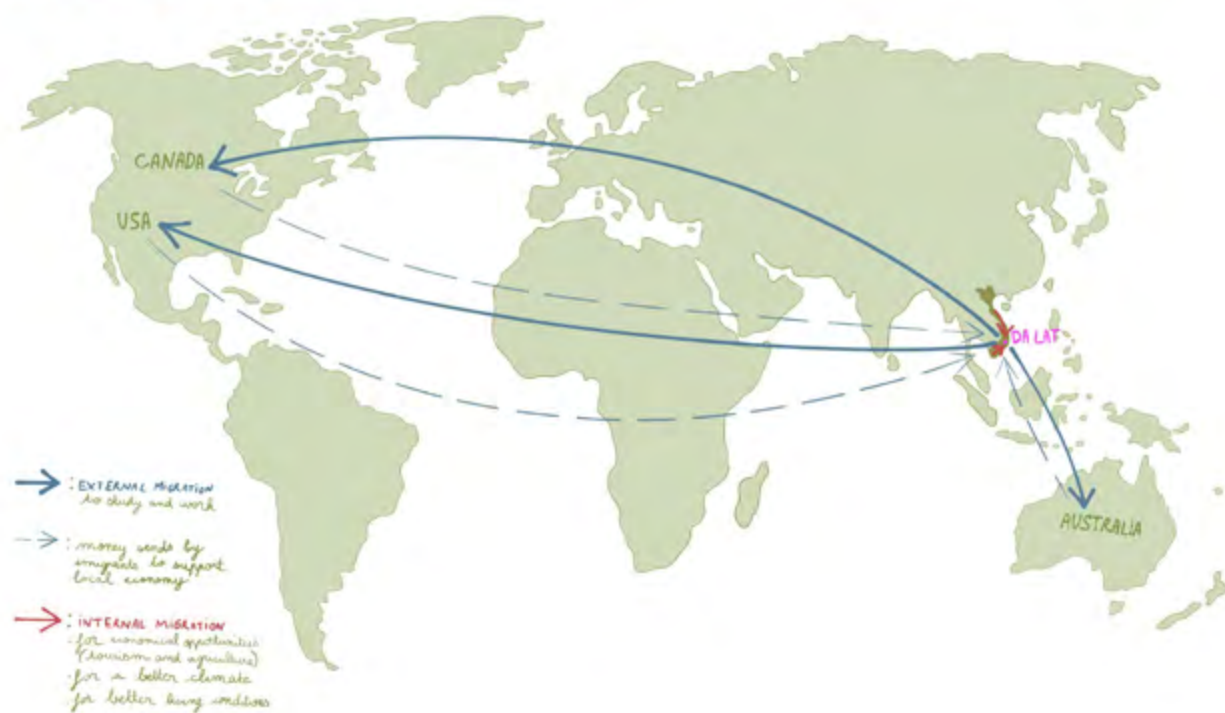
NOMBRES CLÉS - KEY NUMBERS



## POPULATION GROWTH



# MIGRATION



ĐÀ LAT MARKET BY NIGHT







# URBANISME & ARCHITECTURE

## URBANISM & ARCHITECTURE

*COMMENT L'HÉTÉROGÉNÉITÉ DE L'ARCHITECTURE A ĐÀ LAT S'EXPLIQUE PAR SES DIFFÉRENTES PHASES D'URBANISME ?*

*HOW CAN THE HETEROGENEITY OF ĐÀ LAT'S ARCHITECTURE BE EXPLAINED BY ITS DIFFERENT PHASES OF URBANIZATION?*

**Le Vietnam abrite 54 ethnies, dont certaines vivent dans des maisons adaptées à leur environnement, comme les maisons sur pilotis pour faire face aux inondations.**

**Vietnam is home to 54 ethnic groups, some of whom live in houses adapted to their environment, such as those built on piles to cope with flooding.**

Đà Lat, découverte par Alexandre Yersin en 1893, a connu un développement urbain sous l'influence de plusieurs architectes français, créant une « ville-jardin » destinée aux élites. Après 1954, la ville a évolué avec une forte vietnamisation et une urbanisation rapide, souvent illégale, durant et après la guerre.

Đà Lat, discovered by Alexandre Yersin in 1893, underwent urban development under the influence of several French architects, creating a "garden city" for the elite. After 1954, the city underwent rapid urbanization, often illegal, during and after the war.

Trois styles architecturaux se distinguent : la maison tube, étroite et multigénérationnelle ; les villas coloniales inspirées de la France ; et les maisons de campagne, plus larges et souvent entourées de jardins. Ces styles reflètent la culture et la vie communautaire vietnamienne.

Three architectural styles stand out: the tube house, narrow and multi-generational; colonial villas inspired by France; and country houses, larger and often surrounded by gardens. These styles reflect Vietnamese culture and community life.



COURTOIS Paul - FINCK Emelyne

# URBANISME ET ARCHITECTURE

## URBANISM AND ARCHITECTURE

COMMENT L'HÉTÉROGÉNÉITÉ DE L'ARCHITECTURE DE ĐÀ LAT S'EXPLIQUE PAR SES DIFFÉRENTES PHASES D'URBANISME ?

HOW CAN THE HETEROGENEITY OF ĐÀ LAT ARCHITECTURE BE EXPLAINED BY ITS DIFFERENT PHASES OF URBANIZATION?



LA MAISON SUR PILOTIS DU PEUPLE CO HO À LA FIN DU 19E SIÈCLE / THE STILT HOUSE OF THE CO HO PEOPLE AT THE END OF THE 19TH CENTURY

### Vietnam, peuple au 54 ethnies

En parlant de communautés, il est bon de savoir qu'il existe au Vietnam 54 ethnies. On trouve encore certaines ethnies dans les campagnes, forêts et hautes régions montagneuses. Ces dernières habitent dans plusieurs types de maisons, différents les uns des autres. À savoir qu'il existe des maisons sur pilotis (selon le climat et l'altitude), des maisons en bois et en bambou, des maisons combinées moitié sur terre moitié sur pilotis et maison en torchis... le tout dépend de la zone et du climat dans lequel il s'y trouve. Les maisons sont toutes différentes, en lien avec le climat, les

intempéries et le site dans lequel elles s'implantent est important. Sur les maisons en pilotis par exemple, ces derniers répondent à des problématiques de climat très humide, de fortes inondations, de pluies torrentielles, et d'attaques d'insectes et d'animaux. Le "dessous" de la maison est alors prévu pour le stockage de matériel et des animaux.

### Vietnam, 54 different ethnic groups

Speaking of communities, it's worth knowing that there are 54 ethnic groups in Vietnam. Some ethnic groups can still be found in the countryside, forests and high

mountain regions. These ethnic groups live in several different types of house. There are houses on piles (depending on climate and altitude), houses made of wood and bamboo, combined houses half on land, half on piles and cob houses... all depending on the area and climate. Each house is different, depending on the climate, the weather and the site in which it is built. Pile houses, for example, are designed to cope with very wet climates, heavy flooding, torrential rains, and insect and animal attacks. The "underside" of the house is then used to store equipment and animals.



MAISON TRADITIONNELLE EN TORCHIS / TRADITIONAL COB HOUSE



## Histoire et évolution de l'urbanisme

Pour ce qui est de l'urbanisme à Đà Lạt, la ville est découverte par Alexandre Yersin (médecin français), en 1893. À l'époque, l'ethnie Co Ho vit proche de là. L'ambition des colons est de construire sur un territoire vierge, « à partir de rien ».

De 1900 à 1945 la ville voit successivement 5 grandes phases d'urbanisme qui se développent toutes selon un principe de « ville jardin ». Ce chantier est mené par cinq différents auteurs et architectes français à des années différentes. On retrouve ici Paul Champoudry avec son plan d'urbanisme en 1905, Jean O'Neill en 1909, Ernest Hébrard en 1923, Louis Georges Pineau en 1932 et Jacques Lagisquet en 1942. Tous visaient à développer un système de ville-jardin, excepté pour Lagisquet qui insiste davantage sur la créations de villas à la française. Bao Ðai (ancien empereur du Vietnam puis chef d'état), aimant beaucoup la ville pour son

« printemps éternel », y installe 3 villas remarquables dont son « palais d'été » qui reprend des styles très en vogue en France : le Modernisme, Walter Gropius, Le Corbusier, ...

### Urban planning: history of Đà Lạt

As for urban planning in Đà Lạt, the town was discovered by Alexandre Yersin (a French physician) in 1893. At the time, the Co Ho ethnic group lived nearby. The colonists' ambition was to build on virgin territory, "from the scratch".

From 1900 to 1945, the city underwent 5 major phases of urban planning, all based on the "garden city" system. This work was carried out by five different French authors and architects in different years. Here we find Paul Champoudry with his 1905 urban plan, Jean O'Neill in 1909, Ernest Hébrard in 1923, Louis Georges Pineau in 1932 and Jacques Lagisquet in 1942. All aimed to develop a garden-city system, except for Lagisquet who insisted more on the creation of



INSTITUT PASTEUR 1930-36 / PASTEUR INSTITUTE 1930-36



ALEXANDRE YERSIN 1863-1943

French-style villas. Bao Ðai (former emperor of Vietnam, then head of state), who loved the city for its "eternal spring", built 3 remarkable villas, including his "summer palace", which incorporated styles that were very much in vogue in France: Modernism, Walter Gropius, Le Corbusier, ...



ĐÀ LAT ET SON LAC AU DÉBUT DE SON URBANISATION VERS 1900 / ĐÀ LAT AND ITS LAKE AT THE BEGINNING OF ITS URBANISATION AROUND 1900



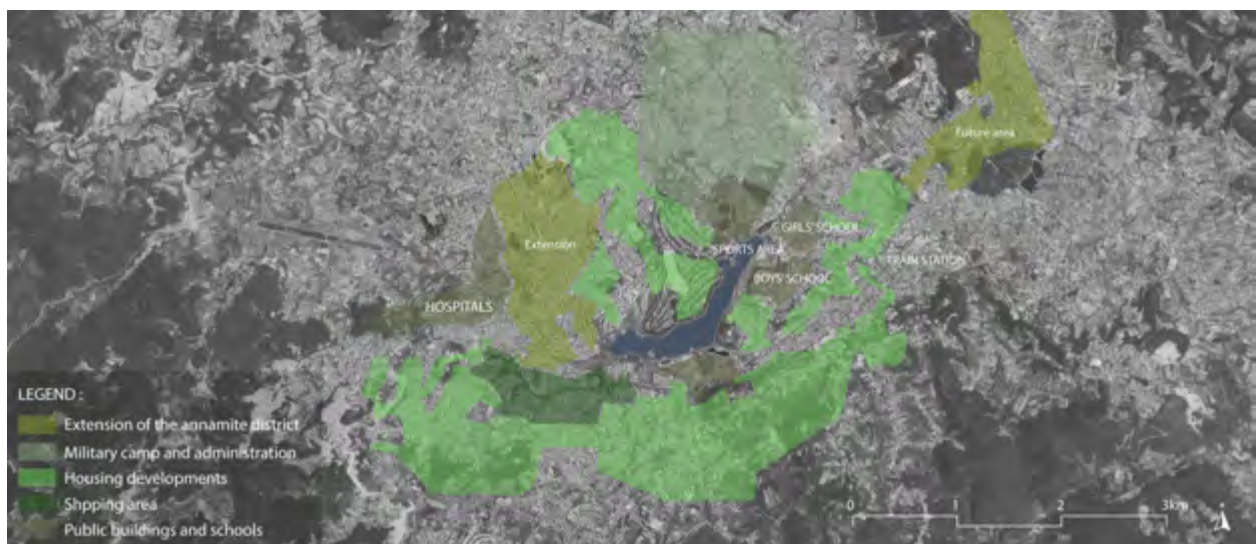
ĐÀ LAT ET SON LAC AU DÉBUT DE SON URBANISATION VERS 1900 / ĐÀ LAT AND ITS LAKE AT THE BEGINNING OF ITS URBANISATION AROUND 1900



LE PROJET DE PAUL CHAMPOUDRY ÉTAIT DE CRÉER UNE CITÉ-JARDIN, AVEC UN « QUARTIER EUROPÉEN » ET UN « VILLAGE VIETNAMIEN » SÉPARÉ. / PAUL CHAMPOUDRY'S PLAN WAS TO CREATE A GARDEN CITY, WITH A «EUROPEAN QUARTER» AND A SEPARATE "VIETNAMESE VILLAGE". 1905 - 1909



POUR ERNEST HEBRARD, LA VOLONTÉ EST LA MÊME, MAIS LES VIETNAMIENS SONT PLUS PRÉSENTS. 3 QUARTIERS SE DISTINGUENT : EUROPÉEN, VIETNAMIEN ET ADMINISTRATIF. / FOR ERNEST HEBRARD, THE DESIRE IS THE SAME, BUT THE VIETNAMESE ARE PROMINENT. 3 DISTRICTS STAND OUT: EUROPEAN, VIETNAMESE AND ADMINISTRATIVE. 1923 - 1932



LE PROJET DE LAGISQUET MET L'ACCENT SUR LA CRÉATION DE VILLAS À LA FRANÇAISE, MAIS AUSSI SUR LE RÉAMÉNAGEMENT DU CENTRE VILLE. / LAGISQUET'S PLAN EMPHASIZES THE CREATION OF FRENCH-STYLE VILLAS, BUT ALSO THE REDESIGN OF THE TOWN CENTER. 1942 - 1945







VILLAS DE STYLE FRANÇAISE / FRENCH-STYLE VILLAS



GARE DE ĐÀ LAT / TRAIN STATION OF ĐÀ LAT

En 1905, Paul Champoudry veut concentrer tous les services publics et administratifs sur un seul quartier, et laisser un large territoire pour l'occupation militaire. Champoudry a une volonté nette de créer un "quartier européen" et un "village vietnamien" séparé, ce qui crée une segmentarisation de la ville. En 1919, Jean O'Neill continue le plan de Champoudry, mais avec une reconnaissance de l'importance des travailleurs vietnamiens et de l'importance du village annamite. En 1923, Ernest Hébrard a pour ambition de faire de Đà Lạt un centre politique alliant des fonctions de loisirs et de convalescence. C'est un fervent adepte du plan de zonage, il élabore ainsi trois « villes » en une : ville annamite, ville européenne, ville administrative. En 1932, Louis Georges Pineau, insiste sur la rénovation urbaine de Đà Lạt comme ville-jardin et

insiste aussi sur la préservation des sites, l'agrandissement du lac et des jardins et l'éclectisme architectural. Enfin, de 1942 à 1945, Jean Decoux, ancien gouverneur, dicte à Jacques Lagisquet ses volontés pour la ville. Il suggère Đà Lạt comme capitale de l'été, et propose de redessiner l'espace central de la ville, créer des villas à la française et promouvoir des zones de non-construction et de protection des paysages visuels.

In 1905, Paul Champoudry wanted to concentrate all public and administrative services in a single district, leaving a large area for military facilities. Champoudry's clear intention was to create a "European district" and a separate "Vietnamese village", thus segmenting the city. In 1919, Jean O'Neill continued Champoudry's plan, but with recognition of the importance of Vietnamese

workers and the importance of the Annamite village. In 1923, Ernest Hébrard's ambition was to make Đà Lạt a political center combining recreational and convalescence functions. A fervent supporter of the zoning plan, he developed three "cities" in one: Annamite, European and administrative. In 1932, Louis Georges Pineau insisted on the urban renewal of Đà Lạt as a garden city, as well as on the preservation of sites, the enlargement of the lake and gardens, and architectural eclecticism. Finally, from 1942 to 1945, Jean Decoux, former governor, dictated to Jacques Lagisquet his wishes for the city. He suggested Đà Lạt as the summer capital, and proposed redesigning the city's central space, creating French-style villas and promoting no-build zones and visual landscape protection.



VILLAS DE STYLE FRANÇAISE / FRENCH-STYLE VILLAS







PLAN PAR JAKUES LAGISQUET EN 1942 / PLAN BY JAKUES LAGISQUET IN 1942

À cette époque, malgré sa non-mixité avec l'architecture locale, la ville de Đà Lạt a pour exception de grandes façades jaunes et blanches, à la croisée des styles français et vietnamiens. La ville était initialement pensée pour les élites françaises notamment avec la cathédrale Saint-Thomas qui ramena le catholicisme dans la ville, et le lycée Yersin interdit aux Vietnamiens. En finalité, il faut comprendre que dû aux plans d'urbanismes consécutifs,

la ville était pensée comme une ville "villégiature", avec de grands espaces verts, de grands terrains de golf. En outre : une ville du printemps éternel où l'on peut respirer, loin des forêts tropicales et humides des mangroves.

At the time, despite its lack of mix with local architecture, the city of Đà Lạt was notable for its large yellow and white facades, a cross between French and Vietnamese styles. The city was

originally designed for the French elite, with Saint-Thomas Cathedral bringing Catholicism back to the city, and the Lycée Yersin, forbidden to Vietnamese. In the end, it's important to understand that, thanks to subsequent urban planning schemes, the city was conceived as a "resort" city, with large green spaces and golf courses. What's more: a city of eternal spring, where you can breathe, far from the tropical rainforests and mangrove swamps.



VIE DANS LES RUE DE ĐÀ LAT VERS 1930 / LIFE IN THE STREETS OF ĐÀ LAT AROUND 1930



VIE DANS LES RUE DE ĐÀ LAT VERS 1940 / LIFE IN THE STREETS OF ĐÀ LAT AROUND 1940

## L'urbanisme après la période de 1900 à 1945

De 1954 à 1975, la ville de Đà Lạt subit une expansion urbaine massive. La ville est "vietnamisée" dans son architecture et dans ses usages, dû au départ des français (1960). La ville s'élargit autour du lac avec de nouvelles infrastructures et pendant l'offensive du Têt (1968), les gens profitent de la guerre pour s'approprier des terrains illégalement dans le centre de Đà Lạt et y construire des villas ou des baraques en bois et tôles pour les blessés de guerre. Ces constructions illégales se confrontent à la préservation de certains espaces de zones protégées (forêts, plaines...) en ville et on assiste alors à un "urbanisme léopard" entre espaces construits et espaces préservés. Après 1975, une vague d'émigration touche le sud du Vietnam, et la croissance démographique monte en flèche

à Đà Lạt, forçant la ville de Đà Lạt à une urbanisation rapide. Le développement touristique monte aussi en flèche dans les zones urbaines et la ville s'élargit pour intégrer de nouvelles installations touristiques. En 1992, Đà Lạt accueille 261.305 touristes, ce qui correspond alors au double de la population de la ville. La rapide urbanisation pose alors des problèmes de préservation du patrimoine et de l'environnement naturel.

### Urbanisme after 1900 to 1945 period

From 1954 to 1975, Đà Lạt underwent massive urban expansion. The city was "vietnamized" in its architecture and customs, due to the departure of the French (1960). The city expanded around the lake with new infrastructures, and during the Tet offensive (1968),

people took advantage of the war to illegally appropriate land in the center of Đà Lạt and build villas or wooden and tin shacks for the war-wounded. These illegal constructions clashed with the preservation of certain protected areas (forests, plains, etc.) in the city, resulting in a "leopard urbanism" between built-up areas and preserved spaces. After 1975, a wave of emigration affected the south of Vietnam, and demographic growth increased in Đà Lạt, forcing the city into rapid urbanization. Tourism development also increased in urban areas, and the city expanded to incorporate new tourist facilities. In 1992, Đà Lạt welcomed 261,305 tourists, twice the city's population. Rapid urbanization posed problems for the preservation of Đà Lạt's heritage and natural environment.



LYCÉE YERSIN VERS 1960 / YERSIN CIRCA HIGH SCHOOL 1960



ĐÀ LAT CENTRE VILLE VERS 1970 / ĐÀ LAT CITY CENTRE CIRCA 1970



ĐÀ LAT CENTRE VILLE VERS 1990 / ĐÀ LAT CITY CENTRE CIRCA 1990



3 types d'architectures ressortent de la ville vietnamienne, et d'autant plus de Đà Lạt. On retrouve la "maison tube" traditionnelle, considérée comme une architecture traditionnelle qui reflète les modes de vie du Vietnam. Elles se développent sur 2,5 à 5 mètres max. de large et sur une longueur 5 à 8 fois plus grande que cette largeur. Cette étroitesse date du XIX<sup>ème</sup> siècle, où les taxes foncières étaient calculées au prorata du nombre de m<sup>2</sup> linéaires de façade sur rue. Ce type de construction prône la culture du vivre ensemble, typique du Vietnam. En général, la maison est pour une seule famille et se développe sur plusieurs étages et chaque étage abrite une génération différente (avec les grands-parents à l'étage le plus bas). Au rez-de-chaussée,

on trouve traditionnellement un petit commerce (ou un garage), un salon, l'autel des ancêtres et parfois une cuisine. L'architecture de ce type de maison est faite de bois et de briques, et parfois plus récemment de béton. L'aération et la lumière se fait par un puits de lumière au centre du bâtiment. Et quand le toit est plat, il est généralement utilisé pour créer un petit jardin de légumes et de fleurs.

3 types of architecture stand out in Vietnamese cities, and all the more so in Đà Lạt. There's the traditional "tube house", considered to be traditional architecture that reflects Vietnamese lifestyles. They are 2.5 to 5 meters wide at most, and 5 to 8 times longer than that. This narrowness dates back to the 19<sup>th</sup> century, when property taxes were calculated

in proportion to the number of linear square meters of street frontage. This type of construction promotes the culture of living together, typical of Vietnam. In general, the house is for a single family, spread over several floors, with each floor housing a different generation (with the grandparents on the lowest floor). The first floor traditionally houses a small shop (or garage), a living room, the ancestral altar and sometimes a kitchen. The architecture of this type of house is made of wood and brick, and more recently concrete. Ventilation and light are provided by a skylight in the center of the building. And when the roof is flat, it is generally used to create a small vegetable and flower garden.



ĐÀ LAT CENTRE VILLE AUJOURD'HUI / ĐÀ LAT CITY CENTRE TODAY



ĐÀ LAT CENTRE VILLE AUJOURD'HUI / ĐÀ LAT CITY CENTRE TODAY



ĐÀ LAT CENTRE VILLE AUJOURD'HUI / ĐÀ LAT CITY CENTRE TODAY



PLAN TYPIQUE D'UNE MAISON EN TUBE / TYPICAL PLAN OF A TUBE HOUSE

On trouve un second type d'architecture à Đà Lạt qui sont les demeures et bâtiments coloniaux. Certaines villas s'inspirent de l'architecture régionale de France (Savoie, Alsace, Normandie, ...) et d'autres du style Art Déco. Ce type d'architecture est construit avec des matériaux locaux comme la brique, la tuile, la pierre, le bois... Le 3<sup>ème</sup> type d'architecture est la maison de campagne. Plus excentrées de la ville, elles ne subissent pas la même taxe foncière que les villes. Elles sont donc larges et de plain pied (selon le climat). Elles sont composées en 3 travées avec la travée centrale pour le salon et l'hôtel des ancêtres, et les travées des extrémités pour les chambres. La cuisine et la salle de bain sont traditionnellement

aménagées dans une autre petite maison, qui jouxte le bâtiment principal. La maison de campagne est dotée d'un petit jardin, mais aussi d'une cour devant la maison. C'est le lieu de regroupement de la famille, mais aussi d'une certaine manière comme pour les maison-tube, le lieux de commerce. Ici, les habitants font de l'artisanat, fermentent les poissons...

A second type of architecture to be found in Đà Lạt is colonial residences and buildings. Some villas are inspired by French regional architecture (Savoie, Alsace, Normandy, etc.) and others by the Art Deco style. This type of architecture is built using local materials such as brick, tile, stone and wood. The 3<sup>rd</sup> type of

architecture is the country house. Located further away from the city, they don't have to pay the same property tax as the towns. They are therefore wide and single-storey (depending on the climate). They are composed of 3 bays, with the central bay for the living room and ancestral home, and the end bays for the bedrooms. The kitchen and bathroom are traditionally located in another small house adjoining the main building. The country house not only has a small garden, but also a courtyard in front of the house. It's where the family gathers, and in a way, as in the case of tube-houses, it's also a place of shopping. Here, the inhabitants make handicrafts, ferment fish...



MAISON DE CAMPAGNE VIETNAMIEN / VIETNAMESE COUNTRY HOUSE







# UN BASSIN D'EMPLOI À ĐÀ LAT QUI POSE DES PROBLÈMES ÉCOLOGIQUES

## AN EMPLOYMENT AREA WITH ENVIRONMENTAL PROBLEMS

*COMMENT L'UTILISATION DES SOLS INFLUE-T-ELLE SUR SA DURABILITÉ ?*  
*HOW DOES LAND USE AFFECT ITS SUSTAINABILITY?*

**Ce chapitre propose de présenter l'occupation du territoire par le travail, les conditions de travail ainsi que les différents secteurs d'emplois.**

Đà Lat, située dans les montagnes de Lâm Đồng, est une région dynamique où l'agriculture et le tourisme jouent un rôle central. Avec une main-d'œuvre majoritairement vietnamienne, la ville se distingue par ses productions agricoles, notamment de fleurs et de légumes, ainsi que par un secteur industriel en croissance. Cette diversité économique, bien qu'essentielle au développement local, pose des défis de durabilité, en particulier avec l'expansion rapide des serres et des infrastructures touristiques.

**This chapter proposes to present the occupation of the territory by labour, working conditions and the different sectors of employment.**

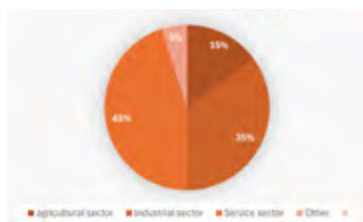
Đà Lat, located in the Lâm Đồng mountains, is a dynamic region where agriculture and tourism play a central role. With a mainly Vietnamese workforce, the city is distinguished by its agricultural production, including flowers and vegetables, as well as by a growing industrial sector. This economic diversity, while essential to local development, poses sustainability challenges, particularly with the rapid expansion of greenhouses and tourism infrastructure.



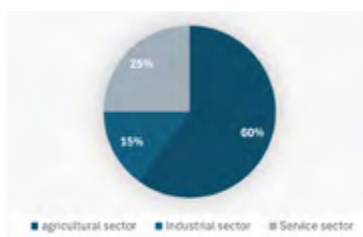
# UN BASSIN D'EMPLOI À ĐÀ LAT QUI POSE DES PROBLÈMES ÉCOLOGIQUES

## AN EMPLOYMENT AREA WITH ENVIRONMENTAL PROBLEMS

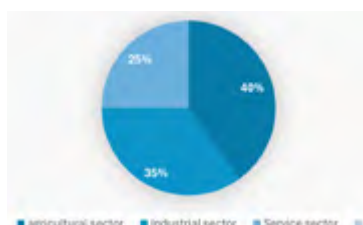
COMMENT L'EXPLOITATION DU TERRITOIRE INTERROGE SA DURABILITÉ ?  
HOW DOES LAND USE AFFECT ITS SUSTAINABILITY?



RÉPARTITION DU PIB AU VIETNAM PAR SECTEUR (EN %)  
DISTRIBUTION OF GDP IN VIETNAM BY SECTOR (IN%)



RÉPARTITION DES TRAVAILLEURS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ AU VIETNAM (EN %)  
DISTRIBUTION OF WORKERS ACCORDING TO WORK SECTORS IN VIETNAM (IN%)



RÉPARTITION DES TRAVAILLEURS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ À ĐÀ LAT (EN %)  
DISTRIBUTION OF WORKERS ACCORDING TO WORK SECTORS IN ĐÀ LAT (IN%)

La région de Đà Lạt, montagneuse, est principalement axée sur l'agriculture et le tourisme.

À Đà Lạt, la main-d'œuvre est majoritairement composée de travailleurs vietnamiens provenant de différentes régions du pays.

Environ 50% des travailleurs agricoles sont issues de la population locale de Đà Lạt.

Près de 30 à 40% de la main-d'œuvre agricole à Đà Lạt provient d'autres provinces du Vietnam.

Les travailleurs étrangers qui se trouvent à Đà Lạt sont plutôt impliqués dans des projets de coopération technique, de recherche agricole

L'agriculture à Đà Lạt, notamment avec l'expansion des serres, demande beaucoup de main-d'œuvre saisonnière. Pendant les périodes de forte activité (plantation, récolte, conditionnement), il est courant de voir un afflux temporaire de travailleurs venus d'autres provinces.

Les salaires agricoles à Đà Lạt varient entre 5 à 8 millions VND par mois (environ 200 à 330 euros), ce qui est relativement attractif comparé à d'autres régions plus rurales du Vietnam, mais toujours inférieur aux salaires urbains.

Le cadre législatif impose une limite de 48 heures de travail par semaine, avec des possibilités d'heures supplémentaires encadrées (12 heures par jour, 40 heures par mois et 200 heures par

an) si un accord est conclu entre l'employeur et l'employé.

The mountainous Đà Lạt region is mainly focused on agriculture and tourism.

In Đà Lạt, the workforce is mostly made up of Vietnamese workers from different parts of the country. Around 50% of the agricultural workers are from the local population of Đà Lạt. Around 30-40% of the agricultural workforce in Đà Lạt comes from other provinces in Vietnam.

Foreign workers in Đà Lạt tend to be involved in technical cooperation projects, agricultural research.

Agriculture in Đà Lạt, particularly with the expansion of greenhouses, requires a lot of seasonal labour. During busy periods (planting, harvesting, packing), it is common to see a temporary influx of workers from other provinces.

Agricultural wages in Đà Lạt range from VND5 million to VND8 million per month (around €200 to €330), which is relatively attractive compared to other more rural areas of Vietnam, but still lower than urban wages.

The legislative framework imposes a limit of 48 working hours per week, with the possibility of supervised overtime (12 hours per day, 40 hours per month and 200 hours per year) if an agreement is reached between the employer and the employee.



**50 %**

des travailleurs agricoles viennent de Da Lat même.

**60 %**

des travailleurs de la province où se situe Da Lat sont employés dans le secteur agricole.

**80**

millions de fleurs exportés vers l'étranger en 2022.

**5-8**

millions VND comme salaire par mois, soit entre 200 et 300 euros.

**48**

heures de travail par semaine max.

**7**

millions de visiteurs recensés à Da Lat en 2022.

**1300**

hébergements disponible pour répondre à la demande touristique.



## Les secteurs industriels

### Le secteur agricole

35 à 40% de la population entière du Vietnam travaille dans ce secteur. À Đà Lat, c'est 60% des travailleurs de la province qui y sont employés.

Le secteur primaire représente 14-15% du PIB.

#### Horticulture et floriculture :

Đà Lat est le plus grand producteur de fleurs en Asie du Sud-Est. La ville exporte chaque année 80 millions de fleurs vers divers pays, notamment l'Australie, Singapour, l'Indonésie, la Thaïlande, le Japon, le Danemark et les États Unis. À partir de 1990, la floriculture s'est développée et modernisée avec des technologies high-tech dans les serres, permettant la production de variétés telles que la rose, le lys et le chrysanthème. Les fleurs sont conservées dans des entrepôts frigorifiques (entre 4 et 10 degrés). Les légumes sont consommés dans la plupart des provinces et villes du pays, mais également exportés vers l'Asie. La prédominance des serres assure un bassin de production important, crée des emplois, mais pose la question de la durabilité du territoire. Des problèmes écologiques, tels que les inondations, émergent dans cette région dû à l'imperméabilisation des terres.

L'utilisation excessive de pesticides a également contaminé les villages

fleuris autour de Đà Lat, avec l'odeur constante des produits chimiques dans l'air.

#### Exploitation forestière :

Grâce à ses forêts de pins, Đà Lat conserve une activité de sciage avec une production annuelle de 2 000 m<sup>3</sup> de bois scié. 400-600 pins sont abattus chaque année dans la ville de Đà Lat et ont pour conséquences des glissements de terrain et des chutes de pins.

#### Industrie minière :

L'exploitation minière consiste principalement à extraire des matériaux pour la construction, tels que le sable et les pierres. Đà Lat possède aussi des mines de kaolin, un minéral précieux utilisé dans la création de cosmétiques, médicaments et surtout de la porcelaine.

## Industrial sectors

### Agricultural sector

Between 35% and 40% of the entire population of Vietnam works in this sector. In Đà Lat, 60% of the province's workers are employed in this sector.

The primary sector accounts for 14-15% of GDP.

#### Horticulture and floriculture:

Đà Lat is the largest flower producer in Southeast Asia. The city exports 80 million flowers a year to various countries, including Australia, Singapore, Indonesia, Thailand, Japan, Denmark and

the United States. Since 1990, floriculture has been developed and modernised using high-tech greenhouse technology, enabling the production of varieties such as roses, lilies and chrysanthemums. Flowers are kept in cold stores (between 4 and 10 degrees Celsius). The vegetables are consumed in most of the country's provinces and towns, but are also exported to Asia. The predominance of greenhouses ensures a large production area, creates jobs but raises the question of the sustainability of the territory. Ecological problems such as flooding are emerging in this region due to the waterproofing of the land. The excessive use of pesticides has severely contaminated the flower village around Đà Lat, with the constant scent of chemicals lingering in the air.

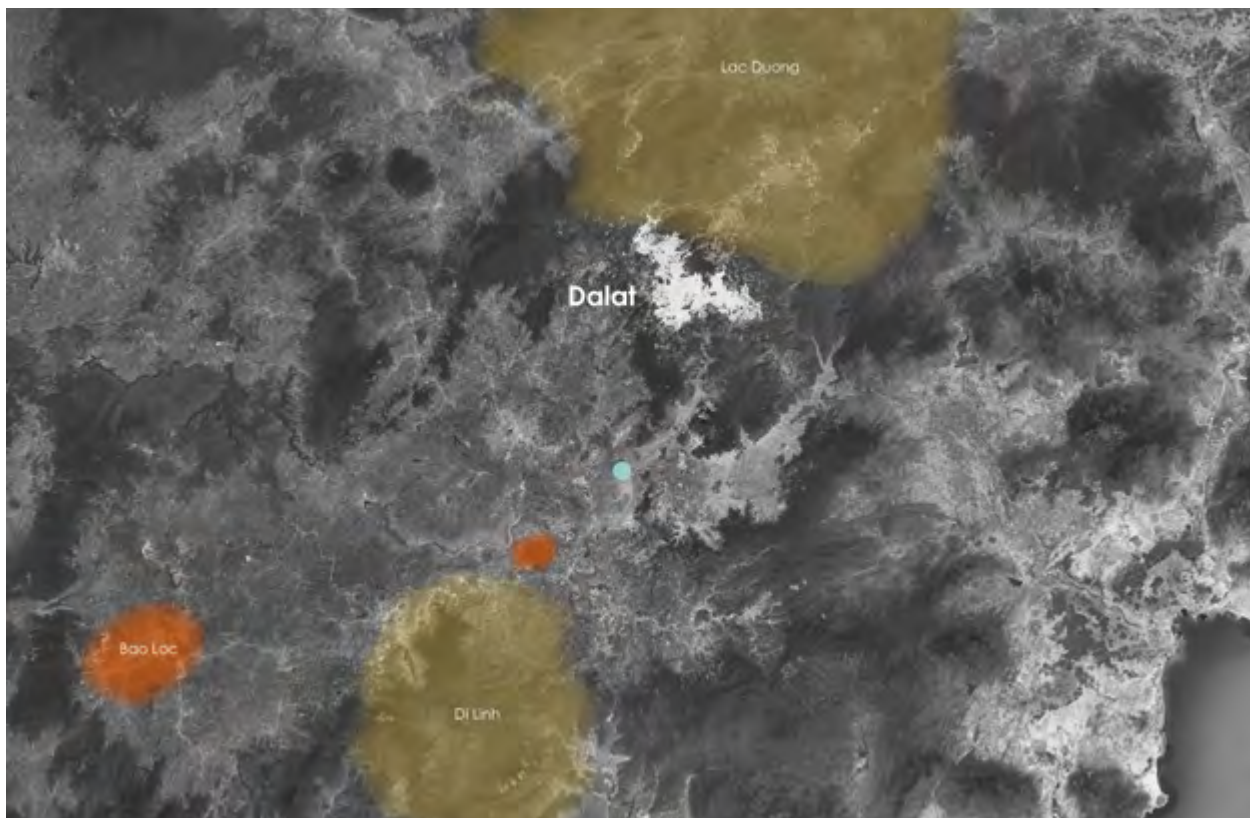
#### Forestry:

Thanks to its pine forests, Đà Lat retains a sawmilling activity with an annual production of 2,000 m<sup>3</sup> of sawn timber. 400-600 pine trees are felled each year in the town of Đà Lat, resulting in landslides and pine falls.

#### Mining:

Mining consists mainly of extracting building materials such as sand and stone. Đà Lat also has kaolin mines, a precious mineral used in the creation of cosmetics, medicines and especially porcelain.



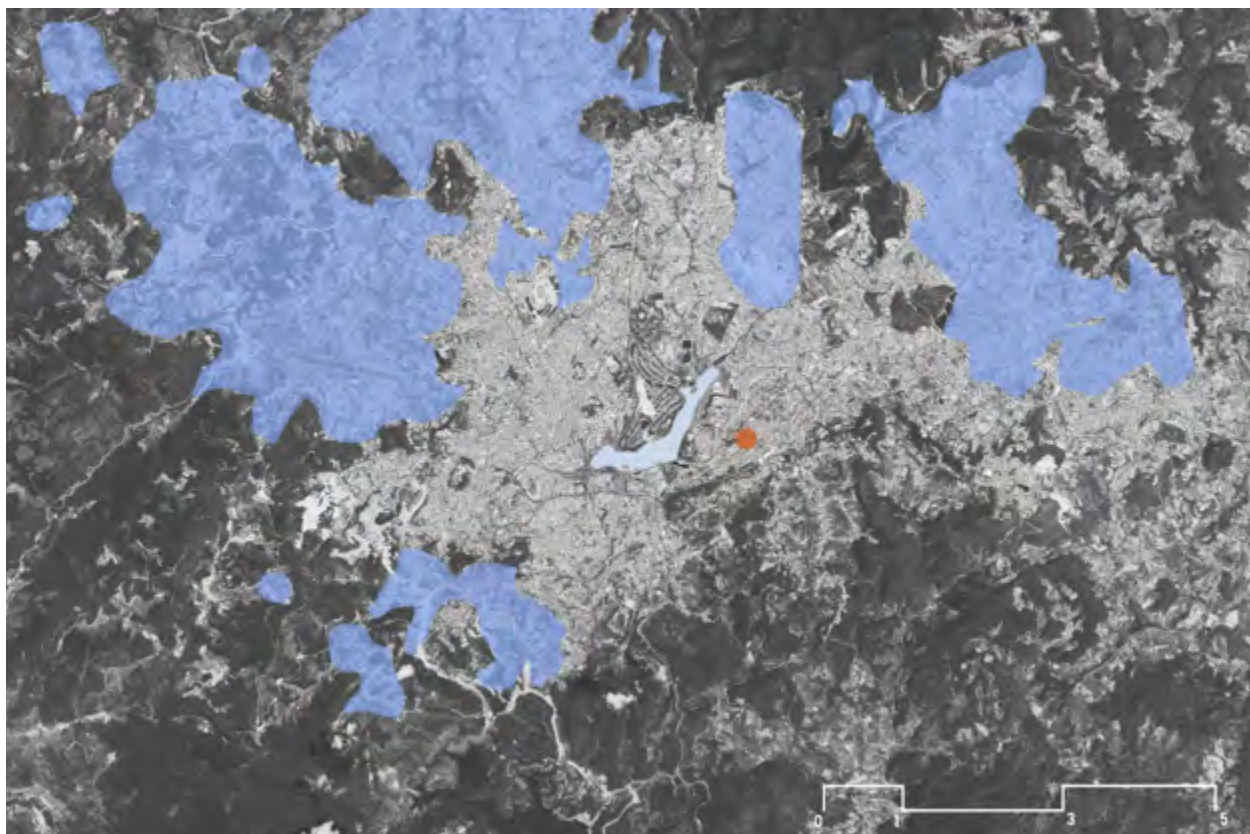


ZONE FORESTIÈRE ET MINIÈRE À ĐÀ LAT /  
FORESTRY AND MINING AREA IN ĐÀ LAT

 Aéroport  
Airport

 Mine  
Mining

 Forêt  
Forestry



DISTRIBUTION DE SERRES À ĐÀ LAT / GREENHOUSE DISTRIBUTION IN  
ĐÀ LAT

 Serres  
Greenhouses

 Gare  
Train station



## Le secteur industriel

Le secteur industriel de travail concerne toutes les activités consistant à une transformation plus ou moins élaborée des matières premières, c'est-à-dire les industries manufacturières (meubles, textiles, électronique...), la construction, la production d'énergie.

Ce secteur concerne 30-35% de la population totale du Vietnam, et 34-35% du PIB national, et est présent surtout autour des grandes villes, ou dans les zones économiques vietnamiennes comme à Ho Chi Minh, Hanoi et Da Nang...

Pour ce qui est plus particulièrement de la ville de Đà Lat, ce secteur concerne 15-20% de la population active, et 15-20 % du PIB provincial, principalement dans l'industrie de la construction et la transformation des produits agricoles.

### Industrie manufacturière :

Đà Lat héberge des usines de vêtements d'exportation, incluant le tissage, le tricot, et la fabrication de chapeaux et sacs.

### Fabrication de briques :

Le premier four à briques a été créé en 1942. Après des difficultés dans les années 1970, les installations de production de tuiles ont fermé. À partir de 1999, les produits en briques sont importés de divers pays.

### Industrie alimentaire :

On compte environ 250 entreprises de transformation agroalimentaire à Đà Lat, ayant pour principales productions de produits le thé, le café, les fruits et les légumes. Cependant aujourd'hui, la production s'est diversifiée et tend également sur les boissons, confitures, vins et autres produits alimentaires. Comme "grands noms" de ces industries, nous pouvons évoquer "Đà Lat Hasfarm", fondée en 1994 et considérée comme l'une des plus grandes entreprises de production et d'exportations de fleurs en Asie ; ou alors "Cau Đat Farm", fondée en 1927 et l'un des plus anciens et célèbres producteurs de thé du pays, notamment reconnus pour leurs thés noirs et verts de qualité supérieure, avec une accentuation de l'utilisation de produits d'origine biologiques.

## Industrial sector

The industrial sector covers all activities involving the more or less elaborate transformation of raw materials, i.e. manufacturing industries (furniture, textiles, electronics, etc.), construction and energy production.

This sector accounts for 30-35% of Vietnam's total population, and 34-35% of the country's GDP, and is found mainly around the big cities, or in Vietnam's economic zones such as Ho Chi Minh, Hanoi and Da Nang...

More specifically in the city of Đà Lat, this sector accounts for 15-20% of the working population, and 15-20% of provincial GDP, mainly in the construction industry and the processing of agricultural products,

### Manufacturing industry:

Đà Lat is home to export clothing factories, including weaving, knitting, and the manufacture of hats and bags.

### Brick-making:

The first brick kiln was established in 1942. Following difficulties in the 1970s, the tile production facilities were closed. Since 1999, brick products have been imported from various countries.

### Food industry:

There are around 250 food processing companies in Đà Lat, producing mainly tea, coffee, fruit and vegetables. Today, however, production has diversified to include beverages, jams, wines and other food products. Đà Lat Hasfarm, founded in 1994 and considered to be one of the largest flower production and export companies in Asia, is one of the 'big names' in these industries, as is Cau Đat Farm, founded in 1927 and one of the country's oldest and most famous tea producers, renowned for its top-quality black and green teas, with an emphasis on the use of organic products.



## Le secteur service

Le secteur tertiaire concerne un vaste champ d'activités distingués en 2 catégories :

- Principalement marchand : commerce, transports, activités financières, services rendus aux entreprises/aux particuliers, hébergement/hôtellerie, restauration, immobilier, information, communication...
- Principalement non-marchand : administration publique, enseignement, santé humaine, action sociale...

C'est 25-30% de la population totale du Vietnam qui est impliqué dans ce secteur, et 41-45% du PIB au niveau national. Ce secteur se retrouve surtout dans les grandes villes et les zones touristiques du Vietnam. Par rapport à la ville de Đà Lat, ce secteur représente 20-25% de la population active de la ville, et 35-40% du PIB provincial. Les activités principales de ce secteur autour de la ville de Đà Lat, sont le tourisme, l'hôtellerie et la restauration, et le commerce :

### Tourisme :

Surnommée "la ville des amoureux" ou encore "la ville de l'éternel printemps", la ville attire beaucoup les touristes. Comme attractions majeures de la ville, on peut citer Xuan Huong, la vallée de l'amour, et les chutes d'eau de Datanla. En 2022, on recense environ 7 millions de visiteurs dont plus de 300 000 touristes étrangers.

### Hôtellerie et restauration :

L'hôtellerie et la restauration

sont aussi très importants pour l'économie de la ville, et sont en constant développement. Đà Lat compte une offre de plus de 1300 hébergements, auberges, hôtels de luxe afin de répondre à la demande croissante.

### Commerces :

Grâce à l'essor du tourisme, le secteur commercial prospère également de plus en plus, avec ses nombreux marchés qui attirent les visiteurs, les boutiques artisanales et produits locaux comme le thé, le café et les fruits. De plus, les petits commerces au rez-de-chaussé des maisons ainsi que les night markets constituent souvent un revenu supplémentaire pour les familles.

### Éducation et recherche :

Đà Lat possède plusieurs établissements d'enseignement supérieur, y compris l'Université de Đà Lat, et des instituts de recherche agricole.

## Service sector :

The tertiary sector covers a vast range of activities, divided into 2 categories:

Mainly commercial: trade, transport, financial activities, services to businesses and individuals, accommodation/hotel, catering, real estate, information, communication, etc.)

Mainly non-market: public administration, education, human health, social work, etc.

25-30% of Vietnam's total population is involved in this sector, and 41-45% of GDP at national

level. This sector is found mainly in Vietnam's major cities and tourist areas. In the city of Đà Lat, this sector accounts for 20-25% of the city's working population, and 35-40% of provincial GDP. The main activities of this sector around the city of Đà Lat, are tourism, hotels and restaurants, and trade :

### Tourism:

Nicknamed 'the city of lovers' or 'the city of eternal spring', the city attracts many tourists. The city's major attractions include Xuan Huong, the Valley of Love, and the Datanla waterfalls. In 2022, there will be around 7 million visitors, including more than 300,000 foreign tourists.

### Hotels and restaurants:

The hotel and restaurant business is also very important to the city's economy, and is constantly expanding. Đà Lat has more than 1,300 hotels, inns and luxury hotels to meet the growing demand.

### Shops:

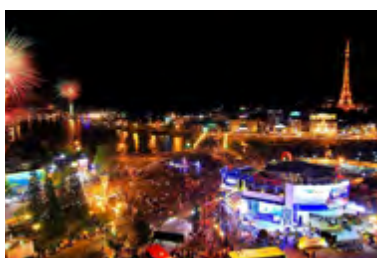
Thanks to the boom in tourism, the commercial sector is also thriving more and more, with its many markets attracting visitors, craft shops and local products such as tea, coffee and fruit. In addition, small shops on the ground floor of houses and night markets often represent additional income for families.

### Education and research :

Đà Lat has several higher education institutions, including the University of Đà Lat, and agricultural research institutes.



**XUAN HUONG LAC /**  
**XUAN HUONG LAKE**

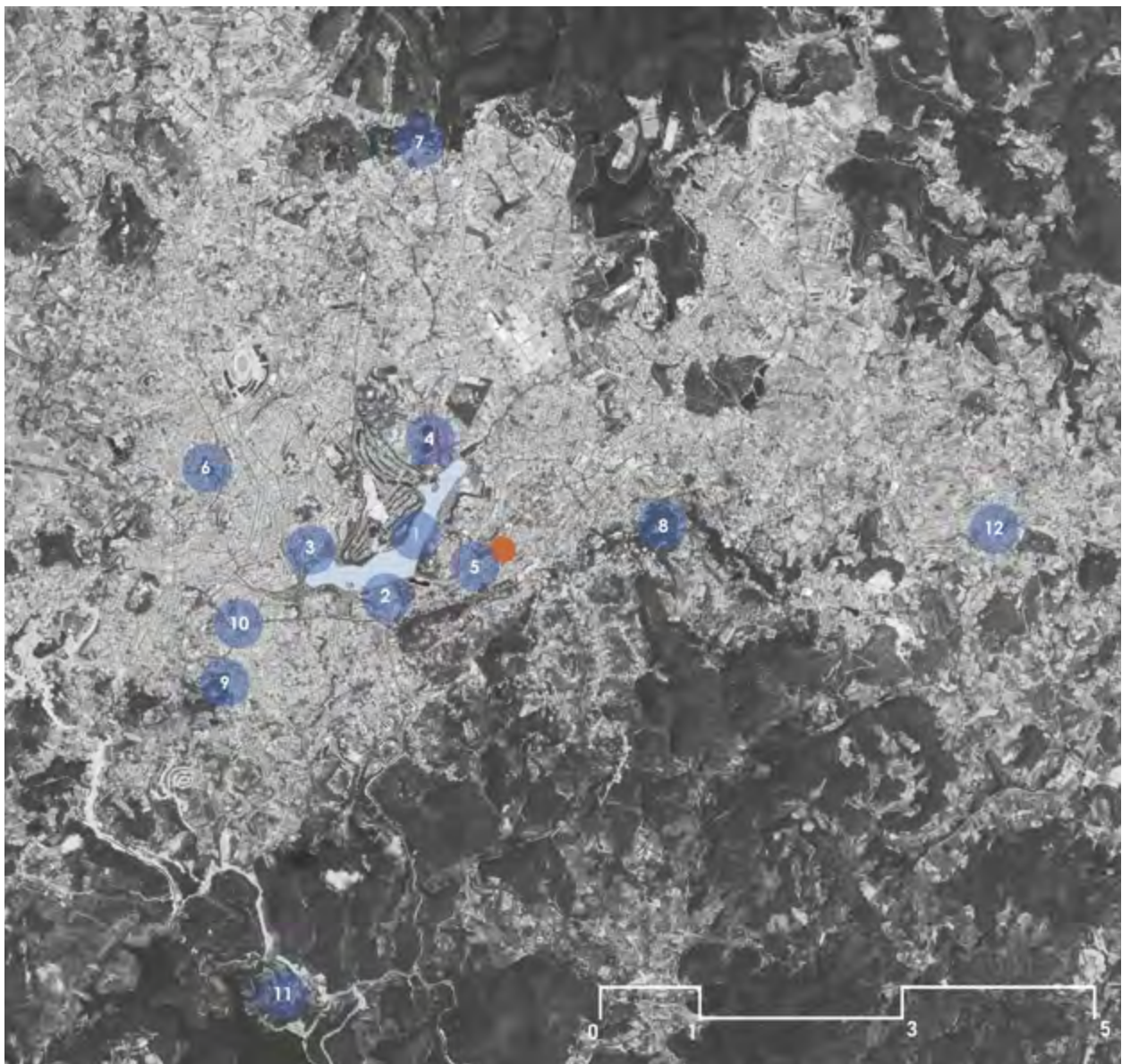


**MARCHÉ NOCTURNE /**  
**NIGHT MARKET**



**MAISON FOLLE /**  
**CRAZY HOUSE**





1. Xuan Hong Lake
2. Lam Vien Square
3. Da Lat Night Market
4. City Flower Garden
5. Da Lat Railway Station
6. Domaine de Marie Church
7. Valley of Love
8. Palace I
9. Palace III
10. Crazy House
11. Truc Lam Zen Monastery
12. Linh Phuoc Pagoda

**PLACES TOURISTIQUES DE ĐÀ LAT /  
PLACES OF TOURISM IN ĐÀ LAT**

- Sites  
 Gare  
 Train station

## Synthèse

Malgré son dynamisme économique, la région de Đà Lat fait face à des défis environnementaux croissants, et interroge fortement la durabilité de la région :

D'abord au niveau agricole, qui amène à une forte expansion des serres agricoles. Bien que ces infrastructures créent de l'emploi et augmentent les productions, elles causent cependant une imperméabilisation des sols qui favorisent l'érosion et aggravent donc les risques d'inondations. Également l'utilisation intensive des pesticides pose des problèmes de pollution de l'air et des sols, menaçant la biodiversité locale et compromettant la santé des habitants.

L'exploitation forestière des forêts de pins aux alentours de Đà Lat contribue également à la déforestation et pourrait entraîner des glissements de terrains, ce qui diminue sur le long terme la résilience environnementale de la région.

Le tourisme de basse, qui est une source d'économie importante pour la région avec ses 7 millions de visiteurs en 2022, crée une pression sur les infrastructures locales et accentue l'urbanisation « rapide ». Ce développement des hôtels et services pour répondre à la demande croissante contribuant à l'étalement urbain pourrait engendrer la dégradation des paysages naturels et ainsi avoir des répercussions sur l'environnement.

Enfin, avec le développement des serres et l'intensification agricole, la productivité augmente et l'import/export de marchandises dans le monde augmente, mais a cependant un impact écologique conséquent.

On compte environ 80 millions de fleurs exportés vers l'Australie, le Japon, les États-Unis, et l'Europe, en plus des légumes, thé et café vers les autres provinces vietnamiennes et le reste de l'Asie.

Également, l'exportation massive de ces produits implique des processus de conditionnement, de transport, et de réfrigération des produits agricoles, ce qui augmente l'empreinte carbone de la région.

Ainsi, l'exploitation de Đà Lat s'est faite au détriment de l'environnement, mais aussi d'un point de vue socio-économique, avec des conséquences à long terme sur la durabilité des écosystèmes, les ressources locales. Des initiatives de gestion durable et des régulations environnementales pourraient donc être envisagées pour éviter une dégradation et préserver les atouts naturels et les ressources naturelles de la région, tout en assurant sa viabilité économique à long terme.

## Synthesis

Despite its economic dynamism, the Đà Lat region is facing growing environmental challenges, which are raising serious questions about the region's sustainability:

Firstly, in terms of agriculture, which is leading to a strong expansion of agricultural greenhouses. Although these infrastructures create jobs and increase production, they also lead to soil sealing, which promotes erosion and thus aggravates the risk of flooding. Intensive pesticide use also poses problems of air and soil pollution, threatening local biodiversity and compromising the health of local residents.

Logging in the pine forests around Đà Lat also contributes

to deforestation and could lead to landslides, reducing the region's long-term environmental resilience.

Mass tourism, a major economic driver for the region with 7 million visitors by 2022, is putting pressure on local infrastructures and accentuating "rapid" urbanization. The development of hotels and services to meet growing demand, which contributes to urban sprawl, could lead to the degradation of natural landscapes, with repercussions for the environment.

Finally, with the development of greenhouses and agricultural intensification, productivity is increasing and the import/export of goods around the world is also on the rise, albeit with a consequent ecological impact. Around 80 million flowers are exported to Australia, Japan, the USA and Europe, in addition to vegetables, tea and coffee to other Vietnamese provinces and the rest of Asia.

Also, the massive export of these products involves the packaging, transport and refrigeration of agricultural products, which increases the region's carbon footprint.

Thus, the exploitation of Đà Lat has been to the detriment of the environment but also from a socio-economic point of view, with long-term consequences for the sustainability of ecosystems, local resources. Sustainable management initiatives and environmental regulations could therefore be envisaged to avoid degradation and preserve the region's natural assets and resources, while ensuring its long-term economic viability.





# ESPACE PUBLIC ET CONNEXIONS PUBLIC SPACES AND MOBILITY

*COMMENT UTILISER LA RÉSILIENCE POUR RENDRE LA MOBILITÉ PLUS VERTE ?*

*HOW TO USE RESILIENCE TO MAKE MOBILITY GREENER?*

**Đà Lat est une ville où la mobilité est étroitement liée à son environnement géographique et à ses ressources naturelles.**

La topographie de cette région montagneuse, avec ses routes sinueuses et ses pentes abruptes, influe directement sur les modes de transport utilisés par les habitants. La moto reste le moyen de déplacement privilégié, permettant de naviguer facilement dans les zones plus difficiles d'accès. En parallèle, des services de bus et de taxis sont disponibles pour les trajets plus longs ou collectifs.

Côté ressources, Đà Lat tire parti de ses conditions climatiques exceptionnelles pour le développement agricole, notamment dans la production de légumes, fleurs et fruits, contribuant à l'économie locale. Ces ressources agricoles influencent également les besoins de mobilité, avec un réseau de transport facilitant l'acheminement des produits vers les marchés régionaux et nationaux. Les infrastructures doivent ainsi répondre à la fois aux exigences des transports quotidiens et aux besoins logistiques des exploitations agricoles qui dépendent de l'accès aux routes locales pour la distribution.

**Đà Lat is a city where mobility is closely linked to its geographical environment and natural resources.**

The topography of this mountainous region, with its winding roads and steep slopes, has a direct influence on the modes of transport used by the inhabitants. Motorbikes are still the preferred means of travel, making it easy to navigate the more inaccessible areas. At the same time, bus and taxi services are available for longer or collective journeys.

In terms of resources, Đà Lat takes advantage of its exceptional climatic conditions for agricultural development, particularly in the production of vegetables, flowers and fruits, contributing to the local economy. These agricultural resources also influence mobility needs, with a transport network making it easier to get products to regional and national markets. Infrastructure must therefore meet both the requirements of daily transport and the logistical needs of farms, which depend on access to local roads for distribution.



BOIN Alizée - MORITZ Mélanie - PONTET Théo

# SE DÉPLACER À ĐÀ LAT

## MOBILITY IN ĐÀ LAT

TRAFIC FERROVIAIRE - RAIL TRAFIC

Restauration du chemin de fer de  
Đà Lat à Thap Cham pour 2030

Une vision à l'horizon 2045 lance  
un projet de modernisation et de  
restructuration de l'unique voie  
ferroviaire de Đà Lat à Thap Cham.

Premier volet : Réhabilitation ou  
la construction de ponts, tunnels,  
et gares pour moderniser la ligne  
principale de 76 km Thap Chàm/  
Đà Lat.

Deuxième volet : Modernisation  
de la section depuis la gare de Trai  
Mat jusqu'à la gare de Đà Lat.

### Restoration of the railway from Đà Lat to Thap Cham by 2030

A vision to 2045 launches a project  
to modernise and restructure the  
only rail link between Đà Lat and  
Thap Cham.

First stage: Rehabilitation or  
construction of bridges, tunnels  
and stations to modernise the  
76km Thap Chàm/Đà Lat main  
line.

Second stage: Modernisation of  
the section from Trai Mat station

to Đà Lat station.

### Historique et importance du chemin de fer

Le chemin de fer Đà Lat-Thap  
Chàm est l'un des rares chemins  
de fer à crémaillère au monde.  
Construit entre 1908 et 1932  
sur une longueur de 84 km, il  
a joué un rôle crucial dans le  
développement économique  
de la région, notamment en  
soutenant le tourisme à Đà Lat.

Avant 1975, en raison de la  
guerre du Vietnam, les rails et  
infrastructures ont été gravement  
endommagés, et les locomotives  
ont été démantelées pour  
récupérer les matières premières.  
En 1991, une section de 7 km entre  
Đà Lat et Trai Mat a été réhabilitée  
à des fins touristiques, accueillant  
une centaine de visiteurs par jour.

Aujourd'hui, la ligne est en cours  
de reconstruction, et une fois  
achevée, elle reliera Đà Lat à la  
principale ligne de chemin de fer  
allant du nord au sud du Vietnam.

### History and importance of the railway

The Đà Lat-Thap Chàm railway  
is one of the few cog railways in  
the world. Built between 1908  
and 1932 over a length of 84km,  
it played a crucial role in the  
economic development of the  
region, particularly in supporting  
tourism in Đà Lat.

Before 1975, due to the Vietnam  
War, the rails and infrastructure  
were severely damaged, and the  
locomotives were dismantled  
to recover raw materials. In 1991,  
a 7km section between Đà Lat  
and Trai Mat was rehabilitated  
for tourism purposes, welcoming  
around a hundred visitors a day.

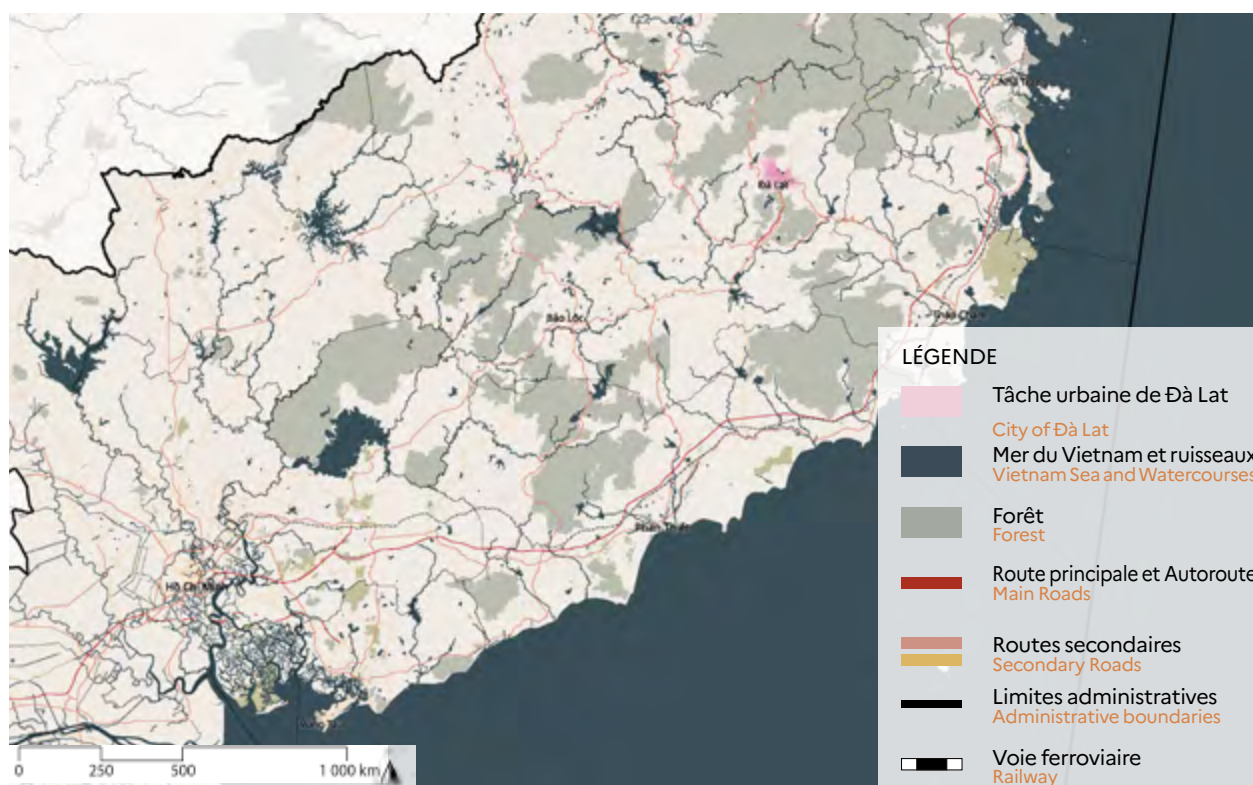
Today, the line is being rebuilt,  
and once completed, it will link  
Đà Lat to the main railway line  
running from the north to the  
south of Vietnam.



CARTE RÉSEAU FERROVIAIRE /  
RAIL TRAFIC MAP



TRAIN SUR LA LIGNE ĐÀ LAT - THAP CHAM, AVANT 1954 /  
- THAP CHAM, BEFORE 1954



CARTE 1/2 500 000 - RÉSEAU DE TRANSPORT

### Trafic routier

Avant le 20<sup>ème</sup> siècle, le plateau de Lam Vien était inhabité. Des sentiers étaient utilisés par les populations locales pour le commerce afin d'échanger des produits de montagne contre du riz, du sel et des outils agricoles. Plusieurs pistes, comme la piste de Ta Mon, empruntée par le docteur Yersin en 1890, ou encore la piste de Dran, autoroute 27, ont été conservées. La base des sentiers a été fondée par les villages du clan des Lach qui vivait dispersé le long des ruisseaux.

Entre 1893 et 1954, Đà Lạt a connu un développement rapide, initié par Paul Doumer, gouverneur général de l'Indochine, qui voulait exploiter économiquement la région. Pour améliorer l'accès à Đà Lạt, des routes ont été créées, reliant la ville aux infrastructures extérieures comme le chemin de fer pour faciliter le commerce. En 1932, la route de Saigon à Đà Lạt a été inaugurée.

En ville, le développement urbain a commencé dès 1906 avec la création de routes

modernes. Dans les années 40, le gouverneur Decoux a renforcé les infrastructures pour attirer les touristes, avec un réseau routier de 92 km. C'est à partir de 1954 que les routes d'accès ont été asphaltées, malgré les perturbations politiques. Faisant face à un manque de budget et donc d'entretien des voies, le 6<sup>ème</sup> Congrès du Parti communiste vietnamien a permis à Đà Lạt et ses alentours de rénover ses infrastructures pour répondre aux besoins touristiques et économiques.

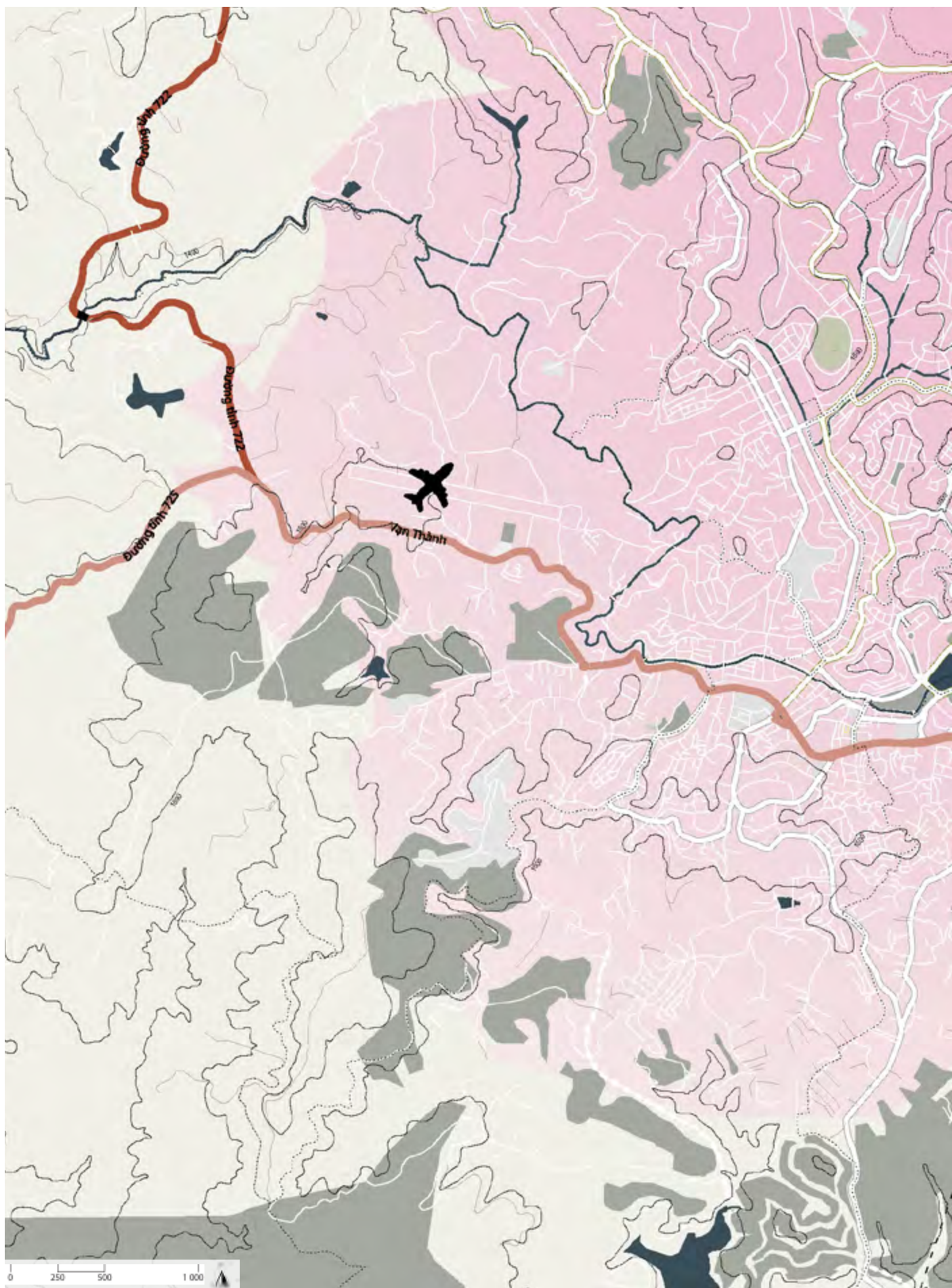
### Road traffic

Before the 20<sup>th</sup> century, the Lam Vien plateau was uninhabited. Trails were used by local people to trade mountain produce for rice, salt and farming tools. Several trails, such as the Ta Mon trail, used by Doctor Yersin in 1890, and the Dran trail, Highway 27, have been preserved. The base of the trails was founded by the villages of the Lach clan living scattered along the streams.

Between 1893 and 1954, Đà Lạt underwent rapid development, initiated by Paul Doumer, Governor General of Indochina, who wanted to exploit the region economically. To improve access to Đà Lạt, roads were created, linking the town to external infrastructure such as the railway to facilitate trade. In 1932, the road from Saigon to Đà Lạt was inaugurated.

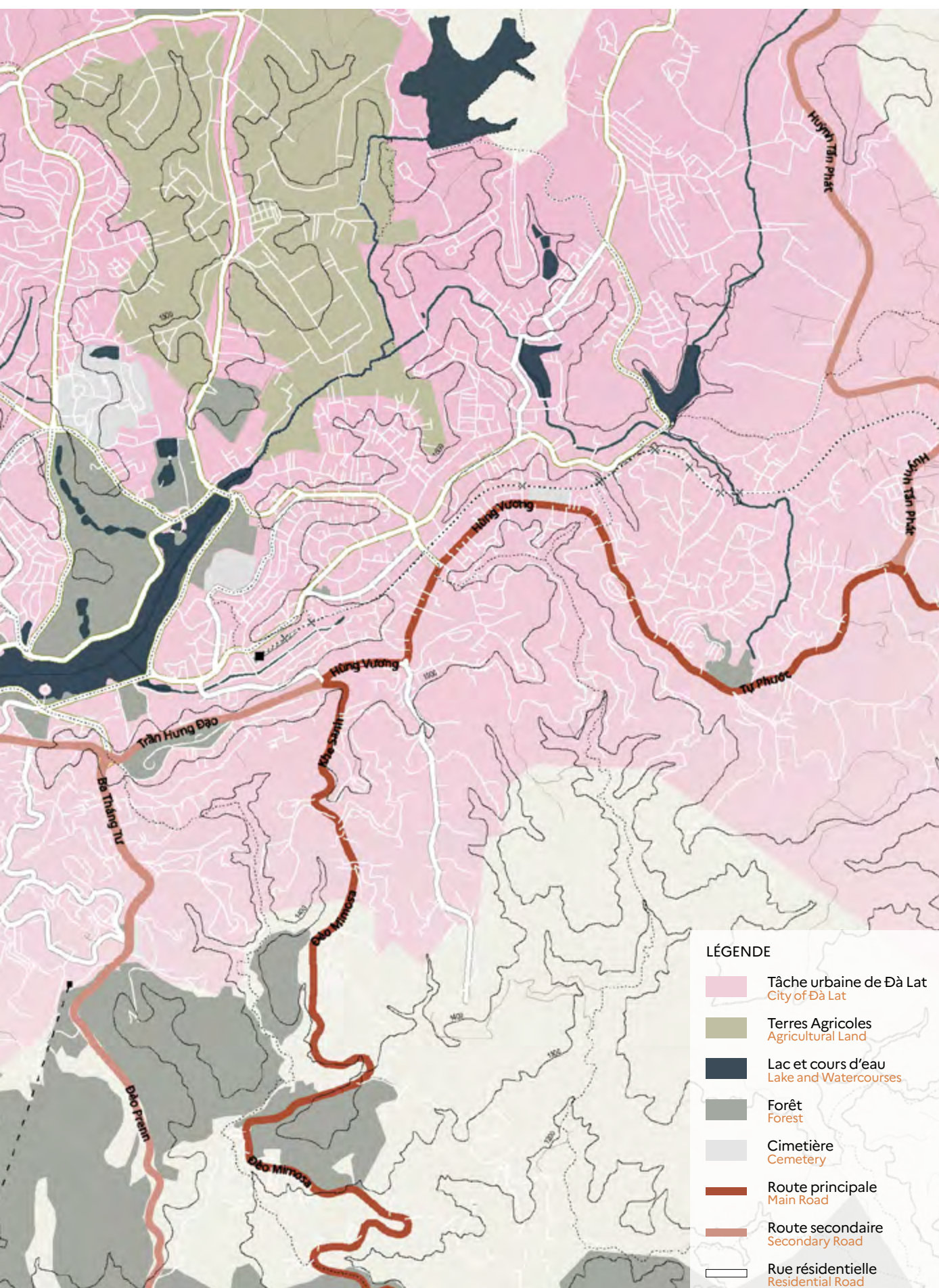
In the city, urban development began in 1906 with the creation of modern roads. In the 1940s, Governor Decoux strengthened the infrastructure to attract tourists, with a 92 km road network. It was not until 1954 that the access roads were paved, despite political upheaval. Faced with a lack of budget and therefore of road maintenance, the 6<sup>th</sup> Congress of the Vietnamese Communist Party enabled Đà Lạt and the surrounding area to renovate its infrastructure to meet tourist and economic needs.





CARTE 1/30 000 - RÉSEAU DE TRANSPORT À L'ÉCHELLE DE ĐÀ LAT / MAP 1/30 000 - MOBILITY AT ĐÀ LAT SCALE







## Trafic aérien

L'aéroport le plus proche de Đà Lat, est l'aéroport international de Liên Khuong (code IATA : DLI). Il est situé à environ 30 km au sud de Đà Lat, dans la province de Lâm Đồng. L'aéroport de Liên Khuong propose des vols domestiques vers plusieurs grandes villes vietnamiennes comme Hồ Chí Minh-Ville (Saigon), Hanoi, et Danang, ainsi que quelques vols internationaux saisonniers. Il s'agit du principal point d'accès aérien pour les voyageurs se rendant à Đà Lat.

## Aéroport de Lien Khuong

L'aéroport de Lien Khuong, situé à 28 km de Đà Lat, a été construit par les Français en 1933. Durant la Seconde Guerre mondiale, il a été utilisé par les forces japonaises à des fins militaires. Après 1975, il est passé sous le contrôle de l'armée vietnamienne. En 2003, l'aéroport a été modernisé, et en 2006, une nouvelle piste a été inaugurée. Aujourd'hui, il permet des vols civils avec des avions tels que les A320 et A321, reliant Đà Lat à Ho Chi Minh en seulement une heure.

## Aéroport de Cam Ly

L'aéroport de Cam Ly, situé à seulement 3 km de Đà Lat, servait avant 1975 aux forces armées de Saïgon et aux troupes américaines pour le transport de légumes. Après 1975, il a été transformé en aéroport militaire. Actuellement, il reste un aéroport militaire, accueillant de petits avions et des hélicoptères, mais sans vols commerciaux réguliers.



AÉROPORT DE LIEN KHUONG /  
LIEN KHUONG AIRPORT



AÉROPORT DE CAM LY /  
CAM LY AIRPORT

## AIR TRAFIC

*The nearest airport to Đà Lat is Liên Khuong International Airport (IATA code: DLI). It is located about 30km south of Đà Lat, in the province of Lâm Đồng. Liên Khuong Airport offers domestic flights to several major Vietnamese cities such as Ho Chi Minh City (Saigon), Hanoi, and Danang, as well as a few seasonal international flights. It is the main air access point for travellers to Đà Lat.*

### Lien Khuong airport

*Lien Khuong airport, 28km from Đà Lat, was built by the French in 1933. During the Second World War, it was used by Japanese forces for military purposes. After 1975, it came under the control of the Vietnamese army. In 2003, the airport was modernised, and in 2006, a new runway was inaugurated. Today, it allows civil flights with aircraft such as the A320 and A321, linking Đà Lat to Ho Chi Minh in just one hour.*

### Cam Ly airport

*Cam Ly airport, just 3km from Đà Lat, was used before 1975 by the Saigon armed forces and American troops to transport vegetables. After 1975, it was transformed into a military airport. Today, it remains a military airport, handling small planes and helicopters, but with no regular commercial flights.*

# LA ROUTE, UN ESPACE PUBLIC

## THE ROAD, A PUBLIC SPACE



NOMBRE ESTIMÉ DE SCOOTERS À ĐÀ LAT /  
ESTIMATED NUMBER OF SCOOTERS IN ĐÀ LAT  
150 000 /260 000 habitants  
150 000 /260 000 peoples

Les moyens de locomotion sont différents des nôtres. Les Vietnamiens sont habitués dès leurs plus jeunes âges à conduire des scooters ce qui fait que la majorité d'entre eux les utilise de façon quotidienne. Ils possèdent en moyenne un deux-roues pour 2 habitants, avec plus de 52 millions d'engins pour 90 millions d'habitants. Ce mode de transport touche également le monde des taxis. De nombreux taxis moto circulent dans la ville accessible par des applications comme Grabs.

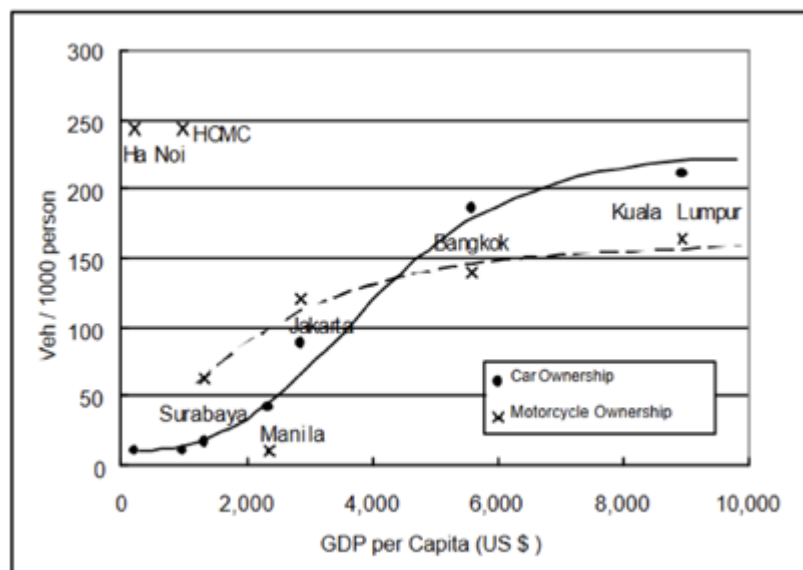
L'ensemble des marchandises de fruits et autres transitent par camions de Đà Lạt vers les autres grandes villes du pays. Les autres modes de transports tels que les avions et les voitures sont délaissés car trop onéreux pour la majorité des habitants du pays. La station de train étant en cours de réhabilitation, aucun habitant n'utilise ce mode de transport. Seuls quelques bus et minibus permettent aux touristes d'accéder à la ville.



NOMBRE DE VOITURES À ĐÀ LAT /  
NUMBER OF CARS IN ĐÀ LAT  
6 000 /260 000 habitants  
6 000 /260 000 peoples

The means of transportation are also different from ours. Vietnamese are accustomed to driving scooters from a young age, which means that most of them use them on a daily basis. They own an average of one moped per two inhabitants, with more than 52 million vehicles for 90 million peoples. This mode of transport also affects taxis. Many moped taxis circulate in the city accessible by applications such as Grabs.

transported by trucks from Đà Lạt to other major cities in the country. Other modes of transport such as planes and cars are abandoned because they are too expensive for most of the people. The train station is currently being renovated, so nobody uses this mode of transport. Only a few buses and minibuses help tourists to access the city.



NOMBRE DE SCOOTER POUR 1000 HABITANTS EN 2000 /  
NUMBER OF SCOOTER FOR 1000 PEOPLE IN 2000





ĐÀ LAT





Les habitants de Đà Lạt ont un usage très différent de l'espace public des Occidentaux. En effet, en France nous utilisons nos routes uniquement pour circuler tandis que les Vietnamiens les utilisent également pour se restaurer et pour discuter.

En fonction de l'heure de la journée, l'usage d'une rue peut évoluer considérablement : elle peut se remplir de vendeurs ambulants, se retrouver vide, accueillir quelques personnes se reposant, se transformer en marché de nuit...



De nombreux Vietnamiens achètent quotidiennement leurs nourritures dans des stands mobiles ou semi-fixes. Lorsqu'ils ont faim, ils s'arrêtent afin de consommer de la « street food » ou quelques fruits.

Đà Lạt people use public space differently than European ones. Indeed, French use roads to move while Vietnamese also use them for social interaction like eating or chatting.

Depending on the time of day, streets interaction can change considerably: it can fill up with moving vendors, end up empty, welcome a few people resting, turn into a night market...



Many Vietnamese buy their food daily from mobile or semi-fixed stands. When they are hungry, they just stop to eat some street food or some fruit.

PLACE DE CHO DEM, ĐÀ LAT À DIFFÉRENTS MOMENTS DE LA JOURNÉE /  
CHO DEM PLACE, ĐÀ LAT AT DIFFERENT TIME



# TRANSPORT DES PRODUCTIONS

## PRODUCT TRANSPORTATION

COMMENT LA PRODUCTION DE MARCHANDISES DYNAMISE LA VILLE ?

HOW DOES PRODUCT TRANSPORTATION DYNAMISE THE CITY?

Đà Lat, une ville située dans les hauts plateaux du centre du Vietnam, l'industrie agricole y joue un rôle crucial. En raison de son climat tempéré, la région est particulièrement propice à la production agricole, notamment pour les légumes, les fleurs, le thé ou le café. De ce fait, la gestion du stockage de marchandises et les plateformes de distribution y sont essentielles pour soutenir les producteurs locaux et garantir que les produits parviennent aux marchés nationaux et internationaux.

Le besoin d'espaces de stockage pour les produits agricoles à Đà Lat est primordial pour préserver la qualité des denrées, surtout en ce qui concerne les produits périssables. On distingue les principaux types d'espaces de stockage suivants :

Des entrepôts réfrigérés, comme Đà Lat produit beaucoup de fleurs, fruits et légumes, il est indispensable de disposer de systèmes de réfrigération pour éviter la détérioration des produits. Ces entrepôts permettent de conserver les marchandises à

des températures adaptées, préservant ainsi leur fraîcheur.

Des entrepôts secs, utilisés pour stocker des produits moins sensibles à la température, tels que le thé, le café et certains équipements agricoles. Ils servent également de centres de transit pour les marchandises prêtes à être distribuées.

Des coopératives agricoles, à Đà Lat, certaines disposent de leurs propres installations de stockage. Cela permet aux agriculteurs de mettre en commun leurs ressources pour stocker et distribuer leurs produits efficacement.

Đà Lat, a city located in the central highlands of Vietnam, plays a crucial role in the agricultural industry. Due to its temperate climate, the region is particularly well-suited for agricultural production, especially for vegetables, flowers, tea, and coffee. As a result, the management of storage facilities and distribution platforms is essential to support local producers and ensure that products reach both national and

international markets.

The need for storage facilities for agricultural products in Đà Lat is vital to preserve the quality of the goods, especially when it comes to perishable products. The following are the main types of storage facilities:

Refrigerated warehouses, since Đà Lat produces a large quantity of flowers, fruits, and vegetables, it is essential to have refrigeration systems in place to prevent product deterioration. These warehouses allow goods to be stored at appropriate temperatures, thus preserving their freshness.

Dry warehouses: These are used to store products less sensitive to temperature, such as tea, coffee, and certain agricultural equipment. They also serve as transit centers for goods ready for distribution.

Agricultural cooperatives: In Đà Lat, some have their own storage facilities. This allows farmers to pool their resources to store and distribute their products more efficiently.





#### EXPORTATION VERS L'ÉTRANGER / OVERSEAS EXPORT PARTNERS

#### BATEAUX DE TOURISME SUR LE LAC XUAN HUONG / TOURISM BOATS ON XUAN HUONG LAKE

Des centres de distribution locaux organisent la collecte des produits auprès des petits agriculteurs pour les acheminer vers les marchés locaux et régionaux des grandes villes comme Hô-Chi-Minh-Ville ou Hanoi. Ces centres peuvent inclure des entreprises de logistique spécialisées dans le transport rapide de produits frais. Ces entreprises spécialisées dans la logistique opérant dans les hautes terres centrales, utilisent des camions réfrigérés pour transporter les denrées vers les principaux marchés. Certaines sociétés locales offrent également des services de distribution dans les provinces voisines et même à l'international, notamment vers les pays voisins comme la Chine, un des principaux pays recevant les exports vietnamiens.

Le transport fluvial à Đà Lat est limité en raison de la géographie de la région. Đà Lat est située dans les hauts plateaux du centre du Vietnam, une zone montagneuse

qui ne possède pas de grands fleuves navigables. Contrairement aux régions du delta du Mékong ou du nord du Vietnam, où les voies navigables sont essentielles au transport des marchandises, Đà Lat repose principalement sur les routes pour acheminer ses produits agricoles.

Cependant, certaines rivières et lacs dans les environs de Đà Lat, comme le lac Xuan Huong ou la rivière Cam Ly, sont plus utilisés pour des activités touristiques ou locales, plutôt que pour le transport commercial.

Local distribution centers organize the collection of products from small farmers to transport them to local and regional markets in major cities like Ho Chi Minh City or Hanoi. These centers may include logistics companies specialized in the fast transport of fresh products. These logistics companies operating in the central highlands use refrigerated

trucks to transport goods to key markets. Some local companies also offer distribution services to neighboring provinces and even internationally, particularly to neighboring countries like China, one of the main recipients of Vietnamese exports.

River transport in Đà Lat is limited due to the region's geography. Đà Lat is located in the central highlands of Vietnam, a mountainous area that lacks major navigable rivers. Unlike regions such as the Mekong Delta or northern Vietnam, where waterways are essential for the transportation of goods, Đà Lat primarily relies on roads to transport its agricultural products. However, certain rivers and lakes in the vicinity of Đà Lat, such as Xuan Huong Lake or the Cam Ly River, are more commonly used for tourism or local activities rather than for commercial transport.

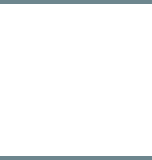


**PROJECTS**

# URBANSTUDIO

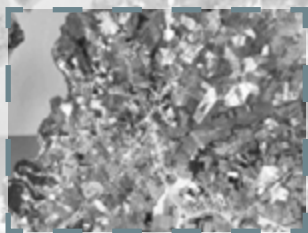
## ĐÀ LẠT

### 2024|2025

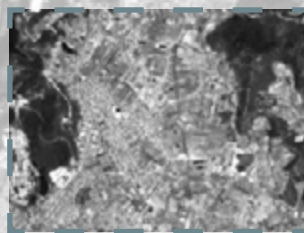




1



3



2



CENTRE DE DÀ LAT

# 1 COHABITATION OF LIVING BEINGS IN THE BNOR'C VILLAGE

ARBO Juliette | BES DE BERC Ambre |  
COURTOIS Paul | GENELOT Maya

HOW CAN THE LIVING WORLD BE MADE TO COEXIST WITHIN AN ANTHROPISED TERRITORY IN ORDER TO PRESERVE THE K'HO CULTURAL IDENTITY OF THE BNOR'C VILLAGE?

# 2 VAN THANH FLOWER VILLAGE

BLUNTZER Esther | BURGGRAF Élisà | HACHET Lou |  
RAVANEL Iloée

HOW CAN WE RESTORE A TERRITORY DAMAGED BY INTENSIVE AGRICULTURE WHILE IMPROVING WATER QUALITY? HOW CAN WE CREATE COMMUNITY LIVING SPACES THAT PROMOTE SOCIAL CONNECTIONS AMONG RESIDENTS?

# 3 THAI PHIEN FLOWER VILLAGE

BOIN Alizée | BOISTIER Alexandra | FINCK Emelyne |  
FRANÇOIS NAVARRO Alexandra | MORITZ Mélanie |  
PONTET Théo

A VILLAGE IN TRANSITION: INHABIT, CULTIVATE AND PRESERVE





ARBO Juliette | BES DE BERC Ambre | COURTOIS Paul | GENELOT Maya

# **SITE 1:** **COHABITATION DU VIVANT** **AU VILLAGE BNOR'C** **COHABITATION OF LIVING BEINGS IN** **THE BNOR'C VILLAGE**

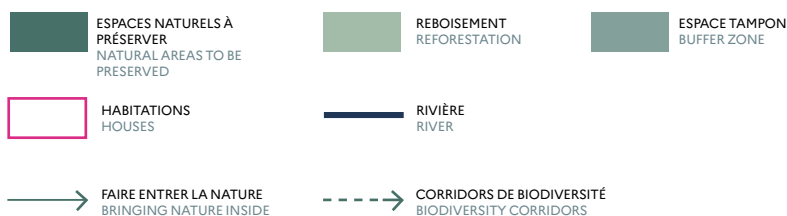
*COMMENT FAIRE COHABITER LE VIVANT AU SEIN D'UN TERRITOIRE  
ANTHROPISÉ AFIN DE PRÉSERVER L'IDENTITÉ CULTURELLE K'HO DU  
VILLAGE BNOR'C ?*

*HOW CAN THE LIVING WORLD BE MADE TO COEXIST WITHIN AN  
ANTHROPISED TERRITORY IN ORDER TO PRESERVE THE K'HO CULTURAL  
IDENTITY OF THE BNOR'C VILLAGE?*

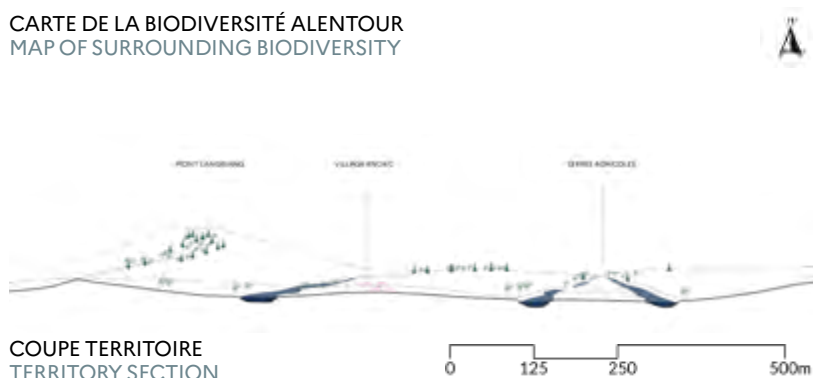




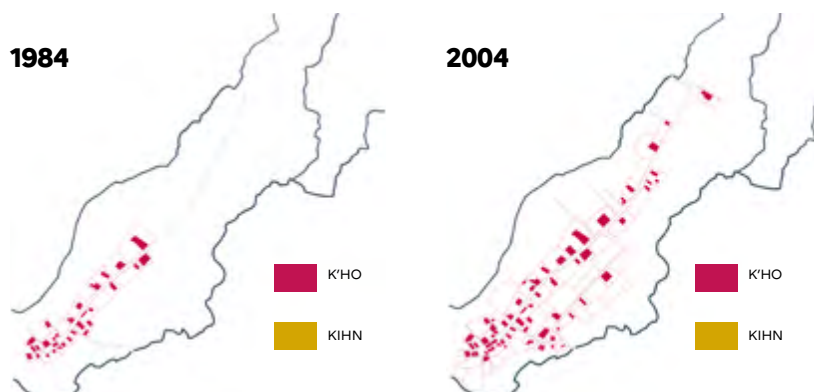




CARTE DE LA BIODIVERSITÉ ALENTOUR  
MAP OF SURROUNDING BIODIVERSITY



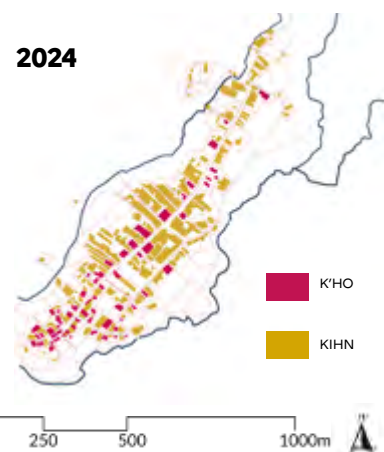
COUPE TERRITOIRE  
TERRITORY SECTION



DENSITÉ DES COMMUNAUTÉS AU FIL DU TEMPS  
COMMUNITY DENSITY OVER TIME

Le village Bnor'C, au Nord-Ouest de Đà Lạt, se situe dans une région vallonnée à l'aspect de péninsule terrestre, entouré par les affluents provenant du lac Langbiang. Le secteur du village offre une série de points de vue stratégiques, chacun révélant des aspects du paysage environnant : le sommet du Mont Langbiang au Nord, le massif de Bidoup Ban à l'Est, ou encore la vallée du bassin versant du Langbiang au Sud. La communauté est diversifiée et reflète une histoire de migrations et d'intégration entre les K'ho, la population native du Langbiang et les Kihn, arrivés au fil du temps pour développer le village, attirés par les opportunités agricoles et commerciales.

The village of Bnor'C, to the north-west of Đà Lạt, lies in a hilly area. The village offers a series of viewpoints revealing aspects of the surrounding landscape: the summit of Mount Langbiang to the north, the Langbiang catchment valley to the south. The community reflects a history of migration and integration between the K'ho, the native population of Langbiang, and the Kihn, who arrived over time to develop the village, attracted by the agricultural and commercial opportunities.



L'architecture du village illustre la coexistence des deux communautés, mêlant les maisons traditionnelles K'ho sur pilotis en bois aux habitations modernes Kihn en béton ou en briques, et se distingue par des couleurs vives. Certaines maisons sont recouvertes par du plexiglass pour se protéger de la pluie, ce qui donne naissance à de nouveaux espaces de circulation autour de la maison. L'économie du LangBiang repose principalement sur l'agriculture, qui façonne le mode de vie des habitants. L'agriculture de subsistance K'ho subit la pression croissante de l'agriculture intensive, qui limite parfois l'espace et les ressources disponibles en créant un télescopage entre l'activité économique et la vie résidentielle. Attirée par les

opportunités éducatives et professionnelles des grandes villes, la nouvelle génération quitte de plus en plus le Langbiang pour les centres urbains. Cette migration des jeunes contribue à l'affaiblissement des pratiques culturelles et des savoir-faire. Entre les tensions sociales, la pression économique, l'exode des jeunes et les défis environnementaux, le village risque de perdre son identité initiale et son équilibre naturel et culturel.

The village's architecture illustrates the coexistence of the two communities, blending traditional K'ho houses on wooden stilts with modern Kihn dwellings in concrete or brick, and is distinguished by its bright colours. Some of the houses are covered in plexiglass to

protect them from the rain, giving rise to new areas of circulation around the house. LangBiang's economy is based mainly on agriculture, which shapes the way of life of its inhabitants. K'ho subsistence farming is under increasing pressure from intensive agriculture, which sometimes limits the space and resources available, creating a telescoping effect between economic activity and residential life. The migration of young people is contributing to the weakening of cultural practices and know-how. Between social tensions, economic pressure and environmental challenges, the village is in danger of losing its original identity and its natural and cultural balance.



DIFFÉRENTS TYPES D'AGRICULTURE  
DIFFERENT TYPES OF AGRICULTURE



AGRICULTURE À CIEL OUVERT  
OPEN FIELD FARMING

AGRICULTURE INTENSIVE (SOUS SERRES)  
INTENSIVE FARMING (GREENHOUSES)

HABITATIONS  
HOUSES

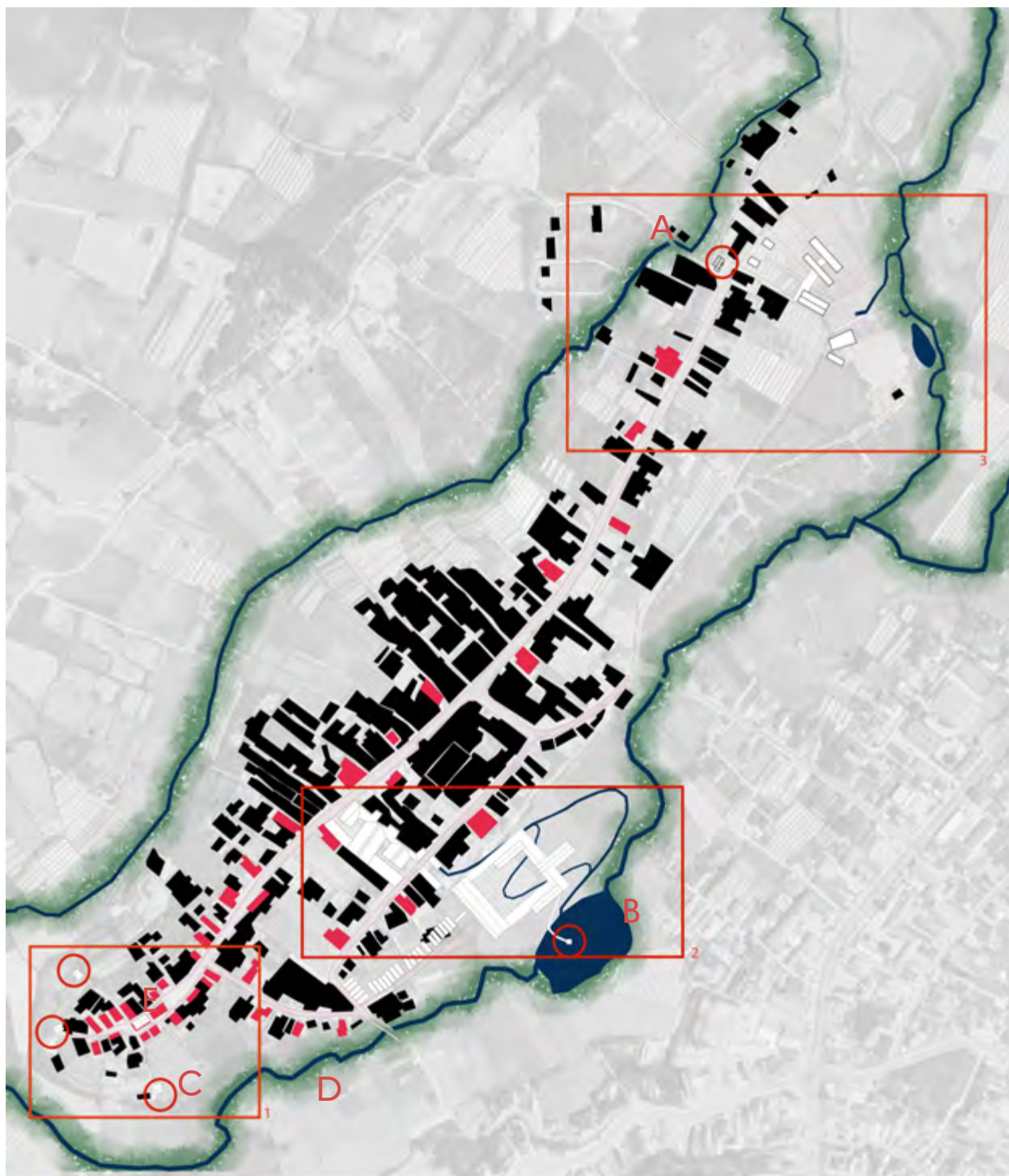


MAISON-TYPE K'HO  
K'HO HOUSE TYPE



TISSAGE K'HO  
K'HO WEAVING





PLAN DIRECTEUR  
MASTERPLAN

 BÂTI EXISTANT  
EXISTING BUILDINGS

 MAISONS K'HO À PRÉSERVER  
K'HO HOUSES TO BE PRESERVED

 RIVIÈRE  
RIVER

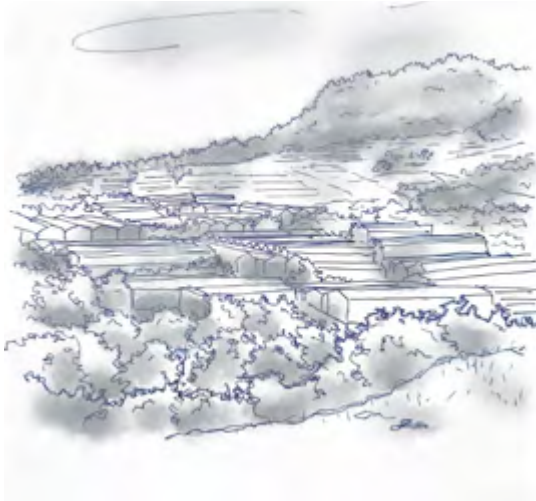
 INTERVENTIONS  
ACTIONS

 SECTEURS D'INTERVENTIONS  
AREAS OF INTERVENTION

 REPÈRES  
LANDMARKS

 ESPACE TAMPON  
BUFFER ZONE

 PARCELLAIRE  
PARCELS



A. VUE SUR LE MONT LANGBIANG  
A. VIEW OF THE LANGBIANG MOUNTAIN



B. VUE SUR LE VILLAGE DE LANGBIANG DEPUIS LE BASSIN DE RÉTENTION  
B. VIEW OF THE VILLAGE OF LANGBIANG



C. VUE SUR LES ESPACES NATURELS ENTOURANTS LE VILLAGE  
C. VIEWS OVER NATURAL AREAS



D. VUE SUR LES ACTIVITÉS AGRICOLES  
D. VIEW OF FARMING ACTIVITIES



E. VUE SUR LA PLACE PRINCIPALE DU VILLAGE BNOR'C  
E. VIEW OF THE MAIN SQUARE IN THE VILLAGE BNOR'C



ARBO Juliette

# UN NOUVEAU LIEU COLLECTIF A BNOR'C A NEW COMMUNITY SPACE AT BNOR'C

COMMENT RENFORCER L'IDENTITÉ K'HO FACE AUX  
ENJEUX CONTEMPORAINS ?

HOW CAN THE K'HO IDENTITY BE STRENGTHENED TO MEET  
TODAY'S CHALLENGES?

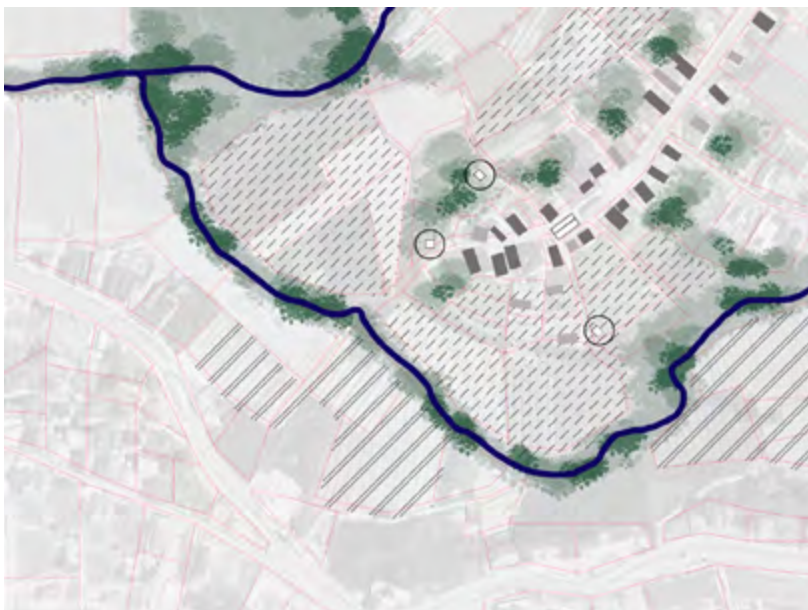


ÉLÉVATION DES MAISONS K'HO  
K'HO HOUSES ELEVATION

Ancré dans le berceau de la communauté K'ho, ce projet vise à préserver et mettre en valeur l'identité culturelle unique du village. Entre maisons traditionnelles, artisanat et culture du café, cet héritage, fragilisé par l'agriculture intensive, doit être protégé. L'objectif est d'adapter ce patrimoine aux besoins actuels, en faisant du village un espace habité, vivant et autonome. Le projet propose de préserver l'authenticité et l'intégrité des

maisons traditionnelles K'ho en réhabilitant et en reprenant, pour les constructions nouvelles, les modes constructifs et les modénatures de façon contemporaine. Rooted in the heart of the K'ho community, this project aims to preserve and enhance the village's unique cultural identity. With its traditional houses, crafts and coffee growing, this heritage, which has been undermined by intensive farming needs to be protected. The aim is

to adapt this heritage to today's needs, turning the village into an inhabited, living and autonomous space. The project proposes to preserve the authenticity and integrity of the traditional K'ho houses by restoring them and, in the case of new buildings, using contemporary construction methods and modelling.

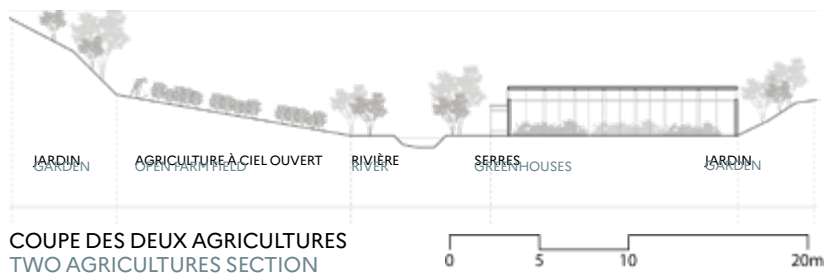


PLAN MASSE  
MASTERPLAN



SCHÉMA RÉNOVATION  
SCHEMATIC RENOVATION DESIGN





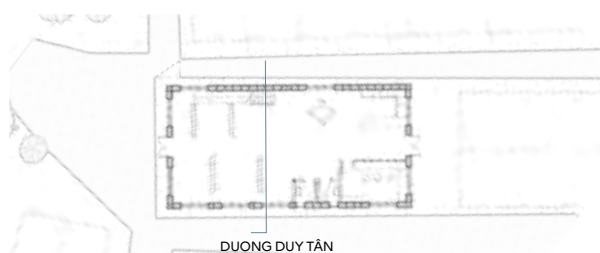
COUPE DES DEUX AGRICULTURES  
TWO AGRICULTURES SECTION

Les pentes de la colline sont réservées aux cultures de café, des canaux guidant l'eau de pluie vers des réservoirs situés près des serres, ces dernières situées au pied de la colline. Le projet propose tout d'abord de replanter densément des arbres autour des maisons et

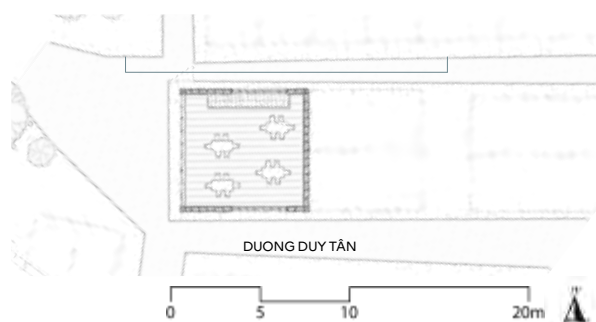
autour des serres afin de favoriser l'infiltration et le contrôle des eaux de pluie. Par la suite, il propose d'aménager la place principale en améliorant l'éclairage public sans le rendre trop présent et en prévoyant des emplacements pour les scooters. L'ancien bâtiment communal est réhabilité et accueille une extension du K'ho Coffee ainsi qu'une exposition au rez-de-chaussée. L'étage devient

un espace flexible, offrant un lieu de repos avec vue sur le paysage ou une salle polyvalente pour les habitants. L'édifice est accessible par des chemins et des rues menant à des belvédères sur les paysages environnants. The first step in the project is to plant trees densely around the houses and greenhouses to encourage the infiltration and control of rainwater. The former municipal

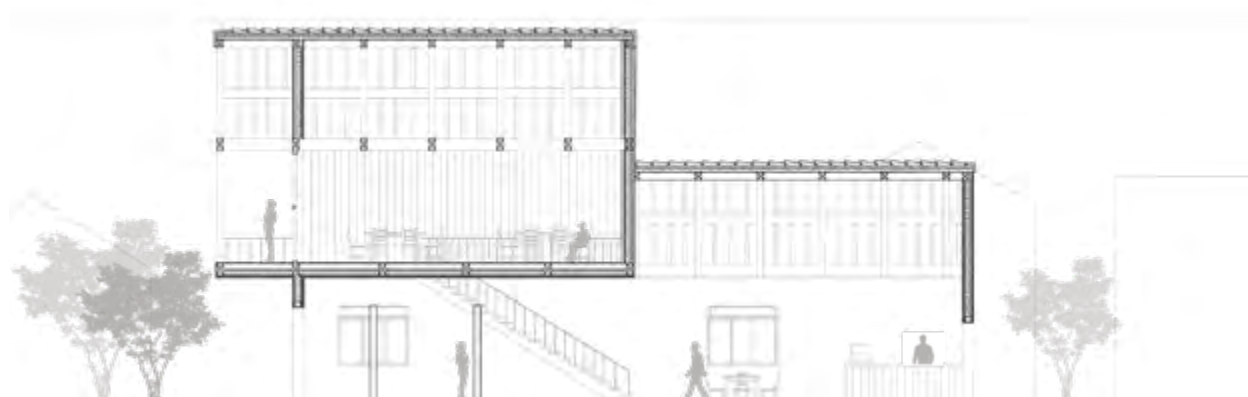
building will be renovated to accommodate an extension to K'ho Coffee and an exhibition on the ground floor. The first floor will become a flexible space, offering a place to relax with a view of the landscape or a multi-purpose room for local residents. The building is accessible via paths and streets leading to lookouts over the surrounding landscape.



PLANS RDC ET R+1  
GROUND FLOOR AND 1ST FLOOR PLANS



COUPE TRANSVERSALE ET ÉLÉVATION  
SECTION AND ELEVATION



COUPE LONGITUDINALE  
SECTION



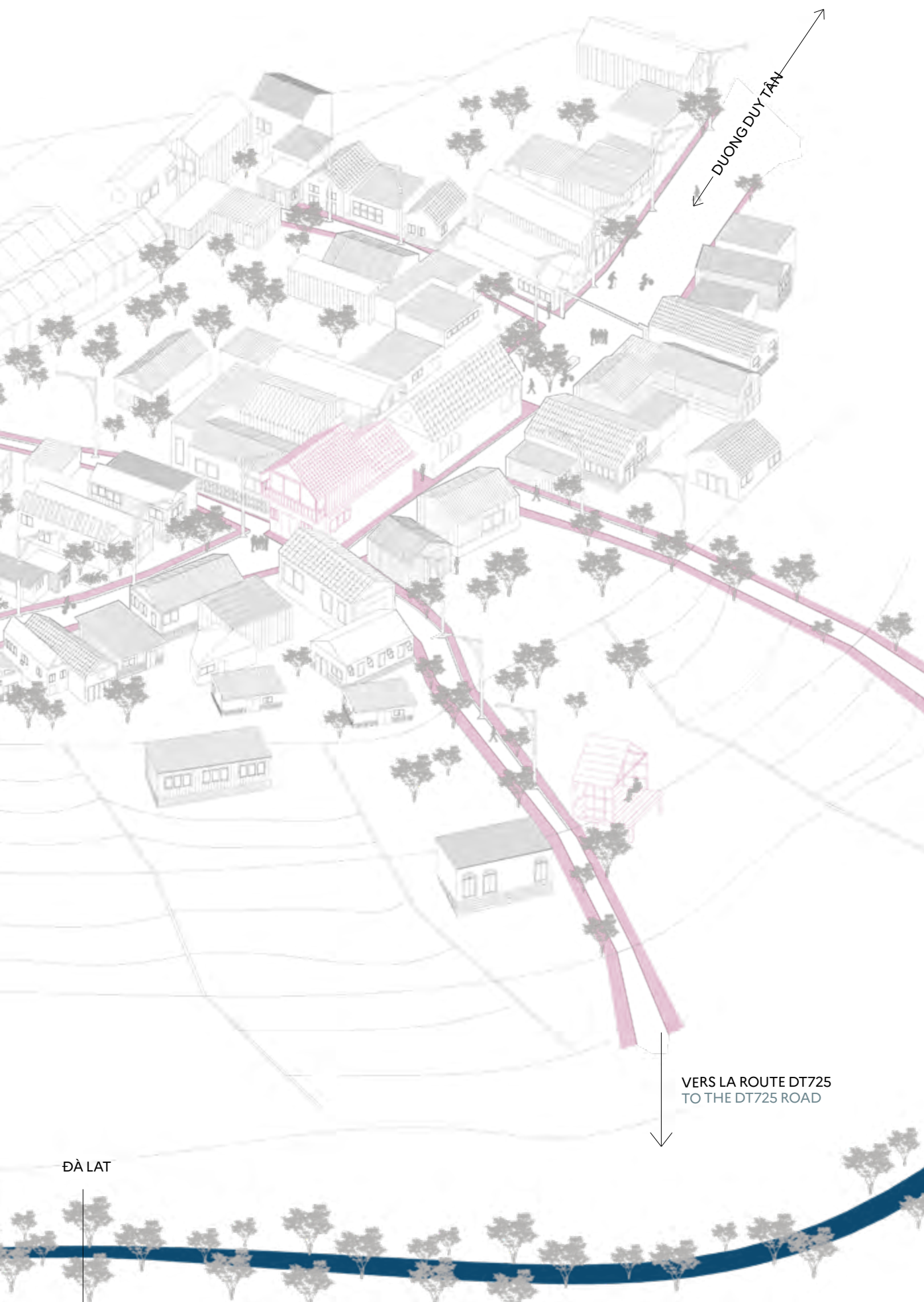
MONT LANGBIANG  
LANGBIANG MOUNTAIN

LAC DE LANGBIANG  
LANGBIANG LAKE

AXONOMÉTRIE  
AXONOMETRY

0 5 10 20m







COURTOIS Paul

# MARCHÉ COOPÉRATIF À BNOR'C

## COOPERATIVE MARKET IN BNOR'C

COMMENT RASSEMBLER LES ACTEURS LOCAUX AUTOUR D'UN MARCHÉ COOPÉRATIF PUBLIC ?

HOW TO BRING LOCAL STAKEHOLDERS TOGETHER AROUND A PUBLIC COOPERATIVE MARKET?



PLAN MASSE  
MASTER PLAN

Le marché coopératif se situe au cœur du village de Bnor'C il constitue une articulation entre les quartiers K'Ho et Kihn. Ce marché est un nouvel espace public accueillant les communautés locales comme les visiteurs.

Cet équipement s'installe sur une parcelle de 100x50m traversant, ouverte sur deux voies principale motorisée, elle s'inscrit dans une continuité de parcours au sein du village se reliant au sud du marché avec l'école de formation d'agriculture durable, puis au nord avec le nouveau lieu collectif pour les K'Ho.

The cooperative market is located at the heart of the village of Bnor'C, serving as a connection between the K'Ho and Kihn districts. This market is a new public space that welcomes both local communities and visitors.

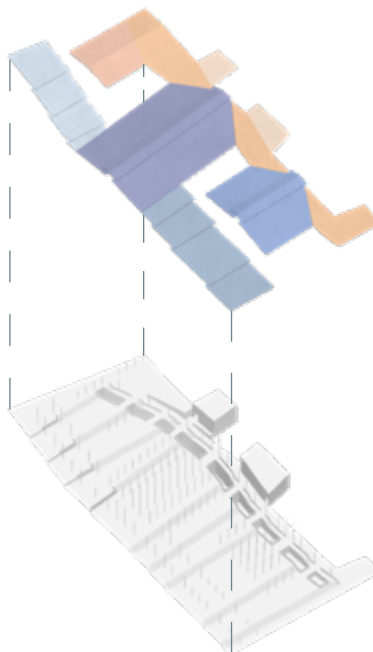
The facility is situated on a 100x50m plot that spans across, opening onto two main motorized roads. It is integrated into the village's network of pathways, connecting to the Sustainable Agriculture Training School to the south and the new collective space for the K'Ho to the north.



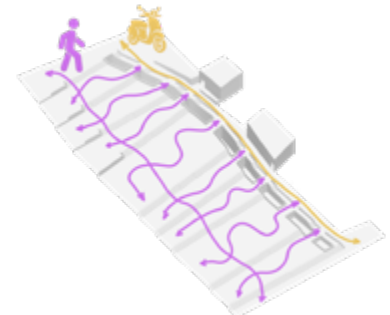
VUE DE L'ENTRÉE AU NORD  
VIEW FROM THE NORTH ENTRANCE



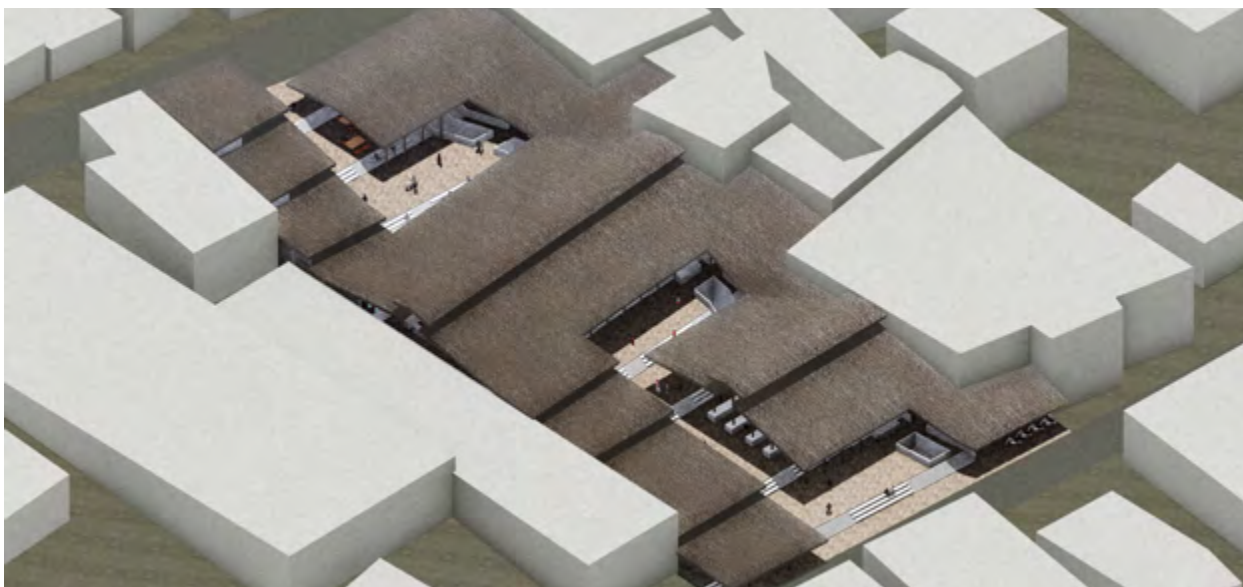
VUE AU CENTRE DU MARCHÉ  
VIEW FROM THE CENTER



- Fresh market, vegetables and flowers
- Coffee market
- Fabric market
- Catering
- Free appropriation space
- Hub scooter et circulation
- Storage and restroom



- Soft mobility
- Motorized mobility
- Rainwater runoff towards the stream



**AXONOMÉTRIE DU MARCHÉ COOPÉRATIF**  
 AXONOMETRIC VIEW OF THE COOPERATIVE MARKET MASTER PLAN

La caractéristique de ce marché est qu'il se situe sur un terrain en pente à 8%, créant une différence de 9m45 de nivellement sur son seuil le plus haut au nord de la parcelle, jusqu'à son point le plus bas au sud. Un rû vient aussi traverser la parcelle pour aider à la collecte des eaux pluviales, mais aussi favoriser l'acheminement des eaux à travers le marché coopératif, cette eau se déverse dans le bassin de rétention proche de l'école de formation.

Les enjeux de ce marché sont multiples, créant un lieu attractif public, ce marché local où l'on trouvera les productions des habitants de Langbiang. Dans un second temps l'édifice règle un problème écologique du ruissellement de l'eau sur des sols fragilisés.

L'architecture du marché s'inspire des matériaux locaux et d'un savoir-faire constructif K'ho qui se perd au fil des années. Reprenant un principe de poteaux porteur en bois avec une toiture chaume et en paille épaisse pour l'évacuation de la pluie. Le nouveau marché reprend des éléments de l'architecture vernaculaire modernisant des

principes de structure ainsi que des jeux d'ouvertures pour des apports de lumière au sein des espaces couverts.

Le sol sera lisse afin de faciliter l'entretien hygiénique et d'assurer un meilleur ruissellement des eaux de pluie vers le rû, grâce à une pente de 2 %. Il sera posé sur une base de hérisson en gravier et recouvert de pavés lisses en basalte provenant du Vietnam

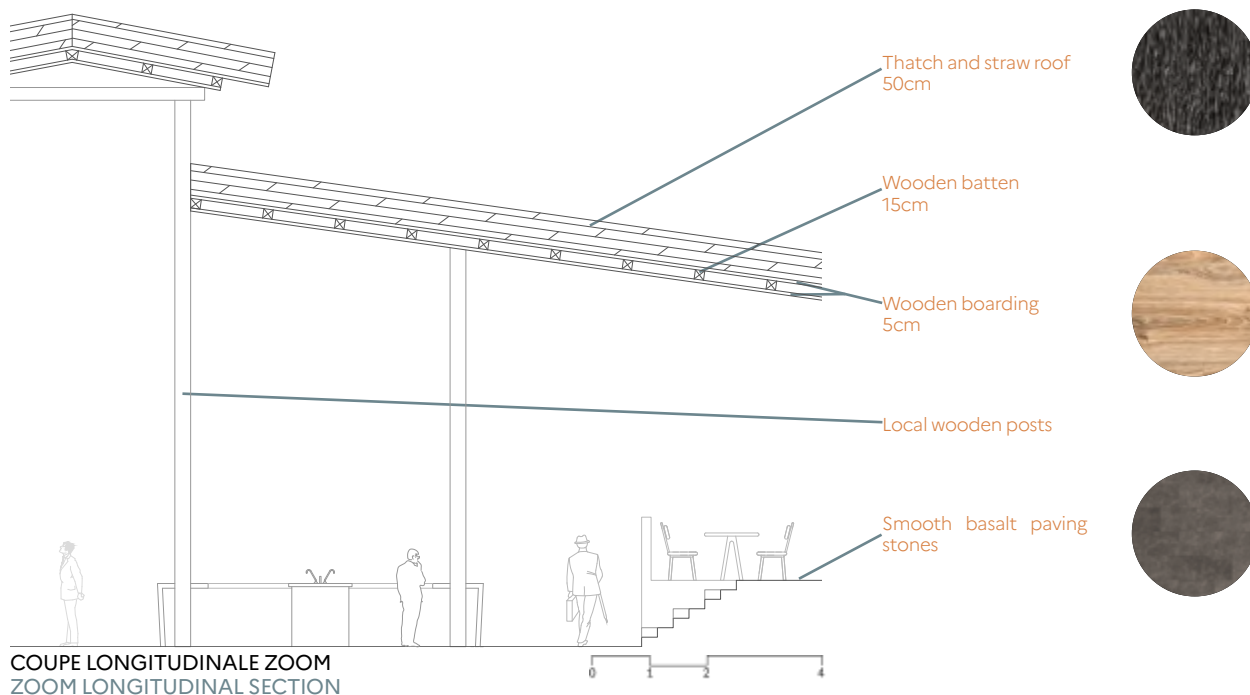
The main feature of this market is its location on an 8% slope, creating a 9.45-meter elevation difference from its highest point at the northern edge of the plot to its lowest point in the south. A stream also crosses the site, helping to collect rainwater and facilitating its flow through the cooperative market. This water is then directed into the retention basin near the training school.

The market addresses multiple challenges. As an attractive public space, it serves as a local marketplace showcasing the products of Langbiang's residents. Additionally, the structure helps solve an ecological issue by managing water runoff on fragile soil.

The market's architecture draws inspiration from local materials and K'Ho construction expertise, which has been gradually fading over the years. It follows the traditional principle of wooden load-bearing posts with a thick thatched and straw roof to facilitate rainwater drainage. The new market integrates elements of vernacular architecture while modernizing structural principles and incorporating openings to allow natural light into the covered spaces.

The flooring will be smooth to ensure easy hygienic maintenance and better rainwater runoff towards the stream, achieved through a 2% slope. It will be laid on a gravel foundation and covered with smooth basalt paving stones sourced from Vietnam.





La parcelle du marché coopératif se divise en deux éléments distincts pour son bon fonctionnement. Un espace qui dessert et un espace desservi. L'espace qui vient desservir ce compose d'une allée piétonne ainsi qu'un accès motorisé traversant la parcelle du nord au sud. À chacune de ces extrémités, on retrouvera des hubs à scooter. Perpendiculairement, on retrouve le marché par la traversé du rû créant un franchissement spatial.

L'espace du marché a dû s'adapter à la pente ; c'est par un principe de gradinage sur un total de 9 niveaux distincts que le marché se déploiera. Ces différents changements de niveaux ont pour but de créer une diversité spatiale avec différents sous-espaces, multipliant le libre arbitre d'appropriation. Cependant, la vocation de l'espace du marché est de réunir. Une grande toiture viendra endosser ce rôle. L'idée étant de couvrir en partie le marché, mais en gardant certains espaces à ciel ouvert. L'ensemble du marché peut être traversé sans passer à l'extérieur sous les intempéries possibles du Vietnam.

Les hubs à scooter ajoutés aux gradins cités précédemment ont pour rôle de limiter l'accès motorisé au sein du marché, favorisant les mobilités douces.

L'espace couvert du marché se divisera en 5 éléments distincts. Un espace de restauration, un espace de vente de café, un espace de vente de tissus, ainsi qu'un espace central unissant l'est et l'ouest du marché qui sera pour les produits frais tels que les légumes et fleurs. Un dernier espace existe pour laisser une libre appropriation avec du mobilier fixe tout comme les gradins où l'on peut également s'y installer.

The cooperative market plot is divided into two distinct elements to ensure its proper functioning: a serving space and a served space. The serving space consists of a pedestrian walkway and a motorized access road crossing the plot from north to south. At each end, there will be scooter hubs. Perpendicularly, the market is intersected by the stream, creating a spatial crossing.

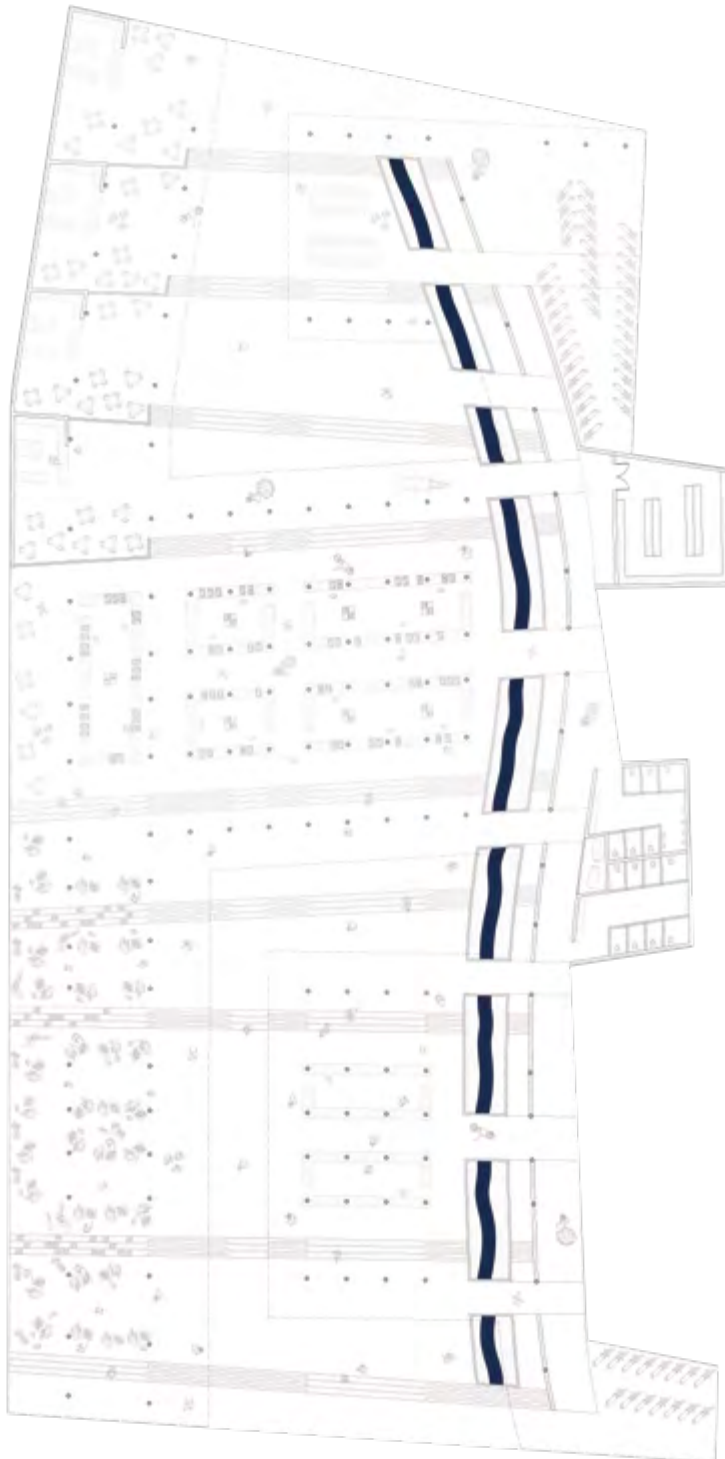
The market space had to adapt to the slope, and it will be deployed

through a stepped design with a total of nine distinct levels. These level variations aim to create spatial diversity with different subspaces, offering users flexibility in how they engage with the space. However, the core purpose of the market is to bring people together. A large roof will play a key role in achieving this by partially covering the market while keeping some areas open to the sky. The entire market can be navigated without being exposed to Vietnam's potential weather conditions. The scooter hubs, along with the stepped platforms, are designed to limit motorized access within the market, encouraging soft mobility. The covered market space will be divided into five distinct sections: a dining area, a coffee sales area, a fabric sales area, and a central section connecting the east and west of the market dedicated to fresh products such as vegetables and flowers. A final space will be available for free appropriation with fixed furniture, similar to the seating steps, allowing people to settle and use the space as they wish.



COUPE LONGITUDINALE  
LONGITUDINAL SECTION

0 10 20 40



RDC DU MARCHÉ AVEC ACTIVITÉS  
GROUND FLOOR OF THE MARKET WITH ACTIVITIES

0 5 10 15



GENELOT Maya

# UN ENSEIGNEMENT AGRICOLE À BNOR'C

## AGRICULTURAL EDUCATION IN BNOR'C

*COMMENT RETROUVER UN ÉQUILIBRE AU SEIN DU VIVANT DANS UN TERRITOIRE ANTHROPIsé ?*

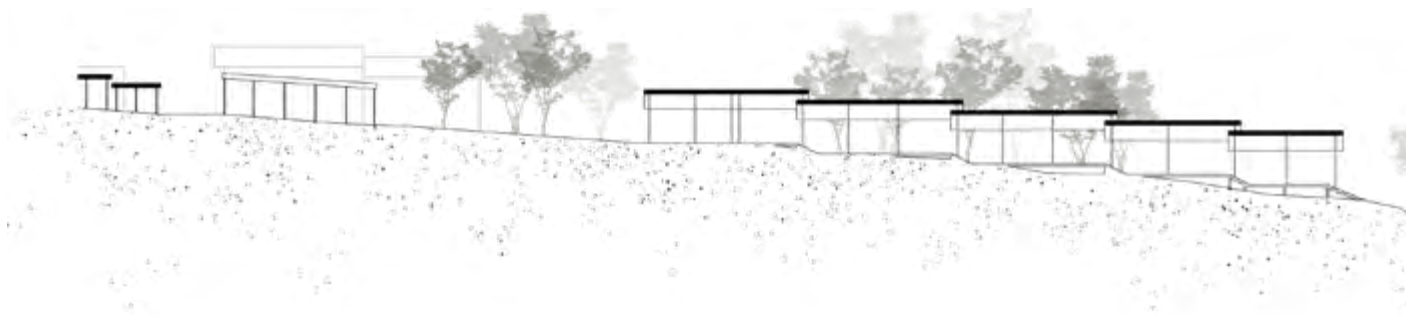
*HOW CAN WE RESTORE BALANCE TO THE LIVING WORLD IN AN ANTHROPIZED TERRITORY?*

L'école de formation d'agriculture durable s'implante sur le coteau Est du village Bnor'C. Cet établissement est à destination des nouvelles générations et des travailleurs étrangers souhaitant perpétuer le mode de vie local ou se former et apprendre les techniques d'agriculture propres à la culture K'Ho. Le projet s'intègre dans un espace naturel en renaissance, où un ruisseau passe un rû chargé de récolter et d'évacuer les eaux de pluies depuis le sommet du village jusqu'à un bassin de rétention situé au bord du cours d'eau.

Le projet articule trois bâtiments consacrés à l'enseignement et un bâtiment dédié aux recherches laboratoires autour d'un jardin. Un espace couvert signifie l'entrée de l'école grâce à son toit débordant exprimant qu'un seuil est franchi et qu'une ambiance plus tranquille s'installe.

The sustainable agriculture training school is located on the eastern slope of the Bnor'C village. The school is aimed at new generations and foreign workers wishing to perpetuate the local way of life, or to train and learn farming techniques

specific to the K'Ho culture. The project is set in a natural area undergoing a renaissance, with a stream running through it to collect and evacuate rainwater from the top of the village to a retention basin at the river's edge. The project articulates three buildings dedicated to teaching and one to laboratory research around a garden. A covered space marks the entrance to the school, with its overhanging roof expressing that a threshold has been crossed and a quieter atmosphere is being created.



COUPE TRANSVERSALE DU MARCHÉ COUVERT JUSQU'AU BASSIN DE RÉTENTION  
CROSS-SECTION FROM COVERED MARKET TO RETENTION BASIN



COUPE TRANSVERSALE À TRAVERS L'ÉCOLE  
CROSS-SECTION THROUGH THE SCHOOL



PLAN MASSE  
MASTERPLAN

PROJET  
PROJECT

RIVIÈRE  
RIVER

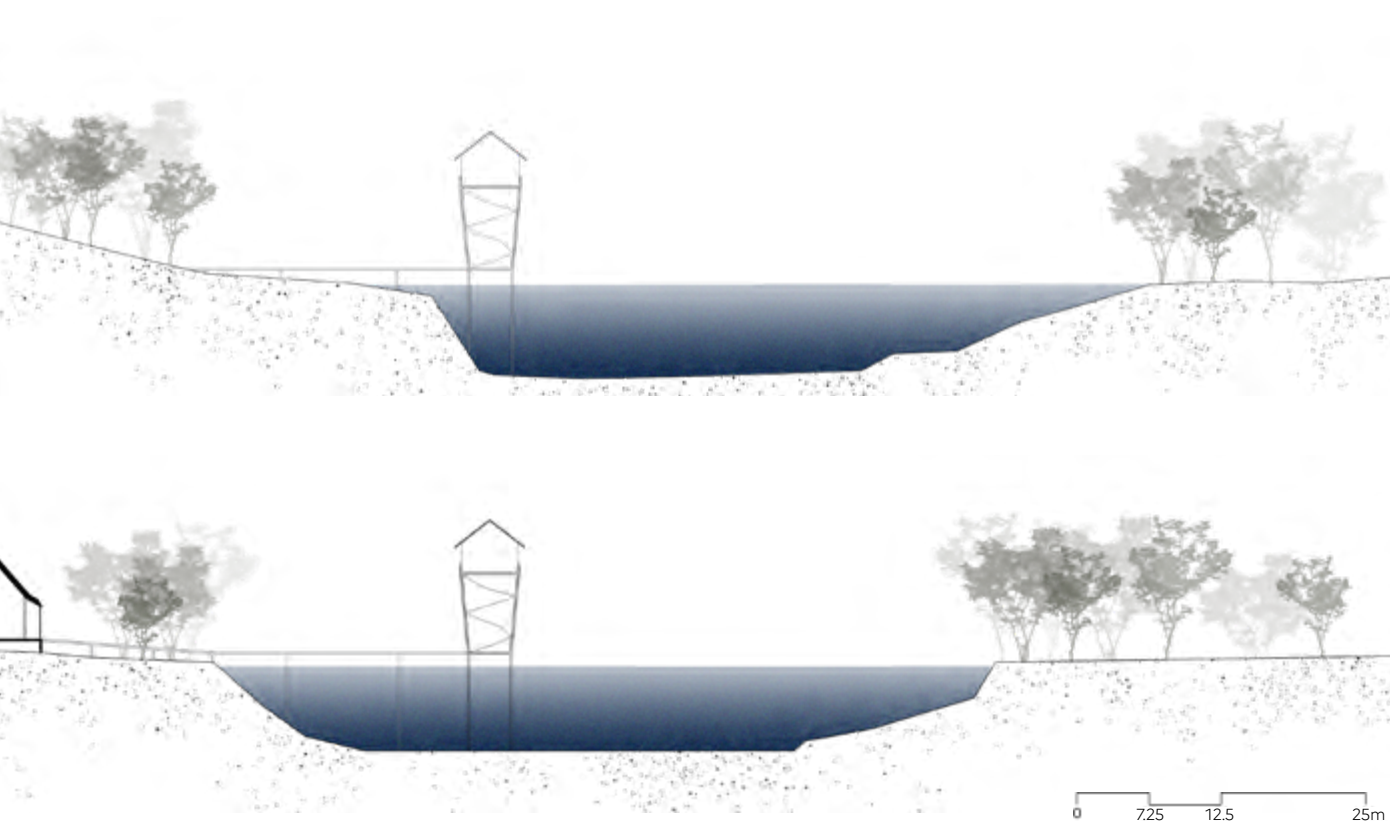
SERRES  
GREENHOUSES

REPÈRES  
LANDMARKS

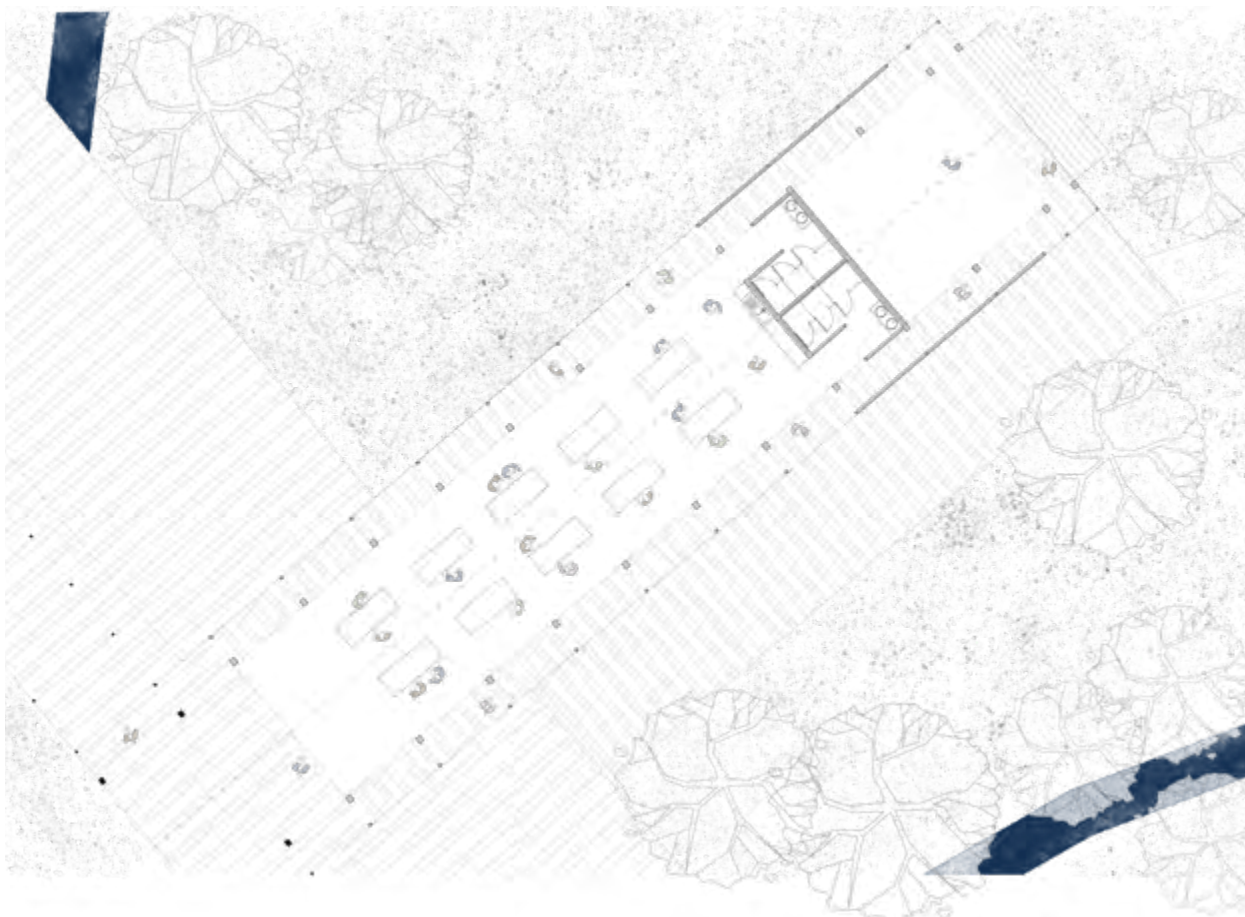
AGRICULTURE À CIEL OUVERT  
OPEN FARM FIELDS

TRAME VERTE  
BUFFER ZONE

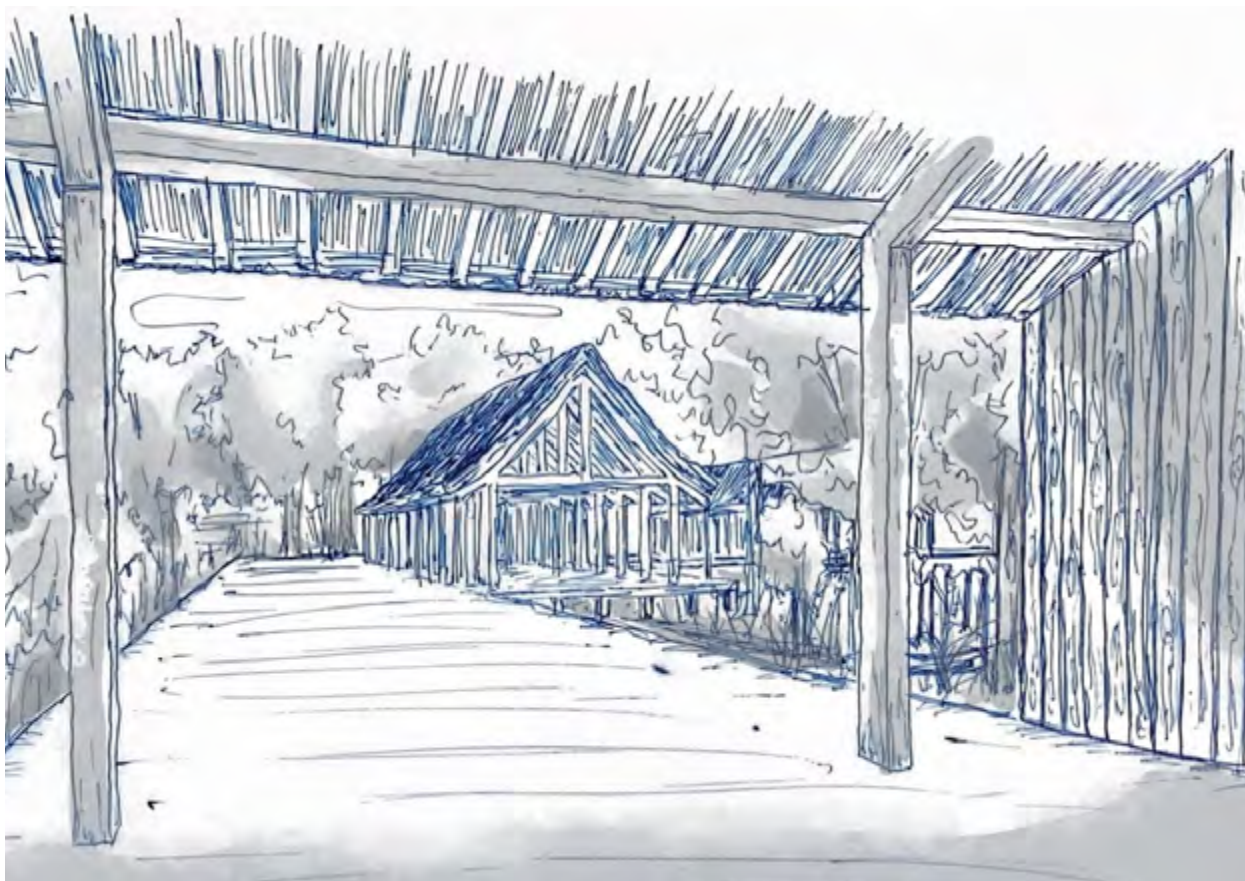
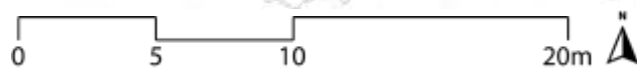
PARCELLAIRE  
PARCELS







PLAN BÂTIMENT D'ENSEIGNEMENT  
PLAN TEACHING BUILDING



CROQUIS DE LA SÉQUENCE D'ENTRÉE  
ENTRY SEQUENCE SKETCH



ÉLÉVATION OUEST  
WEST ELEVATION

Chaque bâtiment est relié à l'aide de larges passerelles en bois, le tout surélevé sur pilotis pour éviter de potentielles inondations en cas de fortes pluies. On trouve au cœur de l'école un patio naturel accueillant le rû bordé d'une ripisylve. Chaque bâtiment d'enseignement est composé d'un espace central pour étudier et stocker du matériel d'agriculture. L'ensemble est entouré par un espace de distribution couvert par un débord de toit qui crée une enveloppe implicite et permet un déplacement plus fluide au sein du bâtiment. La structure de chaque bâtiment est composée d'une charpente en bois sur laquelle vient se poser un toit en chaume lui donnant une silhouette imposante qui renforce l'idée de seuil menant à un nouvel espace plus quiet encore. Ces bâtiments sont complètement ouverts latéralement, exposés

au courants d'air les traversant venant rafraîchir l'intérieur.

Each building is linked by wide wooden walkways, all raised on stilts to avoid potential flooding in the event of heavy rain. At the heart of the school is a natural patio bordered by a riverbank. Each teaching building has a central area for studying and storing agricultural equipment. The whole is surrounded by a distribution area covered by an overhanging roof, which creates an implicit envelope and allows more fluid movement within the building. The structure of each building is composed of a wooden framework on which a thatched roof rests, giving it an imposing silhouette that reinforces the idea of a threshold leading to a new, quieter space. These buildings are completely open at the sides, exposed to the air currents that

flow through them to cool the interior. The circulation space covered by the roof overhang protects the central study area from rain and sun.



CROQUIS DE LA COURSIVE  
CORRIDOR SKETCH



COUPE STRUCTURELLE BÂTIMENT D'ENSEIGNEMENT  
STRUCTURAL SECTION TEACHING BUILDINGS

0 2 4 8m



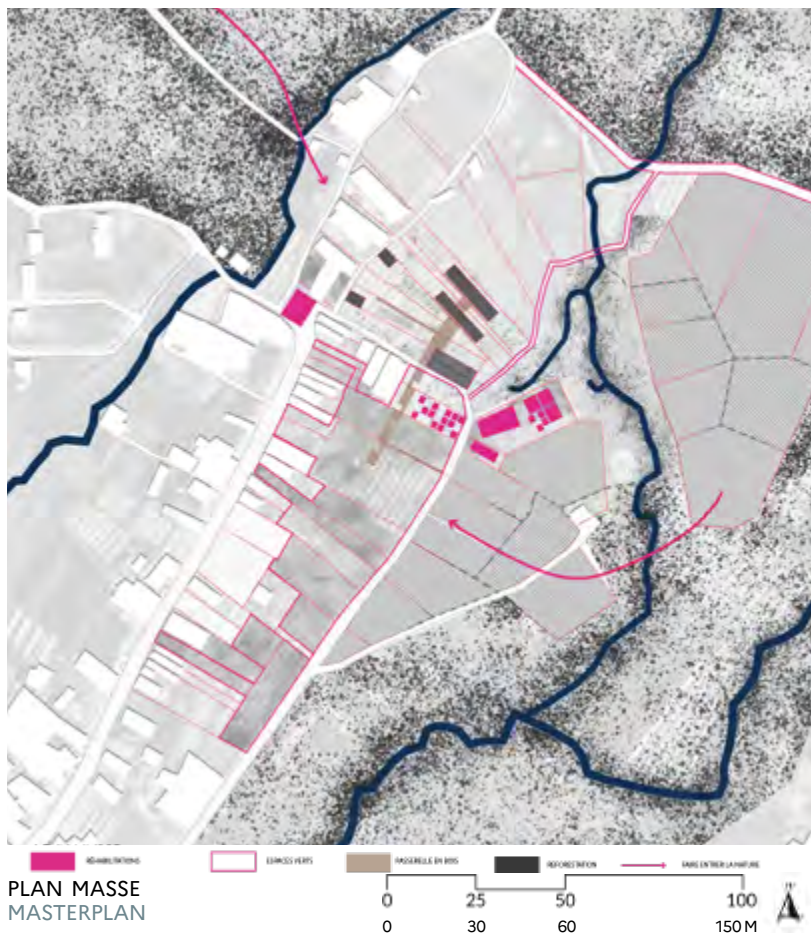
BES de BERC Ambre

# EXPÉRIMENTATION AGRI-URBAINE SUR LE PIÉMONT DU MONT-LANGBIANG

## AGRI-URBAN EXPERIMENT ON THE MONT-LANGBIANG PIEDMONT

COMMENT FAIRE ÉVOLUER L'ESPACE URBAIN ET AGRICOLE POUR CRÉER  
UN MODÈLE DURABLE ET AUTONOME ENTRE MONTAGNES ET RIVIÈRES?

HOW CAN URBAN AND AGRICULTURAL SPACES EVOLVE TO CREATE A  
SUSTAINABLE AND SELF-SUFFICIENT MODEL BETWEEN MOUNTAINS  
AND RIVERS?



Le nord du village de BNOR'C fait le lien entre le village et le Mont Langbiang, transition entre l'habitat humain et les paysages montagneux. Les rivières Suoi Vang et Suoi Do bordent le secteur. De nombreuses serres agricoles occupent la majeure partie de l'espace, le reste des parcelles sont dédiées aux logements et services. Le projet prévoit une campagne de reboisement pour améliorer le drainage des sols et limite les risques de glissements de terrain.

The north of BNOR'C village connects the village to Mount Langbiang, a transition between human habitat and mountainous landscapes. The Suoi Vang and Suoi Do rivers border the area. Many agricultural greenhouses occupy the majority of the space, the rest of the plots are dedicated to housing and services.

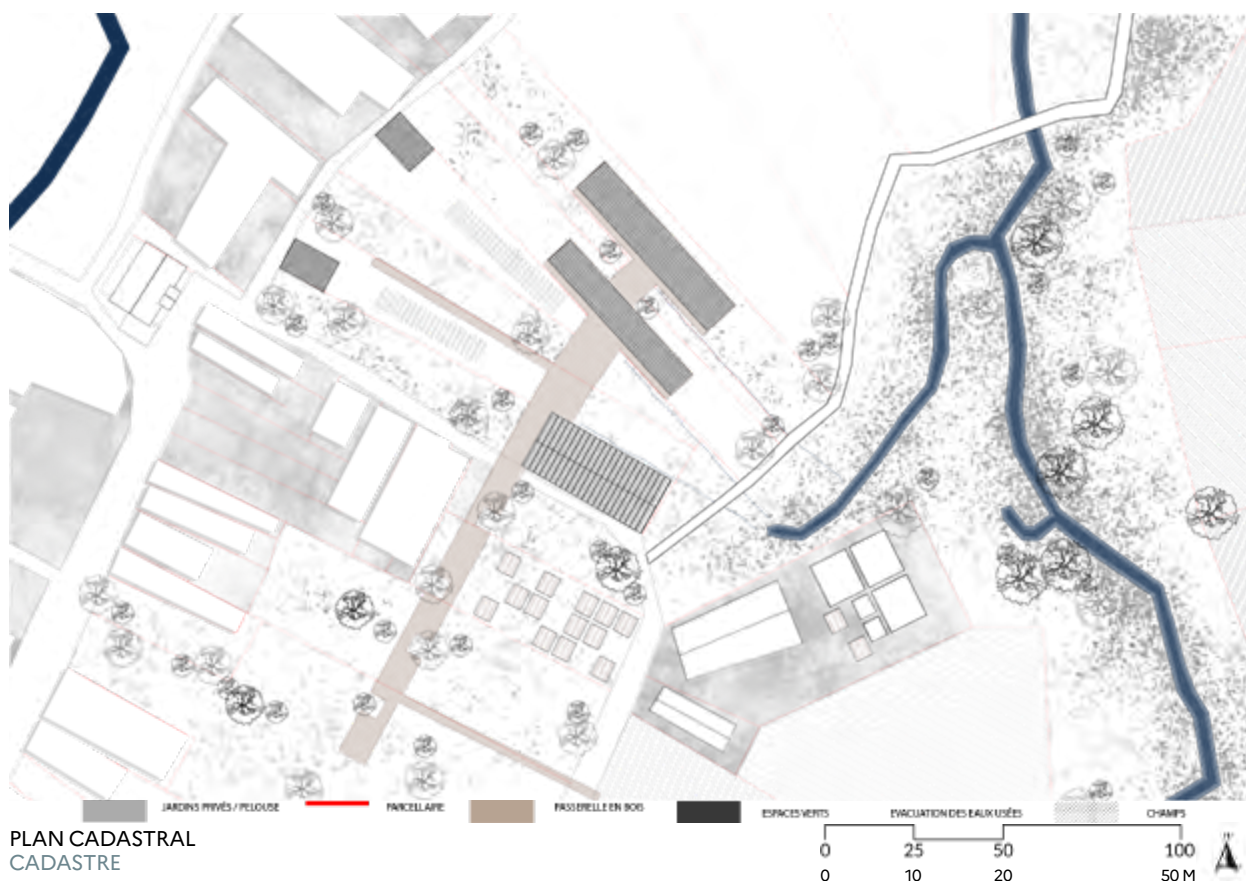
The project includes a reforestation campaign to improve soil drainage and limit the risk of landslides.

Les berges sont végétalisées en réservant des espaces piétons. Ces zones humides seront aménagées pour former une promenade

paysagère, permettant aux habitants de profiter d'un accès direct à la nature. River banks are vegetated by reserving pedestrian

spaces. These wetlands will be developed into a landscaped promenade, allowing residents to enjoy direct access to nature.





PLAN CADASTRAL  
CADASTRE

Le premier objectif du projet est de soutenir l'agriculture urbaine en mettant en place de nouveaux services et une nouvelle organisation de l'espace habité et cultivé. Un autre point du projet est de permettre aux jeunes familles de rester et donner une nouvelle dynamique au village. Le foncier existant est réhabilité pour créer des lieux communautaires (voir page suivante) afin de favoriser les rencontres et renforcer le tissu social. The first objective of the project is to support urban agriculture by setting up new

services and a new organization of inhabited and cultivated space. Another point of the project is to allow young families to stay and give a new dynamic to the village. Existing land is rehabilitated to create community spaces (see next page) to promote encounters and strengthen the social fabric.

Il est proposé d'aménager une auberge à usage hybride qui combine un séjour temporaire et permanent tout au long de l'année, dans le but de concilier les modes de vie et les traditions des deux communautés.

L'organisation équilibrée entre serres, cultures traditionnelles et habitat permettra de concilier agriculture et habitation, évitant le télescopage entre ces dimensions. It is proposed to develop a hybrid hostel that combines a temporary and permanent stay throughout the year, in order to reconcile the lifestyles and traditions of both communities. The balanced organization of greenhouses, traditional crops and habitat will make it possible to reconcile agriculture and housing, avoiding conflict between.



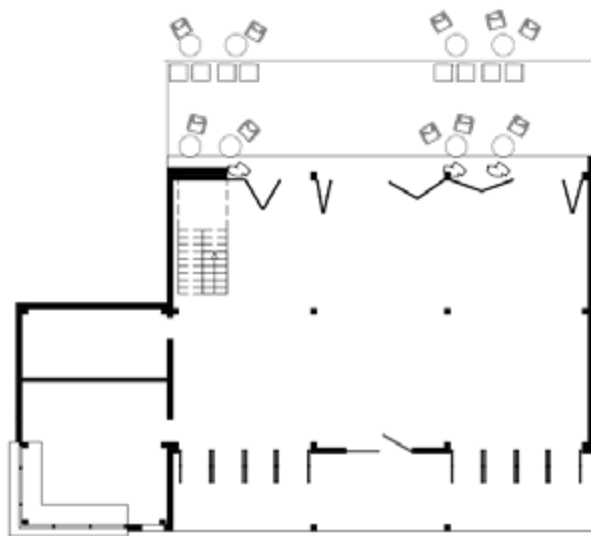
INTERSTICES PAYSAGERS  
LANDSCAPES OPENINGS

Le parcellaire est redéfini afin d'inclure des espaces verts privés et communautaires, accessibles aux habitants pour la culture, les jardins ou les loisirs. Ces interstices végétalisés multiplient les cadrages sur le paysage environnant, valorisant ainsi le cadre de vie, mais renforcent également la résilience du territoire. Cela crée aussi de l'ombre pour répondre à un ensoleillement dur.

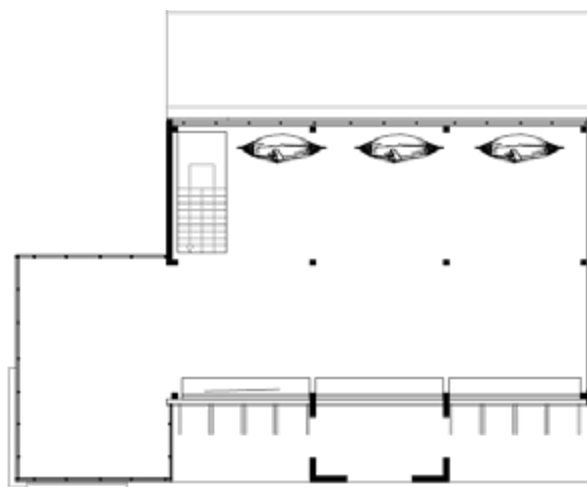
The plot layout is redefined to include private and communal green spaces, accessible to residents for cultivation, gardening, or leisure activities. These vegetated interstices multiply the frames of the surrounding landscape, enhancing the quality of life while also strengthening the resilience of the territory. They also provide shade to address intense sunlight.



## RÉHABILITATION RÉHABILITATION



PLAN REZ-DE-CHAUSSÉE  
GROUND FLOOR PLAN

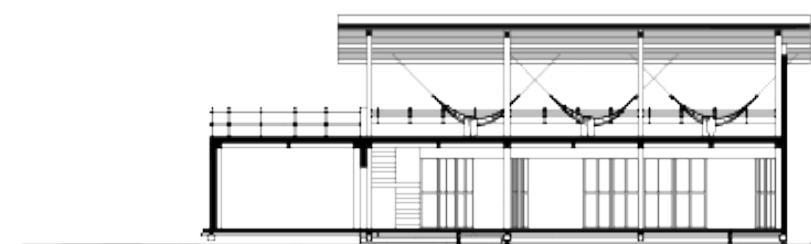


PLAN NIVEAU 1  
LEVEL 1 PLAN

0 25 50 100  
0 2 4 10M

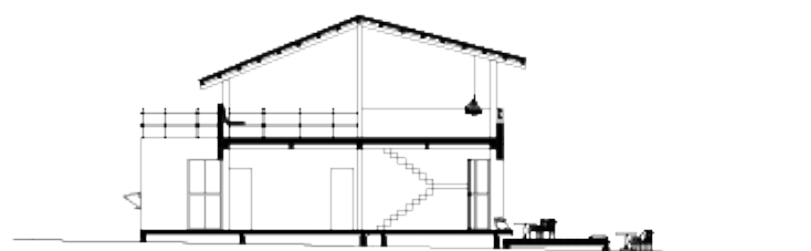
Ce bâtiment abandonné est transformé en cuisine communautaire, connectée à la forêt, aux sentiers de randonnée et aux terres agricoles. Un étage dédié au repos, permet de voir le paysage, mais surtout d'être vu. La disposition de la cuisine en bord de parcelle et la possibilité de vente à emporter s'inscrivent dans une logique de quotidienneté, répondant aux habitudes locales de praticité. La terrasse épouse la pente jusqu'au pied du mont Langbiang, invite naturellement à la randonnée et au contact avec la nature.

This abandoned building is transformed into a community kitchen, connected to the forest, hiking trails, and agricultural lands. An upper floor, dedicated to rest, allows one to see the landscape but also to be seen. The placement of the kitchen along the parcel edge and the option for takeaway align with the concept of everyday life, catering to local habits of practicality. The terrace follows the slope down to the foot of Mount Langbiang, naturally inviting hiking and a closer connection to nature.



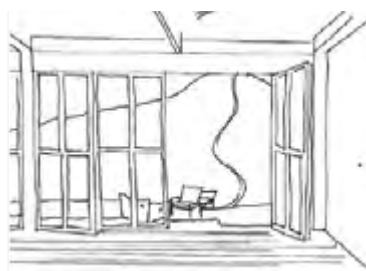
COUPE LONGITUDINALE  
LONGITUDINAL SECTION

0 25 50 100  
0 2 4 10M



COUPE TRANSVERSALE  
CROSS SECTION

0 25 50 100  
0 2 4 10M



VUE DE L'INTÉRIEUR  
VIEW FROM INSIDE



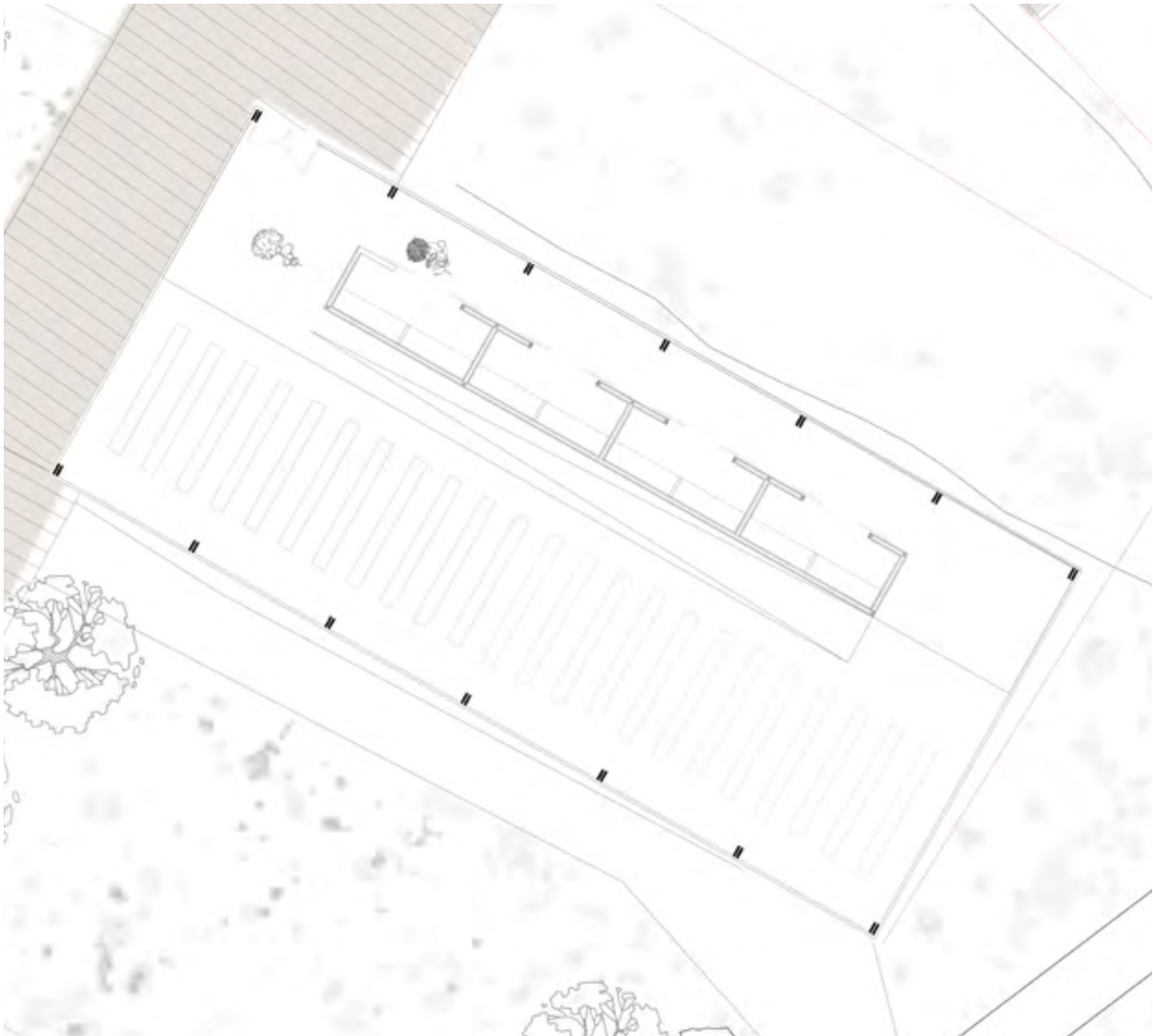
VUE DE L'EXTÉRIEUR  
VIEW FROM OUTSIDE

Les habitations permanentes sont alignées le long de la rue pour offrir une desserte directe aux habitants. La serre intègre une rampe afin d'alléger les conditions de travail des ouvriers, complétée par un espace de stockage dédié à la production. La passerelle est conçue plus large, facilite la circulation des brouettes et l'emballage des récoltes.

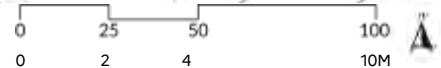
The permanent housing is aligned along the street to provide direct access for residents. The greenhouse includes a ramp to ease the workers' difficult conditions, complemented by a storage area dedicated to production. The wider walkway is designed to facilitate the movement of wheelbarrows and the packaging of harvests.



PLAN HABITATION PERMANENTE  
PERMANENT LIVING PLAN



PLAN SERRE  
GREENHOUSE PLAN





## PROJET ARCHITECTURAL ARCHITECTURAL PROJECT

Les routes sont adaptées pour répondre aux divers usages, tels que le transit, les déplacements des habitants, tant professionnels que privés, et la circulation des animaux et des humains contribuant à la biodiversité locale

De nouveaux canaux sont ouverts pour faciliter l'irrigation et garantir un accès équitable à l'eau pour tous. Le projet prévoit la gestion des eaux usées.

Le système de passerelles en bois permet de ne pas imperméabiliser les sols et de circuler lors des épisodes de crues intenses. Le foncier existant est réhabilité pour créer des lieux communautaires afin de favoriser les rencontres et renforcer le tissu social.

Les logements sont construits en ossature bois avec un toit en tôle et un système de ventilation naturelle, inspirés de l'architecture traditionnelle des K'ho. Ce choix permet une installation rapide et une gestion durable des ressources, accompagnée d'un reboisement parallèle. Les habitations sont accessibles des deux côtés grâce à une passerelle en bois, avec des seuils de largeurs variées selon les types d'accès. Des espaces plus larges sont dédiés aux zones partagées et de rassemblement, favorisant les liens sociaux.

The roads are designed to accommodate various uses, such as transit, residents' movements—both professional and private—and the circulation of animals and humans, contributing to local biodiversity.

New canals are opened to facilitate irrigation and ensure equitable access to water for all. The project also includes wastewater management.

The wooden walkway system prevents soil sealing and allows movement during periods of intense flooding. Existing land is rehabilitated to create community spaces that promote social interaction and strengthen the social fabric.

The housing structures are built with a wooden frame, a metal sheet roof, and a natural ventilation system inspired by the traditional architecture of the K'ho. This design enables quick installation and sustainable resource management, complemented by parallel reforestation efforts. The homes are accessible from both sides via a wooden walkway, with thresholds of varying widths depending on the type of access. Larger spaces are dedicated to shared and gathering areas, fostering social connections.









BLUNTZER Esther | BURGGRAF Élisà | HACHET Lou | RAVANEL Iloée

## **SITE 2:**

# **VAN THANH, VILLAGE DE FLEURS**

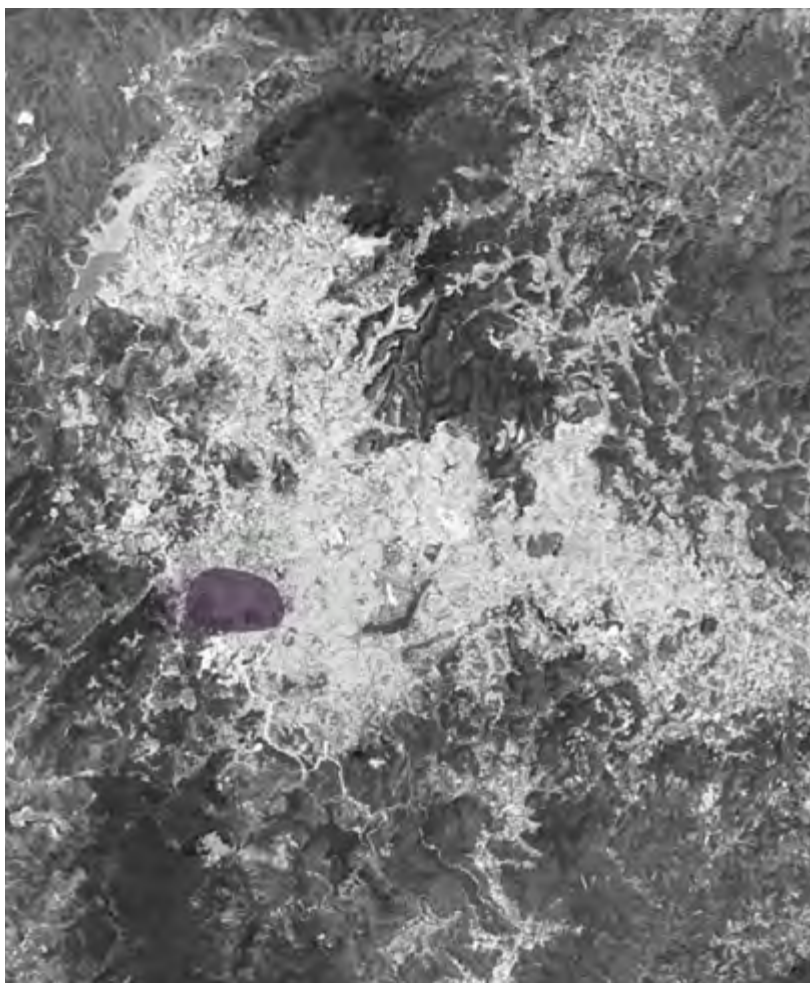
## **VAN THANH FLOWER VILLAGE**

*COMMENT REVALORISER UN TERRITOIRE ABIMÉ PAR L'AGRICULTURE  
INTENSIVE TOUT EN FAISANT RESSURGIR LA QUALITÉ DE L'EAU ?  
COMMENT CRÉER DES ESPACES DE VIE COMMUNAUTAIRE QUI  
FAVORISENT LES LIENS SOCIAUX ENTRE HABITANTS ?*

*HOW CAN WE RESTORE A TERRITORY DAMAGED BY INTENSIVE  
AGRICULTURE WHILE IMPROVING WATER QUALITY?  
HOW CAN WE CREATE COMMUNITY LIVING SPACES THAT PROMOTE  
SOCIAL CONNECTIONS AMONG RESIDENTS?*







LOCALISATION DE VAN THANH  
VAN THANH'S LOCATION

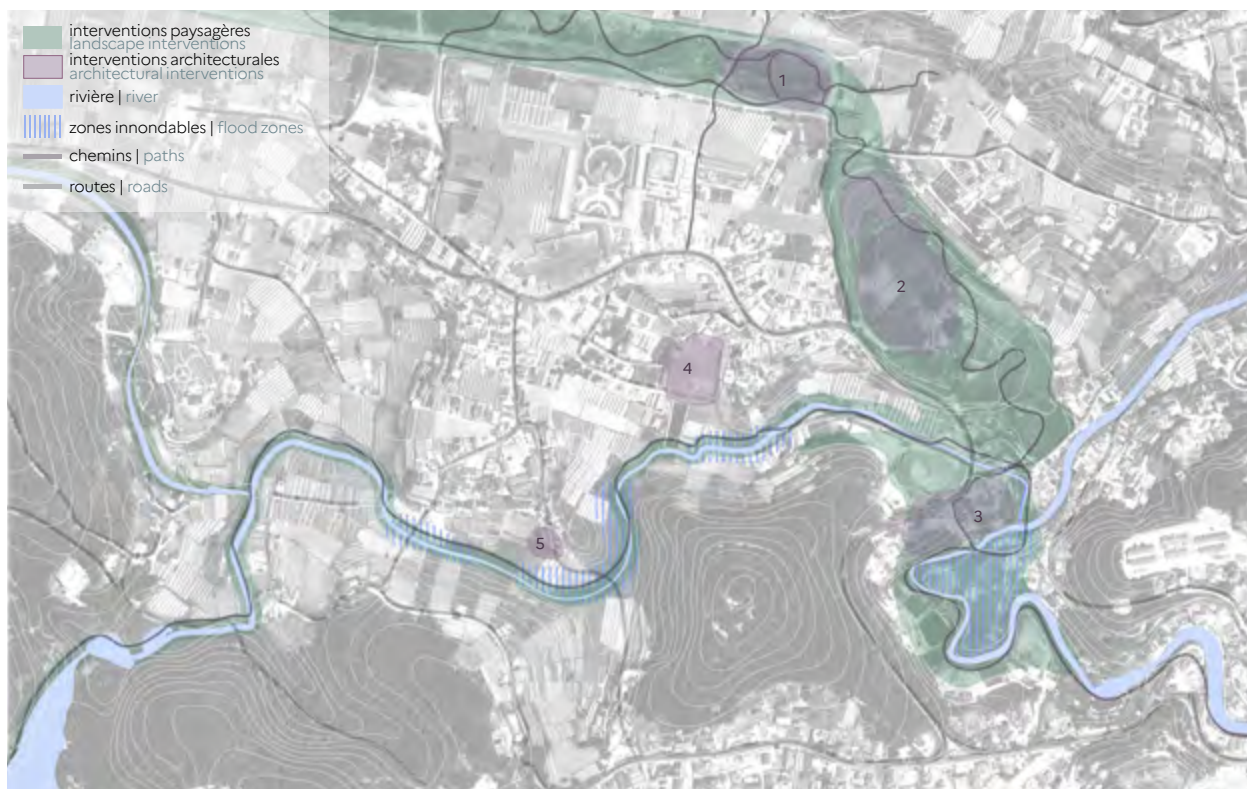
0 4 km

## I. Topographie et contexte

Van Thanh Flower Village, situé à l'ouest de Đà Lat près de l'ancien aéroport militaire, se trouve sur un plateau offrant une vue sur les collines environnantes, couvertes de forêts de pins et de sites sacrés. Une église en constitue le cœur, tandis que la rivière Cam Ly traverse la vallée avec des zones inondables. Les serres agricoles sont omniprésentes sur les coteaux, tandis que la route de desserte Hoang Van Thu relie le village au centre de Đà Lat.

## II. Caractéristiques démographiques et socio-économiques

La population du village est socialement et économiquement hétérogène. La majorité des habitants sont des cultivateurs de fleurs, avec environ 300 exploitations. Les familles plus aisées résident dans des maisons modernes au centre du village et possèdent souvent des terrains lucratifs, tels que des hôtels. Les familles plus modestes vivent près de leurs exploitations ou derrière



MASTERPLAN | 1 p. 122 | 2 p. 128 | 3 p. 132 | 4 p. 136 | 5 p. 141  
MASTERPLAN

0 100 200 300 m

leurs magasins de fleurs, souvent en bordure de route. Certaines habitent même directement dans leurs serres, ce qui les expose aux risques chimiques

### III. Risques majeurs

Les caractéristiques naturelles et l'intensification des activités humaines à Van Thanh Flower Village entraînent plusieurs risques majeurs affectant l'environnement et les conditions de vie des habitants.

La déforestation, l'extension des serres et la réduction de la végétation naturelle fragilisent les sols, augmentant le risque de glissements de terrain, exacerbés par les fortes précipitations. Les pluies abondantes provoquent régulièrement des débordements de la rivière Cam Ly, tandis que l'imperméabilisation des sols, due aux serres et à l'ancien aéroport, aggrave ces inondations. Par ailleurs, l'utilisation excessive de pesticides et d'engrais chimiques, les déchets plastiques des serres et des habitations, ainsi que le traitement insuffisant des eaux

usées, conduisent à la pollution des sols et de la rivière Cam Ly, nuisant aux écosystèmes locaux et à la santé des résidents.

### IV. Interventions

Face aux enjeux environnementaux, sociaux et économiques de Van Thanh Flower Village, le projet vise à proposer des solutions durables pour transformer le territoire tout en améliorant la qualité de vie des habitants :

Le premier élément est la mise en place d'un grand lien paysager qui s'appuie sur un grand nombre de parcelles inoccupées, qui résistent à l'agriculture ainsi que sur le terrain de l'aéroport militaire inutilisé. Le but est de valoriser ce territoire ainsi que de créer une continuité paysagère, végétale et animale.

Le deuxième élément est la restauration et la mise en valeur de la rivière Cam Ly par la phytoremédiation et la création de zones inondables pour atténuer les risques liés aux inondations. Ces zones sont créées par le retrait

de serres trop proches de la rivière. Le troisième élément est de favoriser l'implication des habitants, en encourageant une participation active à travers leur contribution à la construction, et une participation passive via des actions éducatives. Cette approche vise à garantir l'évolution et la durabilité du projet dans le temps.

Le quatrième élément consiste à diversifier les activités économiques du village en développant des infrastructures clés, telles qu'une ferme pédagogique, des centres médicaux, une école et un centre culturel.

Le cinquième élément est la création d'un réseau de chemins piétons permettant de créer un lien entre les différentes interventions sur le territoire.

Et enfin, la sixième intervention se développe sous la forme d'un quartier pour les travailleurs agricoles saisonniers, créant ainsi des logements, une cantine ainsi que des lieux de sociabilisation.



SERRES DÉCONSTRUITES  
DECONSTRUCTED GREENHOUSES

0 100 200 300 m



SERRES DÉCONSTRUITES À  
PROXIMITÉ DE LA RIVIÈRE  
DECONSTRUCTED  
GREENHOUSES NEAR THE RIVER



## I. Topography and context

Van Thanh Flower Village, located to the west of Đà Lạt near the former military airport, sits on a plateau with views of the surrounding hills covered with pine forests and sacred sites. A church marks the heart of the village, while the Cam Ly River runs through the valley with flood-prone areas. Agricultural greenhouses are widespread on the slopes, and the Hoang Van Thu road connects the village to downtown Đà Lạt.

## II. Demographic and socio-economic characteristics

The village's population is socially

and economically heterogeneous. The majority of residents are flower growers, with around 300 operations. Wealthier families live in modern houses in the village center and often own profitable properties, such as hotels. More modest families live near their farms or behind their flower shops, often along the roadside. Some even live directly in their greenhouses, exposing themselves to chemical risks.

## III. Major risks

The natural characteristics and intensified human activities at Van Thanh Flower Village lead to

several major risks affecting both the environment and the living conditions of residents.

Deforestation, the expansion of greenhouses, and the reduction of natural vegetation weaken the soil, increasing the risk of landslides, which are exacerbated by heavy rainfall. Abundant rainfall frequently causes the Cam Ly River to overflow, while soil impermeability, due to greenhouses and the former airport, worsens these floods. Additionally, excessive use of pesticides and chemical fertilizers, plastic waste from greenhouses and households, and inadequate



COLLAGE DE L'ÉVOLUTION DU VILLAGE, DYSTOPHIE ET UTOPIE | L'ÉVOLUTION DES TERRAINS URBAINS VERNACULAIRES  
COLLAGE OF THE EVOLUTION OF THE VILLAGE, DYSTOPIA AND UTOPIA | THE EVOLUTION OF VERNACULAR URBAN LANDS

wastewater treatment contribute to soil and water pollution in the Cam Ly River, harming local ecosystems and the health of residents.

#### IV. Interventions

In response to the environmental, social, and economic challenges of Van Thanh Flower Village, the project aims to provide sustainable solutions to transform the territory while improving the quality of life for residents:

The first element is the creation of a large landscape corridor based on numerous unoccupied plots resistant to agriculture, as well as

the unused military airport land. The goal is to enhance this territory and create ecological, vegetative, and animal continuity.

The second element is the restoration and enhancement of the Cam Ly River through phytoremediation and the creation of flood zones to mitigate flooding risks.

The third element is fostering local involvement by encouraging active participation through construction contributions and passive participation via educational actions. This approach aims to ensure the project's evolution and

sustainability over time.

The fourth element involves diversifying the village's economic activities by developing key infrastructures, such as a teaching farm, medical centers, a school, and a cultural center.

The fifth element is the creation of a network of pedestrian paths to establish a connection between the various interventions on the territory.

Finally, the sixth intervention takes the form of a neighborhood for seasonal workers, providing housing, a canteen, and spaces for social interaction.



PHOTOGRAPHIES DU SITE DU PROJET 3, AVANT ET APRÈS DE FORTES PLUIES.  
PHOTOGRAPHS OF PROJECT SITE 3, BEFORE AND AFTER HEAVY RAIN.





MAQUETTE D'INTENTION 1/2000  
MODEL OF INTENTIONS 1/2000

-  rivière | river
-  zones inondables | flood zones
-  routes | roads
-  nouveau lien paysager | new landscaped connection
-  forêts | forests
-  bâtiments religieux | religious buildings
-  interventions architecturales | architectural interventions
-  nouveaux logements | new housing
-  économie locale | local economy
-  nouvelles connexions | new connections









RAVANEL Iloée

# ÉCOLE MATERNELLE DU VILLAGE FLORAL DE VAN THANH PRESCHOOL OF VAN THANH FLOWER VILLAGE

*COMMENT ENGAGER LA RECONVERSION D'UN ESPACE AÉROPORTUAIRE  
EN UN ÉLÉMENT STRUCTURANT : UNE ÉCOLE MATERNELLE ?*

*HOW TO TRANSFORM AN AIRPORT SITE INTO A STRUCTURING ELEMENT:  
A PRESCHOOL ?*

Au nord du village floral de Van Thanh, perché sur un plateau, se trouve la friche d'un ancien aéroport militaire. Cette réserve foncière est entourée de serres qui constitue l'économie locale de la ville. To the north of Van Thanh Flower Village, perched on a plateau, lies the wasteland of a former military airport. This land reserve is surrounded by greenhouses, which form the local economy of the town.

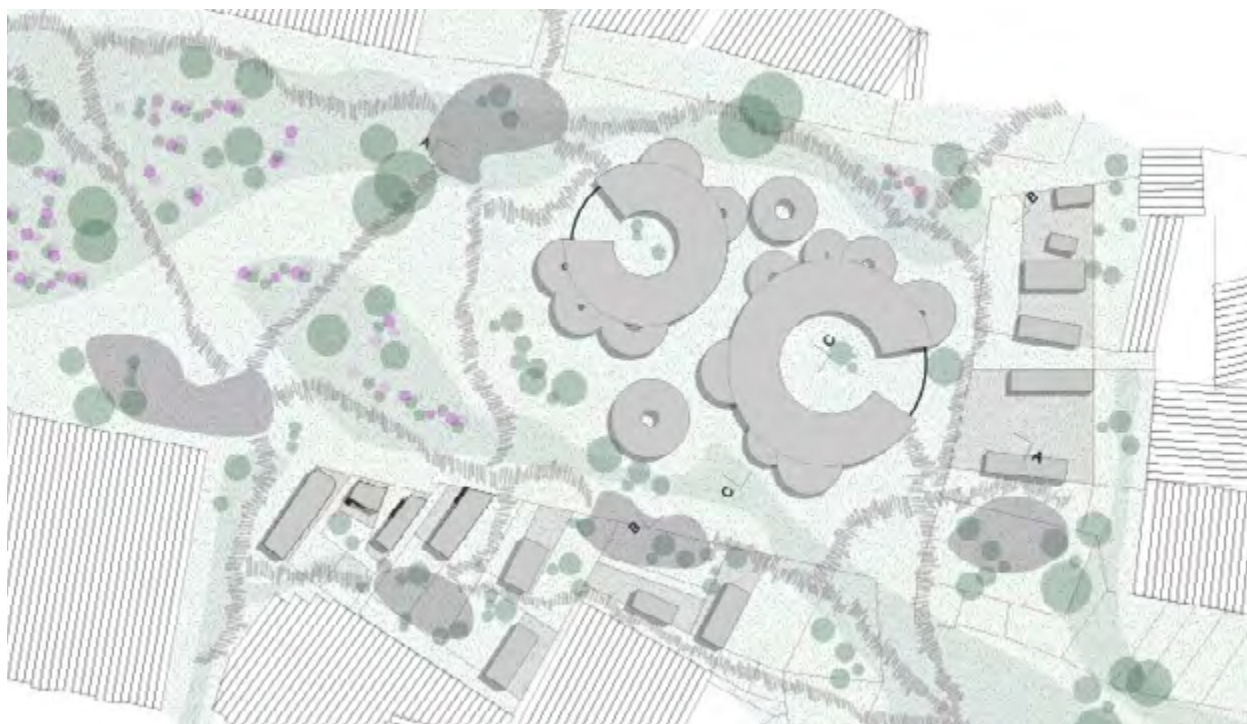
Cette friche désimperméabilisée permet la redécouverte d'un

espace naturel qui offre à la ville un lieu de quiétude pour les habitants de Van Thanh. This de-paved wasteland allows for the re-emergence of a natural space, providing the town with a place of tranquility for the inhabitants of Van Thanh.

Cette nouvelle situation permet d'accueillir un équipement faisant défaut aujourd'hui dans le nord de Van Thanh et donc de créer une école maternelle. Le projet propose également des logements. Le projet global élargit le

cœur du village de Van Thanh par un parc. This new situation opens the door to the construction of an essential facility currently lacking in northern Van Thanh—an early childhood school. The project also includes housing. The overall design extends the heart of Van Thanh village by incorporating a park.

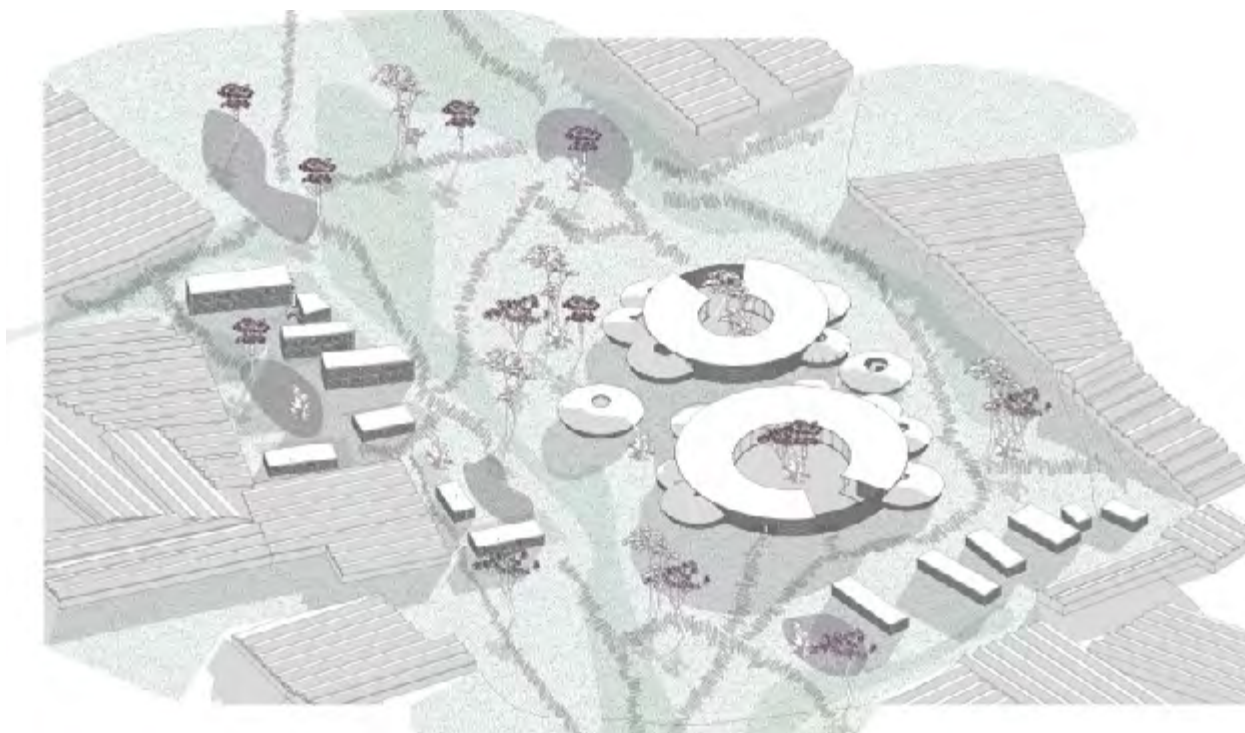
L'école, scindée en deux parties prend place sur l'est de la friche aéroportuaire. Quelques logements l'accompagnent et créent un front face aux serres.



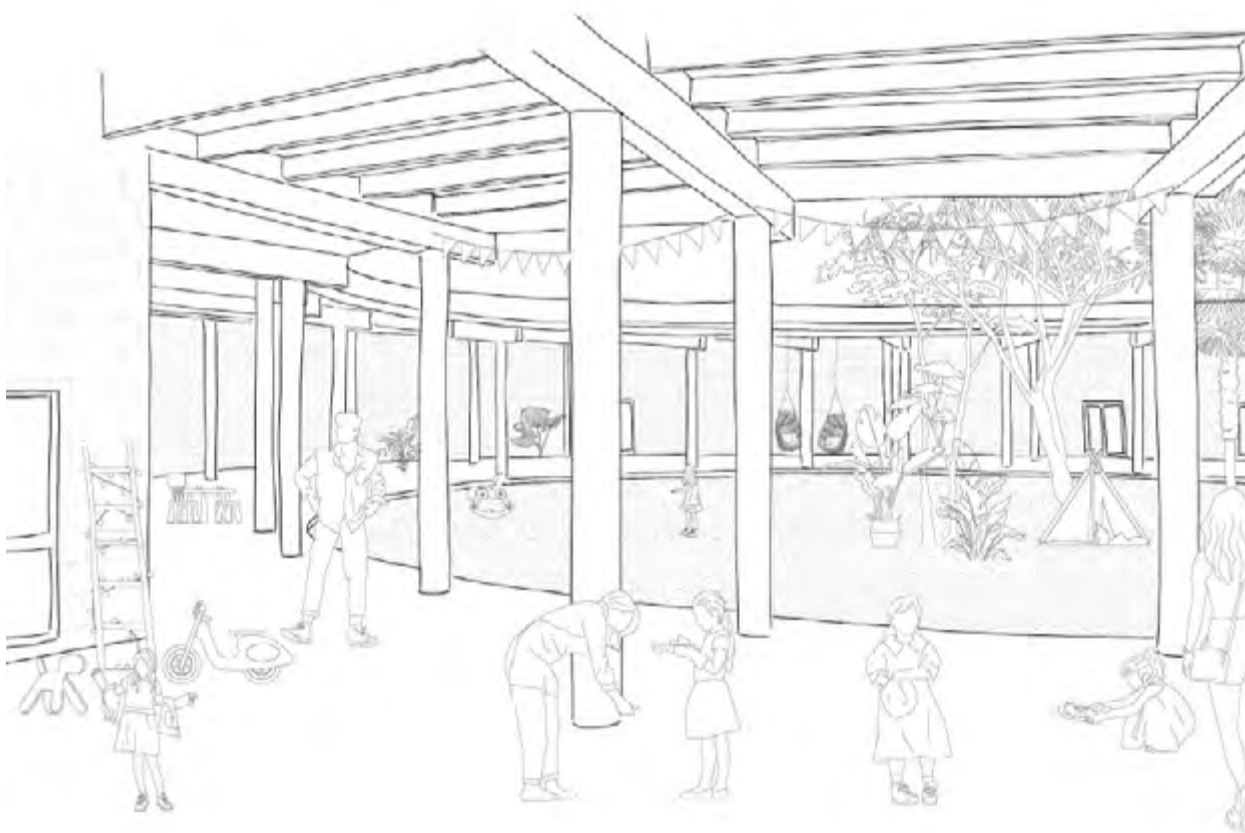
PLAN MASSE 1:2000 EME  
MASTER PLAN 1/500

0 20 100m





AXONOMÉTRIE ISOMÉTRIQUE  
ISOMETRIC AXONOMETRY



PERSPECTIVE : LA COUR DE RÉCRÉATION DE L'ÉCOLE  
PERSPECTIVE: THE SCHOOL PLAYGROUND









PLAN REZ DE CHAUSÉE 1:500 EME  
GROUND FLOOR PLAN 1/500





Les écoles sont les éléments centraux de ce site. Elles se développent donc en deux parties afin d'accueillir des enfants de plusieurs tranches d'âges. Sa forme circulaire organise les salles de classes autour d'une cour de récréation à demi couverte par un préau.

The school, divided into two parts, is situated on the eastern side of the former airport site. A few housing units accompany it, creating a frontage facing the greenhouses. Schools are the central elements of this site. They are developed in two sections to accommodate children of different age groups. Its circular shape organizes classrooms around a playground partially covered by a canopy.

Construite en brique et en bambous, elle utilise les ressources disponibles locales. Built using brick and bamboo, the school uses locally available resources.

Le projet autour de cette école propose l'imbrication de deux cercles de dimension différentes afin de créer des murs habités. Salles de classes, infirmeries, sanitaires, bureaux des professeurs et de l'administration, mais aussi des rangements et espaces de stockages s'intègrent dans cette double peau. The project surrounding this school integrates two concentric circles of different sizes to create "inhabited walls". Classrooms, infirmaries, restrooms, teacher

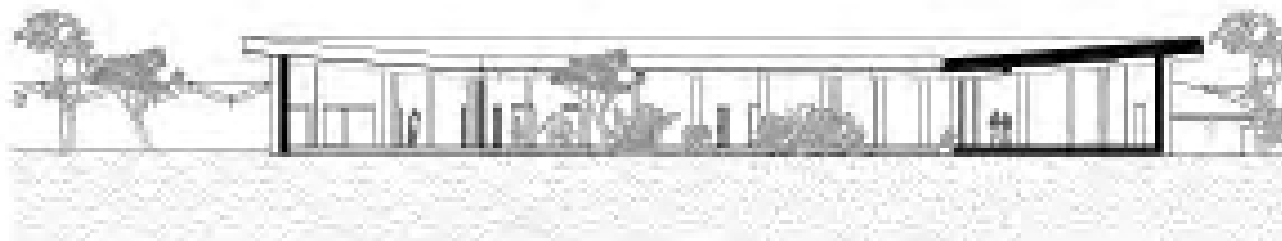
and administrative offices, as well as storage and utility spaces, are incorporated within this double-layered structure.

Les enfants peuvent déambuler dans la cour de récréation et s'abriter sous l'espace couvert lors des moussons et des jeux sont mis à disposition. Avec un sol perméable, l'eau de la toiture du préau est récupérée pour alimenter les sanitaires et les différents bacs de plantes prévus pour les enfants. Les toits des salles de classes sont quant à eux plus bas, arrondis et permettent de faire retomber l'eau à l'extérieur de l'édifice. Percés au sommet, les salles de classes bénéficient de lumière naturelle zénithale en plus des fenêtres disposées dans les murs en briques. Children can wander around the playground and seek shelter under the covered area during the monsoon season, with available play equipment. With a permeable floor, rainwater from the canopy roof is collected to supply the restrooms and various plant boxes for the children. The classroom roofs are lower, rounded, and designed to direct water outside the building. The classrooms are also equipped with skylights that provide natural zenithal light in addition to the windows in the brick walls.

En ce qui concerne les logements, leurs implantations suivent le parcellaire des anciennes serres qui ont été retirées. Une ganse

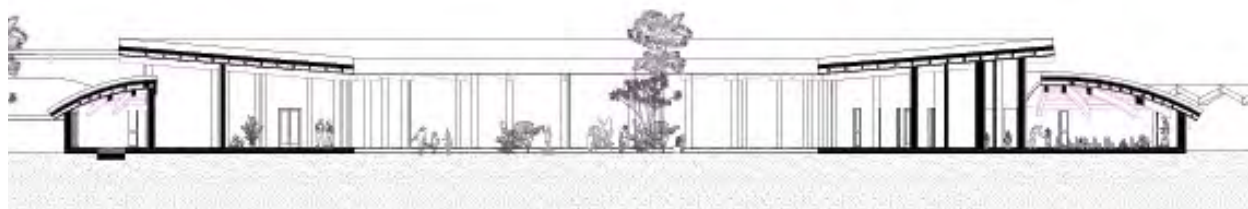
végétale est créée entre les serres existantes et les nouvelles habitations s'intègrent à la limite du parc. Les logements s'implantent dans un cadre paysager et naturel autour de l'école facilitant le déplacement des enfants. En rez-de-chaussée se trouve des nouveaux commerces de proximité avec des cafés et des petits restaurants permettant ainsi aux parents de pouvoir aller chercher leurs enfants et de déjeuner ou de dîner sur le chemin du retour dans le cadre qu'offre le parc. Les commerces constituent une seconde économie pour les familles entre commerce et vente de fleurs.

As for the housing, its placement follows the layout of the old greenhouses that were removed. A green strip is created between the existing greenhouses and the new housing, which is positioned at the edge of the park. The houses are integrated into a landscaped and natural setting around the school, facilitating movement for the children. On the ground floor, new local businesses, including cafes and small restaurants, are located, offering parents the opportunity to pick up their children and have lunch or dinner on the way home, all within the park's environment. These businesses form a secondary economy for the families, balancing commerce and the sale of flowers.



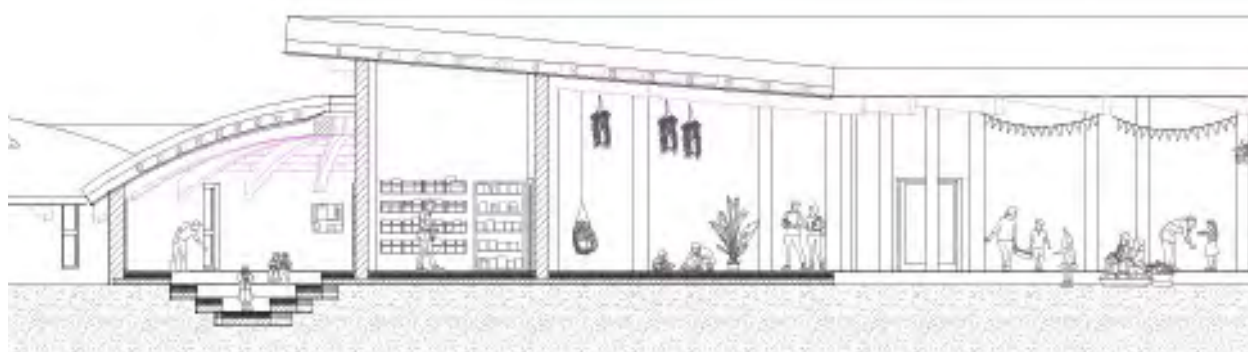


MAQUETTE  
MODEL



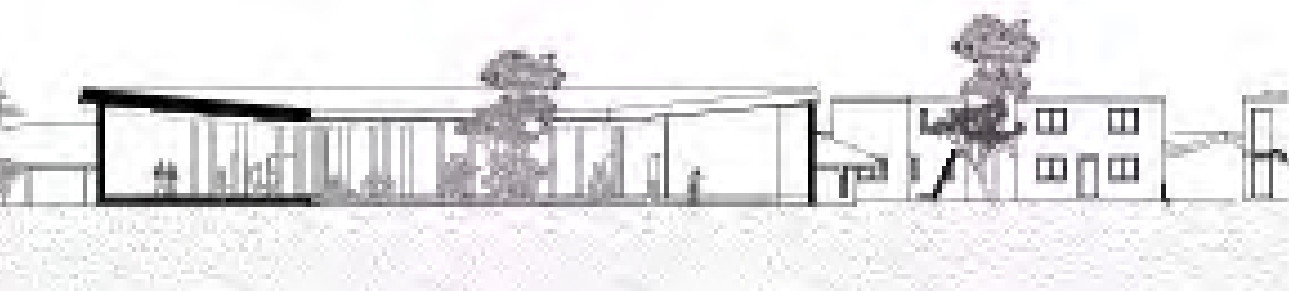
COUPE BB  
SECTION BB

0 4 20m



COUPE CC  
SECTION CC

0 2 10m



COUPE AA  
SECTION AA

0 4 20m



# UN NOUVEAU CENTRE DE QUARTIER POUR LES HABITANTS

## A NEW COMMUNITY CENTER FOR RESIDENTS

COMMENT IMAGINER UN ESPACE RASSEMBLANT LOGEMENTS,  
APPRENTISSAGE ET SERVICES DE PROXIMITÉ EN TIRANT PROFIT D'UN  
TERRAIN INEXPLOITÉ ?

HOW TO CREATE A SPACE THAT BRINGS TOGETHER HOUSING,  
LEARNING AND LOCAL SERVICES, TAKING ADVANTAGE OF AN  
UNUSED PLOT OF LAND?

Ce projet se situe sur un vaste terrain au sud de la route principale du village floral de Vanh Than, juste en dessous de l'ancien aéroport militaire, le long du chemin Tran Văn Côi. Pratiquement inutilisé hormis trois bâtiments existants et deux points d'eau, on peut qualifier ce terrain comme une cuvette au pied d'un massif collinaire. Aux alentours, nous y retrouvons des habitations servant aux agriculteurs locaux, ainsi que leurs serres. Parmi les interventions envisagées sur ce terrain, nous trouvons :

- de nouveaux logements pour les habitants
- des services de proximité et surtout des services de santé
- un centre de quartier comme une place de rassemblement
- des lieux culturels et de loisirs pour les enfants du quartier
- une promenade définie par une passerelle

This project is located on a vast plot of land south of the main road to Vanh Than Flower village, just below the former military airport, along the Tran Văn Côi road. Mostly unused apart from three existing buildings and two water points, this land can be described as a bowl at the bottom of a hilly massif. In the surrounding area, we find many dwellings used by local farmers and their greenhouses. Among the interventions envisaged on this site, we find :

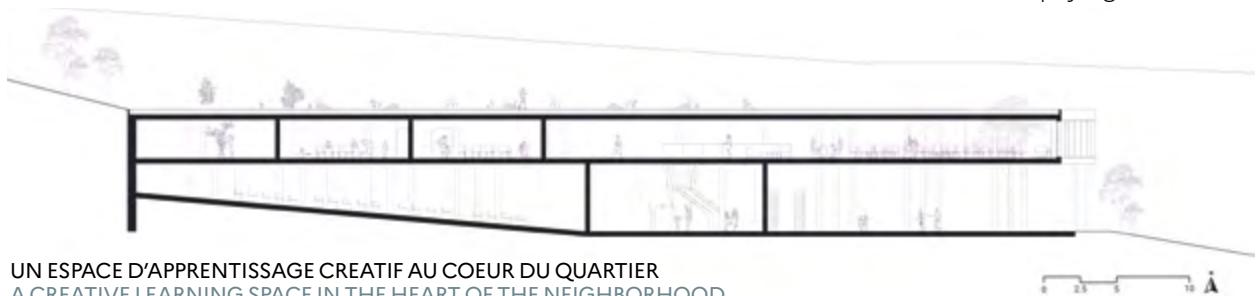
- new housing for residents
- local services, especially health services (doctors' offices, etc.)
- a neighborhood center as a gathering place for residents
- cultural and leisure facilities for local children, in conjunction with the school at the former airport
- a promenade defined by a footbridge linking all Vanh Than Flower Village sites

### Mettre en lien les lieux d'apprentissage

Afin de créer une continuité avec la volonté de ramener des lieux d'apprentissage à proximité dans le quartier, déjà mis en avant par la création de l'école sur l'ancien aéroport, la construction de lieux culturels tel qu'une médiathèque ainsi qu'un centre culturel sont proposés pour les enfants. Ce dernier possède un auditorium pour des projections de films, une cafétéria, et des ateliers dédiés aux activités extrascolaires liés à l'art et la créativité

Ce noyau éducatif a pour but de faciliter l'accès à l'éducation et à la culture au sein de ce quartier majoritairement dédié au résidentiel et à l'agriculture de serres.

Ces bâtiments s'adaptent à la pente, avec des toitures végétalisées accessibles depuis le haut de la pente en descendant depuis l'école, qui leurs permettent de se fondre dans le paysage.



UN ESPACE D'APPRENTISSAGE CRÉATIF AU COEUR DU QUARTIER  
A CREATIVE LEARNING SPACE IN THE HEART OF THE NEIGHBORHOOD



PLAN MASSE  
OVERALL PLAN



COUPE LONGITUDINALE - S'ADAPTER À LA PENTE  
LONGITUDINAL SECTION - ADAPTING TO THE SLOPE

### Connecting places of learning

In order to create continuity with the desire to bring places of learning back close to Vanh Than Flower village, highlighted by the creation of the school on the former airport, the construction of cultural venues such as a media library as well as a cultural center offering an auditorium for film screenings, a cafeteria, and workshops for extracurricular activities related to art and creativity are proposed for children. The aim of this educational hub is to facilitate access to education and culture

in a neighborhood that is mainly dedicated to residential and greenhouse farming.

The buildings adapt to the slope, with green roofs accessible from the top of the slope as they descend from the school, allowing them to blend into the landscape.

### Des logements adaptés à la pente :

Afin de développer ce terrain autour de ce noyau culturel, l'inexploitation de ce terrain le rend ainsi possible à l'implantation de nouveaux logements tout à l'ouest du site d'intervention. C'est à dire le long du chemin Tran Văn

Côi, dont l'autre côté présente un tissu urbain déjà existant que nous venons continuer par la création de ces derniers. En raison de la pente présente, il est nécessaire d'adapter ces logements à cette topographie de sorte à ce que la vue soit la plus dégagée possible: les logements les plus bas s'incrusteront dans la pente avec des toits végétalisés et accessibles créant des continuités pour les jardins des logements du dessus. Cela permet ainsi qu'aucun logement ne verra sa vue obstruée.





PLAN DES LOGEMENTS DANS LA PENTE  
PLAN OF UNITS ON THE SLOPE

#### Housing adapted to the slope:

In order to develop the land around this cultural core, the undeveloped nature of the site makes it suitable for new housing to the very west of the intervention site. That is, along the Tran Văn Côi road, the other side of which features an existing urban fabric that we've come to continue by creating these. Because of the

slope, it is necessary to adapt these dwellings to the latter so that the view is as unobstructed as possible: the lowest dwellings are embedded in the slope with vegetated and accessible roofs creating continuities for the gardens of the dwellings above. This ensures that no home will have its view obstructed.

#### Mettre en valeur le lien social

La dernière rangée de bâtiments située en bas de la pente en dessous des logements est ainsi consacrée aux commerces et locaux médicaux pour permettre l'accès aux soins et aux services de santé aux habitants. Cette dernière rangée délimite alors une place centrale au sein de la cuvette, permettant aux habitants



COUPE LONGITUDINALE - METTRE À PROFIT LA PENTE  
LONGITUDINAL SECTION - TAKING ADVANTAGE OF THE SLOPE

de l'exploiter comme lieu de rassemblement pour le voisinage, avec des espaces verts pour se détendre et se promener, des jeux pour les enfants, et permettant d'être utilisé pour les événements de quartier et les marchés, favorisant les liens sociaux entre les habitants.

#### Enhancing social links

The last row of buildings at the bottom of the slope below the dwellings is dedicated to shops and medical facilities, to provide residents with access to healthcare and health services. This last row then delimits a central square within the bowl, allowing residents to exploit it as a gathering place for the neighborhood, with green spaces for relaxing and strolling, playgrounds for children, and allowing it to be used for neighborhood events and markets, fostering social ties between residents.

#### Accessibilité et mobilité

À l'origine partiellement entouré par un chemin, nous proposons de prolonger ce dernier tout autour du site et de créer depuis ce chemin de nouvelles branches d'accès descendant du haut de la pente jusqu'à la place, notamment au niveau des logements et des lieux culturels. Des parkings pour les scooters et voitures des habitants sont envisagés à l'entrée des branches d'accès en haut du massif collinaire.

#### Accessibility and mobility

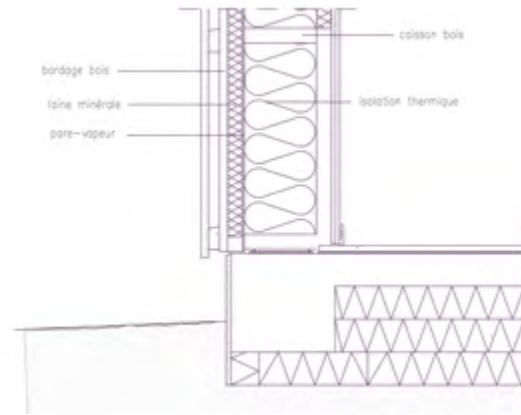
Originally partially surrounded by a path, we propose to extend the path around the site and create new access branches from the path down the slope to the square, particularly at the level of the housing and cultural facilities. Parking facilities for residents' scooters and cars are envisaged at the entrance to the access branches at the top of the hill.

#### Revaloriser le paysage

Liant tous les sites d'interventions, une passerelle continue depuis l'ancien aéroport jusqu'au niveau de la rivière Cam Ly et passant ainsi par ce terrain, créant ainsi une promenade unique et en accord avec la nature déjà présente. Remettant en valeur les paysages que nous offre Đà Lat, cette promenade permet également de découvrir cet environnement et offre ainsi un moment propice à la contemplation.

#### Enhancing the landscape

Linking all the intervention sites, a footbridge continues from the old airport down to the Cam Ly river, passing through this area and creating a unique promenade in harmony with the natural surroundings. Enhancing the landscapes that Đà Lat offers, this walkway also provides an opportunity to discover this environment and offers a moment for contemplation.



DETAIL STRUCTUREL - CAISSON BOIS  
STRUCTURAL DETAIL - WOODEN BOX



REVALORISER L'ENVIRONNEMENT PAR LA CONTEMPLATION  
REVALUING THE ENVIRONMENT THROUGH CONTEMPLATION



Bluntzer Esther

# UNE FERME PARTICIPATIVE A PARTICIPATORY FARM

COMMENT IMAGINER LES LIEUX PRODUCTIFS ET PARTICIPATIFS  
DE DEMAIN ?

HOW TO IMAGINE THE PRODUCTIVE AND PARTICIPATORY PLACES  
OF TOMORROW ?

Ce projet se situe en haut d'un coteau, le long de la route de desserte nommée Duong Hoàng Vân Thu. Ce projet vise à créer une centralité à un quartier en manque de structures collectives en mêlant habitat et apprentissage. Il s'agit de développer un lieu où la communauté peut se rencontrer, partager, apprendre et cohabiter, tout en répondant aux défis environnementaux.

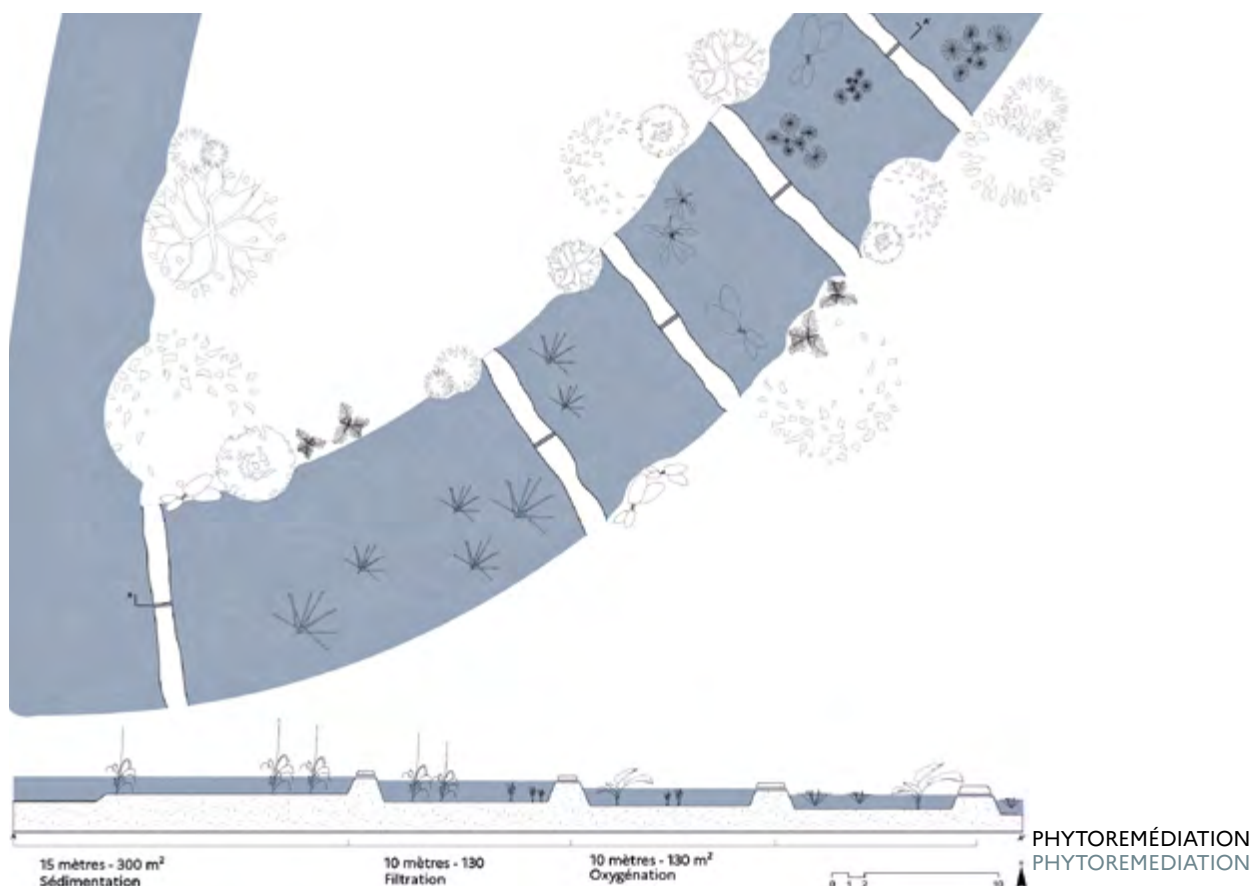
La transformation d'une zone inondable en lac joue le rôle d'un espace tampon naturel.

This project is located at the top of a hill, along the Duong Hoàng Vân Thu feeder road. The aim of the project is to create a central focus for a neighbourhood lacking in community structures, by combining housing and learning. The aim is to create

a place where the community can meet, share, learn and live together, while meeting environmental challenges. The transformation of a flood zone into a lake will act as a natural buffer space.



UN ESPACE DE VIE, D'APPRENTISSAGE COLLECTIF ET DE RÉSILIENCE ÉCOLOGIQUE  
A PLACE TO LIVE, LEARN TOGETHER AND BUILD ECOLOGICAL RESILIENCE



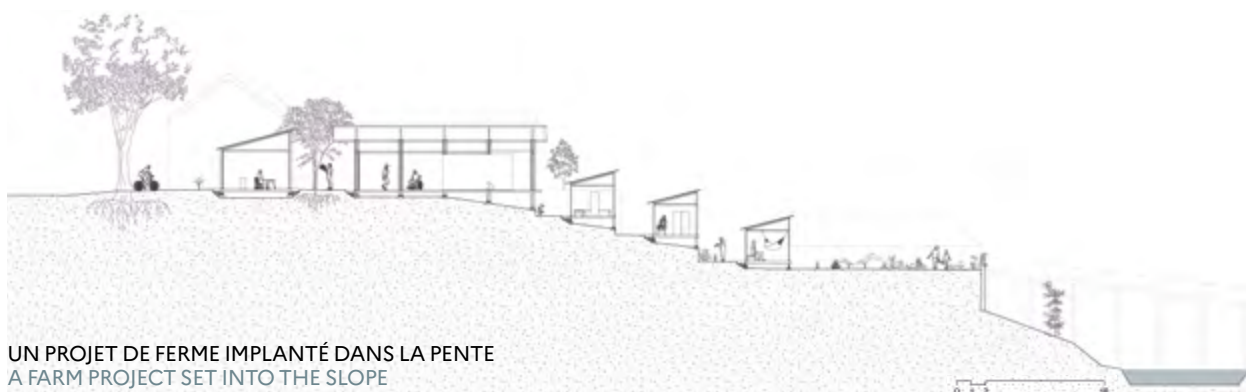
Un traitement naturel de l'eau sera mis en place grâce à un système de phytoremédiation, comprenant quatre bassins de purification où des plantes spécifiques contribuent à la filtration et à la stabilisation des sols tout en renforçant la biodiversité aquatique. L'aménagement suit la pente naturelle du terrain et les constructions deviennent plus légères en descendant. Des logements à patio en briques de terre crue sont implantés reprenant la typologie existante des logements avoisinants. Un café local en haut du site, le long de la rue principale, sert d'accueil.

Une ferme écologique et pédagogique propose des ateliers pratiques participatifs pour les visiteurs, les écoles et les habitants, ainsi que des démonstrations de permaculture dans des espaces extérieurs dédiés.

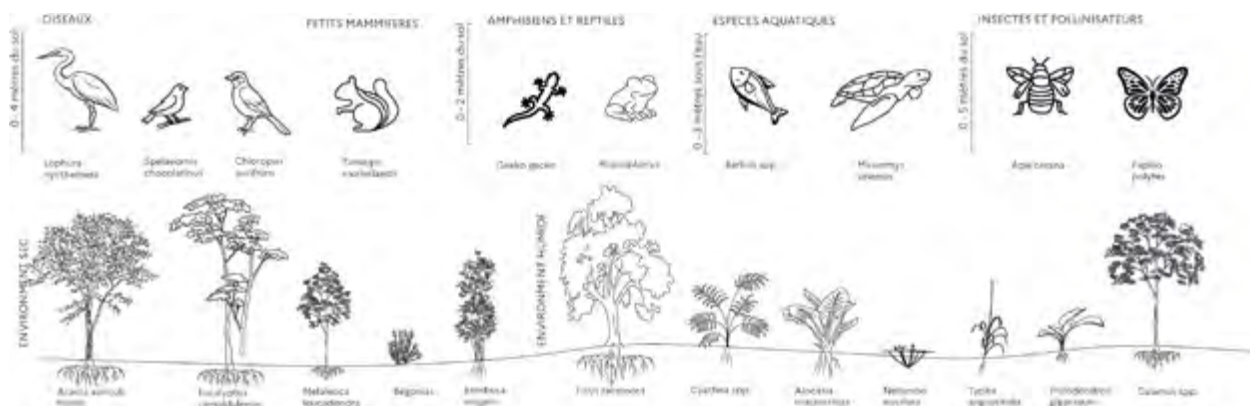
L'atelier principal pour les workshops est équipé de murs flexibles avec un système de panneaux coulissants.

Water will be treated naturally using a phytoremediation system, including four purification basins where specific plants contribute to filtration, stabilise the soil and enhance aquatic biodiversity. The

development follows the natural slope of the land, with buildings becoming lighter as they descend. Dwellings with mud-brick patios have been built in line with the existing typology of neighbouring dwellings. A local café at the top of the site, along the main street, serves as a reception area. An ecological and educational farm offers hands-on participatory workshops for visitors, schools and residents, as well as permaculture demonstrations in dedicated outdoor spaces. The main workshop is equipped with flexible walls and a sliding panel system.







FLORE ET FAUNE À RÉINTRODUIRE  
FLORA AND FAUNA TO REINTRODUCED

Le matériau principal de la structure et de l'enveloppe est le bambou puisque disponible localement, léger et résistant. De petits pavillons légers, intégrés dans la pente, offriront des espaces d'expositions et de détente. Un chemin piéton et une passerelle sont aménagés pour relier le sommet du site à la rivière, en traversant les différentes interventions du projet.

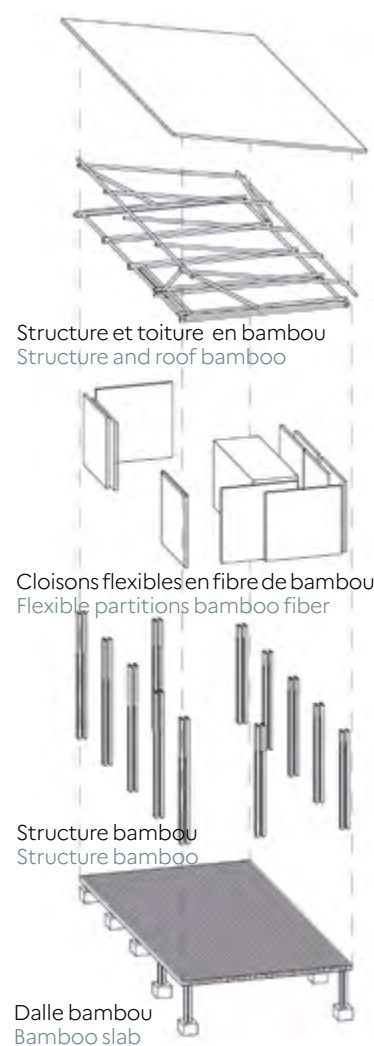
Le projet met en place un cycle vertueux :

Les visiteurs permettent le développement de l'agriculture biologique et des infrastructures du site à partir de leurs contributions financières (café, actions régulières,...).

Les activités éducatives et culturelles renforcent les liens communautaires tout en sensibilisant à la durabilité de l'agriculture.

Ce projet est conçu comme un modèle de résilience pour Đà Lat, combinant habitat, apprentissage, écologie, et dynamisme économique.

The main material for the structure and envelope is bamboo, which is locally available, light and strong. Small, light pavilions integrated into the slope will provide exhibition and relaxation areas. A pedestrian path and footbridge will link the top of the site to the river, crossing the various interventions in the project. The project sets up a virtuous cycle: Visitors allow the development of organic farming and site infrastructure from their financial contributions (coffee, regular actions,...). Educational and cultural activities strengthen community ties while raising awareness of the sustainability of agriculture. The project is conceived as a model of resilience for Đà Lat, combining habitat, learning, ecology and economic dynamism.



UN SYSTÈME CONSTRUCTIF EN BAMBOU  
A BAMBOO CONSTRUCTION SYSTEM



DE LOGEMENTS À PATIO À UN ESPACE DE WORKSHOP  
FROM PATIO DWELLINGS TO WORKSHOP SPACE



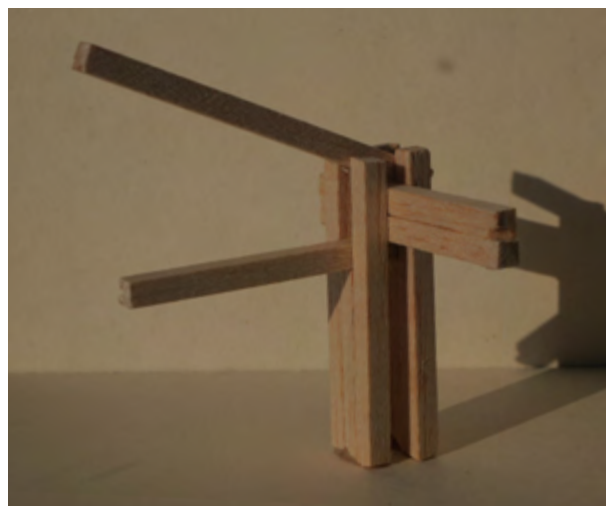
BÂTIMENT DU WORKSHOP  
WORKSHOP SPACE



STRUCTURE EN BAMBOU  
BAMBOO STRUCTURE



UN LIEU D'APPRENTISSAGE ET DE RENCONTRE  
A PLACE TO LEARN AND MEET



DÉTAIL DU SYSTÈME CONSTRUCTIF EN BAMBOU  
DETAIL OF THE BAMBOO CONSTRUCTION SYSTEM



VUE GÉNÉRALE DE LA FERME PARTICIPATIVE ET DES LOGEMENTS  
GENERAL VIEW OF THE PARTICIPATORY FARM AND HOUSING





HACHET Lou

# VAN THANH : AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE VIE ET DES ESPACES PUBLICS

## ENHANCING VAN THANH: LIVING CONDITIONS AND PUBLIC SPACES

*COMMENT AMÉLIORER LES CONDITIONS DE VIE DES TRAVAILLEURS SAISONNIERS DE VAN THANH ? COMMENT CONCEVOIR UN ESPACE PUBLIC MAJEUR POUR LE VILLAGE ?*

*HOW CAN THE LIVING CONDITIONS OF VAN THANH'S SEASONAL WORKERS BE IMPROVED? HOW CAN A MAJOR PUBLIC SPACE BE DESIGNED FOR THE VILLAGE?*

Ce projet consiste en une série de cinq interventions au sein du village de fleurs de Van Thanh, visant à revaloriser le site et à répondre aux besoins des habitants, des travailleurs saisonniers et du tourisme.

Parmi ces interventions, on trouve - un chemin piétonnier longeant la rivière Cam Ly ;

- des logements conçus pour les travailleurs saisonniers ;

- un nouvel espace public ;

- une place couverte à usage mixte, offrant des opportunités pour des activités sociales et culturelles ;

- la mise en valeur de la rivière.

This project consists of a series of five interventions within the Van Thanh flower village, aimed at enhancing the site and addressing the needs of residents, seasonal workers, and tourists. Among these interventions are:

- a pedestrian pathway along the Cam Ly River;

- housing designed for seasonal workers;

- a new public space;

- a covered plaza with mixed-use purposes, providing opportunities for social and cultural activities;

- the enhancement of the river.

### **Le village des travailleurs saisonniers**

Le site choisi pour ce projet résulte de la déconstruction de serres. Un groupe de logements y est implanté en continuité avec le tissu existant. Ces logements proposent des chambres équipées de salles de bain privées et un espace de vie commun.

Situé sur un terrain marqué par une topographie accidentée, le hameau s'adapte aux pentes naturelles grâce à une architecture pensée pour dialoguer avec le paysage. Les logements, organisés en arc de cercle, délimitent une place publique centrale, qui devient un espace clé pour le village de Van Thanh.

Au cœur de cette place se trouve une estrade multifonctionnelle, conçue pour suivre les contours naturels du terrain. Accessible à la fois depuis le village existant et depuis le nouveau chemin longeant la rivière, cette estrade offre une vue panoramique sur les collines et devient un lieu privilégié pour accueillir divers événements : spectacles, concerts ou rassemblements communautaires. Elle sert également d'espace de détente où les habitants peuvent se

rencontrer et se reposer après une journée de travail.

À proximité immédiate de l'estrade se trouve un restaurant-cantine. Cet espace de restauration rapide et convivial favorise les interactions entre les résidents et les travailleurs tout en contribuant à l'animation du quartier.

### **The Seasonal Workers' Village**

The site selected for this project results from the deconstruction of greenhouses. A group of housing units has been established in continuity with the existing fabric. These accommodations offer rooms equipped with private bathrooms and a shared living space. Situated on a site with rugged topography, the hamlet adapts to the natural slopes with architecture designed to harmonize with the landscape. The housing units, organized in an arc shape, outline a central public square, which becomes a key space for the Van Thanh village.

At the heart of this square lies a multifunctional platform, designed to follow the natural contours of the terrain. Accessible both from the existing village and



PLAN MASSE - NOUVEAUX LOGEMENTS ET NOUVEL ESPACE PUBLIC  
OVERALL PLAN - NEW HOUSING AND PUBLIC SPACE

0 10 20 30 m



COUPE A-A' - L'IMPLANTATION DES LOGEMENTS DANS LA TOPOGRAPHIE  
SECTION A-A' - THE PLACEMENT OF THE HOUSING WITHIN THE TOPOGRAPHY

0 10 m





PLAN DES LOGEMENTS  
HOUSING PLAN

0 10m

the new pathway along the river, this platform offers a panoramic view of the hills and becomes a prime venue for hosting various events: performances, concerts, or community gatherings. It also serves as a relaxation spot where residents can meet and unwind after a day's work.

There is a restaurant-canteen in close proximity to the platform. This fast and convivial dining space fosters interactions between residents and workers while contributing to the neighborhood's vibrancy.

### Les logements : modularité et convivialité

Les logements sont construits en bois et peuvent accueillir entre 3 et 9 chambres, chacune équipée de lits doubles transformables en lits simples selon les besoins. Les espaces communs incluent une cuisine entièrement équipée, une salle à manger, un salon et une buanderie pour répondre aux besoins quotidiens des habitants. L'intérieur des logements est prolongé par des espaces extérieurs couverts, tels que des pergolas, favorisant une connexion fluide entre l'intérieur et l'extérieur.

### Housing: modularity and community

The housing units are built with wood and can accommodate between 3 and 9 rooms, each equipped with double beds that can be converted into single beds as needed. The shared spaces include a fully equipped kitchen, a dining area, a living room, and a laundry room to meet the daily needs of the residents. The interiors of the housing units are extended by covered outdoor spaces, such as pergolas, promoting a seamless connection between indoor and outdoor living.



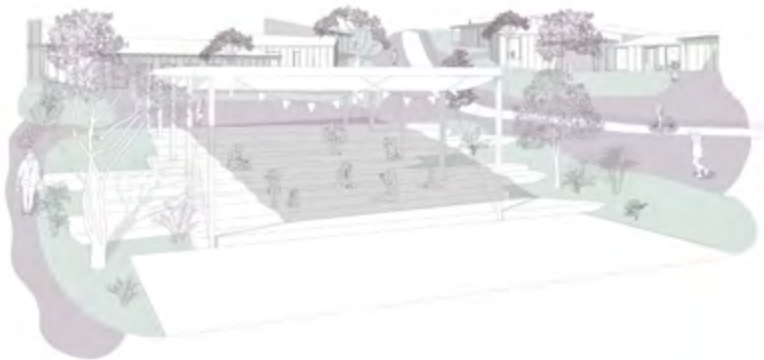
ÉLEVATION - VUE DES LOGEMENTS DEPUIS LA PLACE  
FACADE - VIEW OF THE HOUSING FROM THE SQUARE

### Mobilité et accessibilité

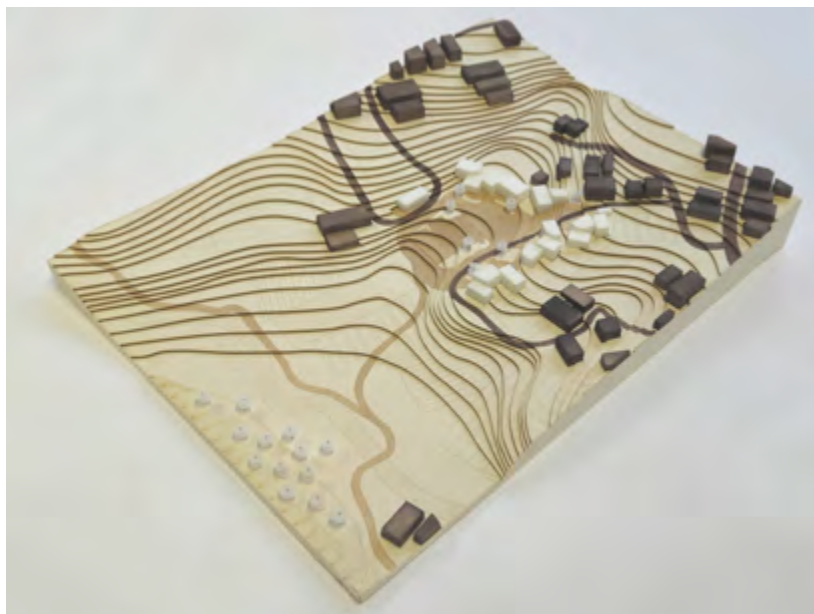
Les accès routiers desservent le site sans le traverser. Les routes ont été repensées et abaissées afin de créer un espace piétonnier limitant l'accès aux scooters. Des parkings couverts ont été aménagés en périphérie de ce nouveau quartier, garantissant un accès pratique tout en préservant la tranquillité des zones piétonnes.

### Mobility and accessibility

The road access points serve the site without crossing through it. Roads have been redesigned and lowered to create a pedestrian space limiting scooter access. Covered parking facilities have been set up on the outskirts of this new district, ensuring practical access while preserving the tranquility of the pedestrian zones.



CROQUIS DES LOGEMENTS ET DES GRADINS  
SKETCH OF THE HOUSING AND SEATING AREAS



MAQUETTE DU SITE ET DU PROJET  
MODEL OF THE SITE AND OF THE PROJECT



MAQUETTE D'UN LOGEMENT  
HOUSING MODEL



### Redonner à la rivière son rôle central

La rivière Cam Ly, élément essentiel du paysage de Van Thanh, est régulièrement sujette à des crues. Afin de préserver cette ressource précieuse et de réduire les risques liés à son débordement, des serres trop proches du cours d'eau ont été retirées. Cela libère de l'espace, permettant à la rivière de s'étendre naturellement et de revitaliser l'écosystème environnant.

### Un chemin flottant au fil de l'eau

Pour offrir une expérience unique et respectueuse de la nature, un chemin a été aménagé directement sur la rivière. Soutenu par des flotteurs, ce chemin s'ajuste au niveau de l'eau,

garantissant un accès sûr et continu tout au long de l'année. Cette installation minimise l'impact sur l'environnement en évitant les ancrages fixes ou la perturbation des rives. Il devient un espace de promenade et de contemplation, permettant aux habitants et aux visiteurs de découvrir les paysages environnants.

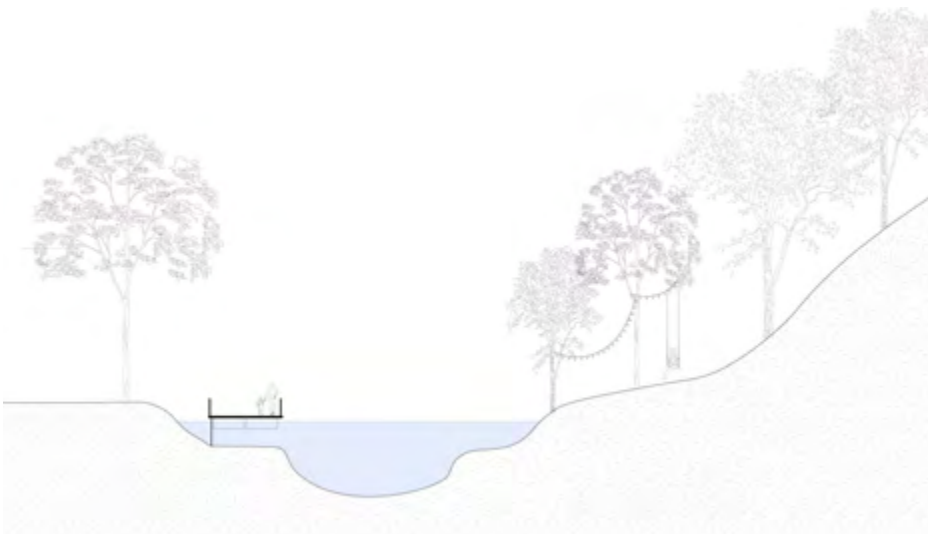
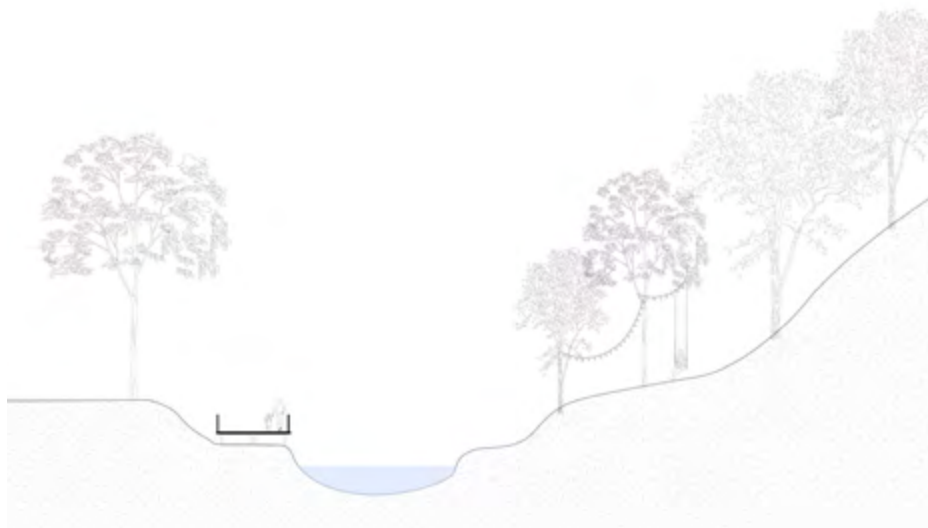
### Restoring the river to its central role

The Cam Ly River, a key element of the Van Thanh landscape, is frequently subject to flooding. To preserve this valuable resource and reduce the risks associated with its overflow, greenhouses too close to the river have been removed. This frees up space, allowing the river to

naturally expand and revitalize the surrounding ecosystem.

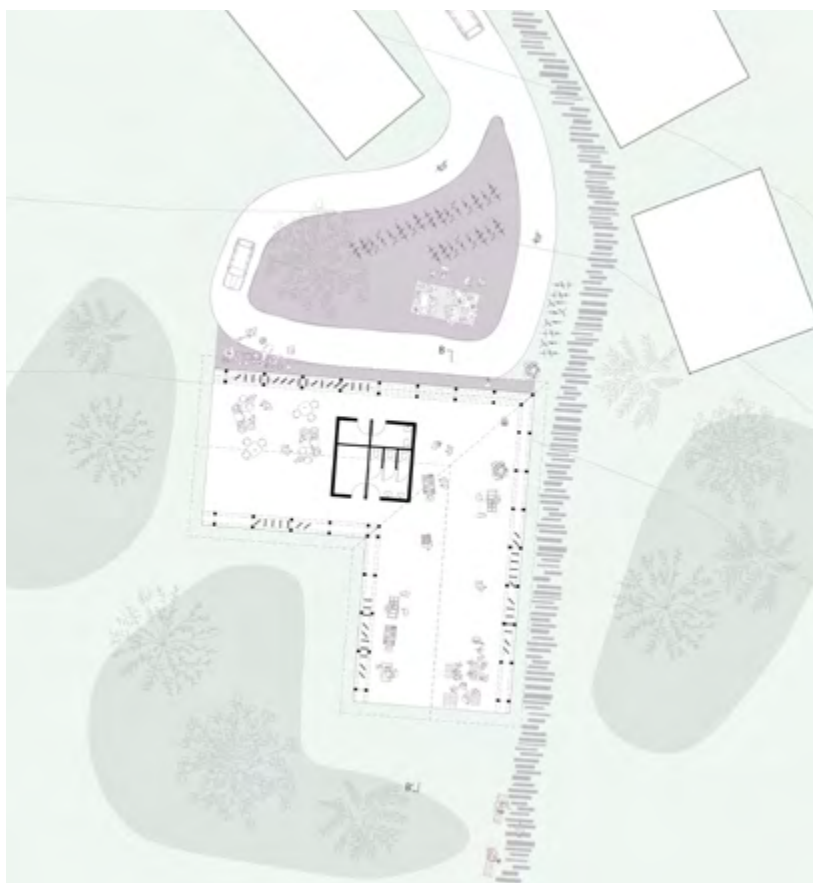
### A Floating path along the water

To offer a unique and nature-friendly experience, a path has been created directly on the river. Supported by floats, this path adjusts to the water level, ensuring safe and continuous access throughout the year. This installation minimizes environmental impact by avoiding fixed anchors or disturbances to the riverbanks. It serves as a promenade and contemplation space, allowing residents and visitors to discover the surrounding landscapes.



COUPE - CHEMIN FLOTTANT EN EAU BASSE ET EN EAU HAUTE  
SECTION - FLOATING PATHWAY IN LOW AND HIGH WATER

0 5m



PLAN - PLACE COUVERTE À USAGES MULTIPLES  
PLAN - COVERED SQUARE WITH MULTIPLE USES

0 10 m



AXONOMÉTRIE DE LA STRUCTURE  
AXONOMETRY OF THE STRUCTURE



COUPE - LIEN ENTRE LE MARCHÉ ET LA RIVIÈRE  
SECTION - LINK BETWEEN THE MARKET AND THE RIVER

0 10 m

### Une place couverte, cœur de la communauté

En prolongement de la rue de l'église et le long du chemin de la rivière, une place couverte a été conçue pour devenir « la maison du village ». Cet espace polyvalent, construit en bois, accueille une multitude d'événements temporaires: marchés, expositions, réceptions, spectacles et autres activités communautaires. Pensée pour répondre aux besoins variés des habitants, cette place

est accessible aux scooters, facilitant ainsi l'installation des commerçants et artisans. Elle est également équipée de sanitaires et d'espaces de stockage, renforçant son rôle de lieu de rassemblement et de vie communautaire.

### A covered square, the heart of the community

Extending from the church street and along the river path, a covered square has been designed to become "the village's home". This

versatile wooden space hosts a variety of temporary events: markets, exhibitions, receptions, performances, and other community activities.

Designed to meet the varied needs of the residents, this square is accessible to scooters, facilitating the setup for merchants and artisans. It is also equipped with restrooms and storage spaces, strengthening its role as a gathering place and community hub.





BOIN Alizée | BOISTIER Alexandra | FINCK Emelyne |  
FRANÇOIS NAVARRO Alexandra | MORITZ Mélanie | PONTET Théo

## **SITE 3 :**

# **THAI PHIEN, VILLAGE DE FLEURS** **THAI PHIEN FLOWER VILLAGE**

*UN VILLAGE EN TRANSITION : HABITER, CULTIVER ET PRÉSERVER*

*A VILLAGE IN TRANSITION: INHABIT, CULTIVATE AND PRESERVE*

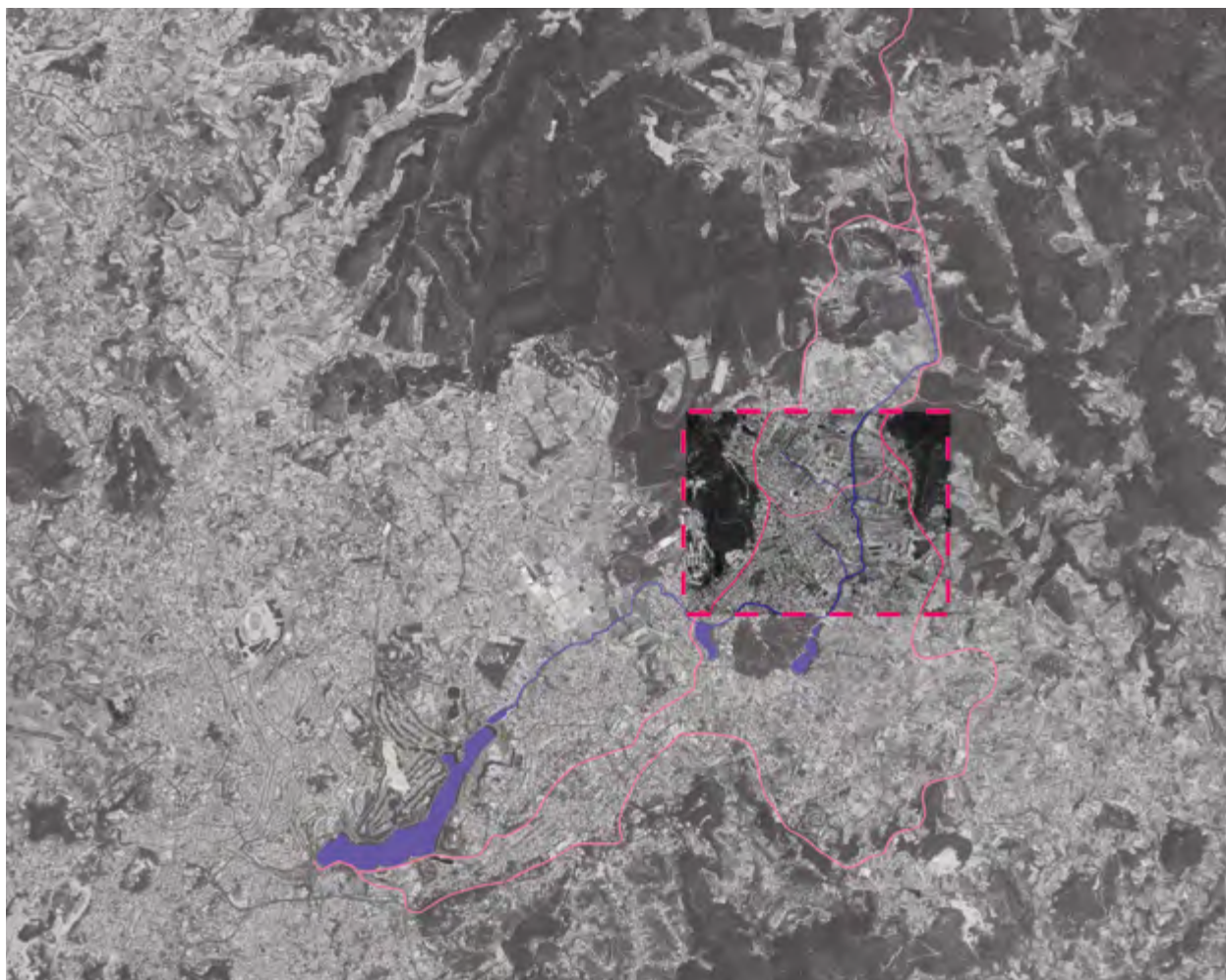
**CHUYÊN XÂY BÚ KÉ  
RỬA NHÀ LỒNG  
CÁT BÔNG KHOÁNG  
AM CÁC CÔNG TRÌNH PHỤ  
ĐT: 0981 500 823 - 0366 187 436**

**EM SƠN  
CHUYÊN LƯU CHỨNG  
GIẢ BẢO  
0372.078.212**

03



# UN VILLAGE EN TRANSITION BETWEEN TWO VILLAGES



PLAN DE SITUATION DE THAI PHIEN PAR RAPPORT A ĐÀ LAT  
LOCATION MAP OF THAI PHIEN IN RELATION TO ĐÀ LAT

0 350 700 1400m



Situé au nord-est de Đà Lạt, le village des fleurs de Thai Phien s'inscrit dans une vallée. Un cours d'eau la traverse, reliant le lac de Thai Phien au lac Xuan Huong selon le bassin versant. La topographie marquée des flancs de colline contraste avec le fond de vallée relativement plat et ouvert, offrant des panoramas dégagés depuis les hauteurs environnantes. Le village s'étend selon deux implantations principales, tirant parti de la topographie pour s'intégrer au paysage agricole.

La vallée, recouverte de serres, témoigne d'une activité agricole intense. Cette agriculture, très

plastifiée, domine le paysage. Les zones habitées et denses, sont séparées des espaces agricoles, et les forêts présentes sur les collines ont conservé leur état naturel, offrant un refuge à la biodiversité. Ce paysage est caractérisé par des espaces monofonctionnels.

Located northeast of Đà Lạt, the flower village of Thai Phien lies in a valley. A river runs through it, linking Thai Phien Lake to Xuan Huong Lake according to the watershed. The marked topography of the hillsides contrasts with the relatively flat, open valley floor, offering unobstructed views from the surrounding

heights. The village has two main layouts, taking advantage of the topography to blend into the agricultural landscape.

The valley, covered with greenhouses, bears witness to intense agricultural activity. This highly plasticized agriculture dominates the landscape. The densely populated areas are separated from the farmland, and the forests on the hills have retained their natural state, providing a haven for biodiversity. This landscape is characterized by monofunctional spaces.

Ce territoire présente deux voies d'accès principales : à l'Est, une voie de transit sur les coteaux de la montagne Hon Bo relie Nha Trang à Ho Chi Minh ; à l'Ouest, une voie de desserte longe les coteaux de la colline Lam Vien et se connecte au centre de Đà Lat. La rue Thai Phien, traverse le site d'Est en Ouest, reliant les deux villages.

Aujourd'hui, l'ancien village accueille en son centre un pôle multiculturel qui regroupe plusieurs équipements publics : une place de marché, deux écoles primaires, un collège, un centre sportif, ainsi qu'une mairie de quartier incluant un poste de police. S'y ajoutent des espaces de conditionnement et de stockage des marchandises cultivées sous les serres environnantes.

Cependant, on observe un manque de connexions entre les espaces publics et les habitations qui se développent d'une manière continue et linéaire le long de ces voies, accentuant davantage cette déconnexion. Le territoire est également animé par diverses festivités qui rythment la vie locale, notamment la fête des fleurs, les fêtes religieuses et les célébrations du Nouvel An vietnamien.

The area has two main access roads: to the east, a transit road on the slopes of Hon Bo mountain links Nha Trang to Ho Chi Minh; to the west, a service road runs along the slopes of Lam Vien hill and connects to the center of Đà Lat. Thai Phien Street crosses the site from east to west, linking the two villages.

Today, the old village is home to a multicultural hub that brings together several public facilities: a market square, two elementary school, a middle school, a sports center, as well as a district town hall including a police station. In addition, there are areas for packaging and storing goods grown in the surrounding greenhouses. However, there is a lack of connection between the public spaces and the housing, which develops in a continuous, linear fashion along these roads, further accentuating this disconnection. The area is also animated by various festivities that punctuate local life, notably the Flower Festival, religious festivals and Vietnamese New Year celebrations.



DIAGRAMME EAU ET FORÊT  
WATER AND FORESTS DIAGRAM



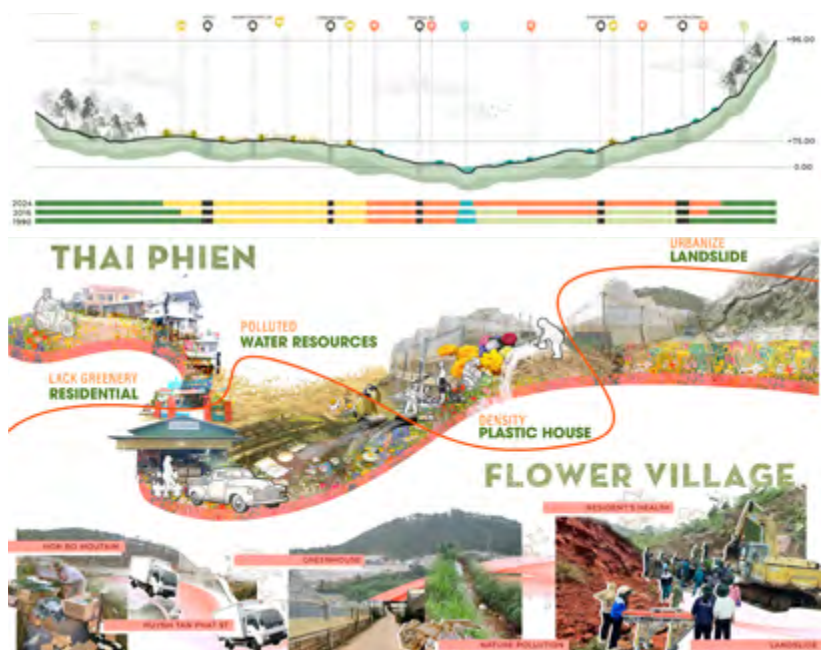
DIAGRAMME ÉTALEMENT URBAIN  
URBAN SPRAWL DIAGRAM



DIAGRAMME PÔLES D'ACTIVITÉS  
ACTIVITY CLUSTER DIAGRAM

Le village de fleurs est principalement dédié à la production, au conditionnement et à l'exportation de fleurs. Cette activité représente une part importante de son économie, avec environ 3 600 travailleurs, dont un quart (soit 900 personnes) proviennent du Nord du Vietnam ou d'autres pays voisins.

The Flower village is mainly dedicated to the production, packaging and export of flowers. This activity represents a major part of its economy, with around 3,600 workers, a quarter of whom (900 people) come from Northern Vietnam or other neighboring countries.



COUPE ET COLLAGE  
SECTION AND COLLAGE











En parallèle, le village développe également le secteur touristique, avec des visites guidées des serres organisées pour les visiteurs. Dans cette optique, les autorités locales souhaitent intensifier le développement du tourisme, mais avec une approche contrôlée. L'idée serait d'établir une partition géographique et d'instaurer une

surveillance du territoire afin de mieux gérer l'afflux touristique tout en préservant les activités économiques et la qualité de vie des habitants.

At the same time, the village is also developing its tourism sector, with guided tours of the greenhouses organized for visitors. With this in mind, the local authorities would

like to intensify the development of tourism, but with a controlled approach. The idea would be to establish a geographical partition and surveillance of the territory to better manage the influx of tourists, while preserving the economic activities and quality of life of the inhabitants.



**SITUATION ACTUELLE DU SITE**  
CURRENT SITE SITUATION



**PHASE 2. AUBERGE ÉDUCATIVE ET RENATURATION**  
2ND STAGE. EDUCATIONAL HOSTEL AND RENATURATION



**PHASE 1. RECYCLERIE, NOUVEAU MODÈLE DE SERRES, ESPACE TAMPON ET LOGEMENTS**  
1ST STAGE. RECYCLING CENTER, NEW GREENHOUSE MODEL, BUFFER SPACE AND HOUSING



**PHASE 3. MÉDIATHÈQUE, MAISON DE SANTÉ ET CENTRE CULTUREL**  
3RD STAGE. MEDIA LIBRARY, HEALTH CENTER AND CULTURAL CENTER

0 150 300 600m

Plusieurs questions nous ont permis de déterminer les axes majeurs pour nos interventions de projets. 1. Sur quoi s'appuyer pour tenir la limite de la forêt ? - 2. Comment développer l'économie du village ? - 3. Comment redynamiser et

repeupler le village ? - 4. Comment redonner la place à l'eau dans le territoire sans dénaturer son paysage agricole ?

A number of questions helped us to identify the main areas of focus for our project interventions.

1. What can we rely on to maintain the forest boundary? - 2. How can we develop the village economy? - 3. How can the village be revitalized and repopulated? 4. how can we restore the place of water in the territory without altering its agricultural landscape?



SITUATION  
SITUATION



PHOTO DE GROUPE  
GROUP PHOTO



BOIN Alizée, FINCK Emelyne

# ENTRE DEUX VILLAGES BETWEEN TWO VILLAGES

Le site, en fond de vallée, est dominé par les serres. Divers enjeux sont à relever. Aujourd'hui, les rivières sont recouvertes et privatisées par les serres. La végétation est faible et le sol est majoritairement imperméable. Le site est fragmenté mais surtout monofonctionnel.

Sur ce site, le projet propose de renforcer le lien entre les villages et redonner une place majeure à la rivière Thai Phien et à sa biodiversité. Autour de la rivière, la création d'un espace tampon et l'élargissement des berges dans des « dents creuses » jouent ce rôle-

là. Le projet présente un nouveau type de serres, une auberge éducative, qui permettent de combiner agriculture et tourisme durable et orientent le village vers un modèle économique plus écologique et contrôlé.

The site, at the bottom of the valley, is dominated by greenhouses. Various issues are at stake. Today, the rivers are covered and privatized by greenhouses. Vegetation is sparse and the soil is mostly impermeable. The site is fragmented but above all monofunctional.

On this site, the project proposes to strengthen the link between the villages and give back a major place to the Thai Phien river and its biodiversity. Around the river, the creation of a buffer zone and the widening of banks in "hollow spaces" play this role. The project features a new type of greenhouses and an educational hostel, combining sustainable agriculture and tourism and steering the village towards a more ecological and controlled economic model.



0 25m 50m 100m



MASTERPLAN, PROJETS AUTOUR DE LA RIVIÈRE THAI PHIEN  
MASTER PLAN, PROJECTS AROUND THE THAI PHIEN RIVER



# PAYSAGE DE L'INONDABLE FLOOD LANDSCAPE

COMMENT INSTALLER UNE AUBERGE ÉDUCATIVE À LA CROISÉE DE DEUX RIVIÈRES ?  
HOW TO SET UP AN EDUCATIONAL HOSTEL AT THE JUNCTION OF TWO RIVERS?

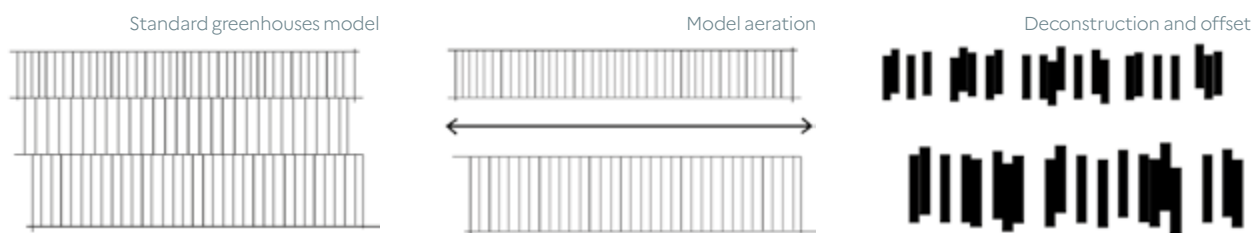
Dans un premier temps, le projet propose d'aménager un parc inondable sur une parcelle vierge. Cela permet de mieux gérer les inondations, et renforcer la biodiversité. Des cheminements sont aménagés sur pilotis, garantissant leur praticabilité en période de crue. Au sein de ce parc, une auberge éducative (128 lits) est conçue en lien avec une

coopérative de fleurs. L'auberge est composée par un ensemble de modules bâtis s'inspirant de l'implantation vernaculaire des serres.

The first stage of the project is to create a flood park on a greenfield site. This will improve flood management and enhance biodiversity. Paths will

be laid out on stilts, ensuring that they can still be accessible during periods of flooding.

Within the park, an educational hostel (128 beds) has been designed in conjunction with a flower cooperative. The hostel is composed of a series of built modules inspired by the vernacular layout of greenhouses.



INSPIRATION DU MODÈLE DE SERRES POUR LES MODULES DE L'AUBERGE  
GREENHOUSES MODEL INSPIRATION FOR THE HOSTEL MODULES



RDC DE L'AUBERGE ÉDUCATIVE DANS LE PARC INONDABLE  
GROUND FLOOR OF THE EDUCATIONAL HOSTEL IN THE FLOOD PARK





ELEVATION DES FAÇADES  
ELEVATION OF THE FACADES



ÉLEVATION DU BÂTIMENT COMMUN ET DE LA COOPÉRATIVE  
ELEVATION OF THE COOPERATIVE AND COMMON BUILDING

0 4,5m 9m 18m



ÉLEVATION DES MODULES DE DORTOIRS  
ELEVATION OF THE DORMITORY MODULES

0 3m 6m 12m

Un système de passerelles sur pilotis permet de relier tous les modules de l'auberge pour répondre aux possibles montées des eaux.

À l'Ouest du projet se trouve le bâtiment commun de l'auberge de jeunesse, avec la réception, un café, une grande cuisine, une laverie... Une coopérative, reliée à ce bâtiment, propose des ateliers autour de la production de fleurs locales (huiles essentielles, savons, objets artisanaux...). Elle propose aussi des formations pour les agriculteurs sur les méthodes de cultures durables, et propose, aux agriculteurs comme aux visiteurs d'explorer les nouveaux modèles de serres. De même, le site offre un

jardin de permaculture participatif pour les gens qui logent à l'auberge.

Le système constructif du projet est fait de bambou, avec des toits légers en tôle. Le remplissage des murs est fait avec des petites sections de bois. L'utilisation de petites sections permet la récupération de sections déjà existantes.

A system of footbridges on stilts connects all the hostel's modules in the event of rising water levels.

To the west of the project is the hostel's common building, with reception, café, large kitchen, laundry room... Connected to this building is a flower

cooperative offering workshops on the production of local flowers (essential oils, soaps, handicrafts, etc.). It also offers training courses for farmers on sustainable growing methods, and offers farmers and visitors alike the chance to explore new greenhouse models. The site also offers a participatory permaculture garden for people staying at the hostel.

The project's construction system is made of bamboo, with lightweight tin roofs. The walls are filled with small sections of wood. The use of small sections means existing sections can be reused.



COUPE DANS LES MODULES DE DORTOIRS ET DANS LE PARC  
SECTION IN THE DORMITORY MODULES AND IN THE PARK

0 8m 16m 32m



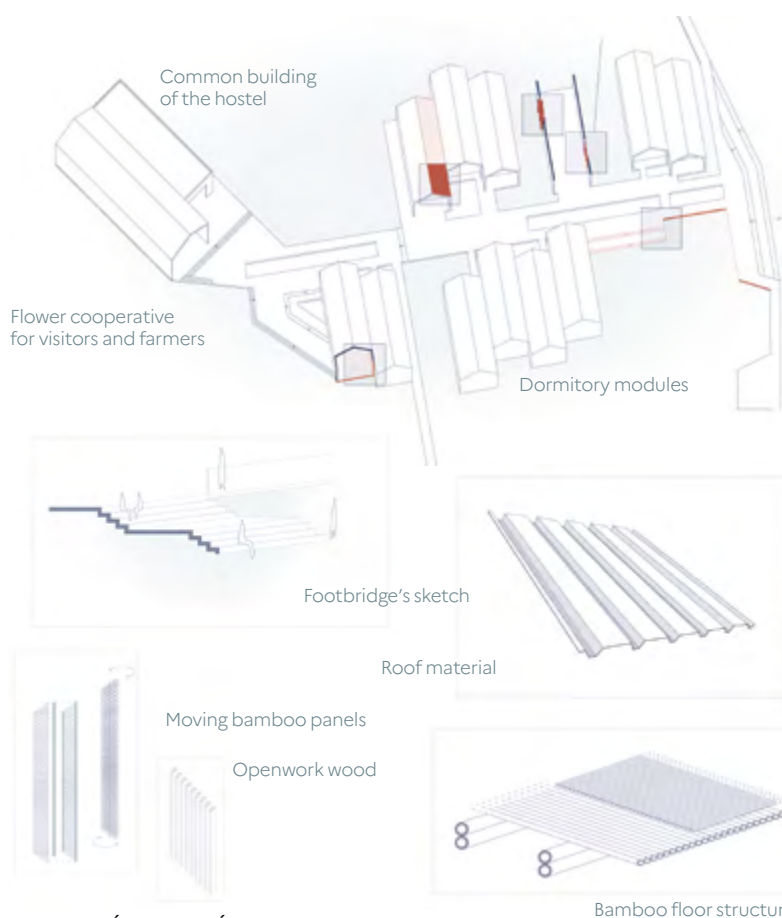
D'ici 2050, la population va s'accroître et cela implique donc aussi une augmentation du nombre de serres agricoles. L'espace étant restreint, il est intéressant de réfléchir à de nouveaux modèles économiques qui peuvent être mis en place.

Pour cela, le projet est phasé. En phase 1, une recyclerie de bois et de bambou et une briqueterie s'implantent le long de la rue Thai Phien. Cette recyclerie permet dans la phase 2 de concevoir la

nouvelle auberge éducative mais aussi d'autres projets à Thai Phien. Enfin, en phase 3, de nouvelles habitations sont créées pour répondre à la croissance démographique (35 nouveaux logements).

Between now and 2050, the population is set to grow, which will also mean an increase in the number of agricultural greenhouses. As space is limited, it's worth considering new way of growing the economy.

To this end, the project is phased. In phase 1, a wood and bamboo recycling center and a brickworks are set up along Thai Phien street. In phase 2, this recycling center will be used to design the new educational hostel, as well as other projects in Thai Phien. Finally, in phase 3, new housing is created to accommodate the growing population (35 new houses).



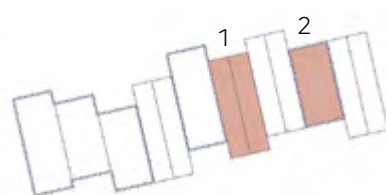
AXONOMÉTRIE ET DÉTAILS  
AXONOMETRIE AND DETAILS



PHASE 1, RECYCLERIE ET PARC  
STAGE 1, RECYCLING AND PARK



PHASE 2, AUBERGE ÉDUCATIVE  
STAGE 2, EDUCATIONAL HOSTEL



1. FAMILIAL HOUSING TYPE



Ground floor



First floor

2. 2 PERSON HOUSE



Ground floor

PLANS TYPES LOGEMENTS  
STANDARD HOUSING PLANS

0 4m 8m 16m



PHASE 3, LOGEMENTS  
STAGE 3, HOUSING





MAQUETTE DE L'AUBERGE ÉDUCATIVE AU 1:500  
MODEL OF THE EDUCATIONAL HOSTEL, SCALE 1:500



DÉTAIL DE DEUX MODULES, ÉCHELLE 1:100  
DETAIL OF TWO DORMITORY MODULES, SCALE 1:100

# CULTIVER AVEC EFFICACITE ET DURABILITÉ

## FARMING WITH SUSTAINABILITY AND EFFICIENCY

COMMENT UN NOUVEAU MODÈLE DE SERRE PEUT-IL ÊTRE BÉNÉFIQUE ?

HOW CAN A NEW GREENHOUSE MODEL BE BENEFICIAL?

Dans un premier temps, le projet propose d'installer un nouveau modèle de serres afin de remplacer petit à petit un système peu durable et polluant pour la vallée. Sous la forme de modules similaires, les serres se déclinent dans plusieurs tailles afin de s'adapter aux parcelles vierges qu'elles occupent.

De plus, elles n'ont pour vocations pas uniquement de cultiver, mais aussi de réunir et de faire découvrir aux agriculteurs et aux visiteurs.

Initially, the project offers to install a new greenhouse model to gradually replace a less sustainable and polluting system for the valley. In the form of similar modules, the greenhouses

come in various sizes to adapt to the vacant plots they occupy.

Furthermore, their purpose is not only to cultivate but also to bring people together and offer opportunities for discovery to the workers and the visitors.



Phase 1



Phase 2

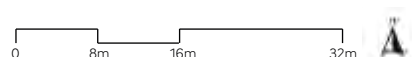


Phase 3

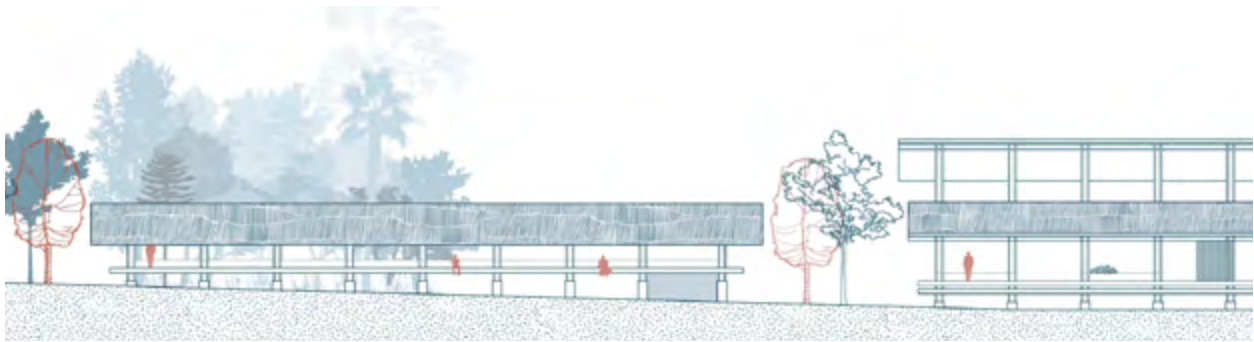
PHASAGE DU PROJET  
PROJECT PHASE



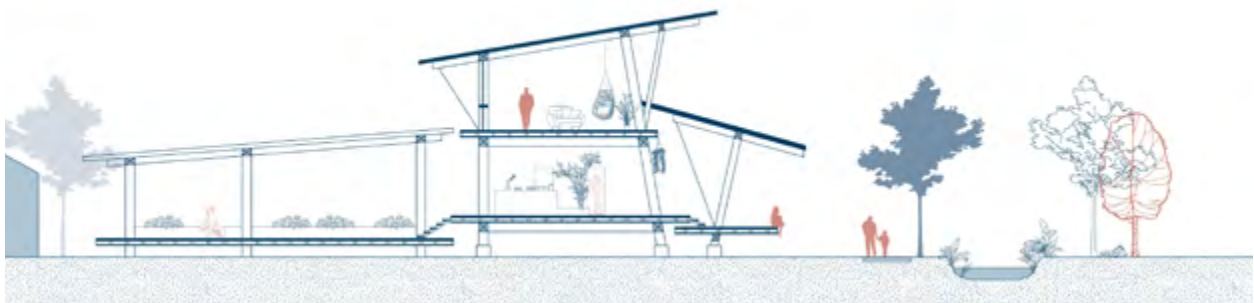
RDC DES NOUVELLES SERRES ET DE L'ESPACE DE VENTE  
GROUND FLOOR OF THE NEW GREENHOUSES AND SHOP







ÉLÉVATION DES FAÇADES  
ELEVATION OF THE FACADES



COUPE DE L'ESPACE DE VENTE ET DE REPOS  
SECTION OF THE SALES AND REST AREA

0 3m 6m 12m

Dans un premier temps, le projet propose d'aménager les abords de la rivière. Cela permet de mieux gérer les inondations, et renforcer la biodiversité. Des cheminements sont aménagés au sol et sur pilotis, garantissant leur praticabilité en période de crue.

À terme, l'objectif est de créer des espaces de production, de conditionnement, de vente et d'échange autour des fleurs locales. Il est aussi envisageable de diversifier les productions afin de créer des circuits courts entre producteurs et consommateurs.

Le projet est en lien avec le parc situé au Nord, liant des espaces de réunion et des formations pour les agriculteurs sur les méthodes de cultures durables et propose, aux agriculteurs comme aux visiteurs d'explorer les nouveaux modèles de serres.

Le système constructif du projet est fait de sections de bois, avec une toiture plastique au niveau des cultures et en chaume. Le bâtiment est pensé pour être ouvert et l'utilisation de petites sections permet la récupération de sections déjà existantes.

Initially, the project proposes to develop the areas along the riverbank. This will help manage floods more effectively and strengthen biodiversity. Pathways will be created on the ground and on stilts, ensuring accessibility during flood periods.

In the long term, the goal is to create spaces for production, packaging, sales, and exchange around local flowers. It is also possible to diversify production to establish short supply chains between producers and consumers.

The project is connected to the park located to the north, linking meeting spaces and training for farmers on sustainable farming methods. It also offers both farmers and visitors the opportunity to explore new greenhouse models.

The construction system of the project is made of wood sections, with a plastic roof over the crops and thatch. The building is designed to be open, and the use of small sections allows for the reuse of existing materials. A system of footbridges on stilts connects all the hostel's modules in the event of rising water levels.

D'ici 2050, l'augmentation de la population impliquera une hausse des serres agricoles. L'espace étant limité, le projet est phasé .

Phase 1 : Utilisation de l'existant  
Installation de trois bâtiments de serres le long de la rivière Thai Phien, sur un terrain entre le village ancien et le nouveau.

Phase 2 : Développement d'un espace social  
Création d'un espace pour les visiteurs le long des berges, favorisant une économie complémentaire à l'agriculture.

Phase 3 : Réponse à la croissance démographique  
Expansion du projet dans les

dents creuses pour répondre à la croissance de la population.

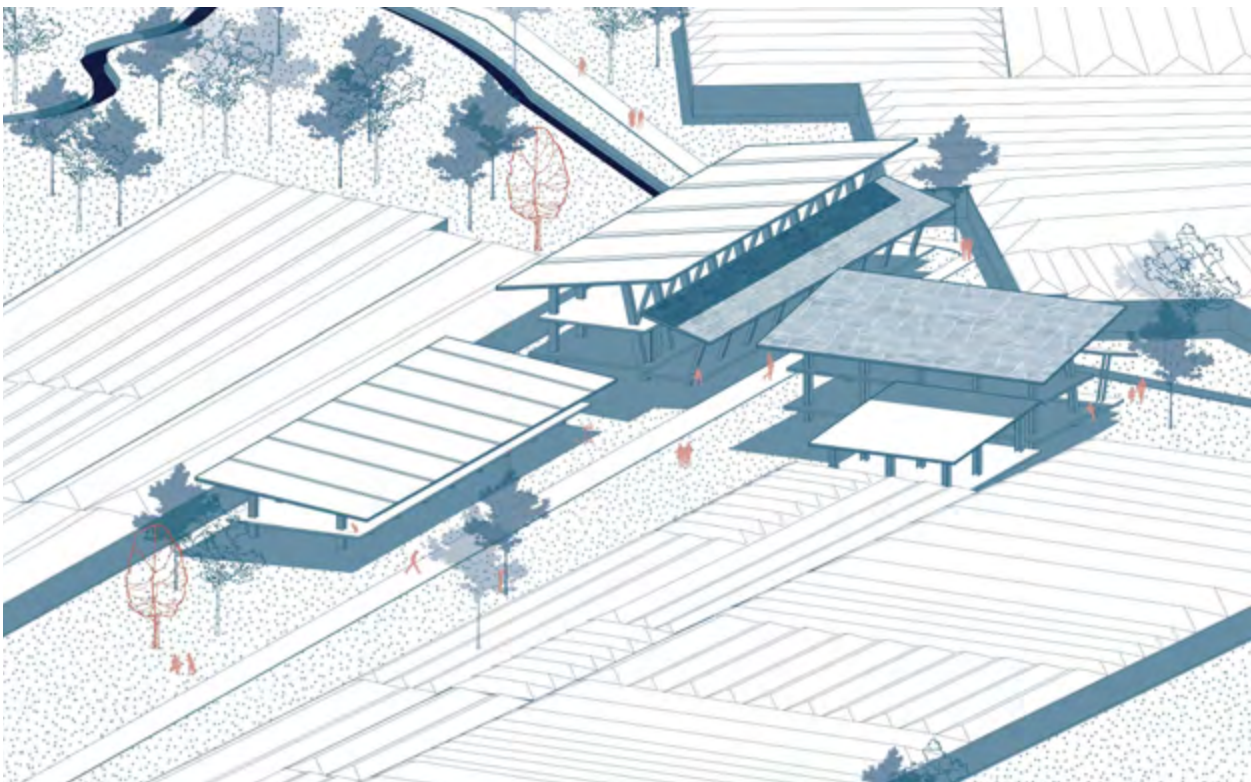
By 2050, the population increase will lead to a rise in agricultural greenhouses. With limited space, the project is phased .

Phase 1: Using existing resources  
The installation of three greenhouse buildings along the Thai Phien River, on land between the old and new village.

Phase 2: Developing a social space  
Creating a space for visitors along the riverbanks, fostering an economy complementary to agriculture.

Phase3: Increase of the greenhouses

Expanding the project into underused urban spaces to respond to population growth. Between now and 2050, the population is set to grow, which will also mean an increase in the number of agricultural greenhouses. As space is limited, it's worth considering new way of growing the economy. To this end, the project is phased. In phase 1, a wood and bamboo recycling center and a brickworks are set up along Thai Phien street. In phase 2, this recycling center will be used to design the new educational hostel, as well as other projects in Thai Phien. Finally, in phase 3, new housing is created to accommodate the growing population (35 new houses).



VUE EXTÉRIEURE DES SERRES  
EXTERIOR VIEW OF THE GREENHOUSES



VUE EXTÉRIEURE LONG DE LA RIVIÈRE  
EXTERIOR VIEW ALONG THE RIVER



MORITZ Mélanie

# VIVRE ET TRAVAILLER : REPENSER L'HABITAT

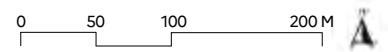
## LIVING AND WORKING: RETHINKING HOUSING

*COMMENT RÉPONDRE AUX BESOINS DES TRAVAILLEURS TOUT EN REDYNAMISANT LE NOUVEAU VILLAGE ?*

*HOW TO MEET THE NEEDS OF WORKERS WHILE REVITALIZING THE NEW VILLAGE?*

Le village de Thai Phien est composé d'un centre constitué et d'un hameau sur l'autre flanc de la vallée. L'économie majoritairement orientée vers les cultures sous serre entraîne une augmentation du nombre d'habitants. D'autre part, l'économie appelle une main d'œuvre de saisonniers. Les hébergements existants s'avèrent insuffisants pour répondre à cette augmentation, il est nécessaire d'adapter ces infrastructures d'accueil en créant de nouveaux logements pour les familles qui se sédentarisent.

The village of Thai Phien comprises a village center and a hamlet on the other side of the valley. The village's predominantly greenhouse-oriented economy has led to an increase in the number of inhabitants. On the other hand, the economy requires a seasonal workforce. Existing accommodation is proving insufficient to cope with this increase, and it is necessary to adapt these facilities by creating new accommodation for families settling in the area.



PLAN DE SITUATION DES LOGEMENTS  
ÉCHELLE 1/5000  
HOUSING SITE PLAN  
SCALE 1/5000



PLAN DE TOITURE - ÉCHELLE 1/2000  
ROOF PLAN - SCALE 1/2000



Le projet propose de structurer ce hameau de façon à augmenter sa capacité d'accueil. Les logements intégrés aux serres favorisent un modèle d'habitat hybride, en transition entre les habitations traditionnelles et de nouvelles formes de logement plus adaptées aux réalités agricoles actuelles.

Le nouveau quartier intégrera :

- Des logements intégrés.
- Un foyer d'accueil facilitant l'intégration sociale et culturelle des travailleurs.
- Une bourse au travail fluidifiant les échanges entre employeurs et travailleurs.
- Un pôle médical pour garantir un accès aux soins de proximité.
- Un restaurant et une cuisine

collective favorisant la convivialité et le partage.

- Un espace polyvalent dédié aux activités communautaires et aux événements.
- Des laveries communes.

The project proposes to structure this hamlet in such a way as to increase its accommodation capacity. The housing units integrated into the greenhouses promote a hybrid housing model, in transition between traditional dwellings and new forms of housing better adapted to today's agricultural realities.

The new district will include :

- Integrated housing.

- A hostel to facilitate the social and cultural integration of workers.

- An employment exchange to facilitate exchanges between employers and workers.

- A medical center to guarantee local access to healthcare.

- A restaurant and community kitchen to encourage conviviality and sharing.

- A multi-purpose space dedicated to community activities and events.

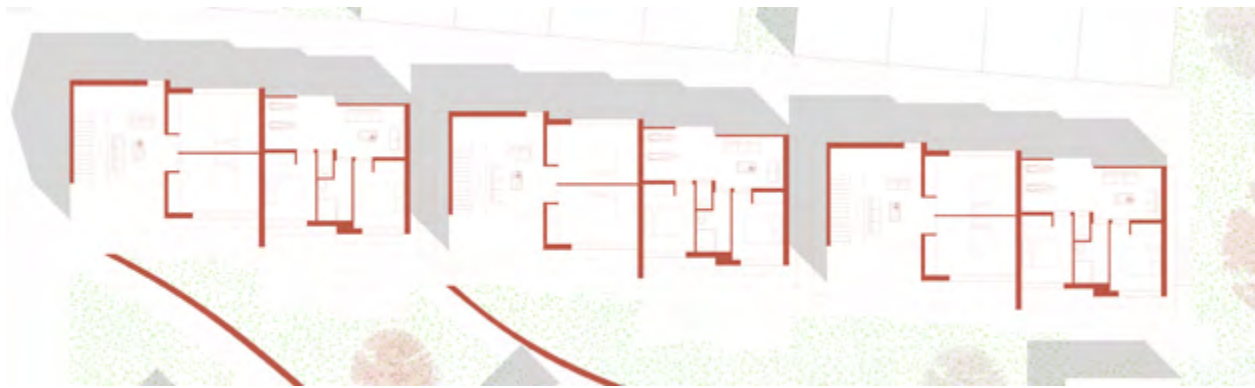
- Shared laundry facilities.

## TYPOLOGIE 1 - RENFORCER LA CONTINUITÉ URBAINE

### TYPOLOGY 1 - REINFORCING URBAN CONTINUITY

Ces logements en front à rue renforcent la continuité urbaine et l'ancrage dans le tissu existant.

These street-front homes reinforce urban continuity and anchorage in the existing fabric.



PLAN DU PREMIER ÉTAGE - ÉCHELLE 1/400  
FIRST FLOOR PLAN - SCALE 1/400



PLAN DU REZ-DE-CHAUSSÉE - ÉCHELLE 1/400  
MAIN FLOOR PLAN - SCALE 1/400





ÉLÉVATION SUD - ÉCHELLE 1/400  
SOUTH ELEVATION - SCALE 1/400

0 2,5 5 10 M



ÉLÉVATION NORD - ÉCHELLE 1/400  
NORTH ELEVATION - SCALE 1/400

0 2,5 5 10 M

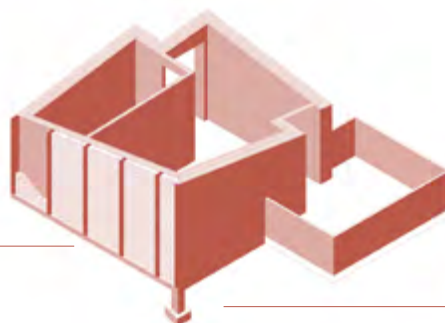
## TPOLOGIE 2 - S'ADAPTER À LA TOPOGRAPHIE

### TPOLOGY 2 - ADAPTING TO TOPOGRAPHY



\_\_\_\_\_ Toiture en Chaume

\_\_\_\_\_ Isolation Laine de Chanvre



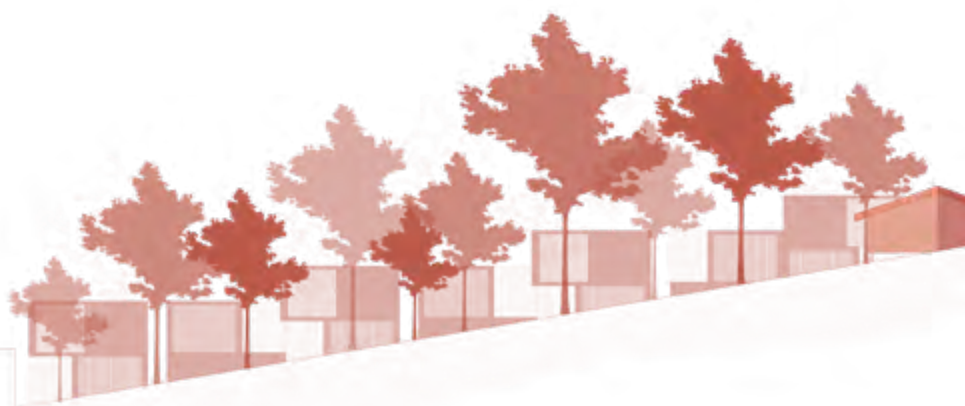
\_\_\_\_\_ Mur en brique de  
Terre Crue

\_\_\_\_\_ Dalle béton armé

\_\_\_\_\_ Semelle béton armé

ÉLÉVATION LONGITUDINALE - ÉCHELLE 1/200  
LONGITUDINAL ELEVATION - SCALE 1/200

0 1,25 2,5 5 M

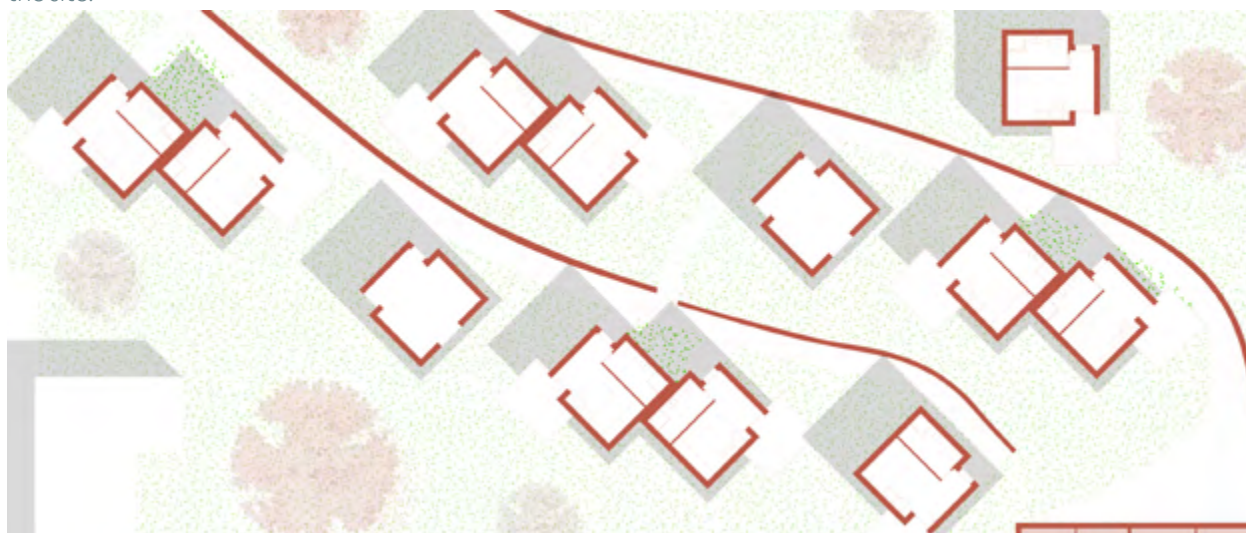


Ces habitations orientées est/ouest sont conçues pour optimiser le confort thermique et répondre aux exigences climatiques du site.

These east/west-facing homes are designed to optimize thermal comfort and meet the climatic requirements of the site.

03

Un village en transition : habiter, cultiver et préserver



PLAN DE REZ-DE-CHAUSSÉE - ÉCHELLE 1/400  
GROUND FLOOR PLAN - SCALE 1/400



ÉLÉVATION LONGITUDINALE - ÉCHELLE 1/700  
LONGITUDINAL ELEVATION - SCALE 1/700



COUPE LONGITUDINALE - ÉCHELLE 1/400  
LONGITUDINAL SECTION - SCALE 1/400



## *TPOLOGIE 3 - OPTIMISER LE CONFORT THERMIQUE*

### *TPOLOGY 3 - OPTIMIZING THERMAL COMFORT*

Ces pavillons intégrés à la topographie marquée du site facilitent la transition vers le cœur de la parcelle.

These pavilions, integrated into the site's marked topography, ease the transition to the heart of the plot.



PLAN DE REZ-DE-CHAUSSÉE - ÉCHELLE 1/400  
GROUND FLOOR PLAN - SCALE 1/400

0 2,5 5 10 M

Ce projet global vise non seulement à améliorer les conditions de vie des travailleurs saisonniers, de proposer à de nouvelles familles de pouvoir s'installer mais aussi à revitaliser le village en créant un

environnement inclusif, durable et adapté aux enjeux économiques et sociaux actuels.

The overall project aims not only to improve living conditions for

seasonal workers and offer new families the chance to settle down, but also to revitalize the village by creating an inclusive, sustainable environment adapted to today's economic and social challenges.





PONTET Théo

# UN CENTRE CULTUREL AUTOUR DES PLANTES MÉDICINALES

## CULTURAL CENTER ABOUT MEDICINAL PLANTS

*UNE LIMITE SOURCE DE DIVERSITÉ A BOUNDARY FOR DIVERSITY*

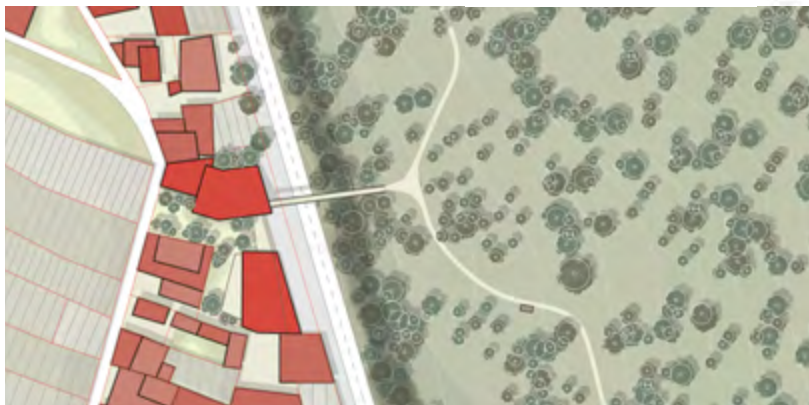
### Un état initial Initial

Notre analyse a mis en avant l'urbanisation croissante des forêts protégées du village de Thái Phiên. Cette urbanisation et notamment l'installation des serres entraîne une imperméabilisation des sols à l'origine de glissements de terrain et d'inondations en cas de forte pluie en fond de vallée. Le premier enjeu de ce projet est de redonner une place à la forêt à la fois pour éviter les glissements de terrain et les inondations, mais aussi pour améliorer la qualité de vie des habitants. Le second enjeu est de diversifier l'économie par un tourisme raisonné, le village de Thái Phiên ayant une économie mono-orientée vers la culture de fleurs.

Our analysis highlighted the growing urbanization of protected forests in the village of Thái Phiên. This urbanization and especially the installation of greenhouses leads to waterproofing of the soil causing landslides and flooding in case of heavy rain in the valley. The first challenge of this project is to give back a place to the forest both to avoid landslides and flooding but also to improve the quality of life of the inhabitants. The second challenge is to diversify the economy through a reasoned tourism.



PLAN MASSE AVANT TRANSFORMATION  
MASS PLAN BEFORE CHANGEMENTS



PLAN MASSE APRÈS TRANSFORMATION  
MASS PLAN AFTER CHANGEMENTS

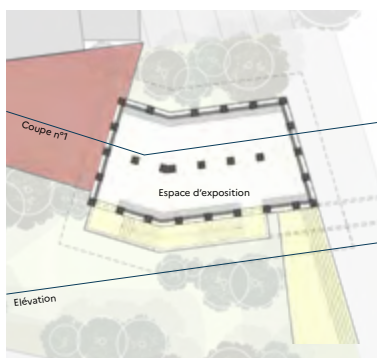


PLAN MASSE APRÈS APPROPRIATION  
MASS PLAN AFTER APPROPRIATION

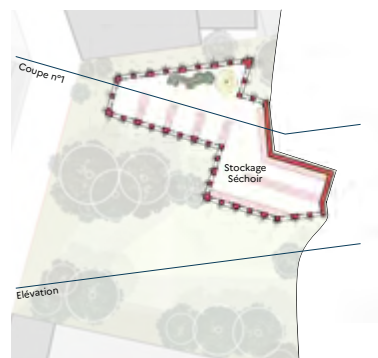
## Un projet catalyseur A catalyst project

Ce projet a pour objectif de ramener la limite constructible au niveau de la route Huynh Tan Phat afin de mettre un terme à la destruction de la forêt. De plus, une limite forte est construite en aval de la route de Huynh Tan Phat pour ne pas reproduire le schéma d'extension existant. Par ailleurs, la construction d'un centre culturel permet de créer un écotourisme en exhibant les bienfaits des plantes médicinales présentes dans la forêt protégée de Thái Phiên. L'ouverture de ce centre génère de nouveaux emplois et participe à la diversification de l'économie locale.

The project aims to bring the construction limit back to the Huynh Tan Phat road in order to stop the destruction of the forest. In addition, a strong boundary is built downstream of the Huynh Tan Phat road to avoid the existing expansion scheme. The construction of a cultural center creates ecotourism by showcasing the benefits of medicinal plants found in the protected forest of Thái Phiên. The opening of this center generates new jobs and contributes to the diversification of the local economy.



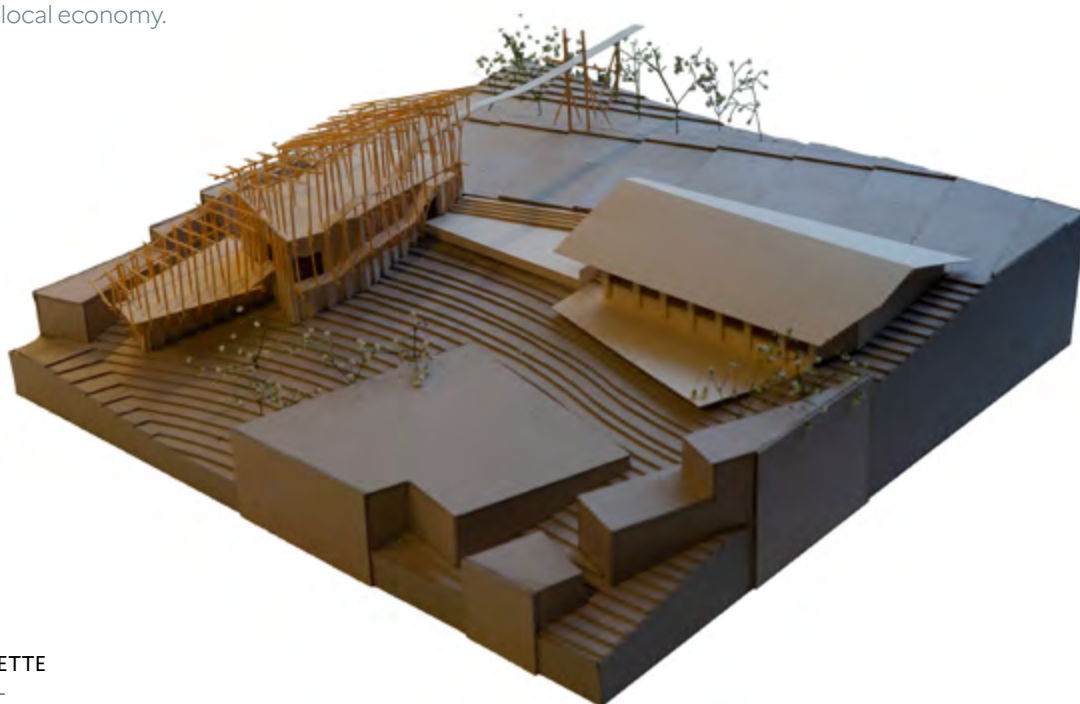
PLAN DU R+1  
FIRST FLOOR PLAN



PLAN DU R-1 ET R-2  
BASEMENTS FLOOR PLAN

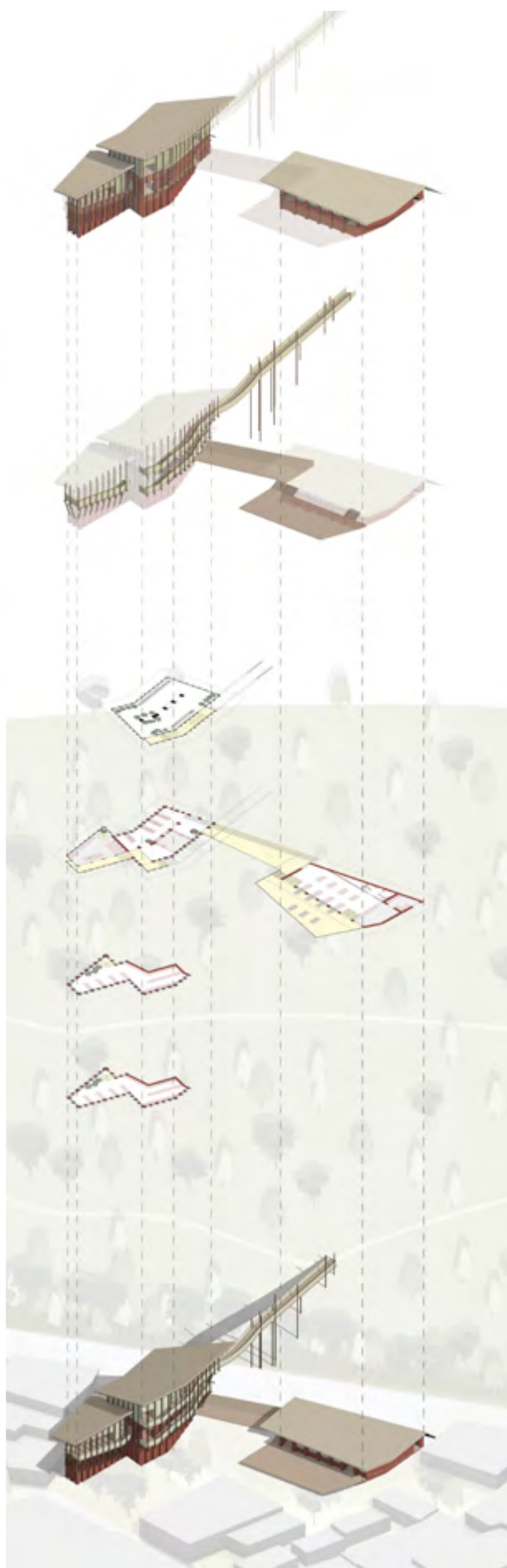


PLAN DU REZ DE CHAUSSEE  
GROUND FLOOR PLAN



MAQUETTE  
MODEL





AXONOMÉTRIE  
AXONOMETRY

## Coque Hull

Ce projet se veut vernaculaire car les bâtiments construits reprennent la forme et l'emplacement des serres qu'il remplace. Ils s'inscrivent également dans la pente grâce à des demi-niveaux en terrasse entre chaque module.

L'ensemble est construit avec des matériaux locaux issus de la recyclerie et de la briqueterie construite dans le secteur de Thái Phiên.

Le soubassement de ce bâtiment est construit en moucharabieh de brique de terre comprimé permet de créer un lien entre l'intérieur et l'extérieur. Le moucharabieh est également un support pour des plantes rampes qui peuvent s'y fixer dessus.

Le volume supérieur reprend les codes de l'architecture traditionnelle en bambou avec une structure légère, ouverte sur l'extérieur et permettant de se protéger de la pluie.

La toiture est en chaume avec de grands débords pour permettre de protéger des intempéries.

This project is intended to be vernacular because the buildings built take the form and location of the greenhouses it replaces. They also fit into the slope thanks to half-levels in terrace between each module. The whole is built with local materials from the recycling plant and brick factory built in the area of Thái Phiên.

The basement of this building is built in compressed brick moucharabieh to create a link between the interior and exterior. The moucharabieh is also a support for plants ramps that can be attached to it.

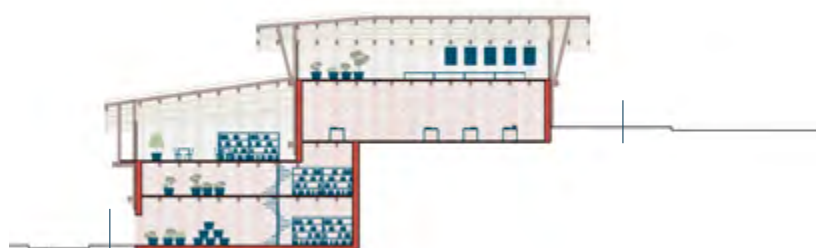
The upper volume takes up the codes of traditional bamboo architecture with a light structure, open to the outside and allowing to protect from rain.

The roof is made of thatch with large overhangs to protect from the weather.

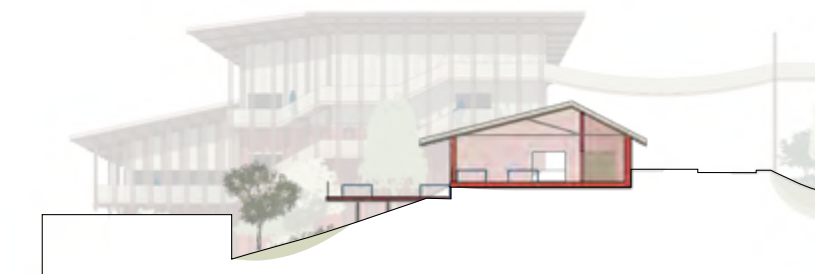
## Circulation Circulation

La circulation verticale se fait par coursive afin de garder un lien fort avec l'extérieur. Cela permet également de faciliter la lisibilité du bâtiment qui a comme objectif d'amener à visiter l'arboretum. Cette circulation se termine par une passerelle qui pénètre dans un monde parallèle : la forêt.

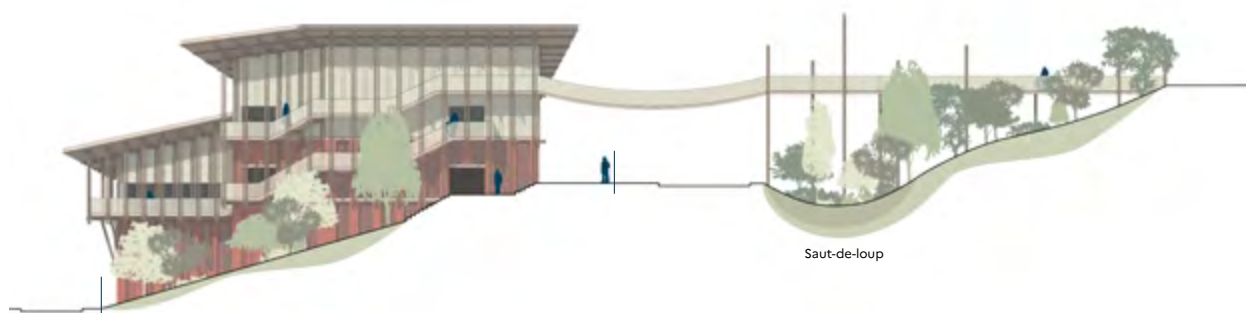
Vertical circulation is by the corridor in order to keep a strong link with the outside. This also makes it easier to read the building, which aims to make visitors visit the arboretum. This circulation ends with a gateway that enters a parallel world: the forest.



COUPE N°1  
SECTION N°1



COUPE N°2  
SECTION N°2



ÉLÉVATION  
ELEVATION

Saut-de-loup

0 5 10 20m

## Une résilience écologique Ecological resilience

Le centre culturel est également destiné aux locaux en les informant sur une agriculture plus écologique. L'intérêt est de faire évoluer leur mentalité et donc diminuer l'agriculture intensive en serre et engendrer une diversification des productions.

D'autre part, pour faire face à la croissance démographique du pays, le nouveau village de Thái Phiên se densifiera verticalement pour conserver au maximum les espaces verts et collectifs.

The cultural center is also intended for locals by informing them about more ecological agriculture. The interest is to

## Saut-de-loup Ha-Ha

Pour renforcer cette limite et décourager les habitants de construire en direction de la forêt, une limite forte est établie sous la forme d'un saut-de-loup. Ce dernier se caractérise par la création d'un léger fossé densément planté et possède de nombreux avantages. Le premier est de pouvoir stocker les excédents d'eau de ruissellement. Le second correspond à la capacité dépolluante par phytoremédiation des végétaux. Enfin, le dernier est la création d'un espace tampon qui dissuade toute construction.

To reinforce this limit and discourage the inhabitants from building towards the forest, a Ha-Ha is established. The Ha-Ha is characterized by creating a thin, densely planted gap with many advantages. The first is to store excess runoff water. The second is the decontamination capacity of plants. Finally, the last is the creation of a buffer space that discourages any construction.

change the locals' mentality, reduce intensive agriculture like greenhouse and generate a diversification of productions. On the other hand, to cope with the country's population growth, the new village of Thái Phiên will be vertically densifying to preserve the maximum amount of green and collective spaces.



BOISTIER Alexandra et FRANÇOIS NAVARRO Alexandra

# UN CŒUR DE VILLAGE POUR DEMAIN THE HEART OF TOMORROW'S VILLAGE

*COMMENT ANCRER DANS LE CŒUR DE L'ANCIEN VILLAGE UN ESPACE PUBLIC QUI ACCUEILLE LES SERVICES MANQUANTS A THAI PHIEN ?*

*HOW CAN WE ANCHOR A PUBLIC SPACE IN THE HEART OF THE OLD VILLAGE TO ACCOMMODATE THE SERVICES MISSING IN THAI PHIEN?*

Notre projet vise à revitaliser le cœur de l'ancien village de Thai Phien. L'espace public principal est aujourd'hui à proximité de deux écoles ainsi que d'un centre sportif.

Ce village offre peu d'espace publique, il manque d'équipements de santé ainsi que de structures culturelles. Ainsi, nous avons choisi d'ouvrir quelques parcelles pour connecter un nouvel espace public permettant d'installer une maison de santé et une médiathèque. Situé dans un creux de colline, le site est traversé par un canal et entouré par des jardins et des maisons. Des espaces paysagers permettent de créer un filtre avec les parcelles voisines. Le projet tire parti d'une topographie en pente assez forte. Ce projet réinvente le centre du village en conciliant les besoins sociaux, culturels et

environnementaux. Il crée un lieu central, vivant et inclusif, qui porte une identité forte tout en offrant des services adaptés pour ses habitants. Le projet s'installe sur un nouvel espace public au cœur d'un des vallons de Lam Vien. Il se connecte au centre du village par une venelle rejoignant le marché. Un second accès permet d'accéder directement à cette espace depuis la voie Ngo Gia Tu. Cet espace accueille une médiathèque et un dispensaire ainsi qu'un grand préau destiné à accueillir des festivités.

Our project aims to revitalize the heart of the old Thai Phien village. The main public space is now close to two schools and a sports center. The village offers little public space, and lacks health and cultural facilities. So we decided to open up a few plots of land to

create a new public space for a health center and media library. Situated in the hollow of a hill, the site is crossed by a canal and surrounded by gardens and houses. Landscaped areas create a filter with neighboring plots. The project takes advantage of the steeply sloping topography. This project reinvents the village center by reconciling social, cultural and environmental needs. It creates a central, lively and inclusive place, with a strong identity while offering adapted services for its residents. The project is based on a new public space in the heart of one of Lam Vien's valleys. It connects to the village center via an alleyway leading to the market. A second entrance provides direct access to this space from the Ngo Gia Tu road. This area houses a media library and a dispensary, as well as a large courtyard for festivities.



CROQUIS DU PROJET  
SCHEMATIC DRAWING OF THE PROJECT



TOPOGRAPHIE DU VALLON  
VALLEY TOPOGRAPHY



VOIES PRINCIPALES ET NOUVEL  
ACCÈS (EN ROSE)  
MAIN ROADS AND NEW ACCESS  
(IN PINK)



PARCELLAIRES DE L'EXISTANT,  
EN ROSE FONCÉ LES PARCELLES  
INVESTIES  
EXISTING PLOTS, IN DARK PINK THE  
PLOTS INVESTED IN



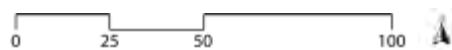
TUNE NOUVELLE PLACE PUBLIQUE  
(ROSE FONCÉ) AINSI QUE LA PLACE  
DU MARCHÉ (ROSE CLAIR)  
A NEW PUBLIC SQUARE (DARK PINK)  
AND MARKET SQUARE (LIGHT PINK)



NOUVEAUX BÂTIS (ROSE FONCÉ)  
AVEC LE MARCHÉ (ROSE CLAIR)  
NEW BUILDINGS (DARK PINK) WITH  
MARKET (LIGHT PINK)



PLAN MASSE DU PROJET  
MASTERPLAN OF THE PROJECT







PLAN DU PROJET  
PLAN OF THE PROJECT





## LA MÉDIATHÈQUE

La médiathèque : un pont culturel entre les espaces

Le projet de la médiathèque est au plus proche de la place de marché guidant le visiteur depuis le sommet jusqu'au creux de la colline. Il épouse la pente et crée un lien fluide entre les différents niveaux jusqu'à la place en la place festive.

La médiathèque déploie quatre bâtiments, reliés par des passerelles et des escaliers, et séparés par des patios qui apportent lumière, ventilation naturelle et ouverture

au voisinage. Ces structures, réalisées en bois (poteaux/poutres) avec un remplissage en pisé, offrent des ambiances variées, notamment grâce à l'utilisation de moucharabiehs dans les patios.

Le visiteur commence son parcours dans le bâtiment d'accueil, situé en haut de la colline. Ce lieu abrite une salle d'exposition, des bureaux administratifs, une réserve et une salle de conditionnement des ouvrages. En progressant, il accède aux deux bâtiments suivants, dédiés à la consultation des collections et aux espaces médiatiques.

Le cheminement s'achève dans le dernier bâtiment, en bas de la colline, où un espace café et détente accueille les visiteurs. Indépendamment en soirée, il s'ouvre sur une nouvelle place publique, renforçant le lien entre la médiathèque et le nouveau centre du village.

La médiathèque allie culture, accessibilité et convivialité et s'intègre harmonieusement au paysage tout en devenant un moteur de vie sociale et culturelle.



COLLAGE D'UN PATIO DE LA MÉDIATHÈQUE  
COLLAGE OF A PATIO IN THE MEDIA LIBRARY



COUPE LONGITUDINALE DE LA MAISON DE SANTÉ ET DE LA MÉDIATHÈQUE  
LONGITUDINAL SECTION OF THE HEALTH CENTER AND MEDIA LIBRARY



COLLAGE DE L'ESPACE EXTÉRIEUR DU CAFÉ  
COLLAGE OF THE CAFÉ'S EXTERIOR

#### THE MEDIA LIBRARY

The media library: a cultural bridge between spaces

The design of the media library is as close as possible to the market square, guiding the visitor from the summit to the hollow of the hill. It hugs the slope and creates a fluid link between the different levels, all the way to the festive square.

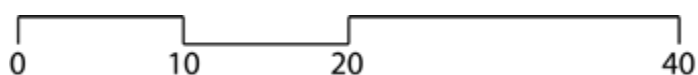
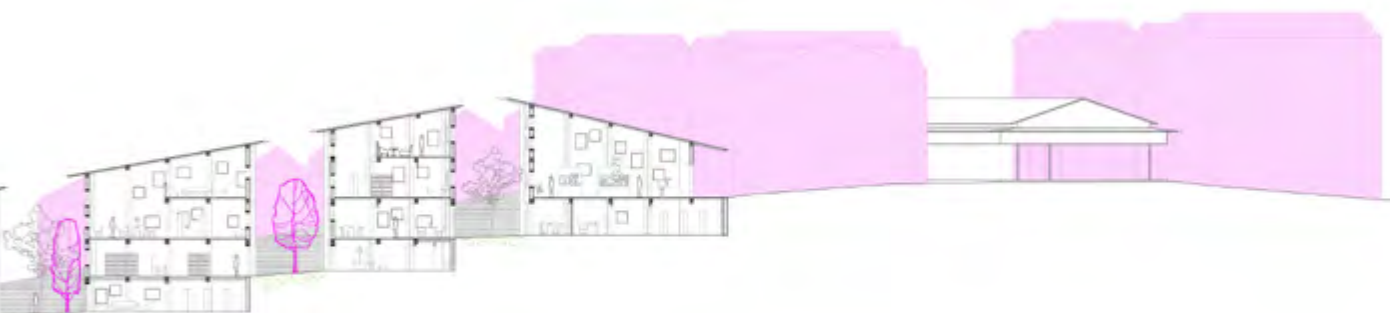
The médiathèque comprises four buildings, linked by walkways and staircases, and separated by patios that provide light,

natural ventilation and openness to the neighborhood. These structures, built in wood (posts/beams) with an adobe infill, offer a variety of atmospheres, thanks in particular to the use of moucharabiehs in the patios.

Visitors begin their tour in the reception building at the top of the hill. This houses an exhibition room, administrative offices, a storeroom and a book-packing room. The next two buildings are dedicated to collection consultation and media spaces.

The path ends in the last building, at the bottom of the hill, where a café and relaxation area welcomes visitors. Independent in the evening, it opens onto a new public square, reinforcing the link between the media library and the new village center.

The media library combines culture, accessibility and conviviality, blending harmoniously into the landscape while becoming a driving force for social and cultural life.





## LA MAISON DE SANTÉ

La maison de santé : un espace calme et fonctionnel

Située à l'ouest de la médiathèque, la maison de santé s'implante sur l'autre versant du site, à flanc de colline, à proximité de la voie Ngo Gia Tu. Cette localisation stratégique permet de connecter facilement ce centre médical à d'autres infrastructures de santé de la ville type hôpital central. La maison de santé offre un espace de protection, conçu pour le calme et la sérénité. Érigée sur pilotis, elle se détache du sol et ainsi protège des regards, tout en étant entourée de végétation. Ce choix vise à préserver la tranquillité nécessaire à un lieu de soins.

La structure principale est en bambou, un matériau local, durable et écologique. Des arcs en bambou cintrés forment une triangulation qui assure la stabilité et libère l'espace en contrebas. Les murs sont composés de deux panneaux de bambou écrasé, séparés par une couche d'air pour une meilleure isolation, et recouverts d'un enduit naturel.

La maison de santé est pensée pour répondre aux besoins médicaux de la population actuelle et future de Thai Phien. Elle offre des services de proximité et de premiers recours. En arrivant par la route principale à l'ouest, les

patients et leurs familles accèdent à un espace d'accueil ouvert. Cet espace sert également de point relais pharmaceutique, où les médicaments peuvent être achetés directement.

Le bâtiment comprend trois salles de consultation pour les soins généralistes, une salle dédiée aux soins dentaires, une salle pour les soins infirmiers et les petites urgences, une salle de consultation psychologique puis deux chambres de repos.

L'entrée principale est équipée d'une rampe pour les personnes à mobilité réduite (PMR) et d'un escalier menant à l'espace d'accueil. Sur la longueur de la maison médicale, une route descend vers le centre du site, reliant la maison de santé aux autres espaces publics, notamment la médiathèque et le préau. Tout au long de cet espace, des places de stationnement sont prévues pour les visiteurs.

Enfin, la maison de santé est entourée d'espaces végétalisés, offrant un cadre apaisant, tout en établissant une continuité avec les zones publiques du projet.

### THE HEALTH CENTER

The health center: a calm, functional space  
Located to the west of the mediatheque, the health center is

built on the other side of the site, on a hillside close to the Ngo Gia Tu road. This strategic location enables the medical center to be easily connected to other health infrastructures in the city, such as the central hospital. The medical center offers a protective space, designed for calm and serenity. Erected on stilts, it stands out from the ground and protects it from view, while being surrounded by vegetation. This choice was made to preserve the tranquility necessary for a place of care.

The main structure is made of bamboo, a local, sustainable and ecological material. Curved bamboo arches form a triangulation that ensures stability and frees up the space below. The walls are composed of two panels of crushed bamboo, separated by a layer of air for better insulation, and covered with a natural plaster.

The health center is designed to meet the medical needs of Thai Phien's current and future population. It offers local and primary care services. Arriving from the main road to the west, patients and their families enter an open-plan reception area. This area also serves as a pharmaceutical relay point, where medicines can be purchased directly.

The building includes three consultation rooms for general care, a dental care room, a room



for nursing care and minor emergencies, a psychological consultation room and two rest rooms.

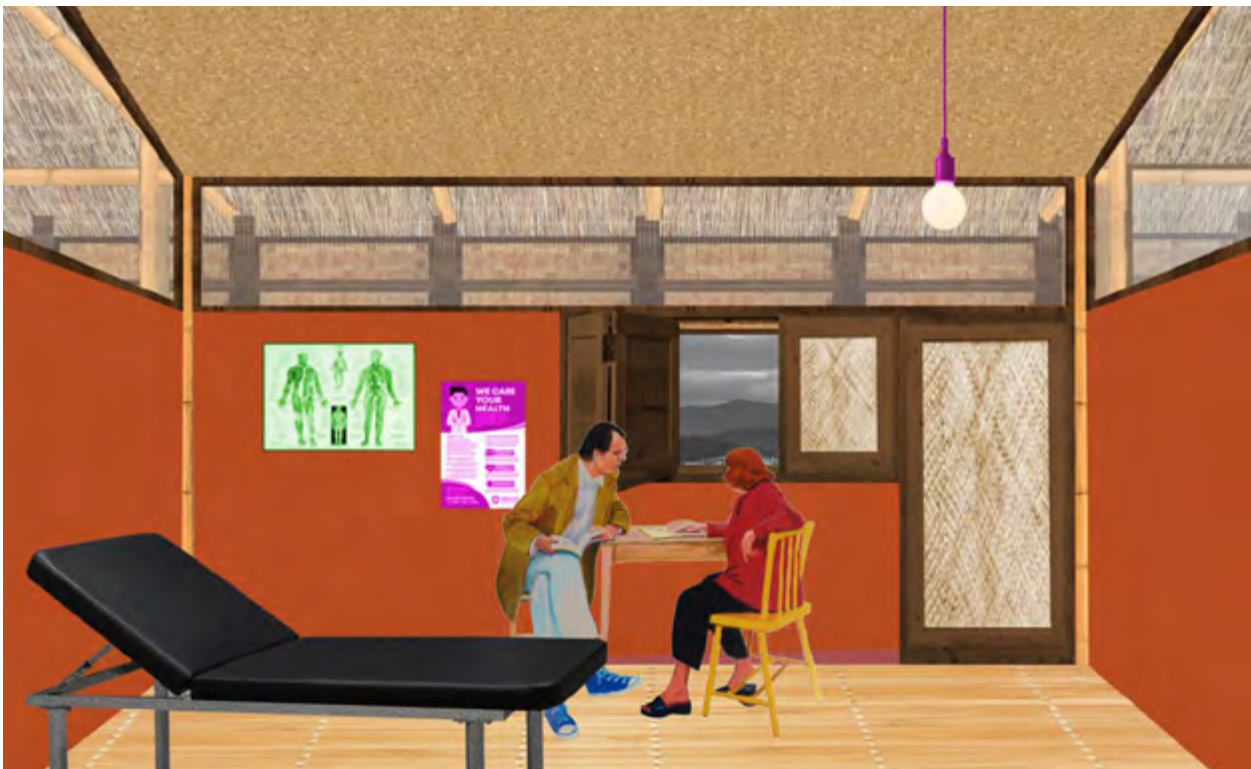
The main entrance is equipped with a ramp for people with reduced mobility (PRM) and a staircase leading to the reception

area. Along the length of the medical center, a road leads down to the center of the site, linking the medical center to other public spaces, notably the media library and the courtyard. Parking spaces for visitors are provided all along the road.

Finally, the medical center is surrounded by green spaces, providing a soothing setting while establishing continuity with the public areas of the project.



COLLAGE DE L'ENTRÉE DE LA MAISON MÉDICALE  
COLLAGE OF THE MEDICAL CENTER'S ENTRANCE



COLLAGE D'UN CABINET DANS LA MAISON MÉDICALE  
COLLAGE OF A CABINET IN THE MEDICAL CENTER



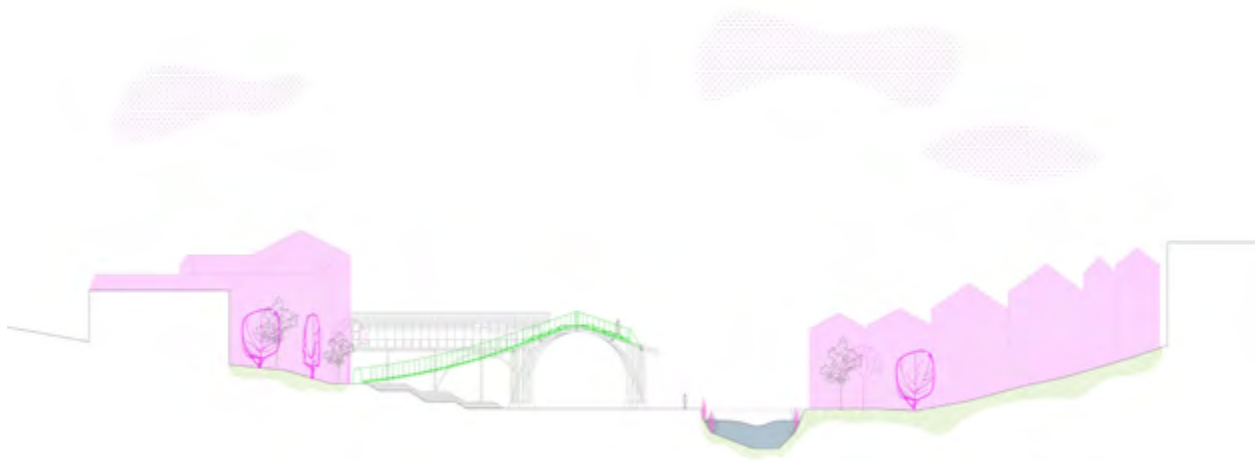
## LA PLACE COUVERTE

Un espace public animé et connecté au paysage s'ouvrant sur le vallon. Le projet s'appuie sur la topographie du site, aménageant la pente en escaliers et terrasses agrémentées d'espaces d'assise et de détente. Une halle couverte constitue le cœur de cet espace public, conçue pour accueillir diverses activités : festivités, événements, cinéma en plein air, réunions de village, et même une extension du marché. Malgré l'implantation dans un creux, les points de vue remarquables sur les serres et les collines de Thai Phien

ont guidé le projet. Une petite structure sur la toiture de la halle offre un belvédère, permettant aux visiteurs de profiter pleinement de ces panoramas et d'embrasser la vallée. Cette démarche s'étend au reste du site à travers un cheminement végétalisé menant à un nouveau parc urbain. Ce parc intègre un second belvédère offrant une vue spectaculaire sur la colline Lam Vien, la montagne Hon Bo et les serres environnantes. Relié à la place du marché, ce réseau de cheminements diversifie les itinéraires possibles et enrichit l'expérience des visiteurs. En plus d'accueillir de

nouveaux espaces de jeux et de promenades pour les enfants et habitants du village, le parc urbain permet grâce à son point d'eau de filtrer la rivière passant dans le vallon de la montagne Hon Bo, grâce notamment à la plantation de lits de roseaux.

Cet aménagement harmonise espaces publics et paysages, tout en créant un lieu de rencontre et de contemplation, ancré dans l'identité unique de Thai Phien.



COUPE TRANSVERSALE DE LA PLACE COUVERTE AVEC SON BELVÉDÈRE SUR LE TOIT  
CROSS-SECTION OF COVERED SQUARE WITH ROOFTOP BELVEDERE

0 10 20 40



ÉLÉVATION SUD DE LA MAISON MÉDICALE ET DE LA MÉDIATHÈQUE  
SOUTH ELEVATION OF THE MEDICAL CENTER AND MEDIA LIBRARY

0 10 20 40

## THE COVERED SQUARE

A lively public space connected to the landscape and opening onto the valley

The project takes advantage of the site's topography, creating staircases and terraces with seating and relaxation areas. A covered market hall forms the heart of this public space, designed to host a variety of activities: festivities, events, open-air cinema, village gatherings, and even an extension of the market.

Despite its location in a hollow, the remarkable views of the

greenhouses and the Thai Phien hills guided the project. A small structure on the roof of the market hall provides a belvedere, allowing visitors to take full advantage of these panoramic views and embrace the valley.

This approach extends to the rest of the site through a planted pathway leading to a new urban park. This park incorporates a second belvedere offering spectacular views of Lam Vien Hill, Hon Bo Mountain and the surrounding greenhouses. Linked to the market square, this network of pathways diversifies possible itineraries and enriches the

visitor experience. In addition to providing new play and walking areas for children and local residents, the urban park's water feature filters the river flowing through the Hon Bo mountain valley, thanks in particular to the planting of reed beds.

This development harmonizes public spaces and landscapes, while creating a place for encounters and contemplation, rooted in Thai Phien's unique identity.

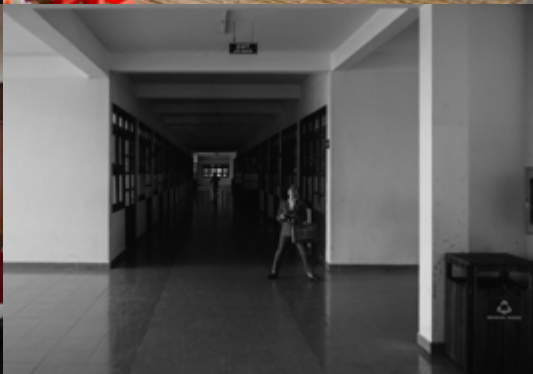


PHOTO DE MAQUETTE  
MODEL PICTURE













**ÉCOLE NATIONALE  
SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE  
DE STRASBOURG [ENSAS]**

6-8 boulevard du président Wilson  
BP 10037  
67068 STRASBOURG CEDEX | FRANCE

TÉL. +33 (0)3 88 32 25 35  
FAX. +33 (0)3 88 32 82 41

[WWW.STRASBOURG.ARCHI.FR](http://WWW.STRASBOURG.ARCHI.FR)  
[FACEBOOK.COM/ENSASTRASBOURG](https://FACEBOOK.COM/ENSASTRASBOURG)  
[INSTAGRAM.COM/ENSASTRASBOURG](https://INSTAGRAM.COM/ENSASTRASBOURG)



Strasbourg,  
école d'architecture

